Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Mỹ dứt khoát sẽ rút hết khỏi Miên trước 1-7 nhưng trước khi rút Mỹ đưa thêm quân vô Miên

ĐS Bunker họp với TT Thiệu về việc tiếp tục hành quân tại Miên sau 1-7

Năm Thứ 7 — Số 1.857 — Chủ Nhật, Thứ Hai 24,25-5-1970 (Ngày 20,21 Tháng 4 Năm Canh Tuất) | 12 Trang 15 Đồng miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 — Có Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

MAPS, MICROTEXT, OCT 20 1970 ... LIBRARY

★ Bộ Tư Lệnh VNCH nhắc lại lời TT Thiệu và PTT Kỳ:

Quân lực VNCH sẽ ở lại Miên đến khi nào hết cần thiết

● Mỹ tin chắc kế hoạch Việt hóa sẽ chẳng bị ảnh hưởng gì

★ Sau 1-7 Mỹ tiếp tục oanh tạc nếu CS lập lại mật khu

SAIGON, 22-5 (AP).— Bộ Tư lệnh quân lực VNCH hôm thứ Sáu tuyên bố rằng mặc dầu TT Nixon ấn định thời hạn chót là 30-6 để rút hết quân Mỹ ra khỏi Cao Miên, quân lực VNCH vẫn ở lại Miên «đến chừng nào còn cần thiết»

Một phát ngôn viên nhắc lại lời tuyên bố của TT Thiệu và PTT Kỳ rằng quân lực VNCH sẽ ở lại Miên để hoàn tất nhiệm vụ và có đầy đủ khả năng để hoàn tất nhiệm vụ mà không cần sự yểm trợ của Mỹ.

Phát ngôn viên nói quân lực VN hành quân ở Miên là để tiêu diệt các căn cứ và đơn vị CS đặng giải tỏa sự uy hiếp của CS đối với VNCH, phát ngôn viên không nói đến việc quân lực VN có thể giúp quân Miên trong các trận đánh với Cộng quân.

Các viên chức tiết lộ rằng VN hiện có 40 ngàn quân ở Miên cộng thêm các đơn vị Hải quân và pháo binh, và quân VN hiện chỉ cách Nam Vang 5 cs.

Các đơn vị VN trấn thủ gần Nam vang có nhiệm vụ bảo vệ quốc lộ 1 Saigon — Namvang vốn là trục tiếp vận cần thiết cho các đơn vị VN ở Miên.

Các nguồn tin cũng cho hay rằng mấy hôm nay, thêm một số quân Mỹ vượt biên giới vào đất Miên nâng tổng số binh sĩ Mỹ ở Miên từ 10 ngàn lên tới 12 ngàn.

Sở dĩ có sự tăng quân số đó là để vận chuyển khối lượng lương thực và võ khí khổng lồ bắt được của CS ở Miên.

Mỹ sẽ thương nghị với VNCH

HOA THỊNH ĐỐN, 23-5.— Tòa Bạch Cung cho biết «không có một chút ý định nào để cho lực lượng chiến đấu trên bộ Hoa kỳ tham dự dưới bất cứ hình thức nào tại Cao Miên «sau ngày 30-6» nhưng các phát ngôn viên Hoa kỳ nói không ở địa vị đưa ra một thời khóa biểu hành động cho các lực lượng VNCH tại đấy.

Mối quan tâm chính của Hoa kỳ tại Miên, Tham Vụ Báo Chí Tòa Bạch Cung Ronald Ziegler nói với các ký giả phỏng vấn ngày 22 tháng 5, tiếp tục là sự an ninh của các lực lượng đồng minh tại Nam VN.

Trong khi ông Ziegler đưa ra lời bình luận trên, các phát ngôn viên chính phủ khác — gồm có Bộ Trưởng Quốc phòng Laird—đọc diễn văn về tình hình Đông Nam Á.

Sự quan tâm tới vùng này gia tăng vì những lời tuyên bố được gán cho Phó Tổng Thống VNCH Nguyễn Cao Kỳ nói rằng các lực lượng VNCH sẽ ở lại Cao Miên «chừng nào còn cần thiết».

Trong khi từ chối ấn định một thời khóa biểu cho quân đội một quốc gia khác, ông Ziegler ghi nhận rằng TT Nixon chờ đợi có một cuộc triệt hồi sớm của các lực lượng VNCH.

Bộ Trưởng Laird xuất hiện trên vô tuyến truyền hình ngày 22-5 trong chương trình lấy tên là «Hôm nay», đã nói với một người phỏng vấn rằng ông tin rằng việc «vạch và thiết lập một thời dụng biểu chắc chắn tại đây cho lực lượng Nam VN là một sự lầm lẫn».

Ông Laird nói bất cứ 1 dàn xếp nào giữa VNCH và Cao Miên để sử dụng quân đội VNCH lâu hơn (ở Miên) «là 1 vấn đề mà chúng ta (Hoa kỳ) không nên liên can bằng 1 cách trực tiếp». Ông nói cuộc hành quân hỗn hợp Mỹ VNCH tại Miên là 1 thắng lợi chiến thuật lớn lao vượt quá sự mong đợi của tướng Abrams.

Đáp câu hỏi về những «tham vọng đất đai» của VNCH đối với Cao miên do TNS Mansfield nêu lên, ông Laird nhận là có vấn đề này vì mối thù hận lâu đời giữa các nước ở Đông Dương như VN, Cao Miên và Thái Lan. Ông nói «vấn đề này sẽ được theo dõi rất chặt chẽ và rất thận trọng».

Phát ngôn nhân tòa Bạch cung nói theo ông biết thì VNCH «không có ý định chiếm đóng Cao Miên» nhưng ông nhận là «tôi không thể nói điều quân đội VNCH (tại Miên) sẽ làm gì».

Ông Ziegler đã tuyên bố rằng «đặt để một thời dụng biểu hành động chắc chắn cho lực lượng VNCH» đối với ông «là điều không thích hợp».

Ông Ziegler cho biết «nguyên tắc chỉ đạo trong quá khứ và sẽ tiếp tục trong tương lai liên quan tới nền an ninh của các lực lượng HK tại VN.

Chúng ta đã phác họa mục tiêu của chúng ta. Tôi tin chắc rằng VNCH chia sẻ mục tiêu này. Tôi sẽ không thảo luận tới sự xử dụng các lực lượng VNCH trong tương lai».

Được hỏi về việc sử dụng không lực Hoakỳ tại Cao Miên sau khi cuộc hành quân tại các mật khu chấm dứt, ông Ziegler ghi nhận rằng các cuộc không tập đã được thực hiện trước đây khi nền an ninh của các lực lượng Hoa kỳ tại Nam VN bị đe dọa bởi các cuộc tập trung lực lượng của địch tại các mật khu.

Ông ghi nhận rằng Bộ trưởng Laird đã tuyên bố ông sẽ khuyến cáo sử dụng không lực HK nếu CS mưu toan mở lại các mật khu của họ tại Cao miên.

Ông Ziegler cũng nêu lên rằng NT Rogers tuyên bố ngày 13-5 ông không ở trong địa vị để gạt ra ngoài những cuộc không kích tương lai của HK.

Bàn về chiến sự Miên, Ô. Bartch tham vụ Báo chí bộ Ngoại giao Mỹ, nghĩ rằng ông không đủ thẩm quyền để bình luận việc Đại sứ Bunker được chỉ thị thương nghị với chính phủ VNCH về các cuộc hành quân tại Miên sau ngày 1-7.

Theo Bartch, lúc đầu Mỹ đã dự liệu là quân đội VNCH sẽ rút cùng một lúc với quân đội Mỹ nhưng cho tới nay vẫn chưa có một thỏa hiệp nào giữa Mỹ và VNCH về chuyện này; và HoaKỳ chưa biết bao giờ quân VNCH mới rút khỏi Miên.

VNCH cũng hiểu rõ là Hoa kỳ phải rút 150.000 quân trong vòng 11 tháng tới trong khi chương trình Việt

1 XEM TIẾP TRANG 12

12 TRANG 15 Đ.00

Trả lời bài bình luận 6.000 chữ của báo Pravda lên án đường lối cách mạng phiêu lưu của T. C.

TC cảnh cáo : Các đảng CS sẽ bị tiêu diệt như đảng CS Nam Dương nếu đi theo Nga

★ Đảng CS Nam Dương đã bị 2 lần đàn áp đẫm máu trước khi bị Mao chi phối

★ Các đảng CS chỉ có thể thắng được với phương châm Mao « súng đẻ ra chính quyền ».

SAIGON, 23-5.— Trung Cộng quả quyết rằng việc đảng Cộng Sản Nam Dương bị đàn áp đẫm máu năm 1965 «đã hoàn toàn chứng minh sự phá sản triệt để do cái đường lối xét lại quá độ hòa bình con đường nhị diện do bọn phản bội xét lại Liên Xô quảng cáo ».

Nhận định này được đưa ra trong một bức điện đề ngày 22-5 của ban chấp hành trung ương đảng CS Trung Hoa gởi cho ban chấp hành trung ương đảng CS Nam Dương nhân dịp kỷ niệm lần thứ 50 ngày thành lập đảng CS Nam Dương.

Toàn văn bức điện 500 chữ được đài Bắc Kinh truyền thanh đêm qua là một sự trả lời cho bài bình luận 6000 chữ của báo Pravda hôm 17-5 nói rằng do sự cố vấn của TC, hàng ngàn chiến sĩ CS đã bị gục ngã trên bước đường phiêu lưu chỉ để thực hiện «giấc mơ Đại Hán» của Mao Trạch Đông.

Sự đối đáp trên đây làm nổi bật sự thù nghịch giữa 2 trung tâm «cách mạng thế giới» có hai đường lối hoàn toàn mâu thuẫn với nhau.

Chối bỏ sự kiện là cuộc đảo chính lật đổ Sokarno ở Nam Dương năm 1965 là sự phản ứng tất nhiên đối với cuộc đảo chính ngay trước đó do C. S. Nam Dương chủ mưu, bức điện của TC viết : «Sau cuộc đảo chính phản cách mạng do bọn phát xít quân nhân Suharto gây ra năm 1965, những người CS và Nhân Dân cách mạng Indonesia lại một lần nữa bị tàn sát đẫm máu cực kỳ dã man và tàn bạo ».

Người ta được biết rằng sau cuộc đảo chính hụt do đảng CS Nam Dương theo TC chủ mưu, có đến gần 3 triệu đảng viên CS và quần chúng theo CS tại Nam Dương bị hành quyết.

Nga xô vẫn trút tất cả trách nhiệm về cuộc tàn sát kinh khủng ấy cho TC nhưng trong bức điện, TC vạch rõ rằng, đó không phải là đại nạn duy nhất mà đảng CS Nam Dương phải gánh chịu.

Bức điện nhắc lại rằng năm 1926, và trong thế chiến thứ 2, nghĩa là khi TC chưa nắm chính quyền Hoa lục và chưa xuất cảng cách mạng ra nước ngoài, thì đảng CS Nam Dương cũng đã lần lượt nổi dậy chống Hòa Lan và Nhật Bản. và cũng đã bị đàn áp đẫm máu.

Tình trạng suy sụp thê thảm ngày nay của đảng CS Nam Dương được TC mô tả trong bức điện là «sự trắc trở tạm thời» và là «những khó khăn tạm thời».

Bức điện viết «sự trắc trở tạm thời mà các bạn Indonesia vấp phải năm 1965 đã hoàn toàn chứng minh sự phá sản triệt để do các đường lối xét lại quá độ hòa bình, con đường nhị diện do bọn phản bội xét lại Liên xô quảng cáo».

Bức điện viết tiếp :

«Giờ đây con đường cách mạng của Indonesia tuy còn có mọi khó khăn song đó chỉ là những khó khăn tạm thời và nhất định sẽ vượt qua được. Đảng CS Trung quốc tin chắc rằng tổng kết những bài học đau đớn trước kia, đảng CS Indonesia kết hợp những chân lý phổ biến của chủ nghĩa Mác Lê Nin với thực tiễn cách mạng cụ thể của Indonesia, toàn đảng đoàn kết chặt chẽ cùng chống kẻ thù, cương quyết đi con đường «súng đẻ ra chính quyền» đồng thời giữ vững phương

5 XEM TIẾP TRANG 12

BắcKinh loan báo đại diện Nga Xô cũng đến tham dự mít tinh của T.C.

SAIGON 23-5.— Đài Bắc kinh nghe được ở Saigon đêm hôm qua cho biết hôm 21-5, Thứ trưởng ngoại giao Nga xô Kuznetsov cũng đến dự cuộc mít tinh chống Mỹ tại Thiên An Môn cùng với viên phụ tá.

Kuznetsov hiện cầm đầu phái đoàn Nga xô hội đàm với TC về vấn đề biên giới.

CHÍNH PHỦ CAO MIÊN không chịu trách nhiệm về những truyền đơn chống đối V. N. C. H.

NAM VANG 22-5 (AFP).— Hôm nay, phát ngôn nhân bộ Tư lệnh Cao Miên lên tiếng minh xác là những bích chương chống đối VNCH dán hôm qua tại Trung Tâm báo chí ở NamVang đã không được sự đồng ý của chính phủ Miên dầu là bằng cách nào.

Phát ngôn viên nói những bích chương đó mà «chúng tôi không rõ xuất xứ đã được dán vào lúc không có lính canh và không được sự đồng ý của chúng tôi và sự đồng mưu của binh sĩ (Miên)».

Phái viên báo Times viết rằng những truyền đơn này đã được giáo trên tường một cửa biệu lớn mà trong đó có một phòng của quân đội Miên dành cho báo chí ngoại quốc đến để nghe tin.

Theo phái viên này thì những truyền đơn này được giáo cho các ký giả báo chí ngoại quốc thấy và đã chỉ được bóc đi vào buổi chiều. Và quân đội làm chuyện này thì đã chẳng giải thích gì thêm cả.

TÌNH HÌNH CHIẾN SỰ Ở CHIẾN TRƯỜNG V. N.

SAIGON 23-5 —Tình hình chiến sự trên lãnh thổ VNCH trong ngày hôm qua lắng dịu. Chỉ có một vài trận giao tranh lẻ tẻ, một vụ phục kích và 5, 6 vụ pháo kích.

Trực thăng võ trang Hoakỳ giao tranh với chừng 30 Cộng quân tại 32 cây số Tây Phan Thiết. Cộng quân đã bắn vào trực thăng. Phi công bèn bắn lại và hạ được 20 Cộng quân. Phía Hoa kỳ vô sự.

Lúc 9g50 sáng qua, một đoàn quân xa Hoa kỳ di chuyển trên quốc lộ 19, 25cs TN Pleiku đã bị cở một đại đội Cộng quân tấn công bằng súng nhỏ và súng phóng lựu.

Binh sĩ hộ tống đoàn xe bắn lại và được pháo binh và trực thăng yểm trợ. Địch có bị tổn thất nhưng

10 XEM TIẾP TRANG 12

Ngoại Trưởng Pháp bình luận « Bản tuyên bố trịnh trọng » của Mao :

Mao tự dành quyền chỉ huy công cuộc kéo dài, mở rộng chiến tranh như ý TC

★ UThant kêu gọi Nga-Mỹ hợp tác vì vận mạng của cả nhân loại

★ Mỹ loan báo đang vận động đồng minh viện trợ quân sự cho Miên

BA LÊ 22-5 (AFP).— Trong một cuộc phỏng vấn dành cho chương trình truyền hình «Panarama», Ngoại trưởng Pháp Shumann nói «bài diễn văn của Chủ tịch Mao Trạch Đông có nghĩa rất rõ rệt là một nước rộng lớn vẫn tán thành mở rộng và kéo dài chiến tranh ở ĐNÁ. tự dành quyền chỉ huy tổng quát các cuộc hành quân mà theo lối nói của họ Mao gọi là các cuộc hành quân cách mạng».

Ngoại trưởng Pháp nói tiếp là «tuy nhiên điều đó không loại bỏ 1 thái độ thận trọng trong hành động. Như ông thấy, chủ tịch Mao không loan báo 1 cử chỉ dứt khoát nào có thể được coi như là 1 cử chỉ leo thang không thể cứu chữa được. Ấy vậy, điều đó là trầm trọng». Ông Schumann giải thích lý do của tình trạng trầm trọng là tình thế mà không 1 cường quốc nào có thể để hay chấp nhận cho cường quốc kia một sự chiến thắng và không một cường quốc nào có thể để cho mình bị lăng nhục hay thất trận. Chính vì đó mà Pháp đã đề nghị thành lập một vùng trung lập nhằm tìm 1 giải pháp thăng bằng. NT Schumann giải thích khu vực trung lập đó như sau : thực hiện chung một chế độ tương tự như chế độ ở Cao Miên sau ngày ký hiệp ước Genève 1954. Ông nói «còn tìm thế nào để Lào thành 1 nước Cao Miên và VN thành 1 nước Lào, đó tức là leo thang tới hòa bình.

Nhưng than ôi, Lào đã biến thành 1 nước VN và Cao Miên đang trở thành 1 nước Lào để không phải nói là 1 nước VN, đó tức là leo thang chiến tranh. Và chúng tôi không tán thành và chỉ có thế thôi».

Ông nói «đề nghị của Pháp đã được tiếp đón thuận lợi, cả Nga và Mỹ không bác bỏ và ngay cả TC cũng không bác bỏ hay lên án». Ông cải chính tin Sihanouk yêu cầu viện trợ quân sự của Pháp.

U Thant khuyên Nga-Mỹ hợp tác

Tại Hoakỳ nhân dịp khai mạc khóa hội thảo về chính sách tài binh do Viện khoa học và nhân loại ở tỉnh Reuselaerville, tiểu bang North Minnesota tổ chức, Tổng thư ký LHQ U Thant nhận định rằng hội đàm hạn chế vũ khí chiến lược Nga Mỹ tại Vienne có một tầm ảnh hưởng lớn lao quan trọng đối với toàn thể nhân loại và kêu gọi Nga Mỹ nên đình chỉ cùng cuộc thí nghiệm và bố trí mọi hệ thống vũ khí tấn công chiến lược và vũ khí hạch tâm phòng thủ mới.

Được biết, Đại sứ Nga Lev Mendelevich từng tuyên bố rằng phái đoàn Nga đã được chỉ thị phải thương thuyết nghiêm chỉnh, chính phủ Nga không có ý đến hội đàm để thủ lợi riêng, và thỏa hiệp hạn chế vũ khí chiến lược có thể thực hiện được.

Nam Dương vận động tại LHQ

Tại Nữu Ước, đại sứ Nam dương

2 XEM TIẾP TRANG 12

Giả bộ nghe Xuân-Thủy báo cáo CS BV mới quyết đánh đến cùng

HƯƠNG CẢNG, 23-5 (Reuter) .— Hội đồng Nội Các BV sau khi nghe bản tường trình của Trưởng phái đoàn BV tại hòa đàm Ba Lê Xuân Thủy đã xác quyết đưa cuộc chiến tranh chống Mỹ đến «thắng lợi hoàn toàn».

XuânThủy tố cáo chính phủ Nixon là «ngoan cố, hiếu chiến và phản trắc, tìm 1 vị thế mạnh tại hội nghị, họ cấp hội đàm, xúc tiến kế hoạch Việt hóa» để kéo dài chiến tranh và ngăn cản việc rút lui nhanh chóng quân đội Mỹ và đồng minh khỏi miền Nam VN.

Ủng hộ Nixon

HOA THỊNH ĐỐN 22-5 (AFP): Hôm nay, Bạch Cung loan báo sáng qua 41 luật sư Nữu Ước trong có cựu Thống đốc Thomas Dewey và cựu Thủ lãnh luật sư đoàn Hoa kỳ Whitney Seymour gởi chung một điện tín ủng hộ quyết định đưa quân sang Miên, chính sách chấm dứt chiến tranh Đông Nam Á của T.T Nixon, và phiền trách số nghị sĩ quốc hội đang mưu toan ngăn chặn không cho TT Nixon sử dụng quyền hạn hiến định của ông để đối phó chiến tranh và bảo vệ an ninh cho xứ sở. Đến tối, Nixon đã tiếp toàn thể nhân viên Hội đồng quản trị Hiệp hội luật sư Hoakỳ tại Bạch Cung và thảo luận về phong trào bạo động của sinh viên và phong trào chống đối của giới luật sư.

Mặt khác, BS James Allen, Ủy viên giáo dục trong Nội các Nixon, hôm nay ra mặt chống đối việc Nixon đưa quân sang Miên và đòi Hoa kỳ phải rút hết quân ra khỏi VN càng sớm càng tốt sau khi có tin đồn ông sẽ từ chức một ngày gần đây.

Do Thái kiện với L. H. Q. và trả đũa tới tấp về vụ

DU KÍCH Ả RẬP BẮN XE BUÝT 6 học sinh, 3 gíáo viên chết

● Ngoại Trưởng Do Thái hội đàm 50 phút với TT Nixon

Tel Aviv 22-5 (AFP) : Nguồn tin quân đội Do Thái loan báo có 6 em nhỏ, người tài xế xe ca chở học sinh, 3 giáo viên đã bị thiệt mạng hồi 7g30 sáng nay (giờ địa phương) vì một đạn hỏa tiễn Bazooka từ phía lãnh thổ Liban bắn tới. Phát ngôn viên cho biết thêm có 20 người bị thương. Phần lớn là trẻ em học sinh từ 7 đến 11 tuổi, nhiều em bị thương rất trầm trọng.

Nguồn tin chi tiết thuật rằng chiếc xe ca chở học sinh đang chạy trên con đường dọc theo biên giới Liban và khi đến gần Kubboutz Baram, nửa đường từ Mochau Avivim, nơi trẻ con bắt đầu lên xe về Kibboutz Dovev nơi chúng đến học thì lọt vào ổ phục kích.

Sáng nay, Do thái đã gởi kháng thư lên Hội đồng Bảo An LHQ, sau vụ chiếc xe chở học sinh bị phục kích.

Vụ phục kích tấn công chiếc xe ca chở học sinh đã gây xúc động cực độ tại Do Thái và các bình luận gia đài phát thanh cũng như báo chí đều cho rằng sẽ đưa đến những hậu quả vô cùng nghiêm trọng, nhất là vụ đó lại xảy ra 48 giờ sau khi Hội Đồng Bảo An LHQ lên án vụ tấn công của Do Thái vào Liban mà không đả động gì đến những vụ tấn công khiêu khích của Liban.

Trong khi đó MTGP Nhân Dân Palestine nhận là đã tấn công chiếc xe chở học sinh nhưng nói rằng các đơn vị của họ đã bắn hỏa tiễn vào chiếc xe chở các chuyên viên quân sự, và không biết là có trẻ con ở trên.

Về phía Do Thái, sáng nay pháo binh của họ đã pháo kích 2 làng các ngôi làng ở phía Đông Nam Liban. Phía Liban cũng bắn lại. Trận pháo chiến kéo dài 4 giờ. Có 6 thường dân chết, 23 bị thương và 62 nhà bị phá hủy.

Nguồn tin từ Hoa Thịnh Đốn cho biết Ngoại trưởng Do Thái Abba Eban đã hội đàm với TT Nixon 50 phút hôm thứ sáu, nhưng Tòa Bạch Ốc nhấn mạnh rằng đây chỉ là một cuộc trao đổi quan điểm chứ không phải là để thông báo quyết

3 XEM TIẾP TRANG 12

Cộng Sản VN xuyên tạc và bôi lọ phong trào tranh đấu của SV HS

SAIGON, 23-5 : Trong 2 bài bình luận có nội dung tương tự được đài Hànội và đài CS Nam VN truyền đi đêm hôm qua, CSVN đã xuyên tạc và bôi lọ cuộc đấu tranh của học sinh và sinh viên Saigon bằng cách chứng minh rằng cuộc đấu tranh đó đi đúng đường lối của CS.

Các bài bình luận nói đại ý «các cuộc biểu tình của giới trẻ ở Saigon» đang chống lại dự tính thăm viếng VNCH của Ngoại Trưởng Miên Sambaur. Bài bình luận vạch rõ rằng Ngoại trưởng Miên đến Saigon chỉ là để tìm cách cấu kết với VNCH tăng cường chiến tranh tiêu diệt CS Đông Dương -đúng như mục đích viếng thăm của ông ta ở Thái trước đây.

Bài bình luận của CS cho rằng khi Miên tàn sát Việt kiều thì «giới trẻ» lập tức biểu tình phản kháng, khi Việt-Mỹ tấn công các an toàn khu của CS ở Miên thì «giới trẻ» cũng lập tức biểu tình phản kháng, khi ĐS Bunker tuyên bố ở Mỹ là chỉ có thiểu số sinh viên Saigon tham gia tranh đấu, thì «giới trẻ liền gởi thư cảnh cáo đến thằng Nixon ».

Bài bình luận của các đài CS cho rằng cuộc đấu tranh của «giới trẻ Saigon là một biểu tượng sự trưởng thành về chính trị» và cuộc đấu tranh đó làm cho «Việt Mỹ đã bị lúng túng càng lúng túng thêm».

Giới quan sát cho rằng hai bài bình luận trên đây của CS nhằm 3 mục đích :

— Dẫn dụ học sinh và sinh viên tranh đấu đi vào đường lối CS.

— Cướp công lao tranh đấu của sinh viên học sinh để quảng cáo cho ảnh hưởng chính trị của CS ở Saigon mà thực ra CS không có đến mức đó.

— Khiêu khích chính quyền đàn áp sinh viên học sinh tranh đấu làm cho phong trào tranh đấu bùng nổ hơn nữa.

Tổng Hội Sinh Viên Saigon luôn luôn minh xác rằng cuộc đấu tranh của SVHS hiện nay nhằm 3 mục tiêu hạn chế, không bị một lực lượng chính trị nào sách động và trà trộn, nhất là CS.

Thủ Tướng Lào : Không có bộ binh Việt-Mỹ ở Lào

Lào sẽ phản kháng VN đánh qua nếu không được Lào cho phép

● *Lào cải tổ một phần Nội các hiện nay*

● *Lào phá vỡ một tổ chức khủng bố ở Vạn Tượng*

VẠN TƯỢNG, 22-5 (AFP).— Hôm nay, đáp 1 câu hỏi của thông tấn xã Pháp, Thủ tướng Lào Phouma tuyên bố là «tại Lào không có quân đội VNCH với cố vấn Mỹ, chính NT Trần văn Lắm VNCH đã cải chính tin đó»

Đáp 1 câu hỏi về 1 cuộc can thiệp đại quy mô sang Lào, ông Phouma nói «chúng tôi không muốn có quân đội ngoại quốc tại Lào». Ông nói «chúng tôi sẽ phản kháng nếu VNCH mở 1 cuộc hành quân như thế. mà không có sự đồng ý của chúng tôi».

Được hỏi liệu ông có đồng ý kiến nói rằng TC đã quyết định gửi quân tình nguyện sang Lào bất chấp các cuộc hành quân của Hoakỳ, VNCH và Thái Lan, TT Phouma nói «thật là khó mà biết được những ý đồ của TC ».

Tại Hoa Thịnh Đốn, trong 1 cuộc họp báo, Dân biểu Dickinson, thuộc ủy ban quân vụ Hạ viện cho biết khoảng 10 ngàn binh lính và công nhân lục lộ TC đang xây những con đường chắc chắn sử dụng được quanh năm gây nên mối đe dọa quân sự đối với Thái Lan.

Một bản thông cáo của Phủ Thủ tướng Lào hôm nay cho hay nội các Lào sẽ được cải tổ.

Hiện nay có nhiều vị tổng trưởng Lào kiêm nhiệm 2 hay 3 bộ kể từ khi có 4 tổng trưởng phe Pathet Lào và 2 thuộc phe trung lập bỏ nội các này năm 1953 và 1 tổng trưởng phe trung lập bị ám sát.

8 XEM TIẾP TRANG 12

Hành quân tịch thu thêm 8 đại bác, 400 súng cá nhân, 32 hỏa tiễn

Pháo đài bay phải dội bom thiêu hủy các kho tàng CS không lục soát kịp

★ Tướng Lữ Lan mật đàm với Tướng Neak Sam tại Đức Cơ

★ Trực thăng Mỹ bắn lầm, 9 TQLC VN chết, 15 bị thương.

SAIGON, 23-5.— Trong cuộc hành quân Toàn Thắng 42 tại Miên, lúc 13g15 ngày hôm qua, 2 tiểu đoàn BĐQ và 1 thiết đoàn Kỵ Binh tham dự cuộc hành quân này lục soát vùng 80 cs TB tỉnh lỵ Tây Ninh và tịch thu 8 súng đại bác 75 ly và 1 xe vận tải. Vào lúc 19g00 cùng ngày, 1 tiểu đoàn thuộc Sư đoàn 25 BB khám phá một hầm tại 15 cs Tây Đức Huệ và tịch thu 15 súng cá nhân. Phía bạn vô sự; cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Trong cuộc hành quân Toàn Thắng 44 lúc 17g ngày 21-5, 1 đại đội thuộc tiểu đoàn 6 Nhảy Dù VN khám phá 1 hầm vũ khí đạn dược trong khi lục soát vùng 25cs ĐB Katum. Lực lượng hành quân tịch thu 1 đại liên TC, 400 súng cá nhân, 32 đạn hỏa tiễn 240 ly, 19 quả đạn B.40 và B41, 520 mìn và 1.000 đạn phóng lựu.

Hôm qua, khoảng 50 chiếc oanh tạc cơ B-52 đã dội hàng trăm tấn bom xuống vùng Lưỡi Câu, nơi mà các tin tức tình báo cho biết có nhiều kho chứa của quân BV chưa lục soát hết.

Tướng Đỗ Cao Trí hôm qua có nói với các nhà báo rằng những trận mưa lớn đã làm cho đoàn chiến xa của VNCH tiến chậm trên lãnh thổ Cao Miên, nhưng không ảnh hưởng nhiều đến cuộc tiến quân chính. Các lực lượng VNCH đang tiếp tục tiến sâu hơn vào lãnh thổ Miên.

Theo ông, vấn đề đáng kể là vấn đề đường tiếp tế xa. Tuy nhiên khó khăn này đã được giải quyết phần nào nhờ quốc lộ 1 đã được khai thông.

Tướng Lữ Lan tiếp tướng Neak Sam

Trong cuộc hành quân Bình Tây tại mạn Đông Bắc Miên, lúc 16g00 hôm qua, các binh sĩ sư đoàn 23 BB đã giao tranh với một lực lượng địch không rõ quân số tại 18cs TTB Đức Lập.

Có 20 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ và 2 súng cá nhân bị tịch thu. Ngoài ra, lực lượng hành quân còn tịch thu 19 bao gạo và 5 xe đạp. Phía VNCH có 7 tử thương.

Phái viên Tâm Chung cho biết hồi 10g30 trưa hôm qua, Tướng Neak Sam, Tư lệnh quân khu 5 và 6 của Cao Miên đã đáp phi cơ đến Bộ Chỉ huy hành quân tại Đức Cơ để gặp tướng Lữ Lan, Tư lệnh quân đoàn II kiêm Vùng II CT và hiện là chỉ huy trưởng các cuộc hành quân tại vùng đông bắc Cao Miên.

Phái đoàn báo chí viếng Đức Cơ có gặp vị tướng Miên. Được ký giả phỏng vấn, vị tướng Miên tuyên bố : «Bởi tôi bất ngờ sang đây nên không thể trả lời câu hỏi của báo chí, sự có mặt của tôi tại đây chứng tỏ sự cộng tác Việt Miên đã tiến tới một giai đoạn tốt đẹp» tuy nhiên ông cũng đã từ chối tiết lộ nội dung cuộc gặp gỡ với tướng Lan.

Theo nguồn tin đáng tin cậy thì có lẽ vị Tướng Miên sang có mục đích yêu cầu Tướng Lữ Lan giải vây cho mấy thành phố đang bị cộng quân chiếm giữ.

Trực thăng bắn lầm

Phát ngôn viên quân sự cho biết tại vùng ĐN Miên một trực thăng võ trang Hoa kỳ hôm qua đã bắn lầm vào một đơn vị TQLC VNCH làm 9 binh sĩ thiệt mạng và 15 bị thương.

Đây là vụ bắn lầm tai hại nhất của lực lượng đồng minh kể từ ngày tiến quân sang Miên được 24 ngày nay.

Sơ kết hành quân

Sơ kết cuộc hành quân tại Miên cho tới nay là :

Hạ sát : 8.450 địch. Tịch thu : 14.000 vũ khí, 3.350 tấn gạo, 1.500 tấn đạn.

Phía đồng minh thì Mỹ : 178 thiệt mạng, 701 bị thương. VNCH : 600 tử trận, 2.000 bị thương.

Tại Nam Vang sáng hôm qua phát ngôn viên bộ Tư Lệnh Tối Cao quân đội Miên tuyên bố các lực lượng Miên «đã tái chiếm thị xã Toale Bet và đang tiếp tục các cuộc hành quân tảo thanh.»

Theo đặc phái viên Pháp Tấn Xã, nhiều phần tử VC và BV đông cỡ một tiểu đoàn vẫn kháng cự lại các đơn vị biệt kích Miên thiện chiến quanh thị trấn Toale Bet.

Cộng quân đã cố thủ mạnh mẽ. Những ổ liên thanh chặn bít cửa ngõ vào thành phố. Với ống nhòm, người ta có thể trông thấy những lính gác CS mặc đồng phục Kaki canh gác một cách rất lơ mơ, những khu quanh thành phố.

Ý KIẾN Chặt thẳng

Theo tin tức báo chí thì sinh viên Nguyễn văn Thắng, quyền chủ tịch THSV Saigon, và sinh viên Đoàn Kính, Chủ tịch UBTĐ sinh viên, lại vừa bị nhà cầm quyền bắt giữ. Mà bắt giữ trong những điều kiện «thiếu minh bạch, đàng hoàng». Gần như là vụ bắt cóc, bất chấp luật pháp quốc gia.

Dường như sau đó, nhà cầm quyền đã cho biết lý do là «vì có lệnh truy nã của ông biện lý», chứ không phải là vì hai sinh viên ấy đang lãnh đạo những cuộc biểu tình tranh đấu của sinh viên. Có lẽ thế chăng ? Bởi vì, vừa mới đây, trong những trường hợp bị cảnh sát bắt giữ «tại trận», giữa những cuộc biểu tình tranh đấu, họ đã từng được ông biện lý, «thông cảm» và cho về! Ai lại đi cho về, để rồi mất công tổ chức bắt cóc ? Vậy thì nếu có lệnh truy nã của ông biện lý, tất cái lệnh ấy phải căn cứ trên những hành động phạm pháp nào khác của các đương can! Có điều lạ là tại sao họ vẫn thường xuyên công khai xuất hiện với những cuộc biểu tình tranh đấu của sinh viên, giữa Saigon, thì nhà cầm quyền không, theo lệnh truy nã, tống đạt «giấy mời», công khai bắt giữ họ, mà phải bố trí rình rập để bắt cóc họ ?

Có thể nay mai nhà cầm quyền sẽ trình bày sự việc trước dư luận, với đầy đủ những lý do «chánh đáng» để biện minh cho quyết định của mình. Thế nhưng dư luận thì đã sẵn sàng nghĩ rằng : cùng lắm thì cũng đến «chánh đáng» như những lý do đã từng biện minh cho quyết định bắt giữ sinh viên Huỳnh tấn Mẫm trước đây—quyết định đã là nguyên nhân trực tiếp gây nên vụ sinh viên tranh đấu còn đang kéo dài này !

(Xem tiếp trang 12)

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Pháp-lý và chiến-tranh trên mặt trận Hoa Kỳ

◐ NGUYỄN-VĂN

Cuộc hành quân trên dất Mên càng bị công kích, thì hình như chánh phủ Nixon càng tìm ra được nhiều luận điệu mới đề bênh vực lập trường và hành động.

Mới đầu, lý do được công bố, là sự cần thiết phá hủy các căn cứ Cộng quân trên lãnh thổ Cam Bốt.

Ô. Nixon và các cộng sự viên không nói là đề bảo vệ cho VNCH, hoặc đề cứu nguy chánh phủ chống Cộng Lon Nol : vì nếu vậy, thì chiến tranh có thề kéo dài hay mở rộng, và phe phản chiến lại có thêm cớ đả kích.

Nên các ông chỉ nhấn mạnh rằng quân đội Mỹ phải can thiệp chính đề xúc tiến tự triệt thoái khỏi VN, đề thực hiện chương trình «Việt nam hóa» là điều kiện của sự triệt thoái này. Sự rút quân sẽ gây nguy hại cho phần còn lại, nếu quân số đã bị giảm thiều còn chịu một áp lực nặng nề hơn với một sức công phá dữ dội hơn xuất phát từ bên kia biên giới,..

Phe Bồ Câu đã nhiều lần trách các Tổng thống lạm quyền, và đã tìm cách ngăn cản từ năm ngoái, không cho chánh phủ can thiệp vào chiến cuộc Lào. Tuy nhiên, những buổi họp sôi nổi của Uỷ ban Ngoại giao Thượng Viện, tổ Bồ Câu, cũng chỉ đưa tới những đề nghị suông hoặc những dự thảo quyết nghị hàm hồ, và nếu gây được âm hưởng trong phần nào dư luận, chưa hạn chế nổi những quyền hành mà Hiến pháp dành cho người lãnh đạo Hoakỳ

Cuộc tranh chấp Lập pháp Hành pháp được đưa qua địa hạt pháp lý, thì chánh phủ viện dẫn ngay điều 2 Hiến Pháp : không những Tổng thống có quyền, mà còn có nhiệm vụ hành động cấp tốc, với tư cách tư lịnh tối cao quân lực, đề cứu nguy các sinh mạng và sự an toàn của người Mỹ đang bị đe dọa. Và đó là trường hợp quân đội Mỹ còn đồn trú tại VN.

Nhưng hành quân tận trên đất Mên thì chẳng là xâm phạm trung lập của Cam Bốt hay sao, khi Mỹ đã cam kết tôn trọng ?

Thứ trưởng Quốc phòng David Packard trả lời : luật quốc tế không ngăn cấm HK tấn công các sào huyệt địch tại Mên.

Vì trong nhiều năm qua, quốc gia này đã không làm tròn nghĩa vụ pháp lý của một nước trung lập, nên HK cũng không còn bị ràng buộc bởi một tính cách trung lập đã mất trên những vùng do Cộng quân chiếm đóng. Các vùng này không thuộc quyền kiểm soát của quốc gia trung lập, không phải là lãnh thổ trung lập.

Theo Ô. Packard, tình trạng những nơi này không khác nào của Pháp trong thế chiến II, khi chánh phủ Pétain tự xưng là trung lập. Quân đội Đồng minh đã tấn công quân Đức trên lãnh thổ Pháp đang bị chiếm đóng; nhưng hồi đó, HK có bị trách gì đâu? Nên ngày nay, không có trở lực pháp lý nào ngăn cản hành động của Mỹ tại Cam Bốt.

Song nếu theo lý luận này, thì cũng không có chi cấm HK đánh thẳng vào căn cứ lớn nhứt của BV, tức là lãnh thổ Bắc Việt ?

Ô. Nixon đã nói rõ về điểm này rồi, ngày 20-4, ngày 8-5 và ngày 11-5 : nếu BV cho nhiều quân tràn qua vùng phi quân sự đề uy hiếp Thủy quân Lục chiến Mỹ, thì chẳng khi nào ông đề cho đoàn này bị tiêu diệt, mà không đối phó quyết liệt (I would certainly not allow those men to be massacred without using more force and more effective force against North Viet Nam... 11-5-70).

oOo

Phe Bồ câu không bẻ lại được những luận điệu trên.

Nhưng đuối về pháp lý, họ viện thực tế và tiền lệ.

Vì mỗi khi xảy ra việc trọng đại, các Tổng thống thường hội ý với các chủ tịch khối đa số và khối thiểu số tại hai Viện Quốc Hội. Chẳng hạn TT Truman đã làm như vậy khi bùng nổ chiến tranh Cao Ly. Nay Quốc Hội chẳng hề được hỏi hay được biết trước về cuộc hành quân tại Cam Bốt, một sự không thề chấp nhận : nhất là khi chánh quyền VNCH còn được thông báo.

Dù sao, thái độ của Hành pháp không thề coi như vi hiến. Nên muốn thắng chánh phủ, cần đổi chiến lược, và chuyền từ địa hạt pháp lý qua địa hạt tài chánh.

Một đề nghị đã được 50 nghị sĩ ủng hộ, sẽ được đưa ra biểu quyết, nhằm cấm xử dụng quân phí đề lưu quân đội Mỹ tại Mên sau ngày 30-6, hoặc đề cung cấp cố vấn hay yểm trợ bằng không lực cho các đơn vị VNCH hành quân tại Cam Bốt.

Nếu đề nghị này được đa số chấp thuận, thì hậu quả sẽ ra sao ?

Đáng chú ý, là sự ngăn cấm xử dụng quân phí sẽ chỉ có hiệu lực từ ngày 30-6. Vậy nếu ngày đó TT Nixon giữ lời hứa rút hết quân, thì ngăn hay không ngăn cũng chẳng còn ích lợi gì.

Như thế, tại sao không ngăn cản tức khắc ? Từ nay tới 30-6, còn những hơn một tháng, đủ thời giờ cho quân đội Mỹ mở nhiều cuộc hành quân nữa tại Mên.

Rõ ràng là chính phe Bồ câu cũng mặc nhiên thừa nhận rằng những cuộc hành quân này cần thiết, phải cho tiếp tục trong một thời gian nữa.

Nhưng ít nhất cũng phải có một phản ứng tượng trưng, đề xoa dịu những cử tri phản chiến, khỏi mang tiếng là vào hùa với Hành pháp.

Có lẽ Bồ câu bảo thầm nhau : thôi, dẫu sao, đề cho họ đánh, cũng có lợi, vì số chiến lợi phẩm rất đáng kể, và có ở thế mạnh, thì may ra mới buộc nổi đối phương hòa đàm.

Nếu quả vậy, thì Nixon đã đoán trúng, khi ông tuyên bố hôm 30-4 về quyết định đưa quân qua Mên : chỉ có kết quả là đáng quan tâm.

Ông thấy điều quan trọng nhất đối với dân chúng Mỹ, chỉ là sự triệt thoái khỏi VN 150.000 quân theo lịch trình đã định. Hẳn ông sẽ cố gắng thực hiện. Ông luôn luôn muốn tỏ ra chủ hòa và hiếu hòa.

Nhưng ngày 9-5, nhân dịp nói chuyện với một nhóm sinh viên tới biểu tình gần tòa Bạch ốc, ông có kể cho họ một câu chuyện cũ :

— Vào năm 1938-1939, tôi đã coi thủ tướng Anh Neville Chamberlain là vĩ nhân đương thời đáng phục nhất, còn Winston Churchill chỉ là một người điên. Rồi vài năm sau, tôi mới hiểu rằng, nếu Chamberlain là một tâm hồn chân chính, thì Churchill mới là người nhận xét xác đáng.

Chamberlain đã chủ trương duy trì hòa bình với bất cứ giá nào, dù phải nhượng bộ Hitler và chấp nhận tại Munich những điều kiện vô cùng bất lợi cho phe Đồng Minh, đề mặc Đức Quốc Xã thôn tính một phần Tiệp Khắc.

Churchill hồi đó chủ chiến, và báo trước rằng : nhường nhịn hay hy sinh cả thề diện cho bạo lực đề giữ hòa bình, cũng rất vô ích và vô nghĩa, vì Hitler được đằng chân sẽ lân đằng đầu.

Ô. Nixon đã thấy Churchill xét đúng, khi Thế chiến II đang tàn phá Âu châu.

Thuật lại chuyện xưa, có thể là Ô. Nixon muốn khuyên thanh niên rằng : các anh còn ít tuổi, không nên xét đoán vội vàng, cái gì bây giờ cho là dở sau này có thể thấy là hay, nay các anh chê trách tôi như tôi đã chê trách Churchill, rồi không biết chừng mai kia các anh sẽ đổi ý kiến.

Nhưng điều mà kẻ tò mò muốn biết, là chẳng hay ở địa vị tổng thống Hoakỳ, trước vấn đề VN, *bây giờ ông còn đồng ý với Churchill nữa không ?*

Đề cứu-nước khỏi «tình-trạng vô-phương cứu-chữa»

VỀ DỰ LUẬT CỦA TỔNG THỐNG THIỆU ĐỂ « CHẤN CHỈNH NỀN KINH TẾ TÀI CHÁNH ». ◐ NHỮNG YẾU TỐ NÀO KHIẾN CHO NƯỚC NHÀ LÂM NGUY VỀ KINH TẾ TÀI CHÁNH ? ◐ BẰNG NHỮNG CÁCH NÀO CÓ THỂ CỨU NGUY KINH TẾ, TÀI CHÁNH CHO VN BÂY GIỜ ◐ CHỈ SỢ RẰNG LẦN NÀY LẠI VÁ VÍU ◐ HÀNH PHÁP SẼ ĐƯỢC TOÀN QUYỀN 5 THÁNG KHÔNG ?

◐ Bài TRẦN-VIỆT-ANH

Có thề là đúng sự thật, khi chúng ta nói rằng «tình hình nước nhà tiến dần đến sự tốt đẹp, trừ ra về kinh tế, tài chánh». Bây giờ cần cứu nguy, thì không phải là cứu nguy về quân sự, không phải là cứu nguy đất nước chống lại các thứ áp lực của CS nữa, mà là cứu nguy về kinh tế, tài chánh.

Tình trạng nguy ngập ấy có thật là nguy ngập không ? Đến đây, quan điềm của các giới khác nhau...

Tình trạng kinh tế, tài chánh có thật nguy ngập không ?

Có giới bảo rằng : nguy ngập thật sự. Có giới lại bảo rằng : không nguy ngập, tình trạng này chỉ là sự diễn tiến thông thường trong một nước có chiến tranh triệt đề. Có những giới khác phân tích kỹ hơn, bảo rằng «nói là nguy ngập hẳn thì không đúng, vì giá trị đồng tiền vẫn còn được tin cậy, tình trạng sụt giá của đồng tiền là do tăng thuế và do những tác động của chánh quyền, chứ không phải vì nhân dân mất lòng tin, — nhất là vì nhân dân còn đua nhau tích trữ giấy bạc. Nguyên nhân sự kiện đó là do chỗ tình trạng quân sự càng ngày càng tốt đẹp, an ninh vẫn hồi ở nông thôn, và dù sao chăng nữa thì vẫn có nước Mỹ đứng bên cạnh Việt Nam.

«Tuy nhiên, tình trạng kinh tế tài chánh không nguy ngập, nhưng nó đi đến sự nguy ngập hoặc là nó đang chứa đựng những sự nguy ngập.

Hiện đương có một cái đà xuống dốc cần phải thắng lại nếu không thì nguy. Cứ cái đà đó mà chánh quyền phải tăng thuế mãi, lạm phát thêm mãi, thì nguy thật. Một điều nguy khác là hòa bình đương tới nhờ tình trạng quân sự tốt đẹp, mà lại không có những yếu tố mới đáp ứng vào (như yếu tố đầu tư đề mở mang sản xuất và giải trừ nạn thất nghiệp) thì còn nguy hơn nữa... »

Một tình trạng chứa đựng sẵn những yếu tố nguy ngập.

Xin ghi rằng «ngoài ra nữa, tình trạng lại chứa sẵn những sự nguy ngập.

Yếu tố nguy ngập lớn nhất của chế độ, là «những phần tử mà quốc gia không cần đến, thì lại được tự do lợi dụng tình thế đề làm giàu ; còn những phần tử mà quốc gia cần đến thì lại sống trong cảnh nghèo nàn đói khát».

Công chức và quân nhân, nhất là quân nhân, sống trong nghèo khổ và đói khát, vì tiền lương quá ít và giá sinh hoạt cứ tăng thêm mãi. Quân nhân là giới người bảo vệ quốc gia, cũng lại là giới hi sinh nhiều nhất, không phải chỉ hi sinh trong việc bỏ công việc làm ăn đề vào nhận một số lương chết đói, mà còn hi sinh khi chấp nhận những cực khổ, thương tích và cái chết. Nhiều người từng cho rằng quân nhân thật đã nhẫn nhịn lắm, có kỷ luật nhiều lắm, và có tinh thần dân chủ tôn trọng chế độ quá mức, cho nên cứ nhẫn nại chiến đấu trong khi biết bao kẻ làm giàu hoặc vừa làm giàu, vừa an nhàn, vừa công khai phá hoại cuộc chiến đấu của quốc gia. Tình trạng đó chứa đựng những yếu tố nguy ngập, nếu cứ kéo dài ; bây giờ thì chưa nguy, nhưng người cầm quyền tất phải biết tiên liệu những khó khăn sẽ tới nếu tình trạng cứ kéo dài thêm mãi. Cho nên nói rằng tình trạng chứa đựng những yếu tố nguy ngập là vậy.

Và một kế hoạch đề cứu nguy kinh tế, tài chánh, dù là đặt vấn đề cho toàn dân, cũng phải đặc biệt chú trọng đến việc nâng cao mức sống cho những giới chiến đấu và đương chịu hi sinh, gian khổ, có vậy mới giải được mối nguy nằm phục sẵn.

Đánh giặc bằng quân sự mà quên mất kinh tế tài chánh

Ở Việt Nam, cũng có từ lâu một sự kiện buồn cười là đánh giặc thuần bằng quân sự mà quên mất kinh tế tài chánh.

Đành rằng cũng có những hành động quân sự nhắm vào việc phá kinh tế địch (như những công trình rải thuốc phá những ruộng vườn của địch), nhưng gần như là không có những biện pháp đề phá các hoạt động làm kinh tế tài chánh, chánh trị của địch nằm trong gan ruột của mình.

Ở Việt Nam, thị trường buôn bán đồng bạc Việt Nam và đồng đô la đỏ, đô la xanh đã thịnh vượng chưa từng thấy. Tiền bạc ê hề lưu chuyền trong một thiểu số người có quyền, thế giới con buôn, lính Mỹ, gái theo Mỹ, giới làm ăn với Mỹ, và những người trong các tổ chức của Cộng Sản. Người ta bảo rằng các nguồn đổi tiền bạc dẫu là phát xuất từ đâu, cuối cùng cũng đổ dồn vào một số tổ chức của Cộng Sản.

Những tổ chức này đổi tiền ăn lời, và tiền đổi được sẽ chuyền đi các nơi, Hương Cảng, hoặc Tân gia Ba, rồi lại quay về tay Cộng quân, đô la và vàng thì dùng đề mua gạo của Cao Miên và các đồ quân nhu; bạc VN là đề chi dụng trong các dịch vụ đối với thường dân, hoặc đối với những viên chức tham nhũng. Đồng tiền VN vẫn có giá trị lắm đấy chứ ! Nhưng đó cũng là đồng tiền mà đối phương lợi dụng được !

Người ta cũng bảo, giá đồng đô la và giá vàng, trong quá khứ, sở dĩ cao lên, là vì Cộng quân khát vàng, khát đô la quá, họ trả với bất cứ giá nào đề có những thứ đó, hầu có phương tiện mua các thứ cần dùng của họ đề chuẩn bị những cuộc đánh lớn.

Một chứng cớ là sau khi trận đánh ở Cao Miên mở ra, giá vàng cũng như giá đô la bỗng sụt giá ầm ầm, làm méo mặt một số những người tích trữ vàng và đô la.

Nguyên do tại sao vậy ? Đó chính là vì các cơ sở tài chánh của CS tan tác với trận đánh ở Miên hoặc là Cộng quân vì trận Cao Miên mà phải đình chỉ các công tác kinh tế tài chánh của họ. Không có người mua vàng và mua đô la nữa, thì giá đồng đô la và giá vàng phải hạ xuống.

Bởi thế mà sự kiện vàng và đồng đô la tăng giá, khiến cho giá bạc hạ xuống là do CS gây ra : như vậy thì sự sụt giá bạc đó có thề là một sự giả tạo nhất thời và giải đi được sự giả tạo ấy, tức là giải được phần nào những khó khăn về tài chánh của mình.

Đồng tiền không lưu hành là đồng tiền chết

Một sự khó khăn khác của tài chánh VN, là đồng bạc được giữ kín trong đáy tủ, hoặc là chuyền thành vàng và đem chôn dưới đất, hơn là được đem ra lưu hành. Đồng tiền không lưu hành là đồng tiền chết, không ai được hưởng, xã hội không được hưởng, và nhà nước càng không được hưởng, vì không có chỗ đề vay mượn hầu giải quyết nạn thiếu hụt ngân sách, cũng không có tiền đề chuyền từ vụ này sang vụ khác mà làm lợi cho kinh tế nói chung.

Trong số bạc vượt ra ngoài tầm tay của kinh tế VN đó, ngoài những số tiền tích trữ và cất kín, còn có cả những số tiền mà đối phương vận chuyền ra ngoại quốc đề thực hiện những cuộc đổi chác, cũng có cả những số tiền mà những tay tổ tham nhũng chuyền ra ngoại quốc đổi thành đô la và cất kín vào những nhà Băng ở đâu đâu.

Bao nhiêu năm rồi, vấn đề được đặt ra, nhưng cứ vẫn còn nguyên, là vì những người cầm quyền vẫn thờ ơ với việc giải quyết dứt khoát các vấn đề tài chánh, chỉ nghĩ đến việc tăng thuế đề làm sao đủ tiền chi dụng là thôi.

Và bởi thế mới đến lúc phải nêu lên vấn đề cứu nước nhà khỏi «tình trạng vô phương cứu chữa» như Hành pháp phải công nhận.

Chỉ sợ rằng cố gắng phen này mà rồi vẫn vá víu !

Lần này có vẻ rồn rập. Trong khi Hạ Viện đương chờ ngày đầu tháng sáu đề bàn xét dự luật cứu nguy tài chánh của ông Phan Huy Đức và một số dân biểu thì TT Thiệu quất xuống một dự luật cũng cứu nguy tài chánh đề yêu cầu bàn theo thủ tục khẩn cấp, mục tiêu là đề được toàn quyền thi hành một chương trình cứu nguy.

Người ta không hiểu đây là dự luật của Hành pháp đề ngăn chặn việc bàn xét dự luật của nhóm dân biểu nói trên, hay là Hành pháp thật sự đặt vấn đề được quyền lớn đề đánh những nước cờ tài chánh thật là táo bạo, thật dứt khoát ?

Dẫu sao thì nếu Hành pháp thành công trong việc đạt được quyền lớn đề thi hành luật chương trình «Chấn chỉnh nền kinh tế tài chánh», người ta cũng phải tự hỏi về những dự luật tài chánh khác của các nghị sĩ và dân biểu sẽ ra sao ?

Đặt vấn đề như vậy, thì cũng phải nghĩ xem Quốc Hội sẽ trao toàn quyền cho Tổng Thống đề thi hành đạo luật chương trình (chỉ là một đạo luật rất đại cương và có thề được hiểu theo nhiều nghĩa) hoặc là Quốc Hội sẽ bớt đi một vài khoản trong luật chương trình đó, hoặc là sẽ ấn định thêm một số chi tiết đề hướng dẫn cho việc thi hành. Chỉ sợ lại một phen nữa những cố gắng hứa hẹn lại đưa đến một sự vá víu.

Bản giải thích lý do.

Bản giải thích lý do của ông Tổng Thống kèm theo với dự luật có thề được nhìn theo một khía cạnh khác đề tìm hiểu các mục tiêu mà Hành pháp muốn nhắm tới.

Theo bản lý do đó, thì nền kinh tế tài chánh nước nhà đang đi dần vào một tình trạng vô phương cứu chữa, và do đấy mà Tổng Thống xin quyền Quốc Hội 5 tháng đề cứu nguy nền kinh tế tài chánh nước nhà.

Nếu được trao toàn quyền với đạo luật chương trình, Hành Pháp sẽ đối phó cấp thời với các âm mưu phá rối kinh tế tài chánh của địch, ngăn ngừa khủng hoảng tiền tệ và thu hút tư bản đầu tư vào Việt Nam.

Trong 6 tháng, từ tháng Chín 1969 đến tháng ba 1970, khối tiền tệ đã gia tăng từ 134 tỷ đến 149 tỷ, tức là gia tăng 15 tỷ bạc. Giá vàng từ 13.000 đồng tăng lên 21.000đ 1 lạng tức là tăng 50o/o. Đô la từ 203đ lên 430đ. Chỉ số giá biểu tiêu thụ từ 247 điểm, lên 307 điểm. Đáng ngại hơn nữa là ngoại tệ dự trữ sụt nhanh, từ 260 triệu xuống còn 205 triệu đô la, trong khi các giấy phép xin nhập cảng với tổng số ngoại tệ xin là 50 triệu, còn ứ đọng lại (tức là số ngoại tệ riêng của VN còn có thề xuống nữa, khi chánh quyền cần đến tiền là phải thỏa mãn số đơn xin đó, đề hàng vào mới có thề thâu được thuế).

Một tình trạng phức tạp khác, theo Hành pháp, là nông dân vùng 4 không chịu bán gạo ra, mặc dù dư gạo ; do đấy VN cứ phải mua thêm gạo của Đài Loan và Thái Lan (chúng tôi đã từng nêu lên sự kiện này trước đây. Nguyên do là vì dân sợ giấy bạc mới, hoặc là sợ đồng tiền cứ mất giá thêm ; hoặc nói cho đúng hơn, là nông dân chờ được giá hơn mới bán).

(CÒN TIẾP)

TẦM MỨC THẮNG LỢI TẠI CAM-BỐT

Bài của US NEWS AND WORLD REPORT 25-5-1970

PHẠM-KIM-VINH dịch

Trong các thắng lợi thâu được trong giai đoạn đầu cuộc tấn công ở Cambốt, thành tích của QLVNCH có thể là thắng lợi khích lệ nhất.

xxx

Sau 2 tuần hành quân ở Cambốt, người ta ước tính đồng minh đã đạt được một thành công quân sự vĩ đại. Mặc dầu địch lẩn tránh giao tranh nhưng cũng đã bị chết 7,000 tên tính đến ngày 14-5. Hàng ngàn lính CS bị thất lạc đang đi lang thang giữa khối dân chúng thù nghịch.

Tạm kết cuộc hành quân từ 29-4 đến 14-5, người ta ghi nhận số thiệt hại của CS.

VŨ KHÍ : 10.276 súng trường và 1.136 súng nặng. Số súng này đủ đề trang bị cho 70 tiểu đoàn CS, mỗi tiểu đoàn 500 người.

ĐẠN : 1823 tấn đạn dủ mọi cỡ kể cả hỏa tiễn. Số này nhiều hơn số đạn tiêu thụ của CS trong hai năm.

THUỐC: 12 tấn. Đủ đề dùng trong 4 tháng cho một nhà thương 320 giường.

LƯƠNG THỰC : 2-328 tấn gạo. Đủ đề nuôi trên 10.000 người trong một năm.

Cho đến nay, sự thành công đến dễ dàng quá nên có một số người Mỹ đang hỏi «Tại sao không đề cho QLVNCH một mình làm công việc đó ?»

Một cuộc trắc nghiệm thật sự

Những người Mỹ ấy nói rằng nếu không gởi quân Mỹ đến Cambốt thì đã tránh được mối bất đồng tại Mỹ. Hơn nữa, họ còn nói một cuộc hành quân hoàn toàn VN sẽ là một cuộc trắc nghiệm thật sự đề đo lường lòng can đảm và khả năng của QLVNCH. Quả là Bạch Cung đã nghĩ đến kế hoạch đó và Bạch Cung ưa kế hoạch ấy nhưng chung cuộc, người ta bỏ kế hoạch đó. Bộ tư lệnh Mỹ ở Saigon bắt buộc phải cho Nixon biết rằng QLVN chưa sẵn sàng hành quân một mình tại Cambốt.

Một sĩ quan Mỹ giải thích rằng lý do chính là «Còn sớm quá nên chưa thề đề họ làm cuộc trắc nghiệm sinh tử».

Các sĩ quan Mỹ nhìn nhận rằng cuộc hành quân dễ dàng tại Cambốt đã đem lại cho QLVN một niềm tin mới.

Việc gởi tàu chiến của Hải quân VN theo sông Cửu long đến thủ đô Nam Vang là một thành công khác đã làm tinh thần của VNCH lên cao rất nhiều. Các Sĩ quan này nhấn mạnh rằng khi cuộc hành quân được mở ra hồi cuối tháng 4, người ta đã sợ rằng CS chiến đấu dữ dội đề bảo vệ các hầm tiếp tế của chúng. Thật ra, người ta cho rằng Cộng quân sẽ kháng cự mạnh hơn nếu chỉ phải đương đầu với QLVNCH.

Một sĩ quan cao cấp của Mỹ nói : Chúng tôi không thề đề một sơ hở nào trong cuộc hành quân này. QLVN đã đảm nhận phần trách nhiệm khó khăn. Việc của họ không phải là chuyện dễ như đi cắm trại». Con số thương vong đã chứng tỏ điều ấy. Tính đến ngày 14-5, VNCH có 400 chiến sĩ hy sinh so với 125 lính Mỹ chết, trong tổng số 40.000 binh sĩ hành quân (binh sĩ Mỹ chiếm chưa tới một nửa tổng số này). Mặc dầu thành tích của VNCH làm cho các tư lệnh Mỹ phấn khởi nhưng một số vẫn còn dè dặt. Một đại tá bộ binh Mỹ giải thích «VNCH cần có 2 cuộc hành quân lớn như thế này — không nhất thiết tại Cambốt — thì mới đủ đề thuyết phục chúng tôi». Trong những trận đánh vượt qua biên giới, 4 sư đoàn bộ binh, nhiều tiểu đoàn BĐQ, TQLC và chi đoàn thiết giáp của VNCH đã tham dự.

Không có rút lui

Một số đơn vị VNCH đã dụng độ mạnh nhưng các cố vấn Mỹ báo cáo rằng không hề có vụ rút lui nào.

Các Sĩ quan Mỹ coi đây là một điều có ý nghĩa vì 2 trong số 4 Sư đoàn VN — là sư đoàn 25 và sư đoàn 5 bộ binh — đã được coi là hai sư đoàn có năng xuất kém nhất của VNCH. Sư đoàn 9 thì tạm được. Chỉ có Sư đoàn Nhảy Dù được coi là một trong những đơn vị giỏi nhất của VNCH.

Thành tích tốt — nếu không nói là lớn lao — của binh đội VNCH đã khiến cho Mỹ tin tưởng rằng bây giờ Mỹ có thể an toàn tiếp tục việc triệt thoái quân Mỹ có lẽ bắt đầu vào cuối tháng 6. Cuộc triệt thoái này đã ngưng lại từ ngày 15-4.

Sự việc sẽ tùy thuộc nhiều vào phản ứng tương lai của CS trước việc các căn cứ của chúng bị tấn công.

Mặc dầu tình báo hoạt động mạnh nhưng các tư lệnh đồng minh chưa có một chỉ dẫn nào vững chắc về chiến lược của Hanoi, Một số sĩ quan tin rằng Cộng quân hoãn các trận đánh lớn cho đến khi đồng minh hoàn tất cuộc hành quân ở Cambốt, và đến lúc đó, Cộng quân có cơ hội tập trung quân và tái tiếp tế. Có những sĩ quan khác nhấn mạnh rằng bất cứ lúc nào cũng có thề có một cuộc phản công.

Họ cảm thấy rằng Hanoi sẽ trả lời cuộc tấn công của Việt Mỹ.

Bước thụt lùi của Hanoi

Các sĩ quan Mỹ ước tính rằng số lượng tiếp tế bị mất ở Cam bốt làm cho những cuộc hành quân của Hanoi phải thụt lùi ít nhất trong 6 tháng và có thề tới 1 năm. Có người tin rằng CS sẽ không bao giờ còn có khả năng tấn công hữu hiệu vào phần phía nam của VNCH.

Nhưng các sĩ quan cao cấp lại dè dặt khi nói về thời gian thụt lùi của Cộng Sản. Một tướng Mỹ nói «Dầu cho ta lấy được bao nhiêu thì cũng đừng lúc nào nghĩ rằng địch sẽ chết đói hoặc sẽ hết súng đạn.

Điều này có nghĩa là địch sẽ tính toán lại xem có thề tái tiếp tế các căn cứ với tốc độ nào ».

Những lời tiên đoán của giới chức dân sự và quân sự Mỹ đều căn cứ 1 phần lớn vào mùa mưa được phỏng đoán sẽ khởi sự vào cuối tháng 5 hoặc đầu tháng 6.

Từ nay cho đến tháng 10 thì CS sẽ gặp khó khăn khi chuyển đồ tiếp đến Cambốt và khi tái lập những căn cứ đã bị đồng minh phá hủy. Nhưng các vị tư lệnh Mỹ cảnh giác rằng chưa hoàn toàn loại trừ được mối đe dọa của CS. Một sĩ quan nói : «Gây khó khăn cho địch và làm cho địch không thề hoạt động được là 2 điều khác nhau.»

Một biến chuyển làm cho tình báo Mỹ tin tưởng là đây là lần đầu tiên trong cuộc chiến tranh, cơ quan đầu não của CS căn cứ trên đất Cam bốt đề điều khiển cuộc chiến tranh ở miền Nam đã phải gián đoạn việc kiểm soát các lực lượng CS trên chiến trường.

Từ khi cuộc tấn công khởi sự thì Trung ương Cục miền Nam đã không liên lạc vô tuyến được với nhiều đơn vị CS ở cả Cambốt và Miền Nam VN. Tổng thống Nixon coi cơ quan đó là trung tâm then chốt đề kiểm soát toàn thề hoạt động quân sự của CS ở miền Nam VN.

Khả năng của CS đề điều khiển cuộc chiến đã sút giảm nhiều vì Bộ chỉ huy của Trung ương Cục miền Nam phải chạy trốn và khó có thề phối hợp và chỉ huy bằng vô tuyến điện. Bây giờ nhiều đơn vị Cộng Sản không có người chỉ huy đang đi lang thang ở phía Đông Cam Bốt. Một chuyên gia Mỹ nhận định : « Hiện nay vì phải chạy trốn trước các cánh quân Việt Mỹ, những tên lính CS đang phải đánh du kích — và trong đám dân chúng thù nghịch thì du kích không hoạt động mạnh được ».

Xả hơi

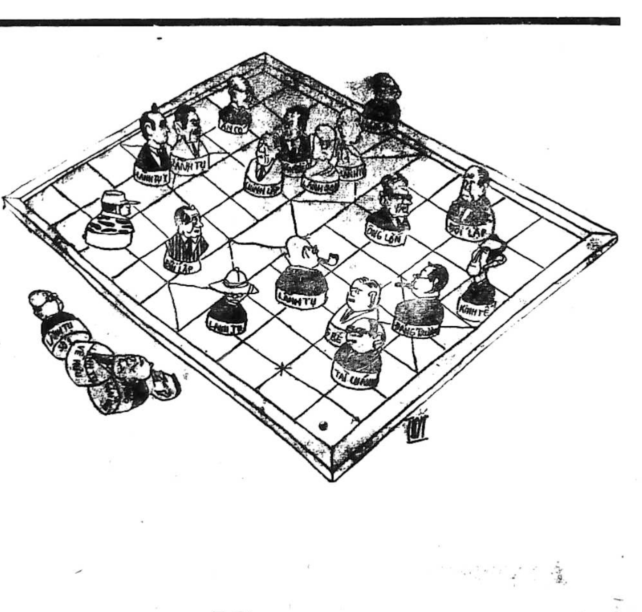
Điều này có nghĩa là ít ra trong lúc này Cam bốt cũng được một thời gian xả hơi, Nhưng với Nam Vang thì đây mới chỉ là sự tạm lắng dịu chứ không phải là sự thoát hiểm.

Về quân sự thì Cam bốt đang giữ vững vì có quân Việt-Mỹ đè áp lực lên các lực lượng CS. Tương lai của chính phủ Lon Nol vẫn còn rất bấp bênh. Về kinh tế thì cuộc chiến tranh bắt đầu bóp bẹp Cambốt và 6 triệu rưỡi dân Cam bốt. Việc thương mại bị gián đoạn trầm trọng và dân chúng đang mất tin tưởng ở tiền tệ quốc gia.

Bây giờ, dân Cambốt lại còn bị căng thẳng hơn lúc trước. Tại các tỉnh lớn, dân chúng ngại đi ra đường lúc đêm tối. Ở thôn quê, tin đồn Cộng sản tấn công làm cho dân làng bỏ chạy.

Tuy tình hình Cambốt không bấp bênh bằng hồi cách đây 3 tuần, nhưng các quan sát viên ở Nam Vang cho rằng sự dễ chịu này chỉ là tạm thời. Chỉ có tiến bộ nếu chính phủ Cambốt làm lẹ đề khai thác cơ hội tốt do cuộc tấn công của đồng minh mang lại. Cho đến nay, gần 1/4 xứ Cam bốt chưa được chính phủ kiểm soát hữu hiệu.

Các nhà lãnh đạo ở Nam Vang biết rằng quân Mỹ sẽ ngưng hành quân tại Cambốt vào cuối tháng 6. Tương lai của Cambốt sẽ tùy ở việc quân đồng minh sẽ khai phá được thêm bao nhiêu nữa trong thời gian này và tùy thuộc ở tốc độ của Nam Vang đề khai thác thời gian xả hơi.



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
In tại nhà in 267 Phạm Ngũ Lão và 206 Bùi Viện Saigon

QUỐC VỤ PHAN QUANG ĐÁN CHO HAY :

CHẮC CHẮN SẮP PHẢI NGĂN CHẶN VIỆC VIỆT KIỀU CAM BỐT HỒI HƯƠNG

★ Sẽ đặt vấn đề kỳ thị khi Ngoại Trưởng Miên đến Saigon
● 24-5 bắt đầu tuần lễ lạc quyên cứu trợ Việt kiều

TÂY NINH 22-5 (Reuter).— Quốc Vụ Khanh Đặc Trách Cứu Trợ Tị Nạn, ông Phan Quang Đán hôm nay tuyên bố các viên chức V.N.C.H. sẽ đưa vấn đề kỳ thị chống người VN ở Cao Miên khi Ngoại trưởng Cao Miên Sambaur tới Saigon trong vài ngày nữa. (trước đây VTX loan báo 21-5 ông Sambaur sang Việt Nam nhưng hôm nay đã 23-5 mà vẫn chưa thấy).

Bác sĩ Phan Quang Đán còn tiết lộ có đến 60.000 Việt Kiều đã vượt biên giới trong những tuần qua, muốn được trở lại Cao Miên, nếu họ được bảo đảm an ninh.

Ông Đán nói rằng lý do chính khiến Việt kiều đổ xô tị nạn là vì Chính phủ Cao Miên đã có sự kỳ thị với nửa triệu người ViệtNam ở Cao Miên và áp dụng những biện pháp khắt khe như giới nghiêm Việt Kiều, đưa họ đến những trại tập trung.

Ông Đán tuyên bố như trên với các nhà báo đi theo ông đến thăm các trại tị nạn ở Tây Ninh hôm 12-5, ông còn cho hay ở căn cứ Đồng Tâm (Định Tường) hiện có 25% VK muốn trở lại Cambốt tiếp tục làm ăn vì họ coi Cambốt như quê hương thứ hai.

«Những tin tức về tàn sát Việt Kiều đã hết nhưng Chính phủ Miên vẫn còn có sự kỳ thị đối với họ, mặc dù chúng ta đang giúp Cao Miên về mặt Chính trị cũng như Quân sự.»

Ông cho biết Chính phủ VNCH sẽ nêu vấn đề với Ngoại trưởng Miên Yem Sambaur, sắp tới Saigon nay mai.

Những người tị nạn, mà một số theo tiểu hạm đội VNCH xuôi dòng Cửu Long, hiện đang được tạm trú tại ngót 10 trại tạm cư ở biên giới Cao Miên.

Bác sĩ Đán cũng nói rằng số người tị nạn là một gánh nặng cho nền kinh tế Nam VN và chắc chắn phải ngăn chặn lại trong một tương lai gần đây.

Liên đoàn Hồng Thập Tự ở Thụy Sĩ tuyên bố đã có hơn 56 000 dân tị nạn từ Cao Miên trở về Việt Nam Cộng Hòa và đang được Hồng Thập Tự VN giúp đỡ. Liên đoàn các Hội Hồng Thập Tự đã gởi 40.000 Mỹ kim và một số lều vải để giúp dân tị nạn.

Bắt đầu lạc quyên

SAIGON.— 10giờ sáng nay, Ủy Ban ND Thủ Đô Cứu Trợ VK Cambốt đã họp bàn về việc cứu trợ đồng bào và đã quyết định là sẽ khởi đầu cuộc lạc quyên cứu trợ vào ngày mai và lạc quyên trong 1 tuần lễ, y như lệnh của chính phủ đã quy định. UB cũng tổ chức các lễ cầu siêu cho VK bị sát hại tại Chùa Xá Lợi vào chiều thứ năm tới. Bác sĩ Nguyễn duy Tài Chủ Tịch Ủy Ban cho rằng kết quả cuộc lạc quyên sẽ khả quan vì ông đã gặp các BangTrưởng ở Chợ Lớn và đã nhận được lời hứa giúp đỡ của các ông này rồi.

PHỦ THỦ TƯỚNG CHÍNH THỨC LOAN BÁO

Tòa án Mặt trận với thành phần mới sắp xử lại vụ Sinh viên Mẫm

● Đã cấp công ốc 207 Hồng Bàng cho Sinh Viên làm Câu Lạc Bộ
● Dự luật Tự Trị Đại Học sắp hoàn tất để Quốc Hội biểu quyết

SAIGON 23-5.— Theo thông cáo của Phủ Thủ Tướng vừa công bố thì 11 SV trong vụ SV Mẫm sắp được đưa ra xử lại trước Tòa án QSMT Lưu Động Vùng 3 sau khi thành phần Tòa này đã được sửa đổi cho hợp hiến. Tòa này đã làm trực tố lệnh mới để đưa các SV ra xử.

Thông cáo cho biết Thủ Tướng đã ký Sắc Lệnh trả tự do cho 13 sinh viên, thi hành nghĩa vụ quân sự 14 sinh viên, ân giảm kỳ hạn phạt giam cho 6 sinh viên, chờ tòa án có thẩm quyền xét xử 2người và cơ quan an ninh không thụ lý 3 sinh viên.

Riêng có 11 sinh viên đã thật sự hoạt động cho Cộng sản hiện còn giam giữ, để đợi thành phần xử án hợp hiến của Tòa án Quân Sự Mặt Trận xét xử.

Theo Phủ Thủ Tướng thì 13 sinh viên được trả tự do vì đã mãn án hoặc được miễn trừ hẳn kỳ hạn phạt giam còn phải thi hành gồm có các anh : Nguyễn văn Bé, Thái kim Đăng, Nguyễn minh Trí sự Dũng, Cao Lộc, Phan văn Thắng tự Miên Đức Thắng, Nguyễn đình Mai, Nguyễn thiên Lộc, Phạm Mĩ Nơ, Phạm kiêm Tràng, Trần văn Long, Nguyễn thanh Tòng, Nguyễn tuấn Kiệt, Vĩnh Kha.

Các sinh viên phải thi hành nghĩa vụ quân sự là các anh : Trịnh đình Ban, Trần văn Chi, Phạm Hảo Quang, Hà Thúc Thoan, Đỗ Hữu Cảnh, Nguyễn Đăng Liêm, Trần Hồng Sơn, Trương văn Khuê, Lâm Bá Phát, Nguyễn Tấn Hùng tên giả Lý Lương Thuật, Nguyễn sĩ Nghiệp, Đặng Sĩ Tín, Nguyễn Thế Côn, Tôn Thất Kỳ.

Những sinh viên được đưa đi thi hành nghĩa vụ quân sự vì có người đã can tội bất phục tòng hoặc không còn hội đủ điều kiện hoãn dịch vì lý do học vấn nữa. Bảy người được ân giảm kỳ hạn phạt giam đang thi hành do Sắc lệnh số 469-TT/SL ngày 19-5-1970, Tổng Thống đã quyết định :

— ân giảm hai năm về kỳ hạn phạt giam đang thi hành của Nguyễn Trường Côn.

— ân giảm một năm về kỳ hạn phạt giam của : Đặng Minh Chi, Cao Lợi tức Cao Nguyên Lợi, Nguyễn Hùng Sơn, Hà Duy Hùng, Nguyễn Tấn Mẫn, Hà Văn Dũng.

Ngoài ra, hai người còn đang chờ Tòa án có thẩm quyền xét xử là Nguyễn Bảo Sơn, sinh 1949 tại Quảng Bình, Hội viên Giải Phóng Tổ Tuyên truyền Tác Động Cộng sản và Trần quốc Thuận, sinh 1948 tại Bình Định, Bí thơ Chi bộ Phường Trương minh Giảng, bí số G.3VC, Đảng viên dự bị Nhân Dân Cách Mạng.

XEM TIẾP M TRANG 11

SUỐT MỘT BUỔI HỌP CÃI NHAU VÔ BỔ

HẠ VIỆN CHIA LÀM 3 PHE, 2 PHÁI DẰNG CO NHAU VỀ DỰ LUẬT ĐÔNG Y

▶ *Thượng Viện đã chung quyết dự luật Kiệm ước mới*

LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 23-5.— Trong phiên khoáng đại lâu 1 tiếng đồng hồ sáng nay, Hạ Nghị Viện đã thảo luận về nội dung của dự luật qui định việc hành nghề Y Dược Đông phương, nhưng đã không đi đến một kết quả còn con nào.

Khi điểm danh thì có đến 76 Dân biểu hiện diện nhưng sau đó, vì có cuộc họp báo của Sinh Viên nên chỉ còn 46 dân biểu tham dự cuộc thảo luận. Bởi thế qua 2lần biểu quyết về nội dung của điều 1, số dân biểu chấp thuận là 33, rồi 37 nhưng vẫn là thiểu số so với 76 DB được điểm danh, và như vậy dự luật này vẫn còn nguyên ở bước đầu vì chưa thông qua được điều 1 của dự án luật.

Ba phe, 2 phái

Tuy số DB ít ỏi, nhưng cũng đã có đến 3 phe chống chọi nhau về nội dung của điều 1.

Một phe quan niệm giới Đông y phải xử dụng dược phẩm dưới hình thức thiên nhiên, hoặc chế hay biến chế theo phương pháp cổ truyền mà thôi. Phe này không muốn cho giới Đông Y áp dụng những phương thức chế hóa mới vì e rằng việc này sẽ rất nguy hiểm.

Phe thứ hai chống lại quan niệm đó và cho rằng không phải Đông Y dừng bước ở đây, mà sẽ còn tiến triển thêm nhiều nữa. Phe này quan niệm dự luật phải dành cho Đông Y chứng cơ hội để canh tân, biến chế Đông y dược.

Phe thứ ba dung hòa 2 quan điểm trên và cho rằng Đông và Tây y chỉ là một. Điều quan trọng là cùng lo cho sức khỏe bệnh nhân. Bằng chứng là nhiều vị bác sĩ tại đô thành đã dùng đến thuốc men và phương pháp Đông y. Vậy tại sao lại cấm Đông Y dùng những phương thức của Tây Y ?

Riêng về cách bố cục của dự luật cũng có đến 2 phái cãi cọ nhau chưa kể khối đa số thầm lặng. Một phái thì bảo rằng điều 1 phải định nghĩa Đông Y Sĩ và Đông Dược Sĩ vì dự luật qui định việc hành nghề Đông Y. Phái khác thì đòi định nghĩa các loại thuốc Đông Y. Rút cục, Ông Chủ Tịch Nguyễn Bá Lương chấp thuận đề nghị của Chủ Tịch Ủy Ban Y Tế Hạ Viện cho hoãn phiên họp đến sáng thứ Hai 25-5-1970, để cho đủ túc số biểu quyết.

T.V. chung quyết dự luật Kiệm Ước

SAIGON 23-5.— Chiều qua Thượng Nghị Viện đã chung quyết dự luật «ấn định quan thuế biểu nhập cảng và xuất cảng» sau khi tu chính thuế suất một số phương vị hàng hóa.

Dự luật này được Hạ Nghị Viện chung quyết hôm 30-4 vừa qua với tiêu đề «ấn định quan thuế biểu nhập cảng, xuất cảng và thuế suất thuế kiệm ước» gồm có bốn điều. Thượng Nghị Viện đã tu chính lại một số điều khoản ấn định quan thuế biểu và chia dự luật ra làm năm điều.

Trước đây dự luật do Hành Pháp chuyển qua Hạ Viện ấn định 1413 phương vị hàng hóa và được Hạ Viện thêm, bớt phương vị trong đó có 863 phương vị Hạ Viện giữ nguyên như của Hành Pháp và tu chính 554 phương vị.

Thượng Nghị Viện đã tu chính lại 515 phương vị mà Hạ Viện đã

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Ngày 27-5 tới

THƯỢNG VIỆN THẢO LUẬN DỰ LUẬT THƯƠNG PHẾ BINH

SAIGON 23-5.— Thượng Nghị Viện sẽ họp phiên khoáng đại vào sáng thứ Tư 27-5 để thảo luật về luật «qui định những quyền lợi cho phế binh, gia đình tử sĩ và cựu chiến binh».

Nguồn tin Thượng Viện cho biết, trong phiên họp này Thượng Viện cũng sẽ thảo luận dự án của 10 Nghị sĩ về những vấn đề liên quan đến Thương phế Binh.

Hạ Viện muốn có thái độ dứt khoát về bang giao Việt - Miên

SAIGON 23-5.— Trong khi khai mạc phiên họp khoáng đại sáng nay để thảo luận dự luật hành nghề Đông Y, Văn Phòng Hạ Nghị viện đã công bố bản kiến nghị của 53 dân biểu yêu cầu quí ông Quốc Vụ Khanh Phan Quang Đán, Tổng Trưởng Ngoại Giao, Tổng Trưởng Xã Hội ra trước một phiên khoáng đại gần nhất của HV để trình bày lập trường của Chính Phủ đối với tân Chính Phủ tại Cam Bốt.

Theo kiến nghị này, việc trình bày của Hành Pháp sẽ giúp cho Quốc Hội có một thái độ dứt khoát về mối bang giao giữa 2 nước.

Miên vẫn có thái độ lấp lửng

NAM VANG 23-5.— Phát ngôn viên Bộ Tư Lệnh Cao Miên đáp 1 câu hỏi về những biện pháp của nhà cầm quyền Miên dự liệu áp dụng đối với Việt kiều sống ở những vùng mà Quân Đội Cộng Sản đã rút lui, phát ngôn nhân chỉ cho hay là «chúng tôi đã áp dụng các biện pháp phù hợp với những đòi hỏi của sự phòng thủ của chúng tôi. Còn vấn đề hồi hương họ, tôi sẽ nói rõ vào lúc thích đáng»

TIN VẮN

— Tổng Cuộc Tiếp Tế vừa ra, thông cáo cho biết Tổng Cuộc sẽ phân phối gạo Mỹ dài cho các Ban Tiếp Liệu Công chức thuộc thành phần tháng 5-70, kể từ ngày ký thông cáo này. Các Ban Tiếp Liệu nào mua xin liên lạc với Sở Tiếp Tế để lập thủ tục nhận hàng.

— Tổng cục Gia cư vừa cho biết. cần mua đất trống (không có nhà ở, mồ mả, hoa màu) tại vùng Saigon và phụ cận để xây cất cư xá kiến thiết. Nếu là đất tọa lạc tại vùng phụ cận, diện tích tối thiểu là mười mẫu sở đất phải có thông hành địa dịch và kế cận hệ thống giao thông hiện hữu. Sản chủ nào có đất báo hội đủ các điều kiện trên, liên lạc với Tổng Cục Gia Cư số 60 Đoàn thị Điểm Saigon.

— Để góp phần khuyến khích phong trào sáng tác văn chương, Trung tâm Văn bút VN năm nay tổ chức cuộc thi về hai bộ môn Thi ca và Nghiên cứu lịch sử, tiếp theo các cuộc thi về Truyện ngắn, Truyện dài phê bình Biên khảo và Phóng sự được tổ chức trong những năm trước đây.

Theo Trung Tâm Văn bút Việt Nam, sẽ có 2 giải thưởng gồm một giải thưởng về thi ca và một về Nghiên cứu Lịch sử, mỗi giải 30.000đ.

Bài gởi dự thi phải gửi 5 bản

Xem tiếp H trang 10

Khu Trung tâm Saigon lại mù mịt hơi cay

SVHS KÉO TỚI HẠ, THƯỢNG VIỆN ĐỂ HỌP BÁO VÀ NHỜ CHUYỂN THƯ

● *SV gửi thư cho T.T. Nixon buộc ông phải liên đới chịu trách nhiệm về các vụ xáo trộn*

O NGUYỄN SYÊN ☒ NHƯ - HÀ

SAIGON.— 10 giờ sáng 23 5, khu Trung tâm Saigon lại mù mịt hơi cay vì có khoảng 200 SVHS đi thành từng toán nhỏ tiến rải rác từ chợ Bến Thành lên Quốc Hội và khu vực đường Tự Do. Cảnh Sát cứ thấy năm, ba học sinh tụ tập là phóng một lựu đạn cay. Nữ SV Bạch Tuyết trong ban Đại Diện SV Văn Khoa cho báo chí hay «Sáng nay SV tạm nghỉ xả hơi, chúng tôi kéo lên Saigon là để thăm dò tin tức các anh Đoàn Kinh, Nguyễn văn Thắng».

Trước đó, SV Trần Đức Trí trong ban Đại Diện SV Khoa học cho biết SV Thắng (Tổng Thư Ký Tổng Hội SV Saigon vừa được chính quyền hợp thức hóa) đã bị bắt hồi 10 giờ sáng qua. SV Đoàn văn Toại cũng bị rượt nhưng chạy thoát.

Mặt khác, nữ SV Tô thị Thủy, một thủ lãnh quan trọng trong UBTĐ cho báo chí biết «Tuy anh Kinh anh Thắng bị bắt và có thể sẽ là tôi nữa và nhiều người nữa nhưng chúng tôi quyết không lùi... người này bị bắt người kia đứng lên... Do đó, anh Kinh bị bắt, SV Ngô Đa được cử xử lý chức vụ Chủ tịch UBTĐ»...

Trước biện pháp mạnh của chính quyền, THSV Saigon và UBTĐ sẽ trả lời bằng biện pháp «bãi thi luôn, tẩy chay cả QSHĐ».

Ngoài ra, SV Bạch Tuyết tiết lộ : SVHS hiện nay đã tổ chức được 50 toán, mỗi toán 6 người... và 50 toán này sẽ là thành phần chủ lực đứng sau THSV Saigon và UBTĐ và sẵn sàng hành động kể cả hy sinh thân xác». Về việc bắt giữ SV Kinh và SV Thắng, UBTĐ cho báo chí biết rằng : «Chính quyền bắt SV Kinh rồi sau đó mới ký lệnh truy nã».

SV vào Hạ Viện họp báo

Vượt qua màn khói lựu đạn cay, các SV đã xông vào được trụ sở Hạ Viện. Trong một cuộc họp báo thu hẹp tại Văn phòng đệ tam Phó Tổng Thư Ký Hạ Viện hồi 10 giờ sáng nay, SV Đoàn vănToại, Phó Chủ Tịch ngoại vụ của Tổng Hội SinhViên Saigon vừa được hợp thức hóa đã cho biết Chính Quyền hoàn toàn chưa giải quyết các nguyện vọng chính đáng của Sinh Viên. Những điều mà Chính quyền loan báo trong mấy ngày nay chỉ là những mục tiêu nhỏ trong các nguyện vọng của Sinh Viên.

Trong bức thư để ngày 23-5-1970 gửi Tổng Thống VNCH qua sự chuyển giao của ông Chủ Tịch Quốc Hội, Tổng Hội Sinh Viên Saigon và Vạn Hạnh đã yêu cầu Tổng Thống trả tự do tức khắc cho các Sinh Viên lãnh đạo vừa bị bắt cũng như các SV khác. Lá thư nói tiếp : muốn chấm dứt phong trào tranh đấu không còn cách nào khác hơn là thoả mãn các mục tiêu tranh đấu của Sinh Viên, xoá bỏ mọi mặc cảm, mọi tự ái.

Bức thư được kết thúc bằng một câu như sau : «Mong mỏi Tổng Thống hãy nhìn rõ tương lai quốc gia và tương lai riêng của chính Tổng Thống».

Trong một điện tín gửi Tổng Thống Mỹ Richard Nixon, Tổng Hội SVHS bày tỏ sự phản đối mạnh mẽ ý kiến của Đại Sứ Mỹ tại VN chụp mũ phong trào tranh đấu của Sinh viên Học sinh Việt Nam. Đoạn chính của bức thư viết rằng :

«Chúng tôi cho rằng Chính phủ Ngài chịu hoàn toàn trách nhiệm trong việc ủng hộ nhiệt tình Chính quyền của ông Nguyễn văn Thiệu, do đó liên đới chịu phần nào trách nhiệm với những sai lầm và dọc tài xảy ra tại đây, chà đạp pháp luật, bóp chết tự do, mất hết lương tâm và nhân đạo. Chúng tôi kính yêu cầu Ngài và Chính phủ Ngài hiểu rõ và nhận lãnh phần trách nhiệm đó».

XEM TIẾP L TRANG 10

Giám Đốc Nha Quân Pháp:

Tòa MT hoãn xử nhưng vẫn thụ lý

SAIGON.— Đáp câu hỏi Tòa Mặt Trận có hoạt động hay không trong khi chờ luật mới ban hành, Đại tá Giám Đốc Nha Quân Pháp cho biết vì Tối Cao Pháp Viện chỉ tuyên phán thành phần xử án vi hiến, do đó tạm thời Tòa Mặt Trận hoãn việc xét xử, nhưng vẫn tố viện vẫn thụ lý các vụ xâm phạm an ninh quốc gia do các cơ quan an ninh chuyển đến để chuẩn bị hồ sơ đưa ra xét xử khi có thành phần xử án hợp hiến do luật mới ban hành.

Trả lời câu hỏi về SV Huỳnh TấnMẫm và 10 sinh viên khác vẫn bị truy tố trong khi Tối Cao Pháp Viện đã tuyên phán là quyết định truy tố là vi hiến, Đại tá Đức nói :

Tối Cao Pháp Viện chỉ tuyên phán quyết định truy tố các sinh viên căn cứ vào sự tra của Cảnh sát, và biên bản này đã dựa vào sự tra tấn đánh đập, là trái với Hiến Pháp. Tối Cao Pháp

XEM TIẾP B TRANG 10

Quốc Vụ Khanh Đặc Trách Tái Thiết Phát Triển tuyên bố :

CHIẾN TRANH BẮT ĐẦU TÀN LỤI NÊN KINH TÀI GẶP NHIỀU KHÓ KHĂN

● *QVK Thúc đã nói gì về «đạo luật chương trình» ?*

SAIGON, 22-5 (VTX).— Giáo Sư Vũ Quốc Thúc, Quốc Vụ Khanh Đặc trách về Tái thiết và Phát Triển cho biết những khó khăn về kinh tế tài chánh của VNCH năm 1970 đều bắt nguồn từ tình trạng chiến tranh nóng bỏng sang tàn lụi được coi là tình trạng hậu chiến.

Ông cũng nói rằng trong thời kỳ chiến tranh chúng ta nhận nhiều tài nguyên bất ngờ, nhưng đến khi tàn lụi thì nền kinh tế gặp phải nhiều khó khăn hơn, ngoại tệ ít hơn và đời sống trở nên khắc khổ hơn. Tình trạng này đã làm cho dân chúng hoang mang và chính sự hoang mang này là «một yếu tố rất quan trọng trong năm 1970 này».

Quốc Vụ Khanh Thúc cho hay trong năm 1969 VNCH chỉ xuất cảng có 14 triệu Mỹ Kim trong khi phải nhập cảng tới 726 triệu Mỹ kim và khối tiền tệ lưu hành hiện nay lên tới 150 tỷ. Ô. nhấn mạnh rằng, nền kinh tế của chúng ta chưa đủ sức đảm nhận tất cả gánh nặng của cuộc chiến tranh hiện nay.

Để giải quyết vấn đề, chúng ta phải bắt tay vào việc phát triển kinh tế bằng sự đầu tư tích cực và đại qui mô.

Ông cũng kêu gọi : «những người làm giàu được trong cuộc chiến này có bổn phận phải đầu tư vào những dự án phát triển xứ sở. Nếu chính mình hoài nghi tương lai của quốc gia mình thì các tư nhân ngoại quốc không dám đầu tư nữa.»

Trả lời các câu hỏi trong Chương trình Người Dân Muốn Biết, phổ biến tối nay 22-5, Giáo sư Thúc xác nhận rằng, chính quyền không bao giờ đặt vấn đề thay đổi hối suất của đồng bạc hiện tại.

Có nhiều cách gián tiếp để phá giá đồng bạc, chẳng hạn như đánh một thứ thuế như kiểu kiệm ước được nhiều người coi như là một sự phá giá đồng bạc. Vẫn theo ông, phán quyết của Tối Cao Pháp Viện vừa rồi về thuế kiệm ước đã gây nên một sự xáo trộn kinh tế đáng cho chúng ta e ngại.

Đề cập đến một đạo luật chương trình, Giáo sư Thúc nói rằng đạo luật này sẽ giúp cho Hành Pháp hoạt động dễ dàng và đúng thời gian ấn định. Đây không phải là điều mới mẻ, ở Pháp năm 1948 cũng có một đạo luật tương tự. Nó đã giúp Chính phủ Pháp đối phó với tình hình hậu chiến một cách hữu hiệu. (PTT)

Đi thu lúa, thực phẩm

Tỉnh Ủy viên C.S. Khánh Hòa bị hạ

SAIGON 23-5 (VTX).— Được tin mật báo của đồng bào địa phương, một đại đội Địa Phương Quân Quận Ninh Hòa (Khánh Hòa) cuối tuần qua đã đến phục kích tại ấp Trường Châu, xã Ninh Quang, Quận Ninh Hòa (Khánh Hòa) đã đánh tan một toán Cộng sản toan cướp bóc, thu lúa và thực phẩm của đồng bào.

Có bốn tên Cộng sản bị bắn chết trong đó có một Tỉnh ủy viên Cộng sản Khánh Hòa đặc trách hoạt động tại vùng Nam Ninh Hòa và một Trung đội trưởng võ trang công tác Cộng sản tại xã Ninh Quang. Địa Phương quân còn bắt sống 1 nữ cán bộ Cộng sản tên Nguyễn thị Lấy, tịch thu 1 AK.47, 1 súng Carbine, 1 súng Colt 54 Trung Cộng, và 1 số tài liệu, quân trang, quân dụng quan trọng.

— 1 Thượng úy VC đã rời bỏ hàng ngũ trở về hồi chánh tại quận Nghĩa Hành, tỉnh Quảng Ngãi cuối tuần qua, mang theo một súng Colt Trung Cộng.

Thượng úy Việt Cộng nói trên khai tên là Hồ văn Minh Quang, chính trị viên tiểu đoàn 521 thuộc sư đoàn 2 Sao Vàng Cộng sản Bắc Việt.

Nữ trung gian Thu ngân SỞ THUẾ VỤ QUẬN 1 thâm lạm 3 triệu rưỡi bạc

SAIGON.— Hôm 21-5, ông Nguyễn hữu T., Trưởng đoàn Thanh Tra Đô Thành và ông Thanh Tra Thuế vụ Đô Thành vô đơn tại nhà chức trách thưa bà Nguyễn thị B. (42t). Trưởng Ban Thâu Ngân Ty Thuế vụ Quận 1 đã thâm lạm 1 số tiền công quỹ khá lớn. Theo nguồn tin khác thì số tiền thâm lạm lên tới 3 triệu 500 ngàn. Cảnh sát đã mời bà B. về bót. (CC)

Theo tin THT thì bà B. chỉ là trung gian thu ngân viên sở Thuế vụ quận 1 có trách nhiệm toàn diện về việc thu và nạp tiền ở Ngân khố. Bà này thay vì đóng tiền vào Ngân khố đã nạp 1 chi phiếu không tiền bảo chứng do chính chồng bà là N. phát ra.

Theo cuộc điều tra, đương sự chắc chắn rõ không thể nào dấu diếm được vụ biển thủ này vì sớm hay muộn, chi phiếu trên cũng bị khám phá nên đương sự đã rút tiền mặt ra thay vào bằng chi phiếu không tiền bảo chứng, có lẽ với ý định sẽ gởi tiền vào sau, tuy nhiên vì một lý do nào đó, ý định trên không thực hiện được. Cuộc điều tra đang tiến hành.

UB Sưu Tầm Khoáng sản

Chưa tìm thấy dầu hỏa ở VN

SAIGON.— 11g30 sáng 23-5, Ủy Ban Phối Hợp Sưu tầm Khoáng sản ngoài khơi Á Châu (gồm 9 quốc gia trong số có VN) đã họp báo ở hội trường Majestic để trình bày về dự án tìm mỏ dầu ở vùng Á châu. Theo Ủy Ban thì việc tìm kiếm chưa xác định được rõ chỗ nào có dầu hỏa nhưng VN có nhiều triển vọng. UB trên đã họp họp từ 12 đến 22-5 vừa qua.

Vì tư thù, tố bậy người ta ăn bẩn Chủ Tịch Xã bị 1 tháng tù treo

★ *4 ông giành nhau hái «hoa» trước, báo hại làm súng nổ chết ngay cô gái làng chơi.*

SAIGON.— 23-5.— Vào cuối năm ngoái, chẳng biết giữa ông Xã trưởng và Ủy viên an ninh Xã Tân Thuận Đông, quận Nhà Bè có xích mích gì với 2 ông Chủ Tịch và Thư ký Hội đồng Xã mà 2 ông Nguyễn văn Thanh và Phan văn Ký đã tạo ra biên bản có nhiều chữ ký của nhiều ủy viên trong Hội Đồng Xã gửi lên Hội đồng Tỉnh Gia Định «tố» 2 ông Nguyễn văn Thuận (an ninh) và Lương văn Út thuộc thành phần cường hào ác bá nên đã có nhiều hành vi tham nhũng.

Do vậy, 2 ông này đều bị theo dõi điều tra nhưng kết quả không có gì chứng minh được vì những người có tên trong biên bản đều phủ nhận không phải mình đã ký, nên 2 ông Thuận và Út đã vô đơn thưa ông Nguyễn văn Thanh và Phan văn Ký ra Tòa Tiểu Hình về 2 tội công khai phỉ báng và mạ lỵ và giả mạo công chứng thư. Ra Tòa sáng qua, 2 bị can vẫn chối quanh nhưng sau lời trình bày của Luật sư Tạ văn Thêm cho nguyên cáo, Tòa rằng xác nhận 2 bị can đã can tội giả mạo công chứng thư để phạt mỗi người 1 tháng tù treo và tha bổng về tội công khai phỉ báng và mạ lỵ.

Giành nhau hái «hoa»

Trong phiên xử việc thẩm vấn sáng qua, tòaTiểu hình đã tuyên phạt cảnh sát viên Nguyễn ngọc Huệ, 23 tuổi 1 năm tù ở và Lưu văn Cầm 31 tuổi 6 tháng tù treo và 4 ngàn vạ về tội vô ý gây thiệt mạng cho1cô gái làng chơi. Ngoài hình phạt vừa kể 2 bị can còn liên đới bồi thường cho gia đình nạn nhân Tô thị Ngọc 200 ngàn thiệt hại.

Theo cuộc thẩm vấn bị can và nhân chứng, thì vào dịp Tết vừa qua, 2 bị can có được ông Trương vănThôi ở đường Minh Phụng (Chợ Lớn) mời nhậu tất niên. Sau bữa nhậu say sưa, 2 bị can cùng Phụng và Hảo (tại đào) rủ nhau vào ngõ hẻm gần đấy tìm em út. Khi tìm ra ngôi nhà có cô Ngọc, cả 4 anh chàng đi tìm hoa cũng cảm thấy mê say cô gái, mà trong nhà lúc ấy chỉ có mình cô này nên cả 4 nổi máu, anh nào cũng muốn làm ăn trước. Thế là cuộc cãi vã và giành giật cô gái xảy ra trong căn phòng nhỏ bé.Rồi trong phút bốc đồng, Huệ móc ngay «con chó lửa» đeo bên người như để dọa mấy anh

Xem tiếp R trang 10

tin cần biết

Khám bệnh miễn phí

— Trung Tâm Xã hội và Phụ nữ Xóm Củi (Quận 8) hàng tuần có các Bác Sĩ Đức Quốc và Việt Nam đến khám bệnh và phát thuốc miễn phí cho đồng bào trong vùng vào các ngày thứ Hai, thứ Ba và thứ Sáu.

Đoàn Y tế Đức quốc sẽ hoạt động thường xuyên vào ngày thứ Ba mỗi tuần và Bác sĩ Việt Nam sẽ đảm nhận khám bệnh các ngày thứ Hai và thứ Sáu. Giờ khám bệnh và phát thuốc được ấn định từ 14 giờ 30 đến 16 giờ.

Trung tâm Xã hội và Phụ nữ Xóm Củi tọa lạc tại số 628 Bến Nguyễn Duy (Quận 8) cơ sở Xã hội của Tổng Liên Đoàn Lao Công Việt Nam và hiện do ông Ngô văn Chánh, Trưởng Khóm 9, Phường Xóm Củi, quận VIII Quản trị.

Các tin khác

— Tòa Đô Chánh vừa yêu cầu chủ nhân các nhà in có nhận in báo thuê cho báo chí phải kê khai với Tòa Hành Chính quận sở tại trong thời hạn 1 tuần kể từ ngày 22-5-70.

— Ủy Ban Kiểm Xa Đô Thành cho hay sẽ kiểm soát toàn diện loại xe chuyên chở học sinh trong các ngày 22, 23, 24 và 26-6-70 vào các buổi chiều từ 14 đến 17g ở trạm xét xe đường Lữ Gia.

— Các sinh viên học sinh mới đổi thẻ căn cước có thể đến thẳng Nha hoặc sở Động viên nơi đã cấp chứng chỉ hợp lệ quân dịch để xin điều chỉnh chứng chỉ này cho phù hợp với số căn cước mới.

Nha Động viên cho biết, chỉ nội trong vòng một tuần lễ, cơ quan Động viên liên hệ sẽ thiết lập một Chứng chỉ hợp lệ quân dịch mới để thay thế chứng chỉ cũ.



SỨC MẤY

ghi chép

CÒ GỖ, CÒ THIỆT

Nhóm Độc Lập và Khối Đối Lập Dân Tộc tại Thượng Viện đã cấu kết với nhau, nhất định không «thông cảm» với Chánh phủ trong vụ làm luật thuế kiệm ước. Thế là quan điểm của Hạ Viện qua dự luật tăng thuế kiệm ước (để thay thế cho Nghị định phi pháp 1569) đã bị Thượng Viện sửa đổi và dự luật phải trả lại cho Hạ Viện chung quyết.

Vì sự bất đồng ý kiến giữa Thượng và Hạ Viện, khiến việc thông qua dự luật thuế kiệm ước bị kéo dài, nên Hành Pháp đã bắt buộc phải chọn giải pháp tăng thuế Phân Suất Quân Bình, để tạm thời lấp vào cái khoảng trống sau khi Nghị định 1569 bị TCPV tuyên phán là phi pháp.

Có Nghị sĩ cho rằng Chánh quyền đã đi từ phi pháp này đến phi pháp khác. Bởi vì, tuy Hành Pháp có quyền điều chỉnh Phân Suất Quân Bình, nhưng theo những văn kiện căn bản đặt ra Phân Suất Quân Bình, thì đây không phải là một sắc thuế, mà chỉ là một biện pháp «quân bình giá cả», (vì nhập cảng hàng hóa của nhiều nước, giá cả khác nhau, nên phải quân bình giá cả cho hợp lý).

Phân Suất Quân Bình vốn không phải là một thứ thuế, mà bây giờ Hành Pháp xử dụng như một thứ thuế, để tạm thay thế thuế kiệm ước, tức là đặt ra một thứ thuế trá hình.

Theo tinh thần điều 28 Hiến pháp, thuế phải do một đạo luật quy định. Hành pháp đã dùng nghị định 1569 để tăng thuế kiệm ước, đó là việc làm phi pháp. Bây giờ lại dùng nghị định 237 để tăng thuế Phân Suất Quân Bình, tức là thêm một hành vi phi pháp nữa.

Có một điều rất đáng chú ý là quan niệm của các Nghị Sĩ khi thảo luận về dự luật kiệm ước ngày 22-5. Có Nghị Sĩ cho rằng Hành pháp đã đi từ hành động phi pháp này tới hành động phi pháp khác, tức là Hành pháp đã coi thường Lập pháp, là «con cò gỗ mổ con cò thiệt». Nghị Sĩ khác cho rằng chính vì thái độ thiếu thông cảm của Lập pháp, khiến Hành pháp bó buộc phải có hành động vi hiến (bằng PSQB), như vậy cò gỗ là Lập pháp chứ không phải Hành pháp.

Ngoài ra, một vấn đề khác cần lưu ý, là các Nghị Sĩ đã chia làm hai phe đối với vấn đề thuế kiệm ước. Một phe cho rằng phải thông cảm với Hành pháp, thà chấp nhận một việc làm vi hiến của Hành pháp, rồi sau đó cải thiện, còn hơn là chấp nhận một sự xáo trộn.

Phe khác chủ trương : thà chấp nhận xáo trộn, còn hơn là «thông cảm» để Hành pháp «quen mui» vi hiến mãi.

Người dân thật khó khăn khi phán xét về thái độ của hai nhóm Nghị Sĩ kể trên.

Theo Tổng Thống, thì cứu nước là trọng, nên có thể chấp nhận vi hiến, phi pháp v.v... để đất nước khỏi xáo trộn, khỏi đi đến chỗ tan vỡ.

Nhưng cũng theo Tổng Thống, nước ta là một nước dân chủ pháp trị. Đã pháp trị thì phải trọng pháp, phàm những gì vi hiến phi pháp thì phải gạt bỏ.

Hơn nữa, người ta còn có thể nói ngược lại rằng : Chính những hành vi phi pháp vi hiến là căn nguyên của xáo trộn, và chống phi pháp vi hiến chính là đường đi đến ổn định.

Trước «lương tâm quốc gia» trong vụ kiệm ước, Sức Mấy nghĩ rằng cả Lập pháp lẫn Hành pháp đều có lỗi một phần. Hành pháp có lỗi vì đã mở đầu vụ khủng hoảng kiệm ước bằng một hành vi phi pháp là ban bố nghị định 1569 ngày 23-10-69.

Lập pháp có lỗi vì quá bê trễ trong việc làm luật. Hành pháp đã gởi sang Quốc Hội dự luật về quan thuế biểu từ hằng năm trước, đến nay vẫn chưa được thông qua. Về dự luật thuế kiệm ước, Chính phủ cũng chuyển qua QH từ năm tháng nay, thế mà đến giờ cũng chưa được Quốc Hội thông qua.

Hành pháp, Lập pháp nên cùng đấm ngực mà than rằng : Lỗi tại ta 1 lỗi tại ta !

Nếu trong hai con cò, cố một con là cò thật, đó còn là điều may. Chỉ sợ cả hai con cùng là cò gỗ, thì thật đáng buồn.

từ QUÊ ra TỈNH

Đại lễ trọng thể tại trường Lasan Taberd

SAIGON.— Trong 2 ngày 23 và 24 tại trường Lasan Taberd Saigon tổ chức đại lễ trọng thể nhân dịp lễ Thánh Tổ Gioan Lasan và đồng thời mừng lễ Kim Khánh kỷ niệm Năm Mươi Năm phục vụ vụ giáo dục của các Sư Huynh Jourdain Nguyễn văn Thiện, SH Emmanuel Lưu văn Oai, SH Athanase Nguyễn văn Mang, SH Urbain Phạm văn Vọn thuộc dòng Lasan VN. Được biết, quí Sư Huynh kể trên sinh trưởng tại miền Nam từng là Giáo sư tại các trường Lasan Miền Bắc trước khi di cư như Puginier Hà Nội, St Joseph Hải Phòng, Thomas Nam Định và Lasan Phát Diệm.

Đầu tháng 6, chợ cá Chánh Hưng hoạt động

SAIGON.— Nha Ngư Nghiệp cho biết chợ cá Chánh Hưng sẽ được khai trương vào khoảng đầu tháng 6 năm 1970. Theo nguồn tin trên, đồng bào muốn hành nghề mua bán cá sỉ theo thể thức mới tại chợ cá Chánh Hưng xin đến hỏi chi tiết và nạp đơn tại Phòng Kinh Tế Nha Ngư Nghiệp số 116 đường Phan đình Phùng Saigon kể từ nay đến hết ngày 31-5-70. Ngoài ra, ai đã nạp đơn từ trước, cũng xin mời đến Nha Ngư Nghiệp trong giờ làm việc để biết thêm các chi tiết cần thiết.

Con bạc bị người gác sòng chém trọng thương

GIAĐỊNH.— 5 giờ chiều 22-5, ông Thái văn V. (53 tuổi ngụ tại đường Trương Minh Giảng Gia Định) đang ở trong nhà thinh linh có M. (người Miên) xông vào nhà dùng dao chém ông mang thương tích khá nặng rồi bỏ đi.

Theo lời nạn nhân cho biết thì M. là du đãng có nhiều thành tích hiệu đang bao thầu canh gác sòng bạc tại đường Nguyễn huỳnh Đức. Hôm ấy ông đến sòng bạc chơi có việc xích mích với người trong sòng bạc sau cuộc cãi vã ông trở về nhà không ngờ M. lại tìm đến nhà ông để thanh toán (DL)

Cậu NDTV nổi giận làm 2 bà lão 1 chết, 1 bị thương

SAIGON.— Trưa 21-5, tại trụ sở Nhân Dân Tự Vệ khóm 12 phường Hưng Phú (Quận 8) cậu Nguyễn văn L. (15t) đoàn viên cầm súng bị cướp cò súng nổ 2 phát, đạn bay ra trúng 2 bà lão tên Nguyễn thị Hoài (67t) và Nguyễn thị Nhàn (56t) bị thương nặng. Cả hai được chở đến bệnh viện nhưng bà Hoài đã tắt thở trên giường bệnh.

Được biết cậu L. đang gác trước trụ sở thì có em bé trai ở trong xóm tên Th. (10t) đi xe đạp đến nơi chọc ghẹo, cậu này tức giận đưa súng lên dọa dọa, nhưng súng bị cướp cò. L. bị bắt (CC)

1 Ký giả bị bắt quả tang làm tiền

SAIGON.— Gần đây 1 Ký giả tên Nguyễn V. tự B. viết cho 1 tờ báo nọ đến gặp ông Kỹ sư Giám đốc Giao tế Công ty Điện LựcViệt Nam cho biết, độc giả vừa tố cáo Công Ty Điện Lực nhiều việc nếu muốn bỏ qua thì phải chịu số bạc 100.000 đồng. Ông Kỹ sư Giám đốc giả vờ nhận lời và xin hẹn để lo cho B. số tiền nói trên

Trưa 21-5, đúng hẹn ông Giám Đốc mời V. đến nhà hàng Brodard để uống rượu và trao số bạc nhưng là số bạc đã được trình nhà chức trách ghi số. Vì thế Nguyễn V. vừa rời nhà hàng Brodard thì bị nhân viên an ninh chận xét bắt quả tang. (CC)

Bị thổi bùa mê đoạt mất 340.000 đồng ?

SAIGON.— Sáng 21-5, ông Phạm văn S. buôn bán ngụ tại đường Phan đình Phùng vô đơn tại nhà chức trách thưa, ông từ nhà xuống đường Tôn thất Đạm để mua đồ có gặp 2 Ấn kiều để nói chuyện. Sau khi nói chuyện ông S. xây xẩm mặt mày ngồi dựa vào tường bất tỉnh, khi tỉnh lại, thì thấy mất một số bạc mặt 140 ngàn đồng và 1 chi phiếu 200 ngàn đồng, nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (CC)

Bà làm công vét nửa triệu bạc của chủ

GIAĐỊNH.— Bà Nguyễn thị Ng. (50 tuổi) chủ tiệm vàng nhà ở đường Võ di Nguy Phú Nhuận có thuê người đàn bà lối 40 tuổi tên N. làm việc nhà được hơn 1 tháng nay. Chiều 22-5, thừa lúc bà đi vắng, N. cạy tủ lấy số bạc mặt và tư trang có nhận hột xoàn trị giá trên nửa triệu bạc rồi trốn mất. (DL)

Hàng trăm trẻ em tụ họp xem 1 cánh tay

SAIGON.— Khuya 21-5, một nhóm thiếu niên lối 20 người và hơn 1 trăm trẻ em đã kéo nhau đi tại góc đường Nguyễn tri Phương-Bà Hạt. Dẫn đầu là một thiếu niên tay cầm 1 sợi giây buộc một cánh tay người da đen mùi. Theo bà con ở đây cánh tay này được bọn trẻ moi từ cống nước gần đó. Cánh tay này không biết của ai để quên và nạn nhân là ai? (THT)

CS giật mìn xe đò : 10 hành khách chết

PHÚ VINH.— Bọn Cộng Sản hôm thứ bảy vừa qua đã giựt mìn chiếc xe đò hiệu Vạn Hưng chạy đường Tiểu Cần — Vĩnh Bình tại địa điểm giáp ranh liên xã Nguyệt Hoa và Sông Lộc thuộc quận Châu Thành (Vĩnh Bình) gây cho 10 hành khách bị tử thương và 4 người bị thương, đều là đàn bà và trẻ em, xe hoàn toàn hư hại. Đây là lần thứ ba bọn Cộng Sản đã giựt mìn 3 chiếc xe đò chạy đường nói trên gây thiệt mạng cho trên 30 hành khách. (VTX)

50 PB vào chùa chiếm đất cất nhà

GIA ĐỊNH.— 5 giờ chiều 22-5, có lối 50 phế binh mang cây, tôn đến phá rào xông vào chùa GiácTâm ở ấp Tân Phú xã Tân Sơn Nhì chiếm đất cất nhà. Trụ trì chùa Giác Tâm ra dùng lời lẽ êm dịu xin đừng chiếm đất chùa nhưng không được kết quả. Nhơn viên trong chùa báo cho cảnh sát đến nơi để ngăn chận. Có 1 số đã dựng nhà xong còn 1 số chưa làm được. (DL)

— Mặt khác trước đây mấy hôm Phế binh đã kéo đến hẻm số 2 đường Cao Thắng cất lên 5 căn nhà lợp bằng tôn, sườn cây. Qua chiều 22-5, lúc 5 giờ 1 số PB khác lại kéo đến hẻm này cất thêm 5 căn nhà cũng sườn cây lợp bằng tôn. Nhân viên công lực can thiệp nhưng vô hiệu quả. (CC)

Bị cướp Honda giữa ban ngày ở đường Vườn Chuối

SAIGON.— 6 giờ sáng 22-5, ông Lê ngọc L. (27t) ngụ ở hẻm 16 đường Phan Ngữ (Saigon) chạy Honda trên đường Vườn Chuối bị 2 thanh niên dùng súng uy hiếp cướp mất xe. (CC)

5 đứa con của 1 ông Sĩ quan bị bắt cóc ?

GIA ĐỊNH.— Sáng 21-5, ông Đ.M.M (sĩ quan nhà ở đường Võ Tánh Phú Nhuận) nhờ nhà chức trách địa phương can thiệp vụ 5 đứa con ông bị bắt cóc mất tích. Theo sự chỉ dẫn của ông M. nhà chức trách có đến 1 căn nhà ở đường Võ Tánh giải thoát được 1 em bé gái 7tuổi, còn 4 em khác hiện chưa tìm ra.

Có giả thuyết cho rằng sĩ quan này có 2 bà vợ, 5 đứa con của ông đang bị mất tích là 5 đứa con của bà lớn. Có lẽ việc gia đình bất hòa nên bà nhỏ bắt cóc 5 đứa con bà lớn để làm con tin. Hiện nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (DL)

Khói um tại nhà hàng,thực khách chạy tán loạn

SAIGON.— Đêm 22-5, tại nhà hàng Olympia ở đường Lê Lợi có rất đông thực khách ăn uống. Bỗng nhiên khói tràn ngập nhà hàng, sau đó đèn tắt. Thực khách đều hoảng hồn bỏ chạy xuống cầu thang. Nhân viên nhà hàng thấy khói và lửa cháy trên những dây điện liền báo tin cho sở cứu hỏa đến nơi. Nguyên nhân vì dây điện chạm ở 1 bảng phân phối điện dưới cầu thang nên phát hỏa. May không ai bị thương, nhà hàng chỉ thiệt hại nhẹ về vật chất. (CC)

Lấy lưỡi lê đâm cổ tự tử

SAIGON.— Chiều 22-5, một vụ tự tử rùng rợn đã xảy ra tại hẻm 256 đường Pasteur. Người chán đời tên Nguyễn văn Th. (21t) ngụ ở đường Pasteur, đã dùng lưỡi lê đâm vào yết hầu tự tử, vì buồn chứng bệnh nan y chữa lâu ngày không khỏi. (CC)

Đạn trực thăng rớt xuống, em bé bị thương

SAIGON.— 6g30 chiều 22-5, em Trần thị Tuyết H. (7t) con bà Trần thị H. ngụ hẻm 123 đường Đỗ Thành Nhân, đang ngồi trước nhà bị đạn trên 1 chiếc trực thăng bay qua rớt xuống bị thương nơi vai. (CC)

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG — người dịch : THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

Tiểu Bảo liền nói :

— Xì, đồ dở tưởng đâu lạ lắm !

Ngoài miệng thì nói thế, nhưng Tiểu Bảo cũng lo chạy đi kiếm vải về băng để bịt vết thương, chợt thấy trong còi thuốc còn lại một mớ thuốc « chưa bánh » hôm qua, Tiểu Bảo mừng rỡ kêu lên :

— Thứ linh dược này hay lắm, cầm máu tức thì !

Và gã bốc đại một nắm, đem lại trét bừa lên vết thương.

Thứ bánh bèo với mật giá nhuyễn, tính chất dẻo nhẹo, nên vừa trét vào là dính khắn trên vết thương, máu không ra nữa.

Tiểu Bảo càng thêm mừng, vét hết cối thuốc đem lại đắp lên vết thương.

Trong lúc hai tay dính đầy mật chưa biết chùi vào vào đâu, chợt thấy đôi vú của cô gái áo đen theo hơi thở phập phồng lên xuống, tánh rắn mắt của Tiểu Bảo lại nổi lên, quẹt tuốt hai tay vô đó.

Cô gái áo đen giận đỏ mặt.

Tiểu Quận Chúa dịu giọng :

— Hừm... bẩn trị thương cho sư tỷ đấy mà !

★ Tìm thuốc trị thương

Cô gái áo đen giận tái mặt, tay chân muốn run bần nhưng vì không thể cử động được nên đành phải nằm yên.

Tiểu Bảo nói với Quận Chúa :

— Ngươi hãy điểm huyệt cô ta đi, đừng cho cô ta nói bậy nói bạ rồi máu ra cầm không được, chết đa nghe !

Tiểu Quận Chúa gật gật đầu :

— Phải phải...

Vừa nói, Tiểu Quận Chúa vừa vung tay điểm vào mấy trọng huyệt nơi bụng, nơi hông và dưới chân của cô gái áo đen.

— Sư tỷ, sư tỷ đừng có cử động nha !

Vừa đau lòng đối với người sư tỷ mà vết thương nơi chân gãy của mình lại đau nhói tới tim gan, tiểu Quận Chúa nói xong chợt trào nước mắt...

Tiểu Bảo nói với cô ta :

— Ngươi cũng nằm xuống đi, đừng động đậy gì cả.

Tiểu Bảo nhớ lại hồi ở Dương Châu cùng với bọn trẻ nhỏ đánh lộn, có đứa bị té gãy tay phải nhờ thầy thuốc băng bó, thấy ông thầy đắp thuốc vào chỗ gãy rồi dùng hai thanh tre kẹp vào bó lại, bây giờ nghĩ rằng có thể dùng cách ấy rịt vết thương cho Tiểu Quận Chúa nhưng chỉ có điều không biết tìm thuốc ở đâu ?

Suy nghĩ một hồi bỗng chợt nhớ ra, Tiểu Bảo bèn nói với Quận chúa :

— Các ngươi hãy nằm đó, nhớ đừng có lên tiếng hay động đậy gì cả...

Dặn xong Tiểu Bảo buông mùng tắt đèn và mở cửa bước ra...

Tiểu Quận Chúa hốt hải kêu lên :

— Ngươi...,..ngươi đi đâu đó ?

Tiểu Bảo đáp :

— Ta đi kiếm thuốc bó chân cho ngươi đó.

Tiểu quận chúa dặn :

— Đi mau mau mau rồi trở về nghe !

Tiểu Bảo gật đầu :

— Ừ, nằm đó đi.

Nghe giọng nói của Tiểu Quận Chúa coi mình như một chỗ nương tựa quá vững vàng, Tiểu Bảo đâm ra cao hứng gá bước ra, gài cửa lại nhưng cảm thấy không ổn nên vội quay vào gài chặt bên trong rồi phóng qua cửa sổ đi ra...

Bằng cách đó thì trừ Thái Hậu và Hoàng Thượng, không còn ai có gan tự chuyên tìm cách vào đây nữa.

Đi được mươi bước, Tiểu Bảo chợt nghe sau lưng đau nhói, gã chợt lại mụ Thái Hậu đã quyết hạ độc thủ nếu còn ở lại đây không sớm thì muộn ắt cũng phải chết về tay bà ta, chi bằng tìm cách trốn đi sớm chừng nào hay chừng ấy...

Tiểu Bảo bèn nhắm chỗ có ánh lửa đi ngay lại gặp đám Thị vệ đi tuần, bèn hỏi :

— Anh em thị vệ trong cung bị thương nhiều ít ?.

Một tên thị vệ nói :

— Bẩm Công công, có bảy tám người bị thương nặng, mười mấy người bị thương nhẹ.

Tiểu Bảo nói :

— Họ đang chữa trị nơi đâu hãy dẫn ta tới xem !

Bọn thị vệ nói :

— Công công có lòng chiếu cố đến anh em chúng tôi, thật khiến cho chúng tôi vô cùng cảm kích...

Hai tên trong bọn bèn bước tới dẫn đường. Tiểu Bảo theo sau đến một đại sảnh, thấy bọn thị vệ bị thương nằm la liệt trên giường và có bốn vị thái y đang săn sóc trị thương...

Tiểu Bảo bước tới hỏi thăm mấy vị thầy luôn miệng quảng cáo dùm cho đám thị vệ, nào là tận trung với Hoàng Thượng, nào là vì nước quên mình,..một mặt quảng cáo, một mặt đi từng giường hỏi thăm tên họ từng người.

Nghe giọng Tiểu Bảo «đề cao», bọn thị vệ đâo tai lắng nghe gần như không còn cảm thấy vết thương đau đớn là gì nữa cả,..

Tiểu Bảo hỏi :

— Đám phản tặc đó là bọn nào đấy nhỉ ? Có phải thủ hạ của tên Ngao Bái không hè ?

Một tên thị vệ nói :

— In như đều là người Hán, nhưng vì không bắt sống được tên nào thành ra không truy cản được chúng.

Tiểu Bảo một mặt hỏi thăm nói chuyện, một mặt liếc chừng số thuốc của mấy vị thái y, vì đám thị vệ bị thương này không phải cùng giống như nhau, có người bị gãy tay gãy chân, có người bị vết thương đao kiếm mà cũng có người chỉ bị nội thương ..

Vừa đưa tay sờ mấy món thuốc, Tiểu Bảo vừa nói :

— Những thứ thuốc này ta phải cụ bị trong mình mỗi thứ một ít mới được, để nếu anh em thị vệ rủi bị thương mà gọi thái y không kịp thì ta sẽ tạm trị trước cho họ.. Hừ, cái bọn thích khách này hung ác thật, đêm nay không bắt được trọn ở thì thế nào rồi chúng cũng khuấy nhiều nữa cho coi !

Nhiều tên thị vệ trầm trồ :

— Thật Quế Công Công lo lắng cho anh em chúng tôi chu đáo quá !...

Tiểu Bảo sau khi hỏi cách thức dùng xong bèn bảo thái y gói chung các thứ thuốc lại một bao, tán dóc thêm một hồi nữa rồi mới chịu quay về phòng.

Tính tình và giọng điệu của Tiểu Bảo dã còn con nít trong khi khen bọn thị vệ lại luôn xen vào đó những tiếng chưởi thề thô tục, thêm vào đó bọn thị vệ vừa mới bị thua mang thương tích, bọ tuy là hạng võ phu không quan trọng mấy về những tiếng chưởi thề như «mẹ họ tổ cha» đó nhưng cái lối khen lấy khe n dề của Tiểu Bảo làm cho họ đâm ra nhức nhối, nó đau còn hơn là những vết thương mà họ đang mang ở trong mình.

(XEM TIẾP TRANG 10)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

HỒI 35

Thái Tôn lập hoàng hậu.

Hoàng thái Cực lúc đó không thể ngồi yên chàng giương cung đặt tên nhắm chính sọ con sói bắn một phát trúng đích. Trong khi đó, một cô gái trong bọn đuổi nhanh nhất cũng bắn một tên trúng ngay sau ót con mồi, đối ngược lại với chiếc tên của Cực.

Con sói la lên một tiếng thảm thiết, rồi nằm quay trên mặt đất. Cô con gái chạy tới, nhảy xuống ngựa xem, thấy có 2 chiếc tên, thì lấy làm lạ. Giữa lúc nàng đang còn phân vân thì đoàn con gái chạy theo sau đều đã tới cả. Các nàng vây lấy con sói để xem. Có một nàng trong số nhanh mắt, nhìn thấy bóng Hoàng thái Cực bên suối nên hò cả bọn chạy tới.

Cực lúc này biết rằng khó nấp. Chàng đành giật ngựa leo lên bờ. Các cô gái chạy lại vây quanh lấy chàng rồi đưa chàng tới trước mặt một cô nàng có tư thế của một vị chủ nhân. Khi giáp mặt chàng mới có dịp nhìn kỹ. Chàng không ngờ lại có người đẹp đến thế. Mắt chàng bỗng như bị chóa vì sắc đẹp rực rỡ của nàng...,

Trang giai nhân trước mặt chàng quả là một vưu vật, sắc nước hương trời, Thân hình nàng nhỏ nhắn, lưng nàng eo lại yểu điệu dịu dàng. Chân nàng đi đôi man hài, mình nàng mặc một chiếc áo ngắn tay cộc. Toàn thân nai nịt vừa gọn gàng vừa xinh đẹp, khiến ai cũng phải tha thiết động tình. Khuôn mặt nàng hình trái xoan, trắng như trứng gà bóc, không cần trang điểm mà vẫn duyên dáng mặn mà. Đôi mi nàng cong cong hình lá liễu nằm dài trên đôi mắt trong xanh lóng lánh như sắc nước hồ thu. Chiếc mũi nàng là chiếc mũi dọc dừa, trắng trẻo xinh đẹp như được gọt dũa bằng ngọc Quỳnh, ngọc Giao. Ở giữa cả một thế giới thần tiên đó, còn có cặp môi thắm nổi bật, trong như màu máu. Cặp môi ấy lúc nào cũng tươi, lúc nào cũng như muốn cướp hồn của những thằng đa tình dại gái !

Cô con gái đẹp ấy thấy có một chàng trai trẻ đứng trước mặt mình, đôi má bất giác ửng hồng, ra chiều e lệ ngại ngùng. Nàng quay lại bảo người thị nữ đứng cạnh :

— Mày hỏi y xem ! Y là ai ? Tại sao dám tiến vào rừng săn bắn của ta ?

Đứa thị nữ được lệnh, bèn lại gần HoàngThái Cực, bảo :

— Cô nương vừa nói gì, công tử đã nghe rõ rồi chứ ?

Đứa thứ nữ hỏi đi hỏi lại 2, 3 lần mà Cực vẫn không trả lời. Sở dĩ không trả lời là tại Cực đứng trước người đẹp có cái sắc quyến rũ lạ kỳ khiến tâm hồn chàng như đã bị hút mất từ thuở nào. Đôi mắt chàng lúc đó cứ chòng chọc nhìn vào khuôn mặt xinh tươi kia, thì có nghe thấy gì nữa đâu mà hỏi. Bọn thị nữ vây quanh chàng thấy chàng như ngây như ngốc, chẳng khác kẻ mất hồn, bèn cười ồ lên và đùa riễu với nhau :

— Anh chàng này xem chừng điếc chắc !

Có cô nói :

— Hắn có lẽ câm nữa đấy !

Lại có cô thêm :

— E rằng hắn là thằng ngốc chứ chẳng sai.

Nhưng trong số, một cô thứ 4 có vẻ già dặn từng trải hơn, cười nhạt bảo mọi người :

—Bậy nè ! Hắn chẳng ngốc, không câm mà cũng chẳng điếc. Hắn chính là thằng dều dấy !

Bọn chị em lại cười ồ cả lên khiến Hoàng thái Cực giật mình như vừa tỉnh một giấc mộng.

(Còn tiếp)

Nửa đời sơn hà

Dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ.KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ TÁM

Trùng trùng huyền cơ.

Trên hàn đàm, cổ thụ gãy đổ

Chỉ thấy thân cây cổ thụ trên mặt hàn đàm có cột sợi giây Câu Long sách bị gãy đổ, rớt xuống đáy đầm, Câu Long sách còn cột chặt vào thân cây khiến lão liễu kinh hải đến biến sắc mặt, vì nếu không nhờ vào sợi giây ấy thì làm sao có thể leo lên mặt đầm được nữa.

Bỗng lại nghe thấy những tiếng kêu la thảm khốc nổi lên rồi có người rớt xuống dưới đầm thế rơi rất mạnh mẽ liền chìm xuống dưới đáy tức thì.

Hỏa Thần giáo chủ vội đưa mắt nhìn thấy đó là một tên hồng bào giáo sĩ óc bị vỡ toang. Tiếp theo lại đó có một tiếng la thất thanh rất thảm khốc như trước, rồi có mấy hồng bào giáo sĩ rớt xuống dưới đầm người nào người ấy đầu óc đều nát bét khiến Hỏa Thần giáo chủ không tin tình cảnh xảy ra trước mặt là sự thật, lúc này trong lòng nóng nảy và giận dữ cực độ - chỉ hận là không sao phi thân lên trên đầm được để xem xem cao thủ nào mà lại có bản lãnh siêu việt đến mức ấy, đến cả chất Hỏa Cốt Thất cực lợi hại của Bách Độc giáo cũng không làm gì nổi.

Bỗng nghe thấy trên đầm có người hỏi :

— Bây giờ thế nào ?

Một người khác liền đáp :

— Thôi, hãy để cho bắn thoát thân một phen.

Người nọ liền nói :

— Như vậy cũng được, cứ để cho y sống sót cũng chẳng sao, Kể từ nay, bọn chúng sẽ biết nhân vật Trung Nguyên lợi hại thư thế nào.

Một người nói :

— Phong lão nhi, tại sao bạn biết được Hỏa Thần giáo sẽ tới hàn đầm này ?

Người kia đáp :

— Đó là Tuy hòa thượng nói cho mỗ hay. Y nói Hỏa Thần giáo đoạt được khối Mặc ngọc, tất sẽ tới hàn đầm này để mong chiếm được cuốn Bối Diệp kinh.

Một người nói :

— Nếu vậy Hỏa Thần giáo chủ thế nào cũng còn ở dưới đầm.

Người kia đáp :

— Đương nhiên rồi. Nhưng không có vật để y dựa vào leo lên, thì làm sao y có thể thoát thân được. Cứ để y ở dưới đầm bầu bạn với Liễu Tồn Trung càng hay.

Hỏa Thần giáo chủ bỗng nghe thấy người nọ nhắc tới Liễu Tồn Trung bất giác trong lòng liền nổi giận đùng đùng nặng chửi thầm :

«Bọn khốn kiếp các ngươi không nhắc nhở tới tên Liễu Tồn Trung còn khá, nếu vậy lão phu trước tiên phải cho tên Liễu Tồn Trung về chầu Diêm Vương mới hả được cơn tức giận.

Đoạn Hỏa Thần giáo chủ liền quay luôn vào trong hang động, quyết ý phen này phải giết cho kỳ được Liễu Tồn Trung mới thôi.

Lúc trở vào trong động, thấy Liễu Tồn Trung đang lại tỉnh và nguyên thần của chàng rất thịnh vượng không có vẻ gì là tổn thương cả. Hỏa Thần giáo chủ lấy làm kinh dị, nghĩ bụng :

«Cứ xem tiểu tử này mỗi khi hôn mê thì bình như công lực lại càng tăng thêm. Không hiểu tại sao lại có trường hợp kỳ lạ như vậy».

Đoạn lão lại nghĩ tiếp :

«Kệ bà nó ! Y chỉ hiểu biết có một thức võ công thôi, thức thứ hai tuy cũng rất cổ quái nhưng tuyệt nhiên không có gì là lợi hại cả. Ta cứ việc xử dụng Toàn Hỏa Thập nhị thức tấn công, trước sau gì y cũng phải về chầu tổ, lão tử mới nguôi được cơn giận, còn chuyện gì khác sẽ tính sau.

Lão lại đưa mắt liếc nhìn Liễu Tồn Trung, thấy chàng cứ ngẩn người ra như đang suy nghĩ điều gì, liền hỏi :

— Liễu Tồn Trung, ngươi đang nghĩ ngợi điều gì thế ?

Liễu tồn Trung đáp :

— Đệ nhị thức «Tồn Thượng Ích Hạ» của Phản Cung Quái Tượng, Liễu mỗ xử dụng rất đúng quy củ, không sai chút nào, nhưng còn đệ tam thức «Nguyên Cát Vô Cứu» thì đã hai phen xử dụng mà đều vô công hiệu, chính mỗ đang suy nghĩ về việc đó đây.

Hỏa Thần giáo chủ cười hắc hắc, nói :

— Trong đạo võ học, trước tiên là phải giao đấu để thử thách, chứ suy nghĩ như vậy có ích lợi gì đâu. Hãy coi chiêu đây.

Tiếng nói vừa dứt, chưởng đã tới nơi, kình phong phủ chụp lấy đỉnh đầu Liễu TồnTrung. Chàng giật mình thất kinh, không kịp dàn đo lại xử dụng thức «Nguyên Cát Vô Cứu» như trước.

(XEM TIẾP TRANG 10)

TV AMPLI FM TAPE CASSETTE HƯ !!!

BÌNH ELECTRONIC

185A TRƯƠNG MINH KÝ. ĐT 40.326

Bình Electron biện dịch thân sửa chữa hầu quý ngài các loại :
TV AMPLI, TAPE, FM, CASSETTE

Công việc hoàn toàn bằng máy điện tử. Nếu cần mời quý ngài đến tưởng sửa chữa trước rồi hãy giao máy sau. Lúc nào cũng có xe lãnh máy tận nhà.

MỸ - VIỆN

CHARMES

Tiệm may TIÊN - HOÀNG

120B ĐINH TIÊN HOÀNG

Nơi làm đẹp của Quý Bà — Quý Cô. Sau khi sửa sắc đẹp. Uốn tóc Bà — Quý Cô sẽ hài lòng được chính chủ nhân đo, chọn kiểu và các loại y phục Phụ Nữ :

ÁO BLOUSE, ÁO ĐẦM, QUẦN JEAN PATTES

Do một nhóm thợ nổi tiếng đảm nhiệm.

Thông Cáo

Viện Đại Học Vạn Hạnh trân trọng thông cáo :

Vì Đại Học đóng cửa theo lịnh của Bộ Giáo Dục.

1) Lịch trình nhận đơn thi cho kỳ thi khóa 1 niên khóa 1969—1970 của Phân Khoa Khoa Học Xã Hội được dời lại đến khi có thông cáo mới.

2) Ngày khai giảng các lớp Anh, Pháp, Đức, Nhựt khóa II niên khóa 1969—1970 của Trung Tâm Ngôn Ngữ được dời đến ngày Bộ Giáo Dục cho phép mở cửa lại các trường.

Yêu cầu sinh viên các lớp Sinh Ngữ và Phân Khoa Khoa Học Xã Hội lưu ý theo dõi đón xem thông cáo mới.

LOA Số 3

Kính mời bạn bốn phương, tám hướng

Đọc LOA, Dự Thi LOA
Cổ động cho LOA

Dự thi hay không, tác giả bài được LOA đăng, có quyền lấy 2.000 đ. xài chơi.

Xin xem LOA để biết thể lệ
LOA ra ngày Thứ Bẩy 23-5-1970

DUY NHẤT TẠI SAIGON

Băng Học ENGLISH FOR TODAY

Hoàn toàn khác hẳn những băng học hiện đang lưu hành.

Băng học mới một book dài 6 giờ.

ƯU ĐIỂM CỦA BĂNG HỌC MỚI :

1) Âm thanh tuyệt hảo
2) Phát âm rõ ràng từng syllable
3) Với phương pháp linh động Giáo Sư người Mỹ sẽ hướng dẫn người học từ trang đầu cho tới trang cuối cùng không bỏ sót một phần nào.
4) Đầy đủ tất cả phần đàm thoại và tập đặt câu.
5) Kèm theo cách chỉ dẫn học Anh ngữ bằng máy ghi âm hiệu quả nhứt.
6) Nếu theo đúng cách chỉ dẫn người học có thể nói được chuyện thông thường sau 3 tháng.

TIỆN DỤNG CHO :

— Giáo sư luyện và sửa giọng cho học sinh
— Người mới học Anh văn muốn có một căn bản về phát âm thật vững chắc.
— Người đã học lâu rồi nhưng không nói đúng giọng và nghe chưa quen.
— Người tự học muốn đạt kết quả nhanh chóng.

Bắt đầu nhận thu ENGLISH FOR TODAY BOOK ONE kể từ ngày 24-12-1969.

CÔNG THẦU : trọn một Book : 2.000đ
Giá tiền băng thu sẵn trọn một Book :
Stéréo (3600F : 3400đ) — Mono (4x900F 4.000đ).
Cassette (4 cuốn C90 : 5.000đ).

Độc quyền phát hành tại :

Sơn-Hải thâu băng

6 YÊN - ĐỔ SAIGON

XIN LƯU Ý

Ở xa xin quí vị gửi thư cho biết loại máy kèm theo bưu phiếu để tên Bà ĐỖ-NGỌC-TRÂN 6 Yên Đỗ Saigon. Chúng tôi sẽ gửi băng đến tận tay quí vị.

Bắt đầu nhận thâu BWOOKOT từ ngày 20-1-1970.

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu 100 ĐỒNG
mỗi dòng sau tính thêm 25đ.

Sang Gấp : rẻ sạp chợ An Đông xin hỏi sạp số 55 Chợ An Đông Saigon.

Nhà sang 2 tầng bằng cây, rộng nơi trung tâm có điện nước, do 166 Đề Thám.

Sang gấp một căn nhà tường, gạch bông, giá 150.000đ tiền nhà 1 tháng 500đ. Hỏi hẻm 897/23B Trần hưng Đạo Saigon.

Sang phố lầu gấp
Sang 1 căn phố lầu đầy đủ tiện nghi, thật mát mẽ, nơi yên tịnh, sang trọng, gần chợ, trường. Có chỗ để xe rộng rãi, an toàn, tiền phố mỗi tháng 3000đ. Xin hỏi số 12/4 Nguyễn huy Tự Dakao, sau ngân hàng V.N.T.T.

Vì không có người trông nom Chúng tôi sang một cửa hàng buôn bán rất tốt tại 76 đường Ngô tùng Châu Sài Gòn và bán rẻ hai căn nhà 1 căn tại 336 đường Tôn Đản 1 căn tại 312/23 Tôn Đản Khánh Hội Saigon. Liên lạc tại địa chỉ trên hay ĐT : 92978.

450.000đ sang một căn nhà xinh xắn có điện nước riêng, cầu tiêu hồ nước gạch men có sân cư xá, nhà bằng. Hỏi Bà Họa 51 Minh số 330/4 đường Võ di Nguy Phú Nhuận.

Đi xa cần sang gấp căn nhà trệt chung cư Nguyễn Thiện Thuật đủ tiện nghi, tiện buôn bán. Hỏi số 030 lô J chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Vũng Tàu sang tiệm uốn tóc đang hoạt động, luôn dụng cụ và nhà ở. Hỏi 55/3 Phát Diệm Saigon.

Sang quán nhậu. Quán Thanh Lâm 74/4 Trần Xuân Soạn Tân Qui Đông Nhà Bè (ngang bến đò Long Kiển). Địa điểm tốt vì thiếu người. Giá 500 000đ

Sang gấp phòng mạch đông khách địa điểm rất tốt. Hỏi B.S. Giệp 223C Cống Quỳnh Saigon.

Cần sang gấp
Vì thiếu người nên sang gấp một tiệm phở đang đông khách huê lợi mỗi tháng trên 100.000đ, tiền phố một tháng trả 350đ xin liên lạc tại quán phở Nhật số 124 Lê quang Định, Gia Định cách quận hành chánh Gò Vấp 50m.

Nhà sang cần sang gấp 2 căn nhà chệt địa điểm tiện buôn bán hỏi 005 lô G Chung Cư Ng thiện Thuật.

Sang Xưởng Kỹ Nghệ. Tiện việc ráp máy cày, máy kéo nhỏ, xe gắn máy v.v... Sản xuất phụ tùng nội hóa v.v... Có đủ đồ nghề, dụng cụ tối tân, 500m2, điện 110V và 220V, Liên lạc 850-854 Nguyễn Trãi Cholon (Khoản Lý ThànhNguyên và Tổng-đốc-Phương) hoặc Đ.T. 50.855

Sang lầu mặt đường hai phòng 5mx5m và 4mx7m điện nước, lối đi riêng. Giá 600.000đ tiền tháng 1000đ. Hỏi Bà Hải lầu 2 124 Cách Mạng, hoặc điện thoại 41145.

Sang một hàng tại thương xá Crystal, tầng trệt, có điện thoại liên lạc ngoài giờ làm việc tại 371-J Hai Bà Trưng, Sg.

Sang «Trung Tâm Cholon» 2 căn phố thương mãi từng dưới đất của Building mới cất, có điện thoại, 4thx33th mỗi căn, (khoản Lý-Thành-Nguyên và Tổng-Đốc-Phương) Liên lạc 850.854 Nguyễn Trãi Cholon, hoặc Đ.T. 50.855.

Cần sang hiệu ảnh ở Vũng Tàu điều kiện rất dễ xin hỏi anh Hạn 351/1A Bis Trương M Giảng Saigon.

Sang lại gian hàng trên lầu Crystal Palace. Hỏi 207/7 Tự Đức Saigon từ 6g30 đến 9g30 tối.

NHÀ ĐẤT

3T600 bán gấp Phố thương mại khu Ngân Hàng. 223A Nguyễn Biểu xem nhà : Sáng 8g—12g ; chiều 3g —6g.

Nhà bán, luôn đất, đủ tiện nghi. 114/1 đường Bàn Cờ Sg.

BÁN PHỐ LẦU CẦN THƠ
Phố lầu đúc 3 từng 4mx25m đầy đủ tiện nghi, mặt tiền, bến xe. Số nhà 79 Công trường Tự Do. Xin hỏi nơi địa chỉ Cần Thơ 77 Công trường Tự Do hoặc liên lạc ở Saigon 503 Phan thanh Giản Saigon.

370.000đ Nhà bán Xa Lộ gần mặt đường. số 67/7 cạnh tiệm nước Toàn Hưng cách cầu Phan thanh Giản 80m.

VŨNG TÀU
Bán đất 450m2, biệt thự luôn đất (650m2) đường Gia Long, gần nhà thờ, tiện mở hotel Xin hỏi 25 Yên Đỗ Saigon.

Bán nhà 112H Hoàng Diệu Khánh Hội SG.

Vũng Tàu bán đất tư nhân 6000m2 có trại chăn nuôi, luôn nhà đủ tiện nghi, gần hải cảng, xa cảng là nơi lý tưởng của quí vị thương gia, giá nhứt định 18.000.000đ. Liên lạc số 1 Đoàn công Bửu Saigon hoặc Đ.T 24.344. Xin gặp cô Nở giờ làm việc.

NHÀ 3 TẦNG LẦU ĐÚC
Kiểu mới, bao lơn rộng 4mx11m. Điện nước compteur riêng, 2 nhà tắm tiện nghi tiện mở phòng mạch. Hỏi 33B cư xá Đô thành hay số 45 lot 70 cổng cư xá Phan thanh Giản thẳng tới ngã ba. Giá 3 triệu 600 ngàn.

Phố buôn bán 4 tầng 3mx12m 4T3 đang thu huê lợi 101A Trần quang Diệu Sg (Trương tấn Bửu).

Nhà bán 98A Nguyễn huỳnh Đức (Phú Nhuận) Mặt Tiền (góc đường Cách Mạng) có Compteurs điện, nước và gác suốt.

Bán phố lầu đúc luôn đất ngang 4mx20 số 62 đường Thoại ngọc Hầu (ngã ba Ông Tạ).

620.000đ bán nhà vách tường gạch bông, Nhà gác sau, có điện nước. Dài 14mx4m. Hỏi số 443/187A Trương minh Giảng.

Bán phố lầu đúc một tầng mặt tiền chợ Nancy giao trống Hỏi cậu Tư Thống 134-136 Ký Con Saigon.

Nhà bán gấp 4mx10m đủ tiện nghi có lầu ngã ba Hàng Xanh vào 100m. Hỏi nhà may Mỹ Dung 141/2B Hùng Vương GĐ.

Nhà lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi Gần chợ rạp hát tiện buôn bán số 8 Cô Giang Cầu Muối.

Đặc biệt 500.000 đồng cho quân nhân, công chức bán nhà mặt tiền. Hỏi 147 Nguyễn duy Dương Cholon.

Nhà bán 2 tầng Rưỡi Lầu Đúc ngang 3 thước tư dài 15 thước đủ tất cả tiện nghi số 28/22 Đỗ quang Đẩu Hỏi 28/4 dầu hẻm ngã Sáu Lèo cũ.

Bán gấp nhà lầu đúc 4th3x15th đủ tiện nghi gần chợ, trường. Số 491/24/23 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 2 lô đất (1.000m2) ở Phú Thọ Hòa gần trường nữ quân nhân đất trống, xây tường cao. Hỏi 147 Đoàn thị Điểm Saigon.

Bán Building 82 phòng, kiến trúc tân kỳ vừa xong, điện 110V và 220V, có điện thoại, giao trống, Trung Tâm Thương Mãi Cholon, 850-854 Nguyễn Trãi C.L. (khoản Lý Thành Nguyên và Tổng Đốc Phương) liên lạc địa chỉ trên hoặc Đ.T. 50.855.

Bán nhà gạch bông, có gác, compteur điện nước (có chỗ để xe hơi). Hỏi 211/8 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà lầu bán đủ tiện nghi giao nhà trống. Hỏi 571 Pétrus Ký Saigon.

Nhà bán 2 căn liền 6x12m vùng Tân Định đủ tiện nghi, điện, nước, nhà lịch sự, không cần sửa chữa, bán rẻ, 1.450.000đ. Xem nhà tại 59/40 Huỳnh tịnh Của.

Nhà bán 300.000đ, 12mx4 xã Phú thọ Hòa Hương lộ 14 Hẻm 16 nhà số 402/2 Hỏi số 42/3.

Nhà mặt tiền, điện nước, gần trường, tiện mở tiệm. 450.000đ 145 Nguyễn Huệ P.N.

Bán biệt thự lầu luôn đất đủ tiện nghi, trung tâm, Đô thành Đất trống xa lộ Phú Thọ chỗ thị tứ buôn bán. Hỏi 116 Cao Thắng Sg ĐT : 25.904.

Bán gấp giá rẻ 1 căn nhà có lầu dài 9m ngang 36 tiệm phở Mai Thủy 53Bis Ng. Thông Sg.

Nhà bán có đất, giao liền, 4x15, một lầu, Compteur nước, điện 2, 3 giây, máy nước nóng, điều hòa không khí, khu an ninh lịch sự. Số 380/15A Công Lý, hẻm liền sau Tổng Vụ Thanh Niên Phật Tử.

Bán 1 Building 5 từng lầu (ngang 17 th. dài 40m,) luôn đất, mặt tiền đường Phan Th. Giản, giá phải chăng. Mua xong giao liền. Hỏi 86, Trần Quý Cáp Sg trong giờ làm việc.

Villa lầu đúc 4 phòng ngủ 3 toil ph khách, ph ăn, bếp, gara, 3 terre vườn, 6x26 điện 20A, nước DN. 267/65/1B. T.M, Ký P.N. đi vô nhà bên trái sau trụ điện chót, hẻm chính.

Bán phố lầu đúc 4x25 luôn đất đủ tiện nghi, gần chợ, xe vô tận nhà. Đất xa lộ Tân Cảng mặt tiền 600m tiện cất villa, kho hàng. Hỏi 31/5 sau chợ Trương-m-Giảng Đ.T 41.021

Nhà bán gấp
Nhà lầu đúc 1 từng đầy đủ tiện nghi ở Cư xá Đô thành. Hẻm số 1 nhà số 3C bán.

Bán 2 căn phố lầu liền nhau đường Cao Thắng ngang 4m dài 15m : mới cất xinh đẹp đủ tiện nghi xin hỏi 57 Cao Thắng trong giờ làm việc

Nhà mặt tiền
bán 6mx28m nhà xây có lầu và điện nước. Xin hỏi 239 Tôn Đản Khánh Hội.

Bán tủ Pharmacie tủ mới có sẵn và có lành đông tủ mới. Pharmacie Khanh Nga 171 Cộng Hòa

Cần bán gấp 4 căn nhà lầu đúc 4mx25 đầy đủ tiện nghi nơi thị tứ, mặt tiền đường có điện ba giây. Xem nhà tại 206 Võ Tánh nối dài TSN. Hỏi 102 Tôn thất Hiệp C.L.

Bán gấp căn nhà số 173 Trương tấn Bửu, Phú Nhuận, mặt tiền đầy đủ tiện nghi compteur điện nước riêng, ngang 8m dài 20m, hai lối đi khu tấp nập rất tiện buôn bán. Hỏi tại địa chỉ trên.

Bán nhà Béton có đất điện nước tiện buôn bán giao nhà ngay Hỏi 51/86 Cao thắng Saigon.

Bán nhà lầu đúc 15mx5m,5 dãy đủ điện nước, có cửa trước sau ra vào sạch sẽ, giá 1.900.000đ. Hỏi 16/91 Kỳ Đồng Saigon.

Bán nhà cây 6mx8 balcon đúc điện nước riêng, 9 nút : 600000đ nhà đúc 2 lầu 1.300.000đ gần cầu Calmette. Hỏi 158/31 Đồ thành Nhân.

Nhà bán cần bán gấp căn nhà vách tường, gạch bông có gác, gần chợ Nancy, sau chùa Phật Ấn (Bộ Lao động) số : TK 6/8 Bến Chương Dương giá 880.000đ. Hỏi chủ tại tiệm sửa xe Honda Thanh Danh TK33/10 Nguyễn cảnh Chân Saigon từ 8g-19g Ngoài giờ trên xin gặp chủ tại nhà bán.

14B đường Võ Tánh nối dài Bảy Hiền, muốn bán căn nhà có lầu đúc một lancher dài 17mx3m40 mặt tiền đầy đủ tiện nghi

Nhà bán số U/50 CXKT Vĩnh Hội Quán ăn có giấy phép đang khai thác gần trường học gần nhà thờ đủ tiện nghi điện nước riêng xin mời Ông Bà ở Phú Nhuận đã trả 3 triệu lại thương lượng.

Nhà lầu xinh đẹp, đầy đủ tiện nghi, có Compteur điện và nước, gần lộ ; mua xong lấy nhà ngay. Giá 1 triệu 2. Hỏi tại 208/4 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Biệt thự lầu
Bán đủ tiện nghi có điện thoại, mặt tiền đường. Tại 36/28 Lam Sơn Chi Lăng Gia Định (trước mặt hồ tắm). Hỏi tại 116 Cao Thắng S.G.

Phố 2 lầu bán
mặt tiền Ng Hoàng 4x20 luôn đất bán 7 tr 2, Phố 1 lầu Ng cư Trinh 3,5x18 bán 3 Tr. Hỏi 320 Trần Hưng Đạo Saigon.

Nhà bán 1203 hẻm 13 Cư xá Trương Minh Giảng, 5thx28th, cây cối mát mẻ, đầy đủ tiện nghi, hợp cho gia đình đông con.

Nhà ngói vách tường gạch bông, điện nước đầy đủ tiện nghi gần chợ, trường học tại đường Triệu Đà. Hỏi 100 Triệu Đà Cholon.

Phố lầu đúc mặt tiền, mới cất rất đẹp, ở lịch sự thoáng mát, an ninh. Phòng mạch, Pharmacie (đường này chưa có), tiện buôn bán, đường rộng, sân để xe hơi. Bán 3T5. Xem nhà 61/8 Bùi thị Xuân (đi đường Trương minh Giảng Saigon, tới Trương minh Ký — Thoại ngọc Hầu (100m) tới Bùi thị Xuân). Phố 3 lầu tiện thương mại mọi ngành. Bán 4T2.

Vũng Tàu bán đất trống 20tx25t số 26 Duy Tân kế bên rạp hát Duy Tân Hỏi tại đây. Bán 2 căn phố 37-39 Trương công Định. Hỏi số 8 Nguyễn Du V.T.

950.000đ nhà có gác suốt, đủ tiện nghi, gần chợ, trường học. Xem nhà tại 1/3C Trần Nhật Duật Tân Định

Bán gấp nhà và đất 4mx32 mặt phố. Số 452 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán đủ tiện nghi, điện nước riêng 9mx15m, có gác lửng. Hỏi 234/8 lô U Cư xá Trương minh Giảng.

Nhà bán rẻ mặt tiền, đủ tiện nghi, lầu đúc, tiện lợi buôn bán các ngành, chắc giá 1T2 Hỏi 185C Nguyễn Huệ Phú Nhuận Gia Định.

Bán 2tr5 một quán nhậu ở mặt tiền đường sân rộng có chỗ để xe, đang hoạt động đông khách Hỏi số 13 lô A chung cư Ấn Quang đường Bà Hạt.

Bán nhà lầu, mặt tiền đúc, đủ tiện nghi, gần chợ trường chùa, nhà thờ. Hỏi 549/58 Phan đình Phùng Saigon.

Đinh tiên Hoàng
Nhà bán gấp 1 triệu 2, 2 tầng đủ tiện nghi, Đông bô, điện nước, xe du lịch chạy vô nhà luôn, khu thật yên tĩnh. Hỏi 16/20 Đinh tiên Hoàng Dakao.

Phố bán 4 căn 3.m60x16m đường Nguyễn văn Thoại gần ngã tư Bảy Hiền, Kiến trúc đẹp, Đủ tiện nghi, Xin hỏi 321bis Nguyễn Huỳnh Đức chỉ dẫn.

Bán nhà mặt tiền đường Nguyễn Hoàng Saigon có sân rộng đủ tiện nghi. Hỏi số 21 Triệu Đà Cholon.

Bán 1 căn nhà tôn, xây, mặt tiền (6x15). Hỏi ông Tuynh văn phòng xã Hạnh Thông (chợ Gò Vấp).

Villa bán
Đường Nguyễn Minh Chiếu Phú nhuận, mặt tiền, khoảng giữa Trương Tấn Bửu và Võ di Nguy. Có garage, phòng bồi, phòng khách. Sân có vườn và trồng nhiều loại cây hiếm. Hỏi 91 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

Bán biệt thự lầu lớn khu Hàng Xanh, có hangar lợp tôn 300m2 tiện làm kho hàng, viện bào chế, xưởng máy hoặc trường học. Xem nhà 134/17 đường Bạch Đằng Hàng Xanh (trạm xăng Shell quẹo vô) hoặc hỏi 100 Lê Lai Saigon vào buổi sáng.

Tân Định nhà bán 250/6A Hai bà Trưng điện nước riêng, ngay trước mặt nhà thờ Tân Định. Hỏi 302/8 Hai bà Trưng Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi,điện, nước, có gác, vách tường, lót gạch bông, gọn, đẹp. giá 700.000đ. Số 292/30 đường Bà Hạt, Hỏi 292 Bà Hạt chỉ dẫn.

Bán nhà luôn đất, compteur điện nước. Hỏi 15C Dương công Trừng, Thị Nghè.

Villa Dalat Vì xuất ngoại, bán rẻ đặc biệt Villa mới xây cất, đẹp và tiện nghi nhất cả meublé sang. 15ph đất 2.500m2 có B.K. tại 35B Pasteur Dalat hay thương lượng và xem hình 288 Hòa Hưng Saigon.

Nhà bán 3,5x12m. lầu suốt đủ tiện nghi. hẻm lớn, cạnh chợ Bàn Cờ, hỏi 242/47/11 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán nhà luôn đất lợp ngói, tường gạch 4mx15m có gát Compteur điện, nước riêng. hẻm rộng, xe hơi vào tận nhà 205/6 Bùi Viện Saigon.

Cần mua hoặc sang 1 căn nhà mặt tiền đường Võ di Nguy từ ngã tư lối chợ Phú Nhuận. Hoặc đường Lê văn Duyệt Cầu Bông mặt tiền. Liên lạc 91 Đại Lộ Chi Lăng Phú Nhuận

Bán nhà 3mx16m đủ tiện nghi. Hỏi 897/11 Trần hưng Đạo Cholon.

Mua nhà phố
Tư nhân miền Trung cần mua gấp Villa hay phố lầu tốt, khu an ninh Saigon, Gia Định để ở hoặc buôn bán, chưa hạn định giá cả, miễn hợp lệ giấy tờ, đủ tiện nghi và sẽ thảo luận sau khi xem nhà. Xin cho đầy đủ chi tiết về đất, nhà giá bán tối thiểu. Thư đề Ông Chín, hộp thư : 1459 Saigon.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIẾN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

HOA TÌNH THƯƠNG

✽ H. T. LÈ BÓNG

MẶT trời sừng sững trên cao, toả nắng khắp trần gian, nền trời có 1 sắc thái thật đẹp, giữa xanh thẳm trong ngờ pha lê rồi chợt dẫn về phía chung quanh và rải rác đám mây ngả bồng bềnh cấu tạo như những bông hoa lập thể trông chẳng khác gì một tấm khăn bàn bao la do tạo hoá công phu thêu khéo léo.

Từ nhà bạn lầm lũi trở về, con đất đường gồ ghề ngoằn ngoèo sao xa tắp. Lẻ loi đơn độc nhịp bước đến đá sỏi chán nản ngật ngừ, Thỉnh thoảng vài chiếc xe hàng vụt qua xui dục bụi các làm loạn lộng hành nhảy múa cám dỗ mịt mù đường đời. Nắng chiều vít da thịt, nung rát rạn, mái tóc thề đen huyền tưởng chừng sắp cháy khét bốc mùi cơm khê.

Để lẩn tránh tôi trốn dưới hiên nhà, dãi dọc theo vệ đường ngang qua những đống rác bỏ phè, mùi hôi thối sông nồng nặc tôi bịt mũi nín thở bước vội đi. Sau biến cố, bãi cháy chừ đã mọc lên san sát nhiều ngôi nhà cao ráo, sáng sủa. Nước sơn sáng tươi phảng phất nét ngờ nghệch.

Bức tường xi măng chưa tô có dáng dấp một khuôn mặt dày phè về già trơn son phấn.

Trước cửa ở dãm đôi nhà làm xong lòng chồng vật liệu xây cất Có nhà sàn thấp hơn đường, có nhà sau tráng xi măng cẩn thận hay lót gạch hoa trơn láng. Nhưng dấu vết chiến tranh vẫn còn. Chứng tích là bức tường sụp đổ mái, lỗ chỗ bom đạn, cái nghèo khổ không bao giờ mất được khi chiến tranh gieo rắc, phên, lá rách nát, một nền trống bỏ hoang trơ chân móng bốn gốc, Những cột kèo ngang cháy dở hay bị liếm lấp trở nên đen thui một hai chỗ óng lên khi nắng bám.

Tới chân cầu, mệt mỏi khát nước dừng chân uống ly đá lạnh xong chậm chạp bước lên,

Vịn thành cầu nhìn xuống phía dưới, hơi nước từ lòng sông tỏa bay thổi tung áo dài, lay tóc huyền cho quyện không gian. Gió mát lau mặt cho tôi tỉnh hẳn người. Dòng sông gợn sóng lăn tăn đùa rỡn dưới ánh mặt trời phản chiếu sắc kim cương lấp lánh một vài chiếc ghe máy xình xịch lười biếng, mắt nhắm mắt mở trôi nặng nhọc, phía ngành bên kia hai chiếc thuyền chở dừa với lưng lừ đừ với mái cheo khua uể oải,

Trên bờ. bãi cỏ xơ xác xanh vàng héo hục buồn bị những gót chân vô tư của những đứa trẻ tắm sông mình nhuễ nhoại nước loáng nắng như bôi mỡ. Dẫy nhà sàn lụp xụp được ghép bởi miếng tôn rỉ sét hay tấm gỗ mảnh ván đóng rêu, sau bếp để vài cái lu sành nâu đen và phơi lưa thưa quần áo trên dây. Những nóc mái chen chúc, lô nhô trên mặt nước có vẻ tủi phận, mặc cảm nghèo hèn. Vùng rau muống xanh lục sánh với màu nước sông gần tương xứng trên cao nhìn xuống ta có thể lầm lẫn.

Tôi giật mình quay lại vì tiếng van xin yếu ớt. À ! Một

(Xem tiếp trang 8)

ĐỈNH THƯƠNG YÊU

✽ MAI TÓC MÂY

NGỒI trên xe nhìn hai hàng cây chạy giật lùi về phía sau em nghe ngùi buồn dâng cao,

Sau mấy ngày nghỉ lễ em phải trở lại miền cao nguyên giá lạnh không hiểu sao lúc đầu em lại chọn học nơi xa gia đình để bây giờ buồn tủi... Lâu lâu về thăm nhà ai cũng chìu em cả cu Tùng láu táu thế mà với em lại ngoan ngoãn dễ bảo. Năm ngày ở nhà thật tuyệt ; Ngày đầu em dành đi thăm tất cả bạn bè xưa cũ. Lâu ghê mới gặp chúng — đã hơn một năm chứ ít gì — đứa nào cũng cao ngồng cả và đẹp ra nữa cơ.

Bốn ngày còn lại em sống hoàn toàn cho gia đình, Em lặn ngục trong bể hạnh phúc, yêu thương của Ba mẹ. Anh Thành dẫn em đi chơi khắp nơi, Anh ấy bảo Hân ở núi mới về nên đi chơi thật nhiều cho đỡ chồn chân, cu Tùng quấn quít bên em suốt ngay luôn miệng thỏ thẻ chị Hân đừng đi nữa nha, Tùng nhớ chị quá à, Hân ở nhà mí Tùng nha. Đêm đến nằm bên em ngủ cu cậu ôm chặt tay em cứ như là sợ em biến mất vậy.

Nhưng thời gian sum họp chẳng bao lâu. Sáng nay em phải trở lại trường. Tối Mẹ soạn bộ em va ly. Mẹ định bỏ áo ấm vào nhưng rồi Mẹ lấy ra bắc con cầm ở tay chừng ra đến Blao trời lạnh con hãy mặc vào nhé. Em thấy mắt Mẹ hoe đỏ, Mẹ quay mặt đi, tiếng Mẹ nghèn nghẹn. Em nghẹn ngào dạ khẽ. Đêm đó cả nhà thức thật khuya để sửa soạn sáng tiễn em lên đường.

Dường như cu Tùng đoán biết được nên không chịu vào ngủ cứ ngồi nghe chuyện ? Cuối cùng cu cậu gục vào lòng Mẹ ngủ thiếp đi. Bây giờ nếu trong thấy em bé trai nào là em nhớ nó thiết tha, Ba gục con vào ngủ đi ngày mai còn dậy sớm ra trường nữa, thức khuya rồi dậy trễ đấy. Em uể oải đứng dậy vào phòng. Đêm đó em không ngủ được cứ trằn trọc mãi đến gần sáng quá mệt mỏi em ngủ thiếp đi ; một giấc ngủ đầy mộng mị,

Mãi nghĩ miên man xe đến Định Quán bao giờ em chả hay Tiếng rao tiếng mời gọi quà bánh lôi em về với thực tại. Em đưa tay sửa lại khăn quàng cổ. Lắc nhẹ đầu không thèm nghĩ tiếp nữa, em nhìn ra ngoài. 1 thằng bé tay bưng thùng cà rem tay kia cầm khoảng 3,4 cây chạy lại cười khoe hàm răng sún ra mời mọc :

— Ăn đi chị, cà rem em ngon lắm :

Em lắc đầu không chị, không ăn đâu, kỳ lắm, Mời thêm 2 lần nữa không được nó chạy sang xe khác. Hàm răng sún của thằng bé gợi cho em nhớ đến Uyên bạn cùng lớp, cùng phòng với em con bé thích ăn kẹo ghê cơ, có lẽ vì ham ăn kẹo mà răng Uyên sún (?) mỗi lần cười Uyên khoe hàm răng sún trông xinh tệ Về Saigon em không quên mua cho Uyên hộp kẹo chua, Hẳn con bé sẽ thích ghê lắm nhỉ. Quà Saigon mà ly :

xXx

Xách va ly vào trường trước tiên là em vào văn phòng trình diện Soeur Pivoine, Soeur xoa đầu em hỏi :

— Ba mẹ và gia đình con vẫn mạnh ?

— Thưa Soeur gia đình con vẫn mạnh. Ba mẹ con có gửi lời hỏi thăm Soeur nói cám ơn Ba mẹ con nhiều nhá. Con lên phòng sửa soạn tập vở để sáng mai học lại nhé !

— Vâng ; thưa Soeur Uyên về chưa hở Soeur ?

— Rồi, nó đang ở nhà nguyện đấy : Soeur mỉm cười tiếp xa nhau mới có mấy ngày mà đã nhớ rồi hở ?

(Xem tiếp trang 8)

thơ trẻ

Chú ve sầu

Bé bước đi nhè nhẹ
Chầm chậm tiến về phía
Có tiếng hát ai non
Như kêu gọi muôn người
Nhớ đến mùa chia tay
Ô kìa, trên cành đa
Thấp ngang đầu bé
Có một chú ve sầu
Bé bé và xinh xinh
Trông dễ thương chi lạ
Đang say sưa trổi nhạc
Những bản nhạc thật buồn
Mình như chú ve sầu
Không hay có bé đến
Nên vẫn cứ đứng yên
Từ từ bé đưa tay
Một hai ba .. bé chụp
Vút : chú ve bay cao
Ơ hơ : bắt hụt rồi
Bé nhìn theo tức tối
Thấy giận chú ve ghê

BĂNG SA
(TVĐ Hoa Cafe)

Lời chúc Hè

NGỌC HẠNH
(nhóm Búp Bê)

Hè về ba tháng chia tay
Xa thầy xa bạn
Xa trường mến yêu
Hè về hạnh chúc
Các bạn vui tươi
Riêng «Loan, Chương ... Diệp»
Sang năm học giỏi
Được thầy cô thương
Tính thì bớt ương
Bớt đi chơi nhiều
Ở nhà chăm học
Cha mẹ càng thương
Hài lòng vô hạn
Vì đứa con ngoan

Ghét toán

(Cho M, Châu của ... lục)

Bé ghét ơi là bé gh..
Toán hình học lắm đi
Chằng chịt chữ là chữ
Nhìn hình loạn cả óc
Chẳng hiểu cái chi chi
Nhiều khi làm không ra
Anh Hy chê là dốt
Làm bé tức tức là
Đến lớp cô gọi tên
Lên làm toán hình học
Bé cũng chẳng biết làm
Cô hỏi « Tại sao thế »
« Bài dễ lắm cơ mà »
Chúng bạn cười chế riễu
Chao ôi xấu hổ ghê
Từ nay bé cố nhớ
Định lý cho thuộc lòng
Để làm bài thật suya
Cho anh Hy hết mắng
Cho cô khen bé giỏi
Cho chúng bạn hết cười

HOA BĂNG KHUÂNG

Truyện cổ tích

CONG CHUA CAM

✽ NG. BÁC THÀNH kể

(TIẾP THEO)

Mười tám năm trôi qua một cách nhanh chóng, công chúa Mỹ Uyên được mười tám tuổi, tài sắc vẹn toàn, chỉ tiếc là nàng không nói được. Suốt ngày công chúa chỉ thơ thẩn ngoài vườn, nét mặt buồn buồn. Nhà vua thấy vậy thì vô cùng thương xót cho đứa con gái sớm mắc phải bịnh câm. Ngài luôn luôn tìm đủ mọi cách để công chúa được vui. Những buổi tiệc yến linh đình, những cuộc múa hát đều không làm cho nàng vui

Đến một hôm nọ, nhà vua đang ngồi nghỉ ngơi thì bỗng có quân vào báo có một đạo sĩ xin vào yết kiến, Vua nghe vậy cho mời, Lát sau ngài thấy một người râu tóc bạc phơ nhưng dáng người còn khoẻ, trên tay cầm cây gậy bước vào,

Ngạc nhiên nhà vua hỏi :

— Chẳng hay Lão nhân đến có việc chi.

Đạo sĩ liền cúi đầu nói :

— Dạ ? Hạ thần là người tu luyện cách đây ngàn dặm, nay thấy công chúa mắc nạn, nên hạ thần vội xuống mách giúp để cứu công chúa.

Nghe vậy, nhà vua mừng quá hỏi ngay :

— Lão nhân có cách gì giúp được, trẫm sẽ ban cho người vàng bạc

Người đó vội xua tay nói :

— Hạ thần chỉ mách giúp cho Hoàng Thượng, chứ Hạ thần không nhận vàng bạc,

Nhà vua nóng lòng hỏi :

— Chẳng hay lão nhân nói ? Người đó vội nói :

— Muốn công chúa khỏi bị câm thì phải có lọ nước suối tiên...

Nhà vua nghe vậy ngạc nhiên hỏi :

Nước suối tiên ở đâu. Xin lão nhân mách giúp luôn

— Lọ nước suối tiên hiện đang ở trong tay mụ ác tiên Mụ trông nom dữ lắm khó lòng mà lấy được. nếu ai đến lấy thì khó bảo toàn tính mạng.

Nói xong, đạo sĩ liền từ biệt nhà vua

Nhà vua lập tức ra bảng yết thị «Nếu ai lấy được lọ nước suối tiên thì Vua sẽ gả công chúa cho và chia nửa giang sơn cho».

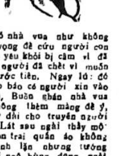
Từ ngày ra bản yết thị, thì tất cả trai tráng trong nước đổ xô đi tìm nhưng họ biết đi mà không trở về. .

Lúc đó tại một vùng hẻo lánh trong ngôi nhà bé nhỏ của một tiều phu nghèo, khổ, có một đứa con trai tên là Mạnh Tấn.

Mạnh Tấn rất hiếu thảo với cha mẹ và hay giúp đỡ kẻ khó hơn mình cho nên ai ai cũng đều mến chuộng chàng. Một ngày nọ thì ông tiều phu qua đời. Mạnh Tấn thấy cha chết thì khóc lóc thảm thiết. Mọi người trong xóm ai cũng thương khóc cho hoàn cảnh đen bạc của chàng cho nên kẻ ít người nhiều lo gom góp nhau để làm ma chay cho người quá cố,

Mạnh Tấn buồn chán không biết làm gì để sống, thì liền khăn gói lên đường để tạo cơ nghiệp sau khi lo chôn cất người cha thân yêu và xin nhờ xóm làng trông coi mồ mả dùm.

Đến một ngày kia, Mạnh Tấn đang đi bỗng thấy một đám đông Ngạc nhiên, chàng tới xem thì mới hay là tấm yết thị của nhà vua. Thấy vậy chàng nghĩ thầm : «Ta nghèo khổ thế này. nay nhà vua gả công chúa cho ai tìm được lọ nước tiên thì ta thử thời vận xem sao ? Nghĩ vậy, Mạnh Tấn vui vẻ nhắm ngay kinh đô xin vào yết kiến nhà vua., Vừa đến Hoàng cung Mạnh Tấn thấy không khí ở đây có vẻ buồn thảm vô cùng.



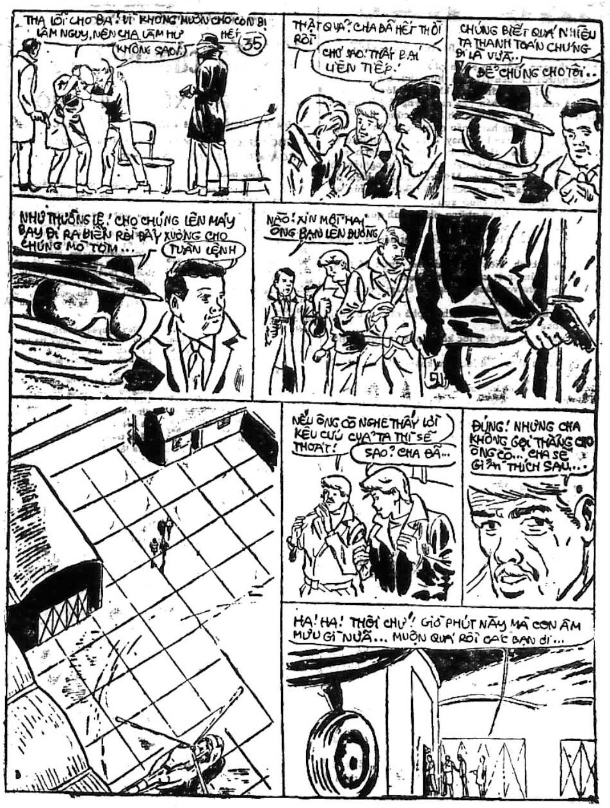
Lúc đó nhà vua như không còn hy vọng để cứu người con gái thân yêu khỏi bị câm vì đã biết bao người đã chết vì muốn tìm lọ nước tiên. Ngay lúc đó quân vào báo có người xin vào yết kiến, Buồn chán nhà vua cũng không thèm màng để ý, Ngài thở dài cho truyền người đó vào. Lát sau ngài thấy một người con trai quần áo không được lành lặn nhưng tướng mạo khôi ngô hùng dũng ngài nói :

— Chẳng hay. người đến đây có việc chi ?

Mạnh Tấn lúc đó thu hết can đảm nói :

(Còn nữa)

đảng mặt nạ máu



đảng cướp: LIÊN HÀNH TINH

— 354 —

• Nguyên tác « THE COSMOKILLERS » của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

Tô - Ngọc phỏng dịch

Họ bỗng thấy một cột ánh sáng màu vàng chiếu lên trời Số 77 nói :

— Họ đã phát giác ra bọn mình rồi...

— Thật thế ư ? An Be hỏi.

Số 77 đáp :

— Không sai vào đâu được. Chúng đặt máy báo động khắp nơi. Có lẽ chúng thấy ta từ khi ta còn ở xa...

Sin vi a nói :

— Chúng ta không còn cách nào khác, chỉ có một đường là : tiến bước .

An Be bỗng hỏi :

— Bọn lính tuần thường mấy giờ đổi gác, và chúng đi mấy người ?

Số 77 đáp :

— Cứ mỗi đầu giờ lại đổi gác, và chúng đi từng tổ ba người...

An Be nói :

— Nếu vậy được...Bây giờ chúng ta chia làm ba cánh tiến về ba phía, và chúng ta sẽ tụ họp ở chỗ này...

An Be chỉ một địa điểm trên tấm bản đồ. Cả ba người đều thuộc lòng bản đồ đó nên khi nhìn và dù trời không được sáng, nhưng họ cũng biết ngay vị trí đó là vị trí nào. Đó là chỗ bót gát, địa điểm trọng yếu nhất. Trước sau thế nào họ cũng phải tới chỗ bót gát đó để thanh toán bọn lính c anh, nếu không chúng báo động tùm lum thì không thể thoát chết .

An Be và Sin vi a tin tưởng họ sẽ hạ được bọn lính canh đó một cách êm thấm. Nhưng muốn hạ được chúng thì phải tới gần. Sức mạnh con người chỉ có một giới hạn nào đó mà thôi, chứ không thể chống lại với súng đạn hoặc với những thứ khí giới điện tử mà bọn Ku Kắc đã chế ra.

Ba người chia tay nhau, và rồi họ cùng bò sát dưới đất. Số 77 đã được An Be tập luyện cho cách bò theo lối quân sự ở địa cầu, và hắn ta tỏ ra rất có khả năng về môn này.

Ba người âm thầm bò sát vô trong. Họ không gặp một trở ngại nào cả. Có lẽ những dấu hiệu lúc nẫy là do một bọn khác gây ra. Song song với ba người còn có người của tổ chức khác tới đây nữa. Không chừng đêm nào cũng có những vụ đột kích như thế. này cho nên bọn lính canh cứ lâu lâu lại phóng si nhan lên để báo hiệu cho nhau hầu kích thích sự chú ý của nhau mà thôi.

Ba người chia làm ba lối, chẻ ra như hình dẻ quạt. An Be ở giữa, Sin ti a ở bên trái, còn số 77 thì ở bên phải. Mặc dù đã tới gần nhưng đây là một công tác khó khăn. Bọn lính canh ở bên trong thắp đèn không lấy gì làm sáng lắm, Có lẽ chúng dùng máy ra đa để dògian phi thì đúng hơn là ánh sáng thường.

(Còn tiếp)

QUÝ BẠN ĐÓN ĐỌC :

NÚI SỌ

của Tô-Ngọc

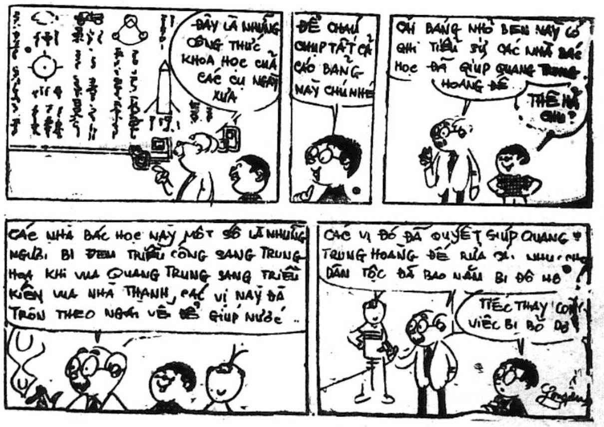
— Núi Sọ : truyện phiêu lưu mạo hiểm
— Núi Sọ : truyện quái đản thần kỳ của một bộ lạc di dân từ Ấn Độ qua dẫy Trường Sơn.
— Núi Sọ : truyện trả thù đầy cam go của một cậu bé sống ở vạn rừng.
— Núi Sọ : MỘT TRUYỆN LY KỲ, BÍ MẬT, TOÁT MỒ HÔI LẠNH

Sẽ khởi đăng sau khi « Đảng cướp liên hành tinh » chấm dứt.

KHÁM PHÁ TUYỆT VỜI

Truyện bằng tranh của LONG-ÂN





Chuyện phiếm

CHỢ BÁO

Bài của ÁNH-VIỆT

Thông thường, mỗi lần khám phá ra được một cái gì mới lạ, con người ta đều lấy làm thích thú. Sự thích thú nhiều hay ít tùy thuộc ở điều vừa khám phá lớn hay nhỏ.

Điều mà con người khám phá ra thường là kết qủa của một công trình tìm kiếm, nhưng nhiều lúc cũng do một sự tình cờ mang lại. Chẳng hạn : nếu như các thành tựu rực rỡ về khoa học không gian hiện nay là kết qủa những nỗ nực không ngừng của các nhà bác học trứ danh như Einstein, Von Braun trong việc nghiên cứu, thí nghiệm thì sự xuất hiện vẻ vang của nước Mỹ trên thế giới hiện đại là một ngẫu nhiên đưa đến cho Kha Luân Bố trong lúc ông ta lênh đênh trên mặt biển thuở xưa.

Nhà khoa học tự hào về những phát minh quan trọng trong lĩnh vực toán lý hóa.

Người nghệ sĩ đắc ý lúc phát hiện ra một nét đẹp trong vũ trụ.

Một chính khách kiêu hãnh khi tìm được kỹ thuật tranh thủ quần chúng một cách có hiệu lực.

Chàng trai chưa vợ bàng hoàng lúc khám phá ra lần đầu tiên bí mật của đàn bà.

Khách tìm hoa thỏa mãn lúc khám phá ra một ổ nhện « đẹp mắt » trong ngõ hẻm.

Dân áp phe sung sướng lúc khám phá ra được một món lợi kếch sù.

Qúi vị công an khoái chí lúc vừa khám phá ra một tổ chức gián điệp.

Tôi chỉ là một cá nhân tầm thường, nên thỉnh thoảng cũng chỉ được hưởng một niềm vui nhè nhẹ qua việc khám phá ra được những cái nhỏ nhoi, khiêm tốn trong cuộc sống. Biết được cái đặc điểm tâm lý của vị chỉ huy cơ quan mình phục vụ, hiểu thêm được những cái ưu, cái khuyết của bà xã, thấy được lòng trung tín của một anh bạn, tìm ra được nguyên nhân thường làm cho chiếc Honda hay bị kẹt xăng v. v. đại khái những khám phá của tôi đều tủn mủn như thế, song cũng khiến cho lòng tôi lắm khi mãn nguyện : Vẫn những khám phá nhỏ nhoi thuộc loại vừa kể, nếu có trường hợp mang lại cho tôi những phút sảng khoái tâm hồn, tỉ như khi « nắm bắt » được một ý nghĩa vừa sâu sắc vừa dí dỏm trong một câu văn, thì cũng có lúc đưa đến cho tôi một nụ cười thoải mái, chẳng hạn như sau khi hiểu thấu được vì sao mà ông Vua Vịt Tốn Xã điều khiển chương trình Người dân muốn biết trên màn ảnh Ti Vi lại được dư luận suy tôn là « đẹp một cách rất cải lương » và tuy ông đeo kính trắng nhưng vẫn « không làm tăng thêm vẻ trí thức chút nào ».

Mới đây tôi lại khám phá thêm được một hiện tượng mới lạ (dĩ nhiên là chỉ đối với tôi) tại thủ đô Sài Gòn Đó là chợ báo dưới bóng hoàng hôn. Sự khám Phá nhỏ nhoi này cũng chỉ là do một sự tình cờ đưa tới. Câu chuyện hơi dài dòng văn tự, tôi xin kể sơ lược cho bà con nghe chơi:

Chả là từ ngày vị Thần kiệm ước giáng thế, các thứ hàng hóa vật dụng trên thị trường đến khiếp sợ cái vía Ngài nên đã rủ nhau tăng giá đặng làm cho uy quyền nhà nước thêm lộng lẫy. Kể từ đó, suốt ngày quyền uy của nhà nước truất hữu mọi khoảng thì giờ lười biếng của tôi, đồng thời rèn luyện cho tôi trở thành một kẻ làm việc cần cù, không ngừng nghỉ. Thế nên các sinh hoạt tinh thần thì có thể thực hiện được vào ban đêm mà thôi.

Đối với tôi, trong các sinh hoạt tinh thần, cái sự đọc báo được xếp loại ưu tiên số một. Thành ra, tối nào cũng vậy cơm xong là tôi phải chạy ra phố mua một tờ nhật trình. Nhưng may cho tôi, các sạp báo lân cận đều không có Chính Luận. Qua hơn 10 sạp báo hai bên Đại Lộ Trần Hưng Đạo, mỗi lần ngừng xe là một lần tôi thất vọng.

Hỏi chỗ này:

—Có Chính Luận chưa?

thì được cô em bán báo lắc đầu:

—Chưa có Chính Luận

Hỏi nơi kia:

—Có Chính Luận chưa?

lại được nghe chủ sạp trả lời cụt ngủn:

—Chính Luận chưa có.

Hỏi vài quầy báo khác thì được biết rõ là độ 10 giờ khuya hoặc sáng hôm sau mới có Chính Luận.

Thú thật rằng trong những lúc ấy, tôi giận mấy ông Chính Luận ghê lắm. Vừa giận vừa bực mình bởi không hiểu tại sao Chính Luận lại phát hành chậm trễ như vậy, Chính Luận giàu, bán chạy chứ đâu phải ế ẩm gì mà các chủ báo không sốt sắng lãnh về. Tò mò hỏi mấy em bán báo thì lại được biết rằng các em được ăn huê hồng mỗi tờ C.L. 4 đồng, vậy thì cớ sao C.L. lại ra chậm ? Vì tổ chức của tòa báo luộm thuộm ? Vì nhà in bê bối ? Vì kỹ thuật chuyền vận yếu kém ? Vì một sự trục trặc nào đó chưa giải quyết được hay vì Tòa báo cố ý ra muộn màng sau chót để giữ lấy cái « sắc thái » độc đáo cho mình ? Cũng xin thú nhận rằng tôi đã trót nghiền Chính Luận, hay nói đúng hơn, đã vướng một chút « duyên nợ ba sinh » với C.L. từ vài ba năm nay, nên mỗi ngày không được cầm tờ C.L. trong tay là thấy khó chịu. Mấy ông tòa soạn C.L. cũng ranh đáo để. Trước đây, có mấy lần, vì qúa nhiệt tình, hoặc vì những phút bốc đồng, tôi có viết mấy bài phiếm ngụ ý đề cao những cái hay ho của C.L. nhưng đều lần lượt bị vứt vào sọt rác. Sau này tôi mới nhận ra nếu mấy bài ấy được đăng tải thì không đẹp đẽ gì cho tác giả cũng như cho tòa soạn. Nhân cái vụ Chính Luận phát hành chậm trễ, hôm nay, tôi lại làm một phát chê bai. Chê rằng kỹ thuật ấn loát của C.L. không tinh vi bằng nhiều báo khác. Lắm lúc chữ nhảy, mực nhoè, nhất là in mờ qúa đôi khi cả một trang không đọc nổi. Đặc biệt, Chính Luận ngày càng bị cái « họa » quảng cáo xâm lăng một cách lộ liễu choán gần trọn nửa tờ báo 12 trang. Cao hứng qúa nên đã nói lạc đề mất rồi. Xin trở lại vấn đề nhé : Đến bùng binh Saigòn vẫn chửa thấy Chính Luận. Chẳng lẽ ra đi lại về không, tôi bèn phóng xe lên trung tâm ăn chơi của Saigòn ban đêm. Tôi tự an ủi rằng, tới đây, nếu không mua được C.L thì cũng có cái thú là ngắm nghía các cô nường xếch xy, hoặc chứng kiến cái nghệ thuật giải tỏa biểu tình của anh em cảnh sát trong trường hợp sinh viên kéo nhau đến trụ sở Hạ Viện. Đến góc Lê Lợi. Nguyễn Huệ, ngay trước tiệm kem Pôn No, thấy bày la liệt trên mặt đường vô số báo, nhưng vẫn lại chưa thấy bóng dáng C.L đâu. Tôi phải đi lang thang quanh quẩn gần đấy, chờ đến khoảng 8 giờ rưỡi mới thấy mấy em nhỏ mang C.L. về bán

Chắc chắn tôi còn phải kéo dài tình trạng đợi chờ đến 9, 10 giờ khuya mới có Chính Luận để nằm đọc nghêu ngao nếu không nhờ một tình cờ giúp tôi khám phá ra chợ báo cách đây 3 hôm. Bữa đó, vào khoảng 19 giờ, tôi vừa phóng xe đến ngã tư Trần Hưng Đạo — Nguyễn Thái Học thì thấy 1 chiếc xe Lam chở đầy ắp báo Chính Luận. Tính tò mò thúc đẩy tôi chạy theo chiếc xe Lam này băng qua đường Phạm ngũ Lão rồi rẽ sang hướng Lê Lai. Đến đầu đường Nguyễn Phi, tôi mới biết chợ báo đang nhóm họp ở đây. Chiếc xe Lam đó vừa lấy Chính Luận ở nhà Tổng Phát hành về báo phân phối cho các thân chủ. Lúc bấy giờ tôi thấy cần phải đứng xem quang cảnh chợ báo hơn là mua ngay 1 tờ Chính Luận. Cả một rừng báo hiện ra trước mắt, Báo nằm chồng

(Xem tiếp trang 8)

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

BÀN VỀ CÁI TÚI ÔNG CHỒNG

Ý kiến của một cô gái còn đi học VỀ VIỆC XÉT TÚI CHỒNG

TRẦN THANH NGHỊ

— ĐÃ CÓ NHIỀU LOẠI « XƯƠNG SƯỜN » GIÚP ÍCH CHO QUỐC GIA XÃ HỘI

— CHO VỢ LỤC TÚI MỚI CÓ THỂ MINH CHỨNG ĐƯỢC RÀNG NGƯỜI CHỒNG HOÀN TOÀN THƯƠNG YÊU VỢ.

(Tiếp theo)

Nhưng chúng tôi không làm vậy là vì chúng tôi còn biết nghĩ đến danh dự của các ông. Ít ra các ông cũng phải biết điều một chút chứ ? Có lẽ đâu lại lợi dụng «thời cơ» của chúng tôi mà hiếp bức chúng tôi ? Và nhất là các ông không thể nào cho phụ nữ chúng tôi là người thế nầy thế nọ «chân yếu tay mềm» là người phụ thuộc trong gia đình v.v... và v.v... để ngăn cấm chúng tôi không được lục túi ông chồng.

Nếu không thì,.. có thể xảy ra Vì thử hỏi ngày nay có ai dám gạt bỏ phụ nữ ra ngoài vòng xã hội không ? Nhưng thôi đó chỉ là những lý do tôi nêu ra để thực thi cho sát ý nghĩa câu «Nam nữ bình quyền», Ngoài ra còn có những vấn đề thiết thực hơn để bạn gái chúng tôi nên lục lọi, kiểm soát túi chồng.

Trước hết xin các ông hãy cùng thành thật với phụ nữ chúng tôi để tìm sự bắt nguồn nguyên thủy của nạn lục túi đức ông chồng yêu quí.

Nhất là trên thực tế, trong gia đình chúng tôi đã hơn các ông tất cả mọi mặt từ đảm trách nhiệm tinh thần dạy dỗ con cái đến cả trách nhiệm vật chất của gia đình nhất nhất chúng tôi đều làm được và có thể thay thế các ông. Không nói ra nhưng chắc những người đàn ông có vợ cũng ngấm ngầm biết và hiểu được như vậy từ lâu. Và cũng bởi sự thuần túy và tế nhị đó của chúng tôi nên tôn ti trật tự xã hội chưa đảo lộn đấy, bởi chúng tôi là người phụ nữ Á Đông.

Nếu nguyên nhân của nó không phải làm những sự dối trá lường gạt tình chồng vợ của các ông bắt buộc chúng tôi phải làm như vậy.

Ở đây tôi không quan niệm rằng lục túi chồng để vơ vét hết tiền bạc, không cho các ông có dịp «hào hoa phong nhã» với bạn bè hoặc nhỡ có đụng vào hàng bánh tráng thì có tiền mà đền (xin lỗi nếu có tiền mà các ông cứ tự do đi âu đền phải đụng vào hàng bánh tráng thì quả thật chúng tôi lại càng không nên để tiền vào ví các ông để các ông chứa cái tình cẩu thả cho vợ con nhờ một ti) mà tôi nghĩ rằng đó là một bổn phận để bảo vệ hạnh phúc của gia đình.

(Còn tiếp)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT : 23.150
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin xe cứu thương Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Tối Chủ Nhật 24 5 1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Hai (Trưa Thứ Hai 25 5 70 từ 13g đến 14 30)

B.S.	Lê Thị Tuyết	36 bis Ngô Tùng Châu	Saigon
—	Nguyễn Bình Nghiêm	30 Nguyễn tri Phương	Cholon
—	Đào Hữu Lân	1359 Huỳnh Q. Tiên	(ngang nhà thờ 3 chuông Gia Định)
—	Uông ngọc Thạch	136, Phan thanh Giản Dakao	Saigon

Tối Chủ Nhật 24-5-1970 từ 19g đến 6g sáng Thứ Hai Trưa Thứ Hai 25-5-1970 từ 13g đến 14g 30

B.S.	Đặng Ngọc Tùng	86 A Khổng Tử	Cholon
—	Lê Thanh Cảnh	90 C Nguyễn Đ. Chiểu	Tândịnh Saigon
—	Phạm Cửu	315 Lý Thái Tổ	Saigon
—	Thái-minh-Hồng	412 Trần quý Cáp	Saigon

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

SẮC ĐẸP

Lựa kính theo khuôn mặt

Thường có rất nhiều bạn trẻ bắt buộc phải mang kính hàng ngày vì đôi mắt không được khoẻ nhưng đã ngại ngùng vì xấu hổ và cố ý nghĩ rằng mang đôi kính trắng khuôn mặt sẽ xấu đi và mất phần duyên dáng Một số bạn khác không mang kính trắng mà dùng kính màu đen, vào mùa nắng, buổi sáng trời thì còn đỡ, nhưng những ngày mưa trời âm u hoặc khi sẩm tối lúc vào rạp chiếu bóng mà dùng kính mầu đen thì thật bất tiện Hiện nay đã có loại kính cận mầu nâu nhạt, hồng tự nhiên như kính mát thường. các bạn có thể dùng loại đó rất thuận tiện.

Cận thị mà không mang kín khi nhìn ai hoặc một vật gì bạn sẽ phải nhíu mắt lại trông rất xấu và cũng là một cái hại, tạo thành những nếp nhăn trên khuôn mặt quá sớm. Không mang kín nhiều khi bạn sẽ phải bực mình không ít về sự kém tin tưởng của đôi mắt chẳng hạn không đọc rõ bảng để tên phố, lên nhầm xe buýt chạy đường khác hoặc không chào lại những người quen đã chào bạn lúc gặp giữa đường.

Sự thực không ai nói đôi kính làm đẹp thêm cho khuôn mặt nhưng nếu bạn biết lựa chọn kiểu kính cho cân xứng và hợp với khuôn mặt, bạn sẽ giữ nguyên vẹn được những nét duyên dáng mà đỡ được rất nhiều cái bực mình. Sắc đẹp không bao giờ đồng nghĩa với sự hoàn toàn, nếu bạn cần phải dùng kính hãy tự nhiên như bạn đã chót có một đôi tay hơi lớn : mỗi người đều có một nét đẹp riêng biệt. dù ít dù nhiều, ai cũng đều có một vài khiếm khuyết. Grace Kelly, bà hoàng của Monaco và người nữ ca sĩ trứ danh Maria Callas, dùng những đôi kính trắng, bạn nên bắt chước họ chắc bạn vẫn giữ được cảm tình với người khác cũng như vẫn giữ được những nét duyên dáng của mình.

Dưới đây là những kiểu kính hợp với từng khuôn mặt :

Khuôn mặt tròn

Gọng kính nhỏ, mặt kính xiên. bầu phía dưới, thon nhỏ phía trên.

Mặt vuông

Mặt kính và gọng kính gần tròn để làm cho mặt dài ra phía trên và phía dưới

Mặt hình chữ nhật

Gọng kính dày sát vào mắt, mặt kính phía dưới tròn có cảm tưởng làm cho mặt rộng ra.

Mặt hình tam giác

Mặt kính hơi tròn để làm dịu lại nét mặt có góc cạnh.

Mặt bầu dục

Mặt kính theo đúng đường chân mày để khỏi cắt nét nhịp nhàng của khuôn mặt.

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
82 Lê Lai Saigon

hương xưa

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác : ANNE FRANK

Số 25 — TRỌNG - TẤU phỏng dịch

Minh học rất nhiều về sinh ngữ Pháp và minh đang đọc « La Belle Nivernaise ».

Chào bồ.

ANNE

Thứ Sáu 9 tháng 10 năm 1942

Kitty thân mến,

Bữa nay minh chỉ có toàn những tin buồn để báo cho bồ mà thôi. Nhiều người bạn Do Thái của tụi này đã lần lượt bị bọn Gestapo bắt giữ. Bọn chúng không nương gì những người đó đâu ! Còn lâu. Bọn chúng đã dùng các toa xe chở súc vật để chở họ tới trại tập trung người Do Thái ở westerbork, trong vùng Drente.

Westerbork là cả một cơn ác mộng. Hàng trăm người, trăm người chỉ có một căn phòng để tắm rửa và các nhà vệ sinh thì thiếu hẳn, người ta phải ngủ chồng lên nhau, hỗn độn, miễn sao kiếm được một góc. Đàn ông, đàn bà và trẻ nít ngủ chung với nhau Phong hoá thì thôi khỏi nói ! Có rất nhiều đàn bà con gái bị mang thai. Không có cách nào trốn được Phần đông đều bị cạo trọc để đánh dấu là Do Thái.

Wersterbork chỉ mới như là tiền sảnh. Nếu cảnh tượng nay đã bắt đầu xảy ra tại Hòa Lan thì không biết là tại những vùng xa xôi man rợ người ta sẽ còn khổ đến như thế nào. Tụi nay chắc chắn rằng những kẻ không may đó sẽ bị tàn sát. Đài Phát Thanh Anh Quốc đã đề cập đến phòng hơi ngạt. Có lẽ đó là phương pháp hay nhất để chết cho nhanh chóng. Minh muốn bị đau luôn. Miep đã kể lại tất cả những câu chuyện ghê sợ đó một cách rõ ràng và chính chị ấy cũng bị xáo trộn dữ dội. Một thí dụ nhất : Chị ấy đã thấy ở trước cửa nhà chị một bà lão Do Thái mắc bệnh rề liệt, Bà này đang nằm chờ bọn Gestapo đi lấy xe hơi tới chở đi. Bà lão kia sợ chết khiếp dưới những trận mưa bom của phi cơ Anh và những làn lửa đạn giao nhau trên nền trời như những mũi tên. Chị Miep không có can đảm để lôi bà lão vào trong nhà. Không có ai dám dại dột như vậy, Bọn Đức Quốc Xã có thể trừng phạt rất nặng nề.

Elli cũng bị xúc động mạnh. Vị hôn phu của nàng phải đi qua Đức. Nàng sợ rằng những phi cơ đang bay trên mái nhà của chúng tôi kia sẽ có thể trút bom, thường là cả ngàn kí lô, lên đầu Dirk. Nhưng câu nói đùa « chứ như là một trái bom đủ rồi » đối với minh có vẻ xái chỗ quá rồi. Dirk không phải là người duy nhất bị bắt buộc phải đi, Thật vậy, mỗi ngày có những chiếc xe lửa chở đầy các thanh niên bị cưỡng bách lao công qua Đức. Khi họ ngừng ở giữa đường, tại những nơi vắng, họ đã tìm cách trốn đi. Thỉnh thoảng cũng có người trốn được nhưng đó chỉ là một số ít thôi.

Minh thì chưa đến nỗi bị đến cùng cực. Bồ có nghe nói đến vấn đề con tin bao giờ chưa ? Đó là những sáng kiến mới nhất của bọn chúng để trừng trị những người phá hoại. Đó là một việc hết sức ghê tởm mà ta không thể nào tưởng tượng được ra nổi. Những công dân vô tội và khả kính đã bị bắt giam trong nhà tù để chờ bị kết án. Nếu có một kẻ phá hoại nào mà chúng tìm không ra nổi, thì sở Gestapo sẽ đem những con tin ấy ra bắn, Báo chí thường đăng cáo phó về cái chết của người ấy với cái tít là « Tai Nạn Tàn Bạo ». Dân Đức đẹp thay ! Vậy mà bảo minh thuộc dân Đức ! Nhưng không, đã từ lâu, Hitler cho tụi này là hạng người vô tổ quốc rồi kia mà ! Ngoài ra không có những kẻ thù nào lớn lao lơn là giữa hai dân tộc Đức và Do Thái.

Chào bồ.

ANNE

Thứ Sáu 16 tháng 10 năm 1942 Kitty thân mến

Minh bị bận quá. Minh vừa mới dịch một đoạn trong « La Belle Nivernaise », lại vừa ghi lại những chữ mà minh quên. Minh định làm một việc bài toán kinh khủng và minh đã là 3 trang về mẹo Pháp. Những bài toán làm hằng ngày coi bộ không ổn nữa. Ba cũng ghét toán lắm !

(Còn tiếp)

SÓNG NƯỚC TRƯỜNG GIANG

— 4 —

Truyện dài tình cảm của Tạ-Quang-Khôi

CHƯƠNG 1

Bà cười nhạt, lườm yêu con trai :

— Bây giờ anh ưng rồi thì thế nào cũng tốt cũng đẹp cũng vượng phu ích tử hết.

Mạc cười khì khì :

— Ít lâu nữa, khi cô ấy về làm dâu đẻ, con cam đoan đẻ bằng lòng lắm. Con chưa thấy ai chịu thương chịu khó như cô ấy.

Bà trề môi :

— Cứ nó có cái gì xấu, anh cũng phải cố giấu đi cho nó.

Mạc khoát tay, vui vẻ :

— Cô Khanh mà làm dâu thì đẻ không chê vào đâu được Con xin bảo đảm mà.

Hôm nay mới ngày đầu tiên bà cũng đã thấy nàng là người khá, có thể tin cậy được. Bà chỉ có 1 trai nên chỉ có 1 nàng dâu, còn ai mà nhờ vả sau này nữa đâu Nếu nàng là người xấu, bà sẽ đau khổ vô cùng. Nhưng, qua sự vâng lời của nàng, bà hy vọng nàng giúp đỡ bà rất nhiều, có thể trở nên 1 nàng dâu khá trong gia đình bà.

Thấy mẹ chồng lại xuống bếp, Khanh hấp tấp bước lại gần, ân cần hỏi :

— Đẻ có ngủ được không ạ ?

Bà mỉm cười mãn nguyện, gật đầu :

— Được mợ ạ. Với lại tuổi tôi bây giờ ngủ cũng ít lắm, mỗi đêm chỉ vài 3 tiếng là đủ rồi. Mợ đã pha nước cho cậu rửa mặt chưa.

Nàng khôn khéo đáp :

— Thưa đẻ, mời đẻ lên nhà trên để con bưng nước lên cho đẻ rửa mặt Nhà con nếu có dạy thì rửa sau cũng được.

Bà chối từ 1 cách yếu ớt :

— Thôi, tôi rửa dưới này cho xong đi.

— Chết ! Ở đây gió lạnh lắm. Mời đẻ lên nhà trên.

Bà tặc lưỡi :

— Ừ, cũng được.

Trong khi bà chậm chạp đi lên nhà trên, Khanh lăng xăng lấy một chiếc chậu thau để pha nước. Con Nhài giành lấy. nói :

— Để con làm cho, mợ. Con mới biết được bà thích [illegible]

— Thì chị cứ chỉ cho tôi đi. Tôi phải tập dần cho quen đi chứ.

— Mợ lấy 3 gáo nước lã pha với một gáo nước nóng là vừa. [illegible]

Khanh phì cười :

— Người già thường khó tính lắm, chiều được không phải là dễ.

— Nhưng bà thế nào cũng bằng lòng mợ, vì mợ [illegible]

— Thật à ?

CHƯƠNG 2

Khanh đóng kín các cửa, chỉ thắp một ngọn đèn dầu nhỏ tù mù, đủ để nhìn thấy đường kim thôi. Nàng vừa khâu vừa đợi chồng. Có khi tới gần sáng Mạc mới lò dò về, say khướt, đi không vững, phải dựa vào nàng. Chàng cứ để nguyên cả giầy và quần áo mà leo lên giường ngủ Nàng lại phải nhẹ nhàng cởi bỏ giầy chàng Đôi khi nàng còn phải lấy vôi mà bôi vào chân chàng cho chóng hạ cơn say. Không tối nào chàng về trước nửa đêm, sớm nhứt cũng là một giờ. Thế mà nàng không dám lên tiếng oán trách một lời. Nàng cắn răng chịu đựng mấy tháng nay rồi.

Nếu nàng nhớ không lầm chàng bắt đầu đi chơi đêm sau ngày nàng báo cho chàng biết «tin mừng» nghĩa là sau ngày cưới độ 3 tháng. Tin nàng có thai không làm chàng mừng như bà Hàn Thước. Chàng chỉ vui vẻ hỏi :

— Mợ không lầm đấy chớ ?

Trong khi đó mẹ chồng nàng cuống quýt săn sóc nàng từng ly từng tý một. Nào là không cho nàng làm những việc nặng, nào là bắt nàng nghỉ ngơi nhiều, nào là cấm nàng lên xuống thang gác nhiều... Thôi thì đủ mọi chuyện hạn chế, khiến nàng bực mình lắm nhưng không dám trái ý bà Không những thế, bà còn bắt vợ chồng nàng phải kiêng khem cẩn thận, không được gần nhau luôn Mạc khó chịu, bắt đầu bỏ đi chơi đêm. Chàng theo bạn đi hát cô đầu hết đêm này tới đêm khác, bỏ mặc nàng ở nhà một mình. Mấy đêm đầu tiên, thấy nàng vẫn thức đợi cửa, chàng còn tỏ ra ngượng ngùng bẽn lẽn một chút. Nhưng sau đó, quen dần đi và cũng không thấy nàng cằn nhằn hay trách móc, chàng thản nhiên như không, coi như bổn phận của nàng là phải đợi cửa chờ chàng.

Một đêm, sau khi rót mời chàng một tách nước chè nóng, nàng rụt rè hỏi :

— Cậu xuống đó làm những gì mà mãi bây giờ mới về ?

Chàng trừng mắt nhìn nàng rồi cười nhạt :

— À, có phải mợ định cật vấn tôi không ?

Nàng vội xua tay :

— Cậu đừng hiểu lầm như vậy. Em hỏi thế thôi, nếu cậu không thích cậu không cần trả lời.

Chàng dằn từng chữ :

— Nếu mợ muốn biết thì cho mợ biết. Từ 9 giờ đến 12 giờ đêm bọn tôi ngồi hát. Từ 12 giờ đêm, đứa nào thích hát thì hát, [illegible] Thế nào, còn muốn hỏi gì nữa không ?

[illegible]

— Cậu không nên bỏ thế quá, tổ mắc phải cái thói đó.

(CÒN NỮA)

CÁT BỤI MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 50 —

Hạo lằn nhằn :

— Mày nói gì ? Tao không hiểu gì hết. Lúc nãy mày nói ở đây bất lợi, bây giờ mày khuyên cứ ở đây ?

Đã đến lúc, thằng Tính nói phần nào sự thật

— Tụi nó mời anh ra trình diện.

— Rủi nó bắt nhốt luôn thì sao ? Nghe thiên hạ nói rằng thằng xếp bót nầy ưa nổi cơn điên Trình diện là nạp thịt cho cọp đói.

— «Trình diện» nghe thì ghê gớm nhưng quá dễ dàng. Anh cứ lại văn phòng bác tôi, chỗ xin giấy hôm trước đó Họ cấp cho anh giấy thông hành Từ rày về sau anh tới lui dễ dàng, ngồi nhà mà rủi gặp tụi Tây đi bố, đi ráp, anh cũng không sợ, Tụi nó xét, cứ trình giấy ra, khỏi chạy trốn. khỏi lặn hụp dưới mương,.

Hạo lại lo ra Cuảng lẽ ông phó tổng và tên xếp đồn lại qua tử tế với chàng, đến mức ấy. Nhứt định là chúng nó lợi dụng chàng một chuyện gì Chàng nhìn thằng Tính. Nó vẫn hiền lành, gương mặt hơi buồn. Chàng nghĩ rằng nó loan phản bội. Nhưng ý nghĩ ấy chỉ thoáng qua trong giây phút thôi :

— Khó xử quá.

Thằng Tính bèn thúc dục :

— Anh cứ nghe lời tôi, một công hai chuyện.

Rồi nó mím môi, nói tiếp :

— Hôm trước, anh Tùng khuyên anh với tôi ở lại để theo dõi tình hình, kiểm điểm dân chúng tại chợ, thấy ai tốt thì tìm cách tổ chức vô đoàn thể. Có giấy tờ chánh thức, anh đi tới lui dễ dàng, vô nhà thiên hạ, anh không sợ sệt.

Hạo gật đầu :

— Thì bữa nào rồi ra trình diện cũng được. Gấp gáp gì ? Còn chờ hỏi ý kiến anh Tùng. Không khéo, anh bảo cáo rằng tao với mày làm do thám cho Tây: Rồi tao với mầy bị anh em bên mình ám sát, Chết oan ức...

Thằng Tính thêm lo sợ. Lịnh của viên thông ngôn là dắt Hạo ra văn phòng để gặp chú biện nội trong ngày nay. Quả thật Hạo là người không minh, biết [illegible]

Nó nói liền :

— Mình đi bây giờ, chờ mai mốt là hư việc

— Sao vậy ?

Lần thứ nhì, nó lại bịa chuyện để thúc dục Hạo :

— Ngày mai... Khó hơn hôm nay. Hôm nay, ông xếp đồn đi vắng. Anh chỉ cần tới văn phòng, gặp chú biện hôm trước, tại văn phòng bác tôi. Vậy là xong. Lát nữa, [illegible] Chờ tới mai mốt, biết đâu ông xếp đổi ý.

Hạo bối rối, vụt đứng dậy :

— Mình đi chừng một lát là xong chớ gì ?

Thằng Tính cười :

— Chừng bốn mươi lăm phút thôi.

Thấy Hạo vô nhà. Bích Liên không chút nghi ngờ. Nàng đoán chừng là thằng Tính đến để đem tin tức, Nếu Hạo đã nhận liên lạc với bên kia thì chàng lãnh những công tác tầm thường, không nguy hiểm

Nàng dư hiểu rằng người tản cư quá sớm như Hạo thì không bao giờ được cấp trên hoàn toàn tin cậy.

Nàng hỏi :

— Có chuyện gì không ?

— Anh ra chợ một lát.

Để phòng trường hợp Bích Liên can gián chồng, thằng Tính nói nhanh :

— Hôm nay, tụi nó cho giấy thông hành, dễ lắm, Có giấy đó là tha hồ đi tới lui trong tỉnh hoặc qua tỉnh khác, Tôi rủ anh Hạo đi xin, để dành phòng thân,

Bích Liên gật đầu :

— Nên xin cho có sẵn. Có giấy thông hành ban đêm ngủ yên giấc hơn, Tây bố chắc mình khỏi chạy trốn,

Hạo và thằng Tính đến văn phòng ông phó tổng.

Chú biện cất tiếng :

— Vô đây chơi. Anh mình chớ ai đâu xa lạ.

Thằng Tính bắt đầu lo sợ.

Trong vài phút nữa, nhứt định là Hạo ngạc nhiên và tức giận, Nó cố ý lánh mặt để khỏi chịu trách nhiệm, để lương tâm không cắn rứt, Nó nói :

— Hôm nay, vui nên đi bơi lắm.

Chú biện nói :

— Bữa nay ít ai xin giấy tờ. Hồi mười một giờ, tôi đuổi họ về nhé. Họ đứng lôi nhôi, nhức đầu quá. Tôi muốn được yên tịnh.. Ngồi chơi Uống gì không ?

Tính đẩy vai Hạo :

— Bạn tôi đây. Nhìn riết, chắc chú biện với anh Hạo nhận ra... bà con.

Rồi day qua Hạo, nó giới thiệu khéo léo :

— Chú biện có nhiều quyền bạn lắm. Anh Hạo cứ tin lời. Đối với anh em cũ, chú biện luôn giúp đỡ...

Nói xong thằng tịnh quay mặt, ra ngoài.

Hạo hơi bối rối. Chú biện nói:

— Mời anh ngồi. Hút thuốc cho vui chơi. Nghe chú Tính anh học thức [illegible]

Hạo ngó ngắn, chưa hiểu chú biện này là người như thế nào, đã [illegible]

— Anh Hạo uống với tôi cho vui.

Hạo lại cúi mặt, lúng túng. Chú biện thừa hiểu tâm lý của Hạo, [illegible] Việt gì n.

(CÒN NỮA)

Chính Luận

Việt Nam cần phải làm gì để được Đồng Minh tích cực giúp đỡ ?

MẠNH TUẤN

Trong bài tường thuật phái đoàn Thủ tướng họp kí với ủy ban kinh tế tài chánh Thượng viện về 1 số vấn đề quan trọng, trong đó có vấn đề sửa đổi hối suất đô la đỏ, báo Chính Luận số phát hành ngày 2-5-1970 đã cho biết : « 1 nghị sĩ nói rằng Quốc hội Hoa kỳ có ảnh hưởng rất lớn đến sự giúp đỡ các nước đồng minh. Vì vậy Đại hàn, Đài loan đã phải ngoại giao rất khéo và thường tết lễ, biếu xén rất hậu đối với các nghị sĩ Koakỳ, nên họ được sự ủng hộ rất mạnh mẽ ; tiếc rằng việc này VN đã không chịu làm ».

Người ta được biết sở dĩ Chính phủ Mỹ đòi VN sửa đổi hối suất đô la đỏ là vì trước đây 1 số nghị sĩ Mỹ đã tuyên bố rùm beng rằng quân đội Mỹ ở VN bị bốc lột cả tiền tài lẫn xương máu. Giả sử họ đừng tuyên bố như vậy thì VN. đâu có phải đương đầu với khó khăn quá lớn hiện nay, đến nỗi phái đoàn Chính phủ đã phải trình bày trước Thượng viện cùng 1 lúc tới 1 «tá» giải pháp Đó là lý do tại sao 1 vị nghị sĩ nào đó đã phải «than thở» như tin báo tường thuật.

Dĩ nhiên người viết bài này không thể nêu lên đây ý kiến riêng về tình trạng của Đại hàn và Trung Hoa quốc gia, vì thực sự các xứ này có « tết lễ, biếu xén... » hay không, và thực sự có mối tương quan nhân quả giữa 2 sự kiện « tết lễ, biếu xén » và « ủng hộ mạnh mẽ » hay không, điều này vượt quá xa tầm hiểu biết của người viết

Nhưng chúng tôi e rằng có phần võ đoán khi đoan chắc : nếu chịu tết lễ biếu xén các nghị sĩ Mỹ thì VN đã được tích cực giúp đỡ, đã chẳng phải chịu áp lực thay đổi hối suất đô la đỏ. Trước hết, người ta được biết nhóm nghị sĩ đánh trống, la làng... về sự thiệt thòi của lính Mỹ, thuộc đảng Dân chủ là đảng đối lập với chính quyền Nixon Khác các quốc gia hậu tiến, với hệ thống lưỡng đảng tại Mỹ, đảng đối lập hành động có mục tiêu và chương trình rõ rệt. Đảng đối lập chống chánh phủ vì quyền lợi chung của quốc gia, chứ không phải vì quyền lợi riêng tư. Các nghị sĩ Mỹ không thể giữ thái độ « ba phải » trước mọi bất đồng quan điểm giữa Chính phủ và các tập thể dân chúng. Họ không thể « mũ ni che tai » trước mọi chỉ trích của dân chúng. Họ không thể giữ thái độ « sống chết mặc bay » đối với cử tri của họ, để rồi tha hồ mà « tiền, thầy bỏ túi ».

Nói như vậy không có nghĩa là tất cả nghị sĩ Mỹ đều có đầu óc... Quân tử Tàu. Nhưng ai cũng biết trình độ công dân giáo dục của người dân Mỹ rất cao, và búa rìu dư luận là điều mà Quốc hội Mỹ không thể không lưu ý tới. Giả thử có nghị sĩ nào vì tư lợi mà quên mất đường lối của đảng, thì cử tri chắc chắn có đủ sức đưa họ trở về với bổn phận, với nghĩa vụ.

Như thế, nếu VN có tết lễ, biếu xén thì chắc gì đã đạt được kết quả mong muốn? Hay lại tiền mất, tật mang? mà điều chắc chắn là «thiên hạ» lại được dịp khinh rẻ hành động... đi cửa sau của ta nữa. Theo thiển ý chúng tôi không hành động như trên là điều mà người VN nên tự hào, thay vì hối tiếc.

Tuy nhiên chúng tôi không chủ trương thụ động trông chờ ở thái độ vị tha của nước bạn Mỹ. Trái lại Tòa Đại sứ VN. ở Mỹ phải hoạt động thật hữu hiệu, sao cho lập trường Chínhtrị của VNCHđược mọi người Mỹ hiểu rõ và ủng hộ.

Trong thực tế, nói chung các Tòa Đại sứ của ta ở ngoại quốc đã hoạt động như thế nào, thiết tưởng nhắc lại ở đây chỉ làm nhàm tai quý vị độc giả.

Về phía Quốc hội, nhiều phái đoàn nghị sĩ, dân biểu đã luân phiên xuất ngoại để siết chặt tình thân hữu giữa VN và Hoa kỳ, nhưng dường như hành động của các phái đoàn này chỉ có tính cách hình thức, mà không gặt hái được kết quả cụ thể nào.

Vì vậy,hiện còn nhiều người Mỹ chưa hiểu rõ chính nghĩa của VNCH và Đồng minh trong cuộc chiến đấu chống Cộng sản ở VN. Đó là nguyên nhân nảy sinh những cuộc biểu tình trước đây của phong trào chủ bại Mỹ chống chiến tranh ở VN.

Thật ra, chính vì e ngại phong trào này dựa vào lý do « lính Mỹ bị thiệt thòi » để tạo áp lực đòi Chính phủ Mỹ sớm hoàn tất, chương trình rút quân khỏi VN, mà Tổng thống Nixon đã thúc đẩy VN. sửa đổi hối suất đô la đỏ. Căn cứ vào thông điệp liên bang của Tổng Thống Nixon đọc ngày 22-1-1970 trước Quốc hội Mỹ, người ta thấy rõ là ưu tiên đã được dành cho những vấn đề nội bộ của nước Mỹ,sauđó mớivấn đề đối ngoại.Sở dĩ có thay đổi trong chính sách đối ngoại củaMỹ là vì dânMỹ đòiChính phủ họ phải giải quyết những vấn đề liên quan trực tiếp đến đời sống của họ, như vấn đề lạm phát chẳng hạn.

Như thế chứng tỏ rằng tiếng nói của người dân Mỹ rất « nặng ký » rằng không phải chỉ mua chuộc các nghị sĩ Mỹ là có thể đạt được kết quả mong muốn, và rằng hiện tình chính trị ở Mỹ đòi hỏi với Bộ ngoại giao VN, cũng như Quốc hội VN, nhiều nỗ lực lớn lao để chinh phục thiện cảm của dân Mỹ bằng những hình thức vận động tuyên truyền... đường hoàng và chân chính.

Nếu quy trách tất cả cho Tòa Đại sứ VN ở Mỹ cũng như các phái đoàn Quốc hội đã từng công du tại Mỹ chúng tôi e rằng có phần thiếu công bằng. Sự thật thì cơ quan ngoại giao cũng như những phái đoàn Quốc hội chỉ có thể thâu lượm được kết quả tốt đẹp khi ngân khoản viện trợ không bị lạm dụng và thực sự mang lại ích lợi chung cho toàn dân VN.

Trong thực tế, người dân VN được hưởng viện trợ ra sao ? Ai cũng thấy giữa 2 tầng lớp dân chúng ở thành thị và thôn quê, có 1 khoảng cách biệt lớn. Thị dân được hưởng đầy đủ tiện nghi không kém gì các nước tiên tiến. Khoảng 90% sản phẩm do các thành thị tiêu thụ là hàng nhập cảng, từ kẹo, bánh, rượu, trái cây đến truyền hình, máy lạnh, máy giặt, xe hơi... Trong khi đó, tại nông thôn, nhất là ở miền Trung, người dân sống rất lam lũ, cực khổ.

Bất bình đẳng giữa thôn dân và thị dân tuy lớn lao về bề mặt, nhưng chưa trầm trọng về bề sâu bằng bất bình đẳng giữa giới có thế lực và giới thấp cổ bé miệng. Bên cạnh những dãy nhà ổ chuột của « dân đen » mọc lên san sát trong các ngõ hẻm và nhất là dọc theo các chi nhánh sông Saigon, nơi quanh năm ngày tháng, xông lên uế khí nồng nặc... có những biệt thự nguy nga, những thương xá tráng lệ của những kẻ giàu « nứt đố, đổ vách » nhà ở nghìn lẻ một thủ đoạn đục khoét công quỹ. Hạng người giàu có này thường vận động gửi con đi du học ở ngoại quốc để trốn quân dịch và tìm cách vận chuyển ra ngoại quốc những sản nghiệp kếch sù. Điển hình là vụ toan chuyển ra nước ngoài 4 va li vừa bạc VN vừa ngoại tệ, tổng số trên 70 triệu bạc VN mà dư âm còn vang dội khắp nước.

Đã từ lâu, người ta thấy nhiều nhân vật chính trị quan trọng, VN cũng như ngoại quốc, phải lên tiếng than phiền về mức độ trầm trọng của nạn tham nhũng ở VN. Vậy mà mỗi ngày nạn này thêm nguy ngập, khiến người ta có cảm tưởng là vô phương cứu chữa.

(Còn 1 kỳ)

Truyện phim hay

NHỮNG MẢNH TÌNH VỤN

VĂN-SƠN kể

Theo phim LA DÉCHARGE

Với một giọng cợt nhả, Philippe hỏi Fiona.

— Em có thể yêu anh được không ?

Với vẻ mặt tỉnh bơ, Fiona đáp :

— Sao lại không. Nhưng chắc là không lâu đâu.

Fiona vốn vẫn cho ái tình chỉ là trò đùa,nàng rất khoái chơi đùa với ái tình. Vì nếu không có nó thì buồn chết đi được. Về phần, Philippe, chàng cũng tin như thế. Ái tình là một phương tiện trang điểm cho đời sống con người. để lấy le với Fiona, Philippe kể lại cho nàng nghe rằng cha chàng là Brunet, đang là chủ nhân ông bãi đổ rác và cả một khu xóm lao động nữa.

Ở khu xóm lao động đó,ông Brunet đã cho rất nhiều người ẢRập ngụ. Mỗi người phải trả từ 7000 đến 7500 quan, như vậy mỗi gia đình cũng phải thu được đến 30.000 quan, vì gia đình nào cũng có đến sáu, bảy đứa trẻ. Rồi còn bãi đổ rác nữa, cũng đẻ ra khối tiền

Khu này là một khu đất hoang, người ta thường đổ mọi đồ phế thải ra đây, kể cả xe hơi nữa. Chính nhờ bãi này, ông Brunet đã khá giầu có. Và một số người chuyên làm nghề ve chai nữa, cũng sống mạnh nhờ nó.

Ông Brunet hết sức bực mình khi thấy thằng con trai lớn của ông là Philippe chuyên đàn đúm với bọn du đãng, trong số có Fiona Ông không muốn Philippe trở về sống bên những đống rác, dù chính ông và nó đang sống nhờ đống rác đó.

Về phần Philippe, chàng vẫn cứ liệt mình vào hạng «du đãng» như loại Fiona vậy.

CHÍNH NHỮNG NGƯỜI ĐÓ

Đôi lúc khu xóm lao động cũng có những kẻ ở giai tầng cao hơn đến viếng có mục đích. Đó là những nhà xã hội học hoặc các nhân viên thống kê. Họ đến để làm các cuộc điều tra. Chẳng hạn như họ muốn dọ hỏi xem thái độ của người xóm lao động ra sao khi họ được leo thang qua cư ngụ trong chúng cư.

Một trong số nhà xã hội học trên đã gặp Fiona và phỏng vấn nàng. Khi ông này đề cập đến vấn đề đĩ điếm trong các xóm lao động Fiona nghĩ thầm trong bụng rằng có lẽ anh chàng này sẽ đi tới nơi tới chốn được.

Nàng trả lời :

— Ồ ! ông rõ không. Để có tiền xài mỗi tuần,ở đây ai cũng làm như vậy hết.

— Nhưng còn những bà đã có chồng con.

— Chính các người đó mới làm nhiều hơn ai hết.

— Nhưng với đàn ông ở lớp tuổi nào ?

— Đủ mọi lớp tuổi.

Nhà xã hội học ghi chép đủ mọi chi tiết. Giữa lúc ấy thấy Mario và Clavis hai chàng chuyên lượm đồ ve chai, ông bèn hỏi. Nàng trả lời đó là hai anh chàng chuyên gỡ đồ xe hơi nhưng không phải là bọn ăn cắp. Họ chuyên lọc lấy các đồ phụ tùng nào có thể còn xài được để đem đi bán lại. Rồi những gì còn dư. họ đem chất lại nổi lửa đốt cho vui.

Nhà xã hội học sung sướng vì ông ta đã không phí công vô ích khi cất công lần mò đến làm điều tra ở khu này.

Vợ Clovis là Francoise thì khi được dồn vào chúng cư lại tỏ ra không thích thú chút nào. Nàng lại thích ở khu xóm lao động nơi mà mọi người và cả gia đình nàng được sống hoàn toàn tự do không bị bất cứ một bó buộc nào một sự kiểm soát nào bất cứ từ đâu đến.

Trong lúc đó thì mẹ nàng lại tỏ ra thích chỗ ở mới hơn. Thật là trái ngược. Cách đó 9 năm họ cư ngụ ở khu xóm lao động, họ đã quá quen với nơi đó rồi. Ở trong chúng cư có cái bực là hạn chế không cho nuôi súc vật.

Thế là gia đình Francoise phải thanh toán luôn con chó.

Chỉ riêng việc tới thăm cha mẹ ở chúng cư là Francoise cũng đủ thấy đau ốm lên đến đầu óc rồi. Nàng cho chúng cư như một nhà tù. Đối với Francoise thì như vậy nhưng đối với Fiona thì lại khác. Không có gì đối với nàng là quan trọng cả. Ở trong chúng cư hay ở ngoài đời với nàng thì cũng như vậy thôi. Nàng không nghĩ đến điều đó có lẽ là vì ở trong chúng cư nàng cũng không để cho ai lấy mất tự do của nàng.

Fiona sống bằng những nghề mọn. Đôi khi nàng cỗ ý «cầm nhầm» một vài món đồ. Khi có một nhân viên công lực bắt gặp can thiệp thì nàng dùng ngón đòn quen thuộc như la lớn và hô hoán lên rằng nhân viên đã lợi dụng lúc khám xét để sờ soạng nàng. Nàng còn kết tội lôon cả các cô bán hàng là đồng loã để lờ đi cho anh nhân viên kia làm hỗn nữa, khiến các cô này cũng đâm ra cứng họng luôn. Nếu trò đóng kịch này bị bại lộ thì nàng lại bỏ đi nơi khác để tái diễn cái trò này nữa,

Nàng thay đổi cách giải trí, lúc thì khiêu vũ khiêu khích cả bọn đàn ông ở khu xóm lao động. Thật là ngang nhiên khi nàng lớn tiếng gọi

— Hãy hôn tôi đi.

Người đàn ông trả lời :

— Nhưng tôi đã có vợ có con hẳng đống rồi.

Fiona lập tức tỉnh bơ mà trả lời rằng :

— Cái đó mà ăn nhằm gì.

Lúc ấy nàng sẽ tự cười thầm. Ngay cả với anh chàng Léon ve chai, nàng cũng vẫn thường bảo anh ta rằng anh chàng đẹp trai hơn hết thảy. Dĩ nhiên là vợ Léon chẳng vui gì Bà ta cũng chán ngán cuộc đời quá lắm rồi, nuôi đàn con trong cái ổ chuột rồi đêm nào cũng cứ tới 3 giờ sáng thì ông chồng say khướt mới chuệnh choạng trở về nhà khua khuấy om sòm.

Chỉ có một người đàn ông duy nhất là Fiona không bao giờ chế nhạo, Đó là Mario, cũng là một dân ve chai nhưng đối với nàng chàng là «hoàng tử của lòng em»

Một bữa nọ, một ông thừa phát lại đã tới khu xóm lao động. Tên ông ta là Duval. Ông mang một giấy trục xuất tới nhà Léno bắt gia đình này phải dọn đi ngay lập tức. Nhưng nếu dọn đi thì dọn đi đâu bây giờ. Vợ Léon không chịu thua, nàng lý luận : Mình ở đây thì đây là nhà của mình, chẳng phải đi đâu hết.

Vợ Léon đâu có ngờ mảnh giấy con con ấy thật ra đã làm cho Duval có thể gây rắc rối cho gia đình rất nhiều. Viên thừa phát lại cố giải thích cho nàng hiểu gia đình nàng bị đuổi khỏi nơi này, người ta sẽ làm xa lộ và các cao ốc ở đây. Thấy tình thế có vẻ quá nghiêm trọng đến nơi, vợ Léon đành hỏi cho rõ ; Nhưng bây giờ chúng tôi đi đâu bây giờ.

Viên thừa phát lại đâu cần biết chuyện đó, ông chỉ biết làm nhiệm vụ trục xuất mà thôi.

Mario thì thơ mộng lắm và có lẽ vì vậy Fiona mới thấy chàng thích hợp và mới yêu chàng. Mario đã có lần kể cho Fiona nghe rằng :

— Khi còn nhỏ trong lúc tôi đi dạo chơi ở phố giữa những chiếc xe hơi đã phế thải với nàng, tất cả mọi người đều không tránh được chỉ chỏ. Mẹ tôi thì suốt ngày rượu chè, Tôi nguyện rằng sau này lớn lên tôi phải sắm cho kỳ được 1 chiếc xe hơi trắng. Tôi sẽ lái xe về trước nhà rú ga cho thật lớn và đâm xe vào cửa cho bể ra. Khi trở lại tôi cũng đã ngừng trước căn nhà, nhưng tôi chỉ có một chiếc xe cổ điển. Tôi đành đâm xe vào cửa vậy nhưng mọi người không ai thèm để ý đến tôi vì chiếc xe cũ quá đâu còn nổ máy được nữa.

Fiona đã chăm chú nghe lời Mario kể y như nghe một chuyện thần tiên nào đó vậy.

Mario cũng cố đưa đi chơi trên những chiếc xe hơi cũ kỹ. Đôi khi nàng cũng phát chán,Mario bất lịch sự mỗi khi nàng doạ xuống thì chàng bảo

Muốn xuống thì cứ xuống đi.

Fiona vừa nhảy xuống vừa lầm bầm chửi rủa,Mario nghe thấy nhưng chàng vẫn cười thầm.Về phần Philippe thì không đối xử với Fiona như vậy.Chàng tỏ vẻ yêu nàng.Chính chỉ vì Fiona mà chàng có 1 ý tưởng cố định là ra đi.Cái ý kiến ra đi ấy của Philippe đã khiến cho cha chàng,ông Burnel đáng kính phải nổi cáu.

Ông ta quát tháo um sùm. Nếu tất cả ai ai cũng muốn bỏ đi thì ông ở lại đây với ai được chứ.

Nhưng giữa lúc ông đang quát tháo um sùm ấy thì bỗng có điện thoại báo cho ông biết có một cô gái bị giết vất xác trên bãi đất của ông.

Bọn đàn ông đã xúm đen xúm đỏ quanh xác cô gái bị giết để coi tỷ mỷ, Bọn họ coi như đây là một trò giải trí. Có kẻ còn khen thây ma trông coi được quá. Nhưng một người có vẻ thực tế hơn cả thì chép miệng mà bảo :

Rồi thì tất cả mọi trách nhiệm lại đổ lên đầu lên cổ chúng ta cho mà coi.., Chờ xem.

Thanh tra Brosset có nhiệm vụ điều tra vụ án mạng là một người mới đổi ở nơi khác tới. Khi người gác dan chung cư giải thích cho nghe, ông ta đã phải trợn tròn đôi mắt lên như đèn pha xe hơi. Người này đã nói :

— Ở đây mọi người đều ngủ với nhau. Mọi gia đình đều sống lộn xộn Họ xông pha lung tung nhà này qua nhà khác. Chồng bọ ngủ với vợ kia rồi họ đẻ con.Như vậy thì làm sao ông điều tra cho nổi Khó lắm mà coi chừng có ngày còn gặp chuyện lôi thôi rắc rối là khác.

Thanh tra Brousset quyết tâm tìm hiểu đến nơi đến chốn nên hỏi tiếp :

— Họ thường làm những nghề gì ?

— Thường thường là họ không làm gì hết. Họ lược cơ quan xã hội trợ giúp. Tuần rồi có một bọn ra người đã chui vào một bàn rượu, rồi một người đã khoá trái cửa lại và bọn bên trong nhốt luôn. Cuối cùng người bên ngoài đã phải đi gọi lính cứu hỏa. Thanh tra Brousset tìm được ra những khi giới [illegible] là mình đã toàn thắng. Nhưng người gác dan thì lại hiểu cái xã hội này quá rồi, ông ta nói :

— Khí giới bọn chúng không có đúng tới đâu. Chúng để cốt chỉ để thưởng tỏ chúng là nam nhi mà thôi. Vì không có việc làm thì chúng chỉ say sưa tối ngày mà thôi.

Khi được đưa cho xem bình cô gái bị giết, người gác dan đã nhìn nhận rằng cô này đã đi lang thang các bãi ba tuần trong khu xóm bình dân này.

Chính ông ta đã cho cô ta [illegible] đêm khi cô ấ chẳng biết đi đâu. Theo ông ta, [illegible] biết bao nhiêu là đàn ông ở xóm này rồi.

Ông Brunet [illegible] tin cả nhân mình. Để có thể làm việc [illegible] ông đã cho người mua kẽm gai [illegible] Ông còn cho cả canh gác nữa, nhưng con chó ngày đêm đã bị thuốc chết. Ông còn nói một lúc các đêm, những lần này vì sự quá nên chưa đầy vài đêm đã bỏ trốn mất.

Ông Brunet cho rằng phải giao phó tránh vụ này cho một tay anh chị, như Mario chẳng hạn, vì anh chàng đã từng bị tù 2 năm.

Khi được biết chuyện này, Mario phản đối nhưng ông Brunet đã cho chàng hay nếu bây giờ ông muốn làm cho ra lẽ thì Mario thế nào cũng bị tù tội Trong lúc đó,thừa phát lại Duval trở lại với ông cò Cảnh Sát và cái án trục xuất.Clovis nói : không đi đâu hết Francoise la lối : người ta muốn coi chúng ta như 1 lũ chó.

Thế là Mario bèn đốt một cây quẹt ở giữa đám người mỗi lúc một bu đông lại Mario la lớn ;

— Giết chết hết bọn chúng đi.

Rồi Mario đốt luôn vài chiếc xe hơi cũ phế thải. Nhưng chính Mario lại chịu chết trong đám lửa.

Một thời gian sau, nhà xã hội học lại quay về khu này để tìm biết xem những người ở xóm lao động kia khi [illegible] chúng cư rồi có còn ghi lại các kỷ niệm ở xóm lao động không ?

Françoise đã kể lể :

— Sống trong [illegible] xóm lao động là cả một địa ngục. Những người ở đó giá trị không khác gì giống thú.

Khi hỏi Françoise có nhớ Mario không thì nàng cho biết nhớ lắm Chàng là một kẻ dữ dằng hay đánh lộn nhưng hay mơ mộng.

Khi được hỏi :

— Khi già rồi cô còn nhớ chàng ta không ?

Françoise quả quyết đáp :

— Nhớ chứ,nhưng là đằng khác.

Về phần Fiona chắc là không còn ai để nhớ nữa và cũng chẳng còn ai nhớ đến nàng. Nàng cũng đâu có cần ai. Đó là bản tính của Fiona vậy.



Mario [illegible] Léon chơn vơn bên Fiona

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

1/ Trả lời thư ông NGUYỄN VĂN HUÊ, pháp danh Thích Phước An,ở đường Học Lạc, quận Châu Thành, tỉnh Định Tường.—

HỎI : Xin quý Báo vui lòng chỉ dẫn các điều kiện và thể thức xin hoãn dịch về lý do tôn giáo ?

TRẢ LỜI : Theo thể hiện hành, muốn xin hoãn dịch về lý do tôn giáo phải hội đủ các điều kiện sau đây :

— Là tu sĩ đang hành đạo hoặc tu sinh đang tu học :

— Thuộc một Giáo hội đã được Bộ Nội vụ cho phép chính thức hoạt động ;

— Có 5 năm tu học và được Giáo quyền Trung ương đề nghị hoãn dịch,

— Hợp lệ quân dịch,

Danh sách đề nghị hoãn dịch do Giáo quyền Trung Ương thiết lập và chuyển qua cơ quan hành chánh xác nhận trước khi gửi về Nha Động Viên Bộ Quốc Phòng, số 38 Gia Long, Saigon để cứu xét.

2 Trả lời thư của Trung sĩ I Phạm Tất Thành. thặng số KBC 4204. —

HỎI : Tôi là một cựu quân nhân đã trình diện tái ngũ hồi tháng 4—1968 Nay tôi hội đủ điều kiện hoãn dịch về lý do gia cảnh, tôi có thể xin xuất ngũ được không ?

TRẢ LỜI : Hiện nay mọi vấn đề giải ngũ đều đình chỉ, ngoại trừ giải ngũ vì lý do sức khoẻ, Ngoài ra, biện pháp hoãn dịch về lý do gia cảnh không áp dụng đối với quân nhân tại ngũ,

Trường hợp ông chỉ có thể xin phục vụ gần nguyên quán [illegible], đơn gửi theo hệ thống quân giai về Bộ Tổng Tham Mưu (Phòng Tổng Quản Trị) KBC 4002, để xin cứu xét.

TRUYỀN-HÌNH

Việt Nam

(trên băng tần 9)

17g30 Đài hiệu — Quốc kỳ
17g33 Thời sự Quốc tế
17g43 Tin ngắn
17g46 Đố vui để học
18g40 PhimThiếu Nhi
19g00 Thông Cáo
16g05 Tân nhạc ban Nhạc Vàng
20g05 Tin Tức
20g25 Phim viễn du
20g45 Thoại kịch Quyền làm mẹ ban Kim Cương
21g15 Nhận định tình hình
21g25 Thoại kịch (tiếp)
22g10 Tin cuối cùng
22g13 Thoại kịch (tiếp) Đài hiệu, Quốc Kỳ

Thứ Hai 25-5-70

18g30 Đài hiệu — Quốc Kỳ
18g33 Tin ngắn
18g36 Thời sự Quốc Tế
18g46 Chương Trình Xây Dựng Nông Thôn
19g35 Thông Cáo
19g40 Tài liệu hàng tuần
20g18 Văn nghệ địa phương
21g30 Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g40 Tiếng nói Tiếp Vận
21g50
22g33 Tin cuối cùng
22g33
Đài hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ

(trên băng tần 11)

Chủ Nhật 24-5-1970

1200 Religious Hours
1300 The Battle of ST Lou's
1400 Sports
1600 Information
1630 Marry Jane
1700 In Town Tonight
1730 Cross Roads
1800 Love On Rooftop
1830 Naked City
1900 Ge College Bowl
1930 News
2000 Ed Sullivan
2100 Bonaza
2200 Ironside
2300 News

Thứ Hai 25-5-70

1200 Wild Wild West
1300 Star Strek
1400 Carol Burnett
1500 News
1515 Movie —
1700 Dragnet
1730 Hawaii Calls
1800 Beverly Hillbillies
1830 Voyage To The Bottom Of The Sea
1930 News
2000 Laugh In
2100 Gunsmoke
2200 The Fugitive
2300 News
2330 Julia
2220 JoeyBishop

Chính Luận HỘP THƯ TÒA SOẠN

ĐÃ NHẬN ĐƯỢC THƯ :

BÀI : (Lá thư viết mà không gửi) : Mỹ Nguyễn Thi — (Xin can các ngài) : Trần Tuối — (Lầm mai) : Đoàn My Cơ — (Học đêm) : Phạm Nguyễn Hoan — (Chán phèo) : Việt Huy — (Nghĩ về một biến cố) : Dương Minh Chính — (Nghệ sĩ với Tivi) : Mai Tiến Dũng (Hippies) : Oanh — (Nghĩ gì về sự ra đi của cố Trung Tướng Thanh) : Trường Chinh — (Mọi người lẩn trốn nhưng vẫn tiến lên) : Tâm — (Một cuộc lên đường tái trình diện nhập ngũ) Đan Phúc — (Lonnol và Hitler : đom đóm với mặt trời) : Nguyễn — (Tôi tập đi xe Honda) : Hoàng Lan Giao — (Mẹ tôi viết văn) : Hoàng Lan Giao — (Con đầu lòng) : Phượng Quỳnh — (Những ông anh hờ) : Phượng Quỳnh (Gia đình tôi xem ti vi) : Tiêu Giao — (Việt Nam cần phải làm gì để được đồng minh tích cực giúp đỡ) : Mạnh Tuấn — (Chồng hay nô lệ ? Vợ hay bà chúa) : TT — (Một ý kiến về vụ xét túi chồng) : Hoa Hải Đường — (Nghỉ hè bất đắc dĩ) ; Hoài Hương — (C.M. xứ tôi) N.L. — (Mối tình đầu) Văn Thủy —

XIN LƯU Ý : Những bài không được chọn đăng sẽ được hủy bỏ ngay. Theo thể lệ chung, tòa soạn không trả lại bản thảo những bài không đăng. Bài gửi đăng báo, xin viết trên một mặt giấy thôi.

CÉMIN
Thuốc viên ngậm
THƠM MÙI CAM
LAO-ĐỘNG, KINH DOANH, CÔNG TƯ CHỨC.
SINH-VIÊN, HỌC-SINH MUỐN CÓ SỨC KHỎE
ĐỪNG BẾN-BỈ, CHỐNG MỆT MỎI.
nên dùng CÉMIN
HAOZER

ỐM KHỎI UỐNG THUỐC
TRẺ EM BAN NÓNG CẢM CÚM HO
KHỎI CẦN UỐNG HOẶC CHÍCH THUỐC
chỉ cần dùng:
Pulmex
CHLORAM.
thuốc nhét hậu môn
(suppositoires)
4 lý do để dùng ngay PULMEX CHLORAMPHÉNICOL :
1. PULMEX CHLORAMPHÉNICOL BÀO-CHẾ TẠI THỤY-SĨ TRỊ BAN NÓNG PHONG GIÓ CẢM SỐT CỦA TRẺ CON, LÀM CHO TRẺ THỞ, NGỦ NGON
2. HIỆU-NGHIỆM NHANH-CHÓNG VÀ CHẮC-CHẮN TIÊU-DIỆT CÁC LOẠI VI-TRÙNG GRAM + HOẶC CÁC VIRUS V.V...
3. TRẺ EM ĐAU ỐM THƯỜNG KHÓ UỐNG THUỐC, HAY NÔN MỬA NÊN DÙNG TỌA-DƯỢC PULMEX CHLORAMPHÉNICOL RẤT TIỆN-LỢI, KHÔNG LÀM HẠI BAO TỬ VÀ RUỘT CỦA TRẺ CON KHÔNG LÀM XÁO-TRỘN PHẦN TỬ CẤU-TẠO SINH-TỐ CỦA TRẺ CON.
4. LOẠI TỌA-DƯỢC CHẾ-TẠO ĐẶC-BIỆT CHO XỨ NÓNG, KHÔNG SỢ BỊ HƯ CHẢY, CÔNG-HIỆU RẤT MẠNH, CHỈ DÙNG CHO TRẺ CON TRÊN 3 THÁNG.

TRUNG HỌC THỜI-ĐẠI

540 Nguyễn Huỳnh Đức Phú-Nhuận

1-6 Toán Lý Hóa Tú Tài I A,B
(Khóa cấp tốc 2 tháng. G.S Qui, Tiệp, Vinh)

Sáng Chiều Mở — **TOÁN LÝ HÓA CĂN BẢN**
Từ lớp 7 đến lớp 11 AB

— ANH VĂN Luyện giỏi ENGLISH FOR TODAY cuốn 1, 2, 3, 4

1 - 7 Khai Giảng Niên Khóa 70-71

Sáng, chiều, tối — Từ lớp 6 đến lớp II A,B
(ĐỆ THẤT đến ĐỆ NHỊ A,B)

1-9 mở các lớp 12 AB và Luyện thi TÚ TÀI I,II, AB

ĐẶC ĐIỂM : — Ban Giáo sư Tiến sĩ, Cao học, Cử nhân nổi tiếng
— KIỂM SOÁT HỌC SINH CHẶT CHẼ, CHẤM DỨT NẠN HỌC SINH TRỐN HỌC
— NƠI XỨNG ĐÁNG ĐỂ QUÍ VỊ GỞI CON EM THEO HỌC

Luyện - Thi Tú - Tài

Trường học đóng cửa ! Các bạn thí-sinh Tú-Tài muốn có :
— Bài Học-Thi tóm tắt — G.S. danh tiếng.
— Bài tập : có lời giải và hướng dẫn.
— Bài làm LUYỆN-THI — G.S. chấm bài và giảng giải.
Xin liên lạc với :

TRUNG TÂM HÀM THỤ : **ĐẠI - CHÚNG**
66B Công Lý — Saigon ĐT. 91.134

CHÚ-Ý : 1) Khóa cấp tốc Học trong Hai tháng.
2) Có lớp dành riêng cho học sinh chương trình Pháp thi TÚ-TÀI Việt.

MATH - PHYS. par PHẠM THÁI

Chargé de MATH. MODERNE à l' Université
343 Thành Thái — Cholon

— Le pourcentage de succès au Bacc dans les 6 dernières années est toujours sup. à 90% (100% au 1966).
— De certaines d'élèves ont obtenu des succès éclatânts dans les universités célèbres à l'étranger.
1er Juin : Ouvertuge des classes
Term. C 1 : niveau élevé, réservée aux élèves de J.J.R.
Term C 2 : niveau moyen
Term. D
Première C 1 : niveau élevé, réservé aux élèves de J.J,R.
Première CD 2 : niveau moyen
1er Juillet : ouverture d'une classe de seconde C

Vườn Trẻ Cửu Long

66 Trương minh Giảng Saigon

1 - 6 - 70 Khai Giảng Lớp Hè
Chương trình Việt — Pháp
Bán-Trú — Xe đưa rước

TRUNG TÂM VĂN HÓA ĐỨC QUỐC

120 Phan-Đình-Phùng — Saigon

1 - 6 - 1970

MỞ LỚP ĐỨC NGỮ CẤP TỐC GIB dành cho các học viên đã đậu GIA và học viên chưa đậu GIB
Ghi tên tại Trung-Tâm bắt đầu từ 25-5-1970
Sáng 9 giờ — 12 giờ
Chiều 15 giờ — 18 giờ

VIỆT NAM CỘNG HÒA
GIÁM SÁT VIỆN
Số : 674-GSV/VL

CÁO THỊ ĐẤU THẦU

Giá tổng khoán

1.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 28 tháng 5 năm 1970 lúc 10 giờ tại Văn phòng Khối Quản Trị Giám Sát Viện số 27 đường Nguyễn Trung Trực Saigon

2.— MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU :
Công tác nới rộng và đại tu bổ Trụ sở Giám sát Viện tại đường Nguyễn Trung Trực Saigon
— Ước Lượng công tác : 6.390.059đ00
— Tiền ký quỹ tạm : 105.000đ00
— Thời hạn thực hiện : 7 tháng

3.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ KỸ THUẬT :
— Văn phòng Khối quản trị Giám sát viện 27, Nguyễn trung Trực Saigon.
— Tổng Nha Kiến thiết và Thiết kế Đô thị 29 bis, Phan đình Phùng Saigon.
— Văn phòng KTS. Huỳnh văn Nhu Lê minh Chánh 156 Võ tánh Saigon.

Saigon, ngày 7 tháng 5 năm 1970
GIÁM SÁT VIỆN

CÁO THỊ ĐẤU THẦU

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 15 Th. 6. 1970 hồi 9.00 giờ tại :
— Cục Mãi-Dịch, 163 Đại-Lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (Gia-Định)

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
— Cung cấp vải chùi súng khổ 0m92 cho Cục Quân Cụ gồm 3 lô, trị giá ước lượng chung là : 27.405.000đ00 (ĐLS 7023/MD/MƯ/ 5 ngày 9-5-70).

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi-Dịch, 163 Đại-Lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (Gia-Định) (Phòng Mãi-Ước 3)

GIA-ĐỊNH, ngày 21 Th. 5. 1970
CỤC MÃI-DỊCH

Hoa tình thương

(Tiếp theo trang 5)

đứa bé ăn mày khốn khổ Thân thể gầy gò ốm yếu, tay chân xương xẩu khẳng khiu, mặt mày lem luốc, bộ: hác, đôi mắt lờ đờ ngốc nghếch có lẽ vì tương lai tối tăm che mất cái khôn ngoan lanh lợi, có lẽ vì sương gió thấm nhuần, thiếu thốn đè ép cái thông minh mạnh khỏe, vui tươi. Da dẻ xanh xao vì hiện tại chỉ nhìn thấy sự hấp hối, ngất ngư như ngôi trường như một nấm mồ hoang, còn đời là một kiếp ma đói lắt lưởng. Hãy đốt cho một nén nhang, cho một quả chuối. Xin thương xót cho, dù chỉ tí ti như một màu hoa vừa nhú. Này ! Một bộ quần áo tả tơi rách rưới, không đủ ấm, không nhà cửa. Cái áo tươm tả đứt cúc phơi lộ bộ ngực mỏng manh da bọc xương như một bộ xương cách trí Đây hiện tại cái nghèo là thế đó. Ai thương xót, ai tội nghiệp

Thật khốn nạn thảm thương ! Tôi đau thắt lòng, không chút gớm ghiếc cầm tay nó lên hỏi.

— Nhà em ở đâu, em sống với ai ?

Nó ngơ ngác ngạc nhiên, đôi mắt gợn sáng le lói như que diêm bừng sáng Ôi ! Chỉ có những ai thiếu vắng tình thương mất nguồn vui, mới biết giá trị tình yêu cao quí để tiếp nhận nâng niu thật nhẹ nhàng, nhẹ như những bọt xà bông trong tay, lo lắng sợ nó tan biến đi

Tôi âu yếm vuốt tóc nó hỏi :

— Em còn ba mẹ không ?

Tôi chợt quíu lưỡi nhận thấy câu hỏi mình quá tàn nhẫn ?

Nó ủ sầu nghẹn ngào kể lể :

— Ba mẹ em chết rồi, một quả ngọc chê giết chết gia đình em, chỉ có em và bà nội sống sót nhưng bà nội lại cụt một cẳng!

Tôi rùng mình ghê rợn, ôi. Chiến tranh ta oán hận mi. Ta ghê sợ mi, Mi đến là tang hoang, máu chảy lửa ngập. Xin thương để cho nhân loại biết yêu nhau, cho nghèo đói thay tên

Tôi mở cặp cho nó hết số tiền dành dụm. Nó ngỡ ngàng rưng rưng nước mắt. Tội nghiệp quá, tôi quay bước đi sợ mình yếu đuối mà tràn lệ. Không cần ngoái lại tôi cũng đoán biết nó quyến luyến nhìn theo.

Luyến tiếc một tình thương, Hoa tình thương, hoa nở khắp mọi nơi Tôi mỉm cười trách mình nhiều tình cảm : Ô nhiều tình cảm có gì xấu Có nhiều tình cảm thì xã hội mới biết thương nhau ! Chợt tự vấn lòng, nãy giờ mình có giả dối không ? Tôi áy náy, tôi phân vân để tự an ủi vỗ về, con bạn mình nói có biết giả dối thì mới có sự thật. Một sự thật thánh thiện...

Chuyện phiếm

(tiếp theo trang 6)

chất trên hàn chục chiếc xe ba bánh. Báo nằm lăn lóc hai bên lề đường. Báo nằm lổm ngổm trên các xe gắn máy. Báo nằm ngoan ngoãn trên từng cánh tay các chị, các em - Báo nằm tênh hênh trên mặt đường.

Hàng hàng, lớp lớp báo được sắp xếp ngay ngắn từ cuối chợ ở đường Nguyễn Phi chạy dài ra dọc hai bên đường Lê văn Duyệt cho đến ngã sáu, hoặc đi ngược lên phía nhà ga Sài gòn. Điều đáng chú ý cảnh mua bán, trao nhận, đổi chác ở đây diễn ra trong không khí náo nhiệt và trật tự vô cùng, chẳng cần phải nhờ dùi cui, hay lựu đạn cay của quí nhân viên công lực. Dưới bóng hoàng hôn êm ái chan hòa với sáng vàng vọt từ trên các cột đèn tỏa xuống, ngàn vạn trang báo trắng xóa chen lẫn với những màu xanh nhẹ nhàng, màu vàng hiền hòa, màu đỏ tươi vui nơi khung ma-két của các báo Dân Ý, Đồng Nai, Xây Dựng Hòa Bình hiện ra như một bức tranh lập thể không lồ quyến rũ. Tôi bỗng thấy yêu vô cùng cái hiện tượng văn hóa cần thiết đó, và mến vô cùng các chị các em đang gắn bó với cái nghề bán báo lương thiện kia. Dĩ nhiên, tôi thầm mong cho cảnh chợ báo này đừng bị một thế lực nào buộc phải giải tán.

Kể từ hôm phát hiện ra chợ báo ở đường Nguyễn Phi, tôi đã tiết kiệm được một số thì giờ chờ đợi. Cơm tối xong, cứ việc phóng xe đến chợ báo mang Chính Luận về nằm đọc nghêu ngao cho quên đi một ngày lao đao khốn khổ và nhức nhối tim óc.

1-6 Toán Lý Hóa Đệ NHỊ A-B

Bảo đảm đậu Tú Tài năm 71 (nếu rớt sẽ hoàn lại học phí cả khóa (có làm tờ giao kết) — Ghi tên giữ chỗ trước :
— Trường KỸ THUẬT 809/9 Trần Hưng Đạo — S.G
— 257 Trần quang Khải — Tân Định (gần Cầu Kiệu)
Năm 68-69 : thi 59 đậu 54, năm nay hiện có gần 200 em đang luyện thi khóa 15-7 Học sinh lười học xin miễn ghi danh.
— Đặc biệt : dù có lệnh nghỉ, lớp vẫn tiếp tục học ở tư gia

1-6 TOÁN LÝ HÓA : luyện thi tú tài I năm 70
NGŨ, TỨ, TAM, NHỊ, AB
ĐẶC BIỆT — Có dạy tân Toán học — Sinh hoạt đắt đỏ, học phí đồng hạng nâng đỡ 250đ — Nếu có lệnh nghỉ, học sinh vẫn học liên tục ở tư gia.
Trường VĂN HIẾN 68/29 Trần q. Khải Tân Định
(Cạnh ciné Văn Hoa)

KỸ NGHỆ LẠNH Hiệp-Thiên

— Chuyên thầu các loại điện và lạnh, mua bán, sửa chữa các loại máy lạnh tủ lạnh, bao thầu tu bổ tại chỗ các máy lạnh.
42, Nguyễn văn Thinh, Saigon. Đ.T. 92.623

CÁO THỊ ĐAU THAU

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 4 Th. 6. 1970 hồi 09.00 giờ tại :
— Cục Mãi-Dịch, 163 Đại-Lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (Gia-Định)

II.— MỤC-TIÊU VIỆC THẦU :
— Cung cấp quân trang đặc biệt Không Quân (mũ cale và áo mưa xanh) thuộc ĐLS số 3522/MD/MƯ/2 ngày 2-5-70 trị giá ước lượng : 13.589.800đ00.

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi-Dịch, 163 Đại-Lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (Gia-Định) (Phòng Mãi-Ước 2)

GIA-ĐỊNH, ngày 18 Th. 5, 1970
CỤC MÃI-DỊCH

Cáo Thị Đấu Thầu Công khai

1.— NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU :
— 9 giờ sáng ngày 15-6-70 tại Khu QSTT Đanang (Trại Nguyễn Trường Tộ) số 51/B đường Duy Tân Đanang.

2.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
— Xây cất một nhà giải phẫu 28m x 12m và thiết lập hệ thống điện nước cho Tổng Y Viện Duy Tân (dự án 11.016/70)
ĐLS. Số 527 : — Ký quỹ tạm : 160 000đ00
— Thời hạn thi hành : 120 ngày

3.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại Khu QSTT Đanang Trại Nguyễn Trường Tộ Đanang

KBC 4.118, ngày 20-5-1970
Cục Công-Binh

CÁO THỊ ĐẤU THẦU (lần thứ hai)

1.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU :
Ngày 2 tháng 6-1979 hồi 09.00 giờ tại :
— Cục Mãi dịch, 163 ĐL Chi lăng Phú nhận (Giađinh)

2.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
— Cung cấp bia tác xạ bằng carton và tôn cho Tổng Cục Quân Huấn trị giá ước lượng : 10.920.000đ00, (ĐLS số 10.543/MD/MƯ/4 ngày 9-4-70 và bản tu chính số 01 ngày 15-5-70)

3.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH ;
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi dịch, 163 Đại lộ Chi lăng — Phú nhuận (Gia định Phòng Mãi Ước)

Gia định 20-5-70
CỤC MÃI DỊCH

BAC 71
1-6 : Philo

Littérature
Dissertation

XUÂN - SA
37 Nguyễn - trường - Tộ SAIGON (Khánh - Hội)

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

Đính thương yêu

(tiếp theo trang 5)

Em bèn lên chào Soeur bàn phòng. Phòng vắng hoe con bé Uyên chưa lên, em định soạn va ly xong sẽ xuống tìm Uyên.

Em cuối xuống soạn va ly lấy quần áo ra xếp vào tủ. Vừa ngẩng lên em thấy bóng ai màu xanh thấp thoáng sau cửa. Chắc là Uyên đây. Em vờ như không thấy cuối, xuống tiếp tục công việc. Uyên chạy vào ôm chầm lấy em hét to lên cốt cho em giật mình. Hãn !

Em quay lại kí nhẹ đầu Uyên.

— Xí' người ta thấy mi núp ở ngoài cửa nè, hố to rồi cưng ơi !

Uyên cười nắc nẻ :

— Được rồi, nhưng mi về Saigon có quà gì cho Uyên không ? Uyên có cái này hay lắm cơ !

— Nhắm mắt lại xoè tay ra rồi Hân cho. Uyên làm y lời. Em đặt nhẹ hộp kẹo vào tay Uyên Mở choàng mắt Uyên reo :

— A ! tuyệt quá. Cám ơn Hân nhiều nha !

— Em mỉm cười sung sướng nằm lăn trên giường. Uyên lại mở tủ đem ra một hộp giấy cột nơ hồng đến ngồi bên mép giường cười :

— Đố Hân gì đây ?

— Không biết Hân mở ra xem nha !

— Uyên cười tủm tỉm.

— Ừ mở đi !

Em tháo nơ mở tung nắp hộp

— A ! bánh gâteau ngon quá !

— Mẹ Uyên làm đấy. Mẹ bảo dành phần này cho Hân.

Em chớp mắt cảm động.

— Cám ơn Mẹ và Uyên nhiều nha !

Uyên đứng dậy nắm tay em :

— Ừ, thôi mình xuống sân đi dạo đi Hân.

Hai đứa nắm tay nhau tung tăng đi giữa những luống thược dược ngả nghiêng trong gió như đùa giỡn. Em nghe có tiếng thì thầm của hoa hai cô bé trông xinh xắn và hồn nhiên gớm :

THƯ NGỎ GỬI THÂN HỮU KHAI PHÓNG

Vì muốn đạt đến mức Mỹ Thuật tối đa, nên hôm nay (16-5-70) chúng tôi mới phát hành được :

Những Bài Không Tên
(10 tình khúc bất hủ của đời viết nhạc tình VŨ THÀNH AN)

Xin chân thành cảm tạ và cáo lỗi quí vị đã có ý hỏi mua tác phẩm này từ 1 tuần trước)

Trung Học Thượng Hiền

141, Trần Quý Cáp — SAIGON

25 - 5 - 70 Mở lớp Mới
— Luyện thi Tú Tài I AB
— Luyện thi Tú Tài I CD
(dành cho học sinh Chương trình PHÁP)

Việt Kiều Cao Miên Tỵ Nạn
Lưu ý

Nhằm mục-đích trực-tiếp xoa-dịu phần nào sự đau khổ của Quý-vị.

TRƯỜNG DẠY LÁI-XE VẠN-KIM : nhận dạy cho đến khi có bằng, cho tất cả Quý-vị nào cần chọn nghề lái-xe. Với 1/2 giá-biểu học-phí

Ngoài ra, chúng tôi sẵn-sàng lo dùm : giúp Quý-vị đổi bằng sẵn có cấp tại Cao-Miên, sang bằng Việt-Nam để tiện hành-nghề, và chỉ phải đóng lệ-phí cho Chánh-Phủ mà thôi.

TRƯỜNG DẠY ĐÁNH-MÁY VẠN-KIM : nhận dạy cho Quý-vị nào cần, một khóa đánh-máy với giá tượng-trưng là đ 450.— bao gồm cả giấy học-phẩm.

Quý-vị có thể đến ghi tên và chọn giờ thích hợp vào mỗi ngày trong giờ làm việc.

GIÁ-BIỂU ƯU-ĐÃI TRÊN ĐÂY CHỈ DÀNH RIÊNG CHO VIỆT-KIỀU HỒI-HƯƠNG CÓ GIẤY CỦA CHÁNH-QUYỀN VIỆT-NAM CỘNG-HÒA CẤP PHÁT.

TRƯỜNG DẠY LÁI-XE **VẠN-KIM** Trường Dạy Đánh - Máy
8 Lý-thành-Nguyên CHOLON

NGHỈ HÈ là một dịp để các bạn gái trau dồi Nữ-Công, để trở thành người vợ lý tưởng — Người mẹ khuôn mẫu...



Thích ứng với sự tiến triển chung, bạn gái Việt Nam cần phải tân tiến trong thuần túy. Vậy ngoài học vấn các bạn cần phải biết: Làm bếp giỏi — Nấu ăn, làm bánh — Biết May, biết Thêu, Trưng mứt, lèm Hoa, Nuôi con khéo, duyên dáng, lịch sự, xã giao. Biết chi tiêu đúng mức. Biết tổ chức gia đình.

Muốn thành công bạn hãy đến trường PHƯƠNG CHÍNH. Tại trường PHƯƠNG CHÍNH có đủ các khoa Nữ-Công cần thiết, thích hợp với tất cả các giới : Sinh viên, công tư chức, nội trợ, thương gia, học sinh...

Các lớp hoạt động hàng ngày :

CÁC LỚP MAY : May áo dài, May Đầm, May Đồ-Bộ, May áo Tàu.

CÁC LỚP GIA CHÁNH : Làm bánh Pháp, Việt Nam. Nấu ăn Việt thuần túy, Pháp Tàu Ấn-Độ... và lớp nấu ăn đặc biệt dành riêng các thiếu nữ sắp lập gia đình Lớp Nội-trợ Căn-bản.

Các lớp : Thêu, Làm hoa, Chế tạo Búpbê, Đan len, Uốn tóc gia-đình, Uốn tóc chuyên-nghiệp, Cắm Hoa...

Ngoài các lớp trên, còn những lớp mở từng mùa : Dưỡng nhi, xã-giao, Kế toán gia đình, Y học thường thức, Đàn Tranh, Đồng-Ca, Dự bị Hôn-Nhân

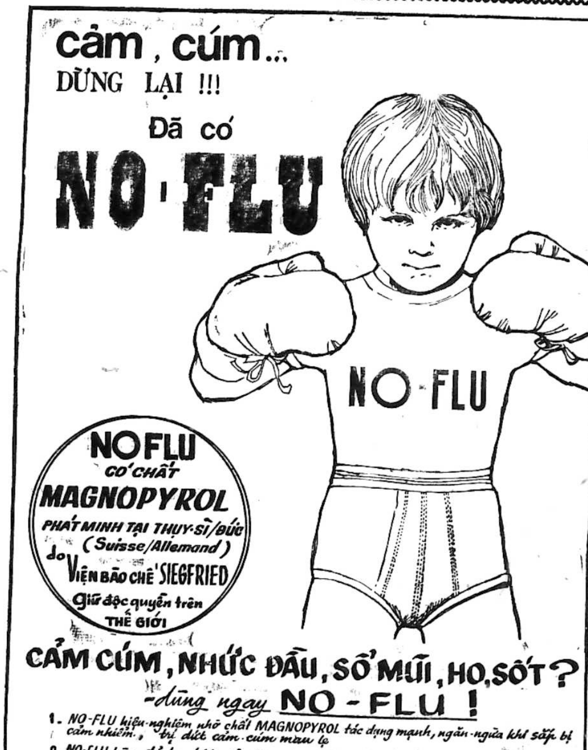
Ghi học tại 39 Nguyễn-Đình-Chiểu (Tân-định) Đ.T : 22631

TRƯỜNG NGUYỄN - KHUYẾN

68 Lê Văn Duyệt — Saigon

1 - 7 - 70 Tổng Khai Giảng
Từ lớp 6 đến lớp 11
(Từ Đệ Thất đến Tú Tài)
Nhận ghi tên và đóng học phí từ hôm nay





RAO VẶT RAO VẶT

Bán gấp nhà số 548EBis Đại Lộ Võ Di Nguy, Phú Nhuận 4-5x20m, mặt tiền, tiện buôn bán.

Nhà bán gấp Số 25/28 Cống Quỳnh Saigon.

Nhà bán số 157/1 Đại Lộ Trần Quốc Toản Saigon. Hỏi số 8 Lô 54 đường Vườn Chuối (Saigon) chỉ dẫn.

Nhà bán Villa có lầu luôn đất (17mx13m). Có điện thoại, máy lạnh. Hỏi 215H/22 Chi Lăng Phú nhuận. Bán luôn đồ dùng.

620.000 nhà 3,4x13. Có gác, nở hậu, đẹp đồng hồ điện nước, hẻm lớn. Hỏi 115/1E Bùi thị Xuân Gia định (gần chợ Ông Tạ. Hẻm Bình Minh.

Bán 2 căn nhà (420.000đ và 650.000đ), 1 Ti vi Sanyo 12 inch, 1 xe Taxi Juvaquatre. Hỏi 353/28A Pétrus Ký Cholon.

Nhà bán mặt tiền buôn bán, đủ tiện nghi, 18mx3m50. Xin hỏi 307 Lê văn Duyệt Saigon.

Tân Định bán nhà nhỏ, xinh, Compteur điện nước, đất mướn, Nguyễn phi Khanh và 1 nhà lầu luôn đất, Compteur điện nước, một bên chợ và trường. Hỏi 302/4 Hai Bà Trưng.

Cần bán gấp một căn nhà gạch đá rửa, gạch bông. Số 37 mặt đường Nguyễn bá Tòng 4mx31m cửa sắt trong điện nước riêng, ngã tư Bảy Hiền qua trường Trung học Đắc Lộ quẹo tay trái vô chừng 100m, giao nhà trống. Hỏi ông Láng hay ông Chiến nhà đối diện, giá 1 triệu 200.000đ.

Cần bán gấp 1 căn nhà tôn, nền đất, 4,50x20m có sân rộng để xe hơi, địa điểm thuận tiện chăn nuôi, hoặc tiểu công nghệ. Mời ông trả (220 ngàn đồng) đến thương lượng. số 209/4 đường Âu Dương Lân Quận 8 Saigon.

Nhà bán lầu 3 từng, có điện thoại tiện nghi tối đa, kiến trúc kiểu mới, khu rất yên tĩnh. Hỏi tại 27E Nguyễn hữu Cảnh Tân Định Saigon.

Cần Bán căn nhà mặt tiền số 7/4 Quốc Lộ 1 Mé trên trường Đắc Lộ ngang Trại Hoàng Hoa Thám.

Bán 1 sở chăn nuôi và thả cá 17 ngàn thước vuông, tại Quốc lộ 15. Ngã ba Tam Hiệp đi Biên Hòa cây số 4 bên trái.

Bán gấp vườn xoài bưởi, gần 500 cây. Có nhà diện tích 1mẫu7. Tại Thủ Đức Dĩ An, xin liên lạc 215H/22 Chi Lăng Phú Nhuận.

Phố lầu 226 Trịnh minhThế bán, luôn đất 120th vuông, điện thoại, nước, điện. Hỏi 528/5/2 Phan thanh Giản Saigon.

BÁN NHÀ VŨNG TÀU

Nhà đúc 4x12 đủ tiện nghi 850.000đ. Xem buổi sáng 7/2 đường Thành Thái Vũng Tàu.

Bán nhà Bàn Cờ, ngang 4m rất đẹp. Hỏi 242/21/48 Nguyễn Thiện Thuật : cả ngày chủ nhật. ngày thường từ 19g.

Đất bán mặt tiền Võ Tánh (nối dài GĐ) 2600m2 đất mặt tiền Cách Mạng (cầu Công Lý) 1000m2 và 500m2 đất Mai Khôi 500m2 khu Nguyễn văn Thoại,tất tiện thương mại, kho hàng, kỹ nghệ nhẹ. mời đến 241 Cách Mạng ĐT.41094.

Bán gấp giá rẻ 1.700.000đ.Nhà lầu suốt 4m3x14m tiện nghi tối đa trung tâm thành phố (giữa Saigon Cholon) an ninh tuyệt đối, tiện cho gia đình đông người nhứt là công chức. Xin hỏi 176/52D đường Nguyễn Trãi hay nhờ 190 Nguyễn Trãi Saigon chỉ dùm.

Nhà bán gấp mặt tiền, mé sông 2 tầng lầu. Hỏi 205 Bến Vân Đồn Saigon.

Nhà song lập đúc 4 tầng bán 1 căn khu đông người, tiện thương mãi, mở phòng mạch, có gara 5 triệu. Hỏi Phan thanh Giản cổng Cư xá Đô thành số 1C.

Phố lầu bán

a) KHU VỰC SAIGON : Bùi thị Xuân 4x27, 1 lầu, 6tr5. Phan thanh Giản 4,5x18,5, 4 lầu 13tr. Trịnh minh Thế 4x30, 1 từng ĐT. 6tr5. Trần hưng Đạo 4x15, 1 lầu ĐT, 7tr.

b) KHU VỰC GIA ĐỊNH : Trương minh Ký 4x18, 1 lầu, 6tr3. Trương minh Ký 6x25, 1 lầu, 7tr8. Võ di Nguy 5,5x28, 1 lầu, 7tr5. Nguyễn huỳnh Đức 4x20, 1 lầu, 4tr. Hoàng HoaThám 4,5x23, 2 lầu, 4tr.

Vũng Tàu tại bến xe mới bán phố lầu 1 từng luôn đất 4mx18m đủ tiện nghi mới cất do 974 Trần hưng Đạo CL

Nhà bán 40/57 đường Trần quang Diệu Saigon đủ tiện nghi có Compteur điện nước. Có sân để xe cửa sắt nhà đẹp giá 1 triệu 2.

Bán nhà lầu đủ tiện nghi mặt tiền. Hỏi 195/14 Hậu Giang từ 12h đến 2h.

Nhà bán gấp

9m,5x16m có điện nước riêng, gần chợ trường học. Có garage để xe, có máy lạnh. Hỏi 485A Hậu Giang.

Nhà mặt tiền bán thật rẻ đủ tiện nghi buôn bán mọi ngành giao trống, mời ông bà trả 220.000đ tới thương lượng gấp 176 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Nhà bán 3m2x16 tường gạch, gác ván suốt đầy đủ tiện nghi, giá 900.000đ. Số 14/13 Đỗ quang Đẩu (Saigon).

BIỆT THỰ BÁN

A) Khu vực Saigon
— Trần Quý Khoách 146m2 trệt 3Tr — Lê Văn Duyệt 600m2 trệt 11Tr.5. — Trương Minh Giảng 250m2. 2 lầu, 12Tr. — Trương Minh Giảng 230m2, 1 lầu, 9Tr.

B) Khu vực Giađịnh
— Cách Mạng 470m2, 1 lầu, đẹp. 16Tr. — Hoàng Diệu 250m2, 2 lầu. đẹp. 10Tr. — Hoàng Diệu 200m2, 1 lầu, máy lạnh, 6Tr.

Cần bán nhà tiện nghi số 213/2 Ấp Tây 1 đường Trần khắc Chân P.N. (sau Quận Cảnh sát Tân Bình, cạnh ga xe lửa Phú Nhuận).

450.000đ 1 căn nhà vách ván có gác lửng 3m5x18m xem nhà số 64/8 Phát Diệm SaiGon.

Bán gấp 1 căn phố lầu (4x18), gần chợ, Trường học, thuận tiện để buôn bán (đủ tiện nghi, compteur điện nước riêng) xem nhà tại 157. Đg Thoại ngọc Hầu (Ngã Ba Ô Tạ).

Nhà mặt tiền

Số 45A Chi Lăng Gia Định 3th60x21th đủ tiện nghi điện nước Địa điểm lý tưởng để mở tiệm buôn Công Kỹ Nghệ. Hỏi tại địa chỉ trên hay số 97/2 (Hẻm 14) Thái Lập Thành Gia Định.

Bán 1 căn nhà đúc 1 tầng lầu suốt 3m2x14 hướng Đông Nam gần chợ, trường học, tiện cho người lớn tuổi, gia đình đông con đủ tiện nghi. Hỏi 16/93/21 Ng.thiện Thuật sau rạp Văn Hoa (Bàn Cờ).

Thị Nghè Bán phố lầu đúc mặt tiền, luôn đất 4mx18m, bằng khoán riêng Hướng Đông Nam, đầy đủ tiện nghi Điện 110-220 máy điều hòa không khí, máy nước nóng. gần chợ và trường học. tiện buôn bán Xin hỏi và xem chỗ 16 Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè hoặc hỏi điện thoại số 41.992. Mời ông bà ở Đà Lạt xuống thương lượng lại.

Bán nhà, phố luôn đất, điện nước, mặt lộ rất tiện ở hay buôn bán, mở xưởng. Do 146 Phan văn Trị Gia Định.

Bán hoặc cho thuê biệt thự trệt 400thv đường Nguyễn thiện Thuật, Gia Định khu biệt thự yên tĩnh gần chợ Bà Chiểu. Hỏi ĐT.20.861.

Cai Tín nhiệm

Nhận xây cất nhà, trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ, và lãnh công. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh SG 17g đến 19g.

Lầu 3 tầng mặt tiền ngay bến xe Lam trung tâm thành phố đang bán phở rất đông khách muốn bán hoặc cho mướn tầng dưới 127 Cao Đạt Chợ Quán (mời ông trả 3tr, đến thương lượng).

Bán nhà bìa rộng 200m2, mới cất lại như Villa đầy đủ tiện nghi, hỏi L/23 Cư Xá Phú Lâm A.

Đi xa bán gấp nhà đủ tiện nghi giá chót định 800.000đ. Hỏi 27/31D Huỳnh tịnh Của Tân Định vào buổi sáng.

Đất bán khu biệt thự sang trọng nhất Nguyễn văn Thoại hướng đông Nam, 550m2 cần tiền bán thật rẻ. Xin liên lạc tại 275/12 Nguyễn văn Thoại hoặc 133/14 đường Bình Thới Cholon, ngoài giờ làm việc.

Cần bán gấp một căn nhà, lầu 3 tầng, tại dốc cầu chữ Y 3A phía Chánh Hưng, giá 1 triệu 500.000đ.

Bán rẻ nhà đẹp sạch sẽ tiện nghi. 346/44 Lý-T-Tổ Sg. Xin mời ông Mán đến.

Bán nhà lầu 1 tầng 3m2x8m5 mới xây, sân thượng, đủ tiện nghi, xe vô tận cửa. khu yên tịnh. Giá 850 ngàn đồng hỏi 76/6 Bùi thị Xuân (gần phi trường TSN).

Nhà bán đường Trương minh Giảng 339/59 hẻmTân văn vô đến trụ đèn cuối cùng rẽ tay mặt có điện nước cầu, vách tường gát suốt, giá 660 ngàn đồng.

Nhà bán bán gấp căn nhà mặt tiền, hẻm 175 nhà số 216/5 Nguyễn văn Thoại, PT đường rẽ cạnh trường học Nhân Chủ. Xem nhà buổi chiều.

Villa bán (240m2) yên tĩnh, tiện nghi tại đường Nguyễn huỳnh Đức. Hỏi 72/5 Trương minh Ký Giađịnh.

Nhà bán : số 2815 Lê văn Duyệt Sg đầy đủ tiện nghi liên lạc mỗi ngày từ 8 đến 10 giờ sáng.

Bán 1 mẫu ruộng gần xa cảng Mũi Tàu Phú Lâm Hỏi 219, Chi Lăng Phú nhuận.

NHÀ BÁN

Đầy đủ tiện nghi, nền gạch bông. vách tường gác suốt 14mx3m. Có cửa hậu, hồ nước, mát mẻ. khu yên tịnh tiện cho gia đình nhiều người giá 800.000đ. Xin hỏi tại 475/9B Lê văn Duyệt Saigon (hẻm đình Chí Hòa) tiếp khách cả ngày.

Nhà bán giá rẻ mới cất, có điện nước, WC gần trường, chợ xem nhà tại 29/725 Ngô tùng Châu Gia định hoặc hỏi cô Năm tại 167 Cao Thắng Saigon.

BÁN ĐẤT CHI LĂNG

Nhiều lô đất trống, có điện nước, đường xe hơi. Xem đất tại 15 Nguyễn Duy (bên hông trường vẽ Cao đẳng Mỹ thuật và nữ Chi Lăng 1 Gia Định).

Bán gấp 1 Villa rất đẹp, có vườn cây ăn trái, đầy đủ tiện nghi, khu yên tĩnh giá phải chăng. Liên lạc hẻm 436 số nhà 25/2 Võ di Nguy Phú Nhuận Hỏi cô Kim Hà hoặc cô Thơ.

Nhà bán 2.600.000đ mặt tiền điện nước riêng có lầu suốt máy lạnh chỗ tốt cho mọi ngành buôn bán, ngang 10m dài 6m. Hỏi tại 287 đường Trần quý Cáp Saigon

Nhà bán 8mx25m mặt tiền gần chợ khu 1 lô 14 CầuTre,giá 800.000đ, Hỏi 385 Trần quý Cáp Sg

Nhà bán đủ tiện nghi, 2 từng luôn đất giá 1.100.000đ. Hỏi 443/38 P. thanh Giản Saigon.

Bán 1 Villager đất 265m2 25x8 khu yên tĩnh gần T.S.N. Hỏi 245/17 Cách Mạng Saigon.

ĐẤT XA LỘ

BÁN TỪNG LÔ

1) Bán một miếng đất 2.500thv mặt tiền đường tráng nhựa, cách chợ Thủ Đức 500th. (vùng an ninh, tiện việc xây cất nhà, phố, hồ tắm, quán ăn). 2) Bán 2 lô đất 2.500thv mặt tiền Xa lộ, gần ngã tư Gia Định Thị Nghè. cách xa cảng Xa lộ 300th. (vùng an ninh, tiện việc xây cất nhà, phố, xưởng kỹ nghệ), đã remblai rồi. Tính từng lô 1.2500thv cũng được. Khi mua xong, giao đất trống. Giá phải chăng. Hỏi : Ô. Đặng 80 Gia Long Saigon.

Nhà bán Hỏi số 152A Yên Đỗ Saigon (mặt tiền đường, tiện mở cửa hàng).

Nhà bán gấp thật đẹp, thật đầy đủ tiện nghi, chắc giá 600 ngàn, hỏi 490/80 Lý thái Tổ Saigon.

620 ngàn Nhà tường lầu cây suốt3,5x8m điện nước, WC, douche, plafon, 2 quạt trần, cửa sắt. 5 cửa sổ, gần chợ trường công hẻm rộng 7m cách lộ 20m, Hỏi đại lộ Hưng Phú, hẻm 97 nhà số 15/30K Lò Heo Chánh Hưng, gần cầu Chữ Y.

Nhà bán luôn đất 3,5x18 có Compteur điện nước, bằng khoán riêng, có gác lửng, đường rộng, có chỗ để xe, nhà trống. Hỏi 133/507/3 Chi Lăng hoặc do 241 Chi Lăng Phú Nhuận Gia Định chỉ dẫn. Mời Bà trả 2T đến thương lượng.

Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức Nhà song lập mới sửa chữa bán gấp giá hạ. Xem nhà số 472 CXKT Thủ Đức thương lượng tại 131 E Chi Lăng Phú Nhuận.

Trương minh Ký

Bán phố thương mại, mặt tiền, 5 lầu đúc, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 240C Trương minh Ký, Đ.T. 41.992.

Bán Villa 2500m2 tọa lạc tại Giađịnh, điện 110V-220V nước đồng nai vào tận nhà, có piscine, sân cỏ, cây ăn trái xoài, mận, ổi, mãng cầu, mít, vú sữa. Có thể chia bán từng lô đất trống 2, 3, 4 trăm mét vuông. Xin hỏi tại 77 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Nhà bán 1500.000đ Nhà hướng đông nam 5mx16m có compteur điện nước, quạt trần cửa lưới, đủ tiện nghi. 220/94D Trương minh Giảng.

Bán phố thương mại (mới) 3 lầu đủ tiện nghi có nước nóng. Xin hỏi buổi chiều số 31/2 Nguyễn cảnh Chân gần Bộ Lao Động (giao liền)

Bán gấp 1 căn nhà 8mx12m gạch bông suốt có gác, nhiều cửa sổ, tiện nghi (Điện nước) đất 8mx22m riêng rãnh, khu yên tĩnh cây cối nhiều. Hỏi 24/50 Trương quốc Dung ấpTây II,gần trườngLam Sơn (đi vào hẻm 182 Trương minh Ký) giá 1 triệu 4.

Bán 3 căn nhà mới cất, 3m,80x10m, đường Xóm Đất (mặt chợ Bình Thới). Hỏi 238 đường 46 Cholon.

NHÀ 3 TẦNG LẦU BÁN

Có Đ.T. máy lạnh, điện nước mạnh, tại ngã ba đường, tiện buôn bán, phòng mạch kiến trúc đẹp. 129 Cao Đạt Nancy Saigon, Đ.T. 51.045.

Nhà bán rẻ rộng 4m x10m,30 chắc giá 300.000đ số 322K đường Hòa Hưng. Tiếp từ 12 giờ đến 15 giờ mỗi ngày.

Đất rẻ mặt tiền Ngô Tùng Châu Gia Định 5x22 khu thương mại gần chợ trường học có giấy phép xây cất. Mời các vị đã trả gần tới giá Xin thương lượng lại. 675m2 mặt tiền gần chợ Thông Tây Hội từng lô 4mx27m giá 2.000.000đ. Hỏi 14/12 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (cuối hẻm 14).

Đất bán Hơn 3.000 thước vuông tại Linh xuân Thôn Thủ Đức mặt tiền quốc lộ 1 gần trại gà Vĩnh Hưng. Có điện 3 giây, giếng, hồ nước, nhà ở, kho, chung quanh rào tường tiện mở Công Kỹ Nghệ, Chăn nuôi v.v. Hỏi 143 Nguyễn Trãi Cholon.

Bán gấp villa 10mx10 (luôn đất) đủ tiện nghi. Giá 2.100.000đ Liên lạc số 180/2 Lê quang Định Gia Định.

1 triệu 6 một căn nhà xây đẹp, gọn ghẽ, đủ tiện nghi, vùng an ninh. Cần bán gấp. Hỏi số 220/178/21 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán số 1010 cư xá Kiến thiết Trương minh Giảng có compteur nước, khu vực nhiều ngoại kiều mướn

CẦN MUA HAY SANG

Nhà đất giá cao lối 250m2-500m2 vùng Cholon, hay từ đường Hồng Bàng Lục Tỉnh đến công trường Duy Linh. Liên lạc ĐT 51.986 trong giờ làm việc.

Bán nhà đúc mới 2 tầng kiểu đẹp đủ tiện nghi có giấy phép họa đồ riêng, gần trường, bác sĩ, nhà thuốc đường rộng xe hàng vào được Hỏi 22/35 cư xá Lữ Gia Cholo.., góc trường Đua Phú Thọ giá 2.800.000đ.

NHÀ THUÊ

Phòng cho mướn. Hỏi 90 Kiều Công Hai Sg.

Phòng cho thuê. có meublé không nấu ăn. giá 5.500đ.Hỏi 82 Hoàng Diệu, Khánh Hội Saigon.

Lầu cho ngoại kiều thuê, rộng mát, tiện nghi Hỏi 21/5 Nguyễn thiện Thuật (Saigon).

Cho Ngoại kiều thuê 1 nhà lầu đúc, 6 phòng, meublé. Giá 45.000đ. Hỏi 321E Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Phòng cho thuê 7mx3m,5. Đủ tiện nghi gần chợ, đường đi lại dễ dàng. Khu an ninh. Hỏi 40A Chiêu Anh Các chợ Hòa Bình (Cholon).

Cho phái nữ thuê 4.000đ phòng trên gác 4 x 3,6 thoáng 165/14 Trần quốc Toản.

Cần thuê Villa 4 hoặc 5 phòng mặt đường có điện thoại. Hỏi cô Thái 131 Nguyễn Du Saigon ĐT 99.832.

Cho thuê phía trước mặt tiền, để làm văn phòng, có thể chia. Hỏi 144 Lê Lai Saigon.

Cho mướn (12 năm và có thể tái hạn) một số nền 4mx15m và đất cất biệt thự tọa lạc cạnh cư xá Phú Lâm B, khu có điện nước, cạnh lộ lớn. Hỏi ông Nguyễn văn Chánh 31B Bùi Chu Saigon, vào buổi sáng.

Phòng rộng lịch sự đủ tiện nghi, cho ngoại kiều hoặc chiêu đãi viên thuê. 160/12 Hiền Vương Saigon.

Nhà và phòng đủ tiện nghi. khu an ninh 7.000đ — 12.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Cho ngoại kiều thuê 2 phòng hỏi 295 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Vũng Tàu Nhà mát, đủ tiện nghi, máy lạnh nước nóng, nhà xe, sân rộng, cho thuê dài hạn. 55/3 Phát Diệm.

Phòng cho thuê độc thân hoặc vợ chồng son không nấu ăn. 85/23 Phát Diệm Sg.

Cần mướn

Hãng Mỹ lớn cần mướn nhiều **Villa, Appartment, House, Room,** và các loại xe **du lịch** Giá cao. Liên lạc : **Mr. Kenedy** 192 Trương Minh Giảng Saigon, Đ.T. 99.698.

Lầu cho Ngoại kiều thuê. 3 phòng ngủ 2 phòng tắm 1 phòng khách đầy đủ tiện nghi. Số 25/5D/1. Hỏi số 1/2 Trương minh Giảng Saigon.

Phòng cho thuê

Đủ tiện nghi 384/99/5, Lý thái Tổ Saigon.

NHÀ CHO THUÊ lầu III, sạch sẽ mát mẻ đủ tiện nghi 384/5 Lý Thái Tổ Sg.

Cần mướn 1 căn nhà nhỏ. 442 Hai bà Trưng. ĐT 21.030

Nhà còn phòng cho mướn, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 591/6 Trần hưng Đạo Saigon.

Cho ngoại kiều mướn rổ phòng Bar Restaurant và sân thượng tại Cao ốc 146AB Pasteur Saigon để đãi tiệc sinh nhựt, cưới họp bạn v.v...

Mỹ kiều cần mướn gấp Appartement, Villa House. Room, Với giá cao với thời gian lâu dài. Hỏi 371AB Hai-b-Trưng Tân Định Sg ĐT 41539.

Cho thuê Cần gia đình đứng đắn thuê từng dưới hoặc từng lầu hay từng phòng. 4B cư xá 351 Lê Đại Hành.

Lầu cho ngoại kiều mướn, 3 phòng đầy đủ tiện nghi. Hỏi 554/7 Phan Đình Phùng Sg.

Phòng lầu đúc tiện nghi yên tĩnh cho phụ nữ, vợ chồng son mướn. 220/107 Trương Minh Giảng.

Cho mướn một phòng xinh xắn máy lạnh nước nóng, Rất an ninh yên tĩnh 62 Trần tấn Phát (TânĐịnh) vào ngả Phan-T-Giản.

Cần thuê nhà, xe

Ngoại Kiều cần thuê gấp nhiều nhà dưới 6 phòng ngủ và xe hơi đủ loại. Hỏi : 50 Cách Mạng, Đ.T : 40.652.

Cho ngoại kiều thuê nguyên tầng lầu, đủ tiện nghi. 275C Phạm ngũ Lão Saigon.

CẦN NHÀ, PHỐ, VILLA

Cần phố từ 40 đến 70 ngàn mỗi tháng, villa từ 100 đến 500 ngàn mỗi tháng, xe du lịch, pick-up thuê giá cao. Ô. Pháo hội Việt Mỹ hay 335 Trần Quý Cáp Sg. ĐT 90.689 cả lễ, chủ nhật.

Lầu mặt tiền đủ tiện nghi lối đi riêng cho các cô chiêu đãi thuê hỏi 214T Trần quý Cáp Saigon.

Tại từng lầu 2, số nhà 391/TK40/38 Trần hưng Đạo Saigon còn chỗ ở cho người lớn tuổi độc thân, tháng 3.000đ. (Ngõ vô : hẻm 391 đi thẳng vô lối 100th đến ngã ba quẹo mặt là tới).



TOYOTA CORONA EH-5...

Radio màu trắng, xe thật đẹp. còn mới, cần tiền bán gấp. ĐC 347/171 đường Lê Đại Hành (xem xe suốt ngày).

Đại lý phụ tùng origine Daihatsu, kiến cabine trước, kỹ thuật rành, bán đúng món hàng, 124 Võ Tánh S.G. Đ.T 22.485

FORD Galaxie 500, máy lạnh Mark III, sang trọng. tuyệt đẹp. Hỏi 33/50 đường Lục Tỉnh (ngang thành Cây Mai C.L.).

Traction Légère 240.000 bán rẻ tình hảo Hỏi hẻm 186 nhà 64/6 Cao Đạt Chợ Quán.

CẦN MUA GIÁ CAO

xe du lịch số X.T. loại Mercedes, 404, Fiat. Opel, kiểu mới nhất, xin liên lạc 22 Vĩnh Viễn Cholon (ngã Bảy Vườn lài),ĐT.50.247.

Daihatsu Campagno 1000 PU và 1 Fellow 360 dư dùng bán rẻ. 224B Pétrus Ký Cholon.

Simca 9 nhỏ gọn xinh, lâm lại mới hoàn toàn 762/1 Phan đình Phùng Bàn Cờ

Bán 1 xe Toyota 800 Sedan EI và 1 Toyota Corona De luxe có máy lạnh còn như mới. Hỏi 94 Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán Peugeot 203 vận tải nhẹ số cũ NCC số mới EM và 1 xe du lịch 203 EJ. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 Lục Tỉnh Cholon (đầu hẻm có phong tên nước).

Bán xe Peugeot 203 du lịch, Dauphine du lịch, Simca Cammionnette EA. Jeep Lanrover. Số 105 Bến Vân Đồn.

Contessa 1300 du lịch có radio. máy lạnh hoàn hảo, cần bán. Hỏi 377A Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Renault Frégate máy, sơn mới thật tốt bán rẻ. 253Đ Lục Tỉnh tiệm Điện (Cây Gỏ).

Hillman bán xe Hillman du lịch, vỏ sơn đồng toàn hảo. 121 Trần quang Khải Tân Định.

TOYOTA

— Mới về đủ loại kiếng trước Toyota
— Nhiều phụ tùng, có vìa lửa Corolla và Crown 6 máy.
— Gắn phụ tùng và sửa xe tại chỗ, kỹ lưỡng nhanh chóng

KINH ĐÔ AUTO 265 Bis Võ Tánh Saigon
KÍNH MỜI

Bán gấp 1 xe Toyota Corona de luxe số T, kiểu 1968 và 1 máy lạnh xe hơi Mỹ. Hỏi 46/2 Phạm hồng Thái Saigon.

Toyota 25 EO.5... ít xử dụng còn thật tốt chạy được 3.000km bán. 115/1 Trương minh Giảng (gần ngã tư Hiền Vương—T.M.G.)

Bán Toyota 800 du lịch EI 5 ngàn đầu. Hỏi tại 107 lô H, lầu 1 Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Ford chạy lô rẻ

Ford 68 3 băng, tiện chạy lô Mỹtho bán gấp, Xe khỏi chê. Xem 169B Trần Quốc Toản Saigon.

Bán 1 xe hàng Desoto 600 đời EH. Địa chỉ 276 Võ Di Nguy Phú Nhuận, Hỏi ông Thanh chỉ dẫn, sáng 8g-10g, chiều 15g-17g Miễn trung gian.

Bán gấp xe Simca Ariane EB 2,.. đệm, đồng, máy mới, Giá rẻ. Hỏi 58 Trương Minh Ký Gia Định.

Bán gấp Jeep Willys

750.000đ Jeep ca bô bầu, chassi long. Sơn nệm máy mới tinh. Xem xe 169B Trần Quốc Toản Saigon.

TRACTION 11 NORMAL

pot air dầu xe thật cần bán. Hỏi 288 Lê thánh Tôn Sg.

Bán 2 Volkswagen. 1 Dauphine taxi, 2 Renault Taxi 1 Jeep tất cả còn tốt. Hỏi 202 Lê quang Định Gia Định.

FORKLIFT Cần mua 1 xe Forklift (xe xúc hàng) từ 6 đến 8 Tones. Liên lạc ông Đạo, điện thoại 41472 trong giờ làm việc hoặc hộp thư 120 Saigon.

Taunus 12M EC, có radio Toàn hảo bán 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Peugeot 403 du lịch tình trạng tốt đang xử dụng bán giá rẻ 58 Võ Tánh Phú Nhuận.

2CV FOURGONNETTE EB 45 toàn hảo đang sử dụng. Hỏi 2 Hiền Vương Dakao.

Renault 8 số NG 67 Hiện đang đóng thuế củ. Hỏi số 2 Hiền Vương Dakao

Honda N360 số T đời 69, xe mới. Hỏi 2 Hiền Vương Đakao

Bán 1 Morris Minivan 850 EB toàn hảo. Hỏi cô Hà 468/33 Nguyễn tri Phương Chợlớn

Dauphine EC, quân nhân đi xa bán gấp. 119 Đào duy TừCholon.

BÁN CORTINA EE 2...

Xe hoàn hảo, có radio cần bán gấp. Do 506 Lý thái Tổ Saigon.

MAZDA 1.500 EI DE LUXE

Radio, máy lạnh Origine cassette 9 nút. 194 Lý thái Tổ.

Datsun 1.000 de luxe EO

Radio cassette, chạy 4000km. 188 Lý thái Tổ.

Honda Pick-Up TN.360 EI 9,.. mới đi 5500 cây số. Có mui sắt. Hỏi 206 Triệu Đà Saigon.

DKW EC bán, toàn hảo. Hỏi 194/6 Lý thành Nguyên Cholon. Miễn trung gian.

Bán xe Toyota Lite Stout, vận tải nhẹ đời EG9. Hỏi 77-i Bùi thị Xuân.

Jeep Willys toàn hảo, bán gấp Hỏi Ô Phúc Sở Kế toán (Nhà Đèn Saigon)

Bán Taunus 12m đời EC. thiệt tốt giá 850,000đ Hỏi ông. Chung số 1, Thủ Khoa Huân.

DAIHATSU P.U. 360

chưa số bán, 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm cà phê).

Toyota Phụ tùngHiệu : Liên Bảo.Chuyên bán phụ tùng xe hơi Toyota (số 94 Đại lộ Nguyễn Hoàng Cholon) Đ.T. 51.679.

Daihatsu bán gấp 550.000đ đời EO.9 đóng thùng chở khách và 1 tủ lạnh Mỹ 400L, 110.000đ. Hỏi 410 cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Dodge du lịch NBV đời 58 radio 6máy số thường máy mới. giá 480 000đ số 589 Bà Hạt Chợ Lớn.

Bán Simca 9 1958 Elysée (mời ông trả 420 ngàn đồng thương lượng), Tracl 11L. NBH 200 ngàn đồng. 84A Nguyễn văn Học GĐ.

Peugeot 404 EH mới nguyên bán hoặc đổi xe nhỏ. Hỏi 72 Nguyễn huỳnh Đức hoặc tiệm vàng Nhan Thành 138/2 Cao Thắng trong chợ P.N.

Toyota 2000 PU EI. Toyota T.25 PU EO. Mazda 1000 PU EO EI. 149 Đề Thám Saigon.

SALON XUÂN QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon (Ngang Bình Dân Bệnh Viện)
BÁN : Prefect. NBU—NBT. Matador ED. Daihatsu EP. Volkswagen Microbus EB.
NHẬN : gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, hoa hồng thật nhẹ.

Taxi Renault du lịch EL 0529 số hông 5418. Coi xe 383 Thành Thái máy đồng sơn mới toàn hảo gấp.

Bán 1 xe hàng nhỏ hiệu Desoto (300). Hỏi 192 đường Nguyễn tri Phương Cholon

Honda EI vận tải nhẹ 9 nút mui tole. 298 Lý thái Tổ.

Dư dùng bán 1 trong 2 chiếc Peugeot 203 máy 1 triệu 77 nguyên thủy, Cortina ED toàn hảo, 72 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận, 139/4 Cao Thắng hông chợ Phú Nhuận.

International 1.300 Vận tải nhẹ EH 7 đầu đồng nệm sơn mới hỏi 241 Phan đình Phùng.

Mazda 1500 EH 6... màu trắng máy lạnh radio cassette toàn hảo bán. 508 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn ĐT 50937.

Mazda 1.000 kiểu EH de luxe mang số EP. ít đi còn thật mới bán gấp rẻ. Xem xe tại 59, Lê quốc Hưng Khánh Hội

Taxi Bán hiệu Dauphine số EA 4344 máy đồng hoàn toàn tốt. Hỏi ông bán hủ tiếu. Ngay cổng số 8 thịt bò 7 món Ánh Hồng. Đường Nguyễn m Chiểu PN

Bán xe Benne hiệu Cargo. Hỏi 134 Đại lộ Thống Nhứt hoặc 78 đường Bạch Đằng Long An

Bán xe lô Phi Trường Tân Sơn Nhất hiệu Oldsmobile. Hỏi Ô. Thiện 265/8 Phạm ngũ Lão Saigon.

Fiat 1100R đời EP kiểu mới nhất đã chạy 11.000km còn mới nguyên, bao sang tên 1tr4. 109 Nguyễn thái Học Saigon (giờ làm việc).

Daihatsu Pick-up EP.1 có trần vải nệm sau, chưa bết rodage. Hỏi 286 Tr. minh Giảng Saigon. ĐT. 40.556.

RADIO XE HƠI

Tập trung đủ loại Cassett— Cartridge và radio Stéréo—Aiwa—Toshiba—National—Sanyo—Ten v.v.. Ant. Autom, Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ. nơi đậu xe an toàn. **RADIO THANH VĂN** 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

FIAT 1800 nguyên thủy và Volkswagen EM bán. Hỏi 398 Phan đình Phùng Sg.

Bán Taxi Dauphine số EM. 4132 số cũ NBW, mới xin số chủ lái lấy máy mới làm, đồng sơn còn tốt hỏi 128/4 Đường Hòa Hưng (Khám Chí Hòa).

Toyota Corona P.K. EG còn tốt, bán rẻ. 126 Nguyễn văn Học Gia Định

Bán Du lịch Morris 1100 đời ED.2... xe toàn hảo. 173 đường Nguyễn Trãi

Chuyên sửa Honda TN 360 bảo đảm mau lẹ. garage Hiệp Phát 111/7E ngang đặc chi xa cảng xa lộ

DKW du lịch 4 cửa NBS, dễ tập lái cho Phụ nữ bán rẻ 480.000đ tại 39 Đinh Công Tráng Tân Định.

Bán xe Peugeot. 203 sơn đồng mui nệm toàn hảo có radio, quạt xin hỏi số 454/413 đường Sư Vạn Hạnh (ngang cửa chùa Ấn Quang).

Bán Simca tình trạng toàn hảo. chủ lái, Hỏi 93C Trần quý Cáp. Ngoài giờ làm việc.

404-Mazda 1500

sơn kiến xanh. Cần mua Bon hay xe đời EO về sau. Ông Nam 202A Lê quang Định (GĐ) khỏi ngã Tư Bình Hòa 200m.

BÁN CORTINA EC 6...

Xe hoàn hảo, có radio và quạt. Do 506 Lý thái Tổ Saigon.

DS21 PALLAS, Bán gấp, nệm da, máy lạnh, radio Cassette, Ant. tự động, đời mới, đèn đính phares directionnelles. Coi xe trong giờ làm việc, 719 Trần hưng Đạo Saigon. Đ.T. 36.605.

International

Xe vận tải, 2 tấn 5, bánh đôi, đời EI. Dư dùng, cần bán gấp. Xem xe tại 70 Lý thái Tổ Saigon.

Vauxhall super du lịch số EM... xe rất hoàn hảo, giá 395.000đ. Hillman đời số EM. xe hoàn toàn. giá 280000đ. Hỏi 218 Bà Hạt Sg.

SAIGON - VŨNG TÀU

Cần bán 1 xe lô Peugeot 203 chạy đường Sàigòn — Vũng Tàu. Địa chỉ 72/22 Phát Diệm Saigon.

2CV Fourgon EB, 500.000đ, Taunus 17m du lịch EA. 480.000đ, Simca Ariane EK, 360 ngàn đồng, cả 3 xe đều hoàn hảo. Hỏi 216 Bà Hạt Saigon.

XE CƯỚI

Nhiều xe Hoa Kỳ cho thuê giờ, chuyến, ngày, tháng, giá hạ, đi xa, gần, Vũng Tàu, Đà Lạt Mỹ Tho. 335Trần Quý Cáp ĐT. 90.689 mở cửa cả lễ, Chủ nhật.

Bán xe Jeep Capot bầu máy hoàn toàn tốt. Hỏi 835/2bis Trần hưng Đạo Saigon.

Mazda 1500 De Luxe

Xe du lịch EH 6 ngàn dầu, máy sơn toàn hảo, xe còn mới tinh, có radio tự động, máy lạnh mới nguyên. Hỏi 12/4 hẻm 14 Nguyễn huy Tự Đakao sau ngân hàng VNTT.

Taxi bán Renault 4CV, NBS, giá rẻ. 495 Bà Hạt Sg.

Cần tiền bán gấp xe Daihatsu PU EO, giá năm trăm mấy... Hỏi 184 Đề Thám Saigon.

2CV vận tải nhẹ, xài kỹ đẹp như mới, kiếng hông nhập cảng đặc biệt khóa, vỏ mới tinh, nệm như mới, khỏi tốn 1 đồng. Hỏi bà Tám 8/51 tại chợ An Nhơn ngang đúng một văn phòng xã An Nhơn (Gò Vấp Xóm Mới).

Toyota Stout 2000 EO-6 Daihatsu PU EO-8. thiệt tốt bán. Hỏi 73 HồngThập Tự Saigon.

Land Rover camionnette vận tải nhẹ hoàn hảo. đời EF 495.000. Hỏi và xem 42 Nguyễn văn Học Gia Định.

Daihatsu cần tiền bán gấp 1 xe Daihatsu chưa số và 1 cái có đời EO. Hỏi 235 Nguyễn văn Thoại (Bar Vệ nữ)

Volkswagen du lịch bán, tình trạng hoàn hảo, 56/27 cư xá Lữ Gia Phú Thọ (Bên phải trường Lữ Gia)

Bán 260.000 1 chiếc xe Vauxhall toàn hảo có Radio. Hỏi tiệm uốn tóc Thanh Hiền số 243 Bạch Đằng Thị Nghè Chi Lăng nối dài, tiếp từ 12giờ đến chiều tối

Dauphine ED thiệt xe nhà, tình trạng còn nguyên thủy, thắng dĩa, 5 số hoàn toàn tốt như xe mới. Bán tại 212 Lục Tỉnh Cholon, xem xe suốt ngày.

550.000đ xe Belair de lux có Radio ít đi chủ lái hoàn toàn tốt. Hỏi 157 Trần qu. Khải Tânđịnh (ngoài giờ làm việc).

TAUNUS 17M NBV EM

Đã sơn sửa lại rất đẹp, có radio cần tiền bán gấp. ĐC 347/171. cư xá Lê đại Hành.

Cortina EE mới nguyên. Bán hoặc đổi lấy du lịch Mazda Toyota hay Datsun số 2bis Quốc Lộ 1 ngay ngã tư Bảy Hiền Gia Định.

Taunus 17m, toàn hảo, kiểu mới bán 850.000 xem xe suốt ngày, thử xe ngoài giờ làm việc, 116B Dương công Trừng Cholon (gần trường Quân báo Cây Mai).

Toyota 800 PU tốt, Bán hoặc đổi du lịch 396 Phan đình Phùng (Saigon).

P.203 du lịch toàn hảo 553 Phan đình Phùng Sg.

Ford Edsel máy móc hoàn hảo, mui nệm sơn như mới. đẹp. sang. Bán gấp giá 420.000đ. Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định ĐT.23.637.

Bán Renault 1T4 toàn hảo 460.000. Hỏi 312 Dương Bá Trạc Saigon.

FIAT 600 Số thiệt EC, một đời chủ, ít đi, máy mới làm thật êm, sơn, vỏ ruột mới, Hỏi 385/3 Phan đình Phùng Saigon.

Xe bán hiệu Chevrolet Brookood 3 băng, tiện đưa du khách và xe lô. Tại lô V 35 Cư xá Vĩnh Hội.

Bán 1 Ford Vedette 4 cửa,thật tốt 150.000đ. 181Bis Bùi hữu Nghĩa, Chợ Lớn Q.5.

2CV Fourg. toàn hảo đổi P203 hoặc loại xe du lịch khác bán rẻ VespaY 60 ngàn. 42 Nguyễn văn Thành Gia Định.

Taxi Simca «8» đang chạy giá thật rẻ 75,000đ ưu tiên cho người đến trước. Hỏi 181 Bis Bùi hữu Nghĩa Chợ Lớn.

BÁN GẤP DAIHATSU P.U.

EO.9. EO.6, IA.6, mui bố, mui tôle, lưới sắt, còn Rodage, bán. 617 Phan đình Phùng Saigon. Xem xe từ 8 đến 12g, chiều 14 đến 20g.

Desoto PD 600

EG.6... toàn hảo, có sẵn mối hàng thường trực đi miền Trung. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Toyota Corona Deluxe có Radio Car Stereo EI.8.., Honda P.U, có mui bằng EO.7... Camion Diamond máy Perkin 354. vỏ ruột Michelin XY dã đóng thùng, xe mới cất chỉ chưa xài, máy phát điện Briggs et Stratton 1 kilowatt 110 Volts tiện xài cho tủ đông lạnh, có cả 1,5 đến 5 kilowatt. 454 Minh Mạng Ngã Sáu Cholon.

Bán 1 xe lô chạy Saigon—Phú Thọ đầy đủ giấy tờ. mua xong chạy liền. Tại 21/15 Nguyễn Thiện Thuật, số 20 Lý Thái Tổ quẹo vô.

2CV EA du lịch, 1 vận tải nhẹ, Cả 2 bán rẻ. Xe hoàn toàn tốt. 171 Pétrus Ký CL.

Toyota du lịch tình hảo. 115 Trương Minh Ký Gia Định.

Taunus 12m EC.7... 4 cửa đồng, sơn, nệm, 500 toàn hảo-Cardan và Cuburateur mới. Hỏi 68/33A Trần quang Khải sau trường học Văn Hiến.

Daihatsu vận tải nhẹ,thùng Origine EO.., EP mui tôle bằng nệm và 1 chiếc mới chưa số bao qua tên. 697 Pétrus Ký (bến xe Dalat).

Daihatsu Hijet đời mới cửa mở phía sau 26HP. Dư dùng bán 1 chiếc mới chưa số và 1 chiếc EP mui nệm rồi có gắn radio. Bao sang tên. 224B Pétrus Ký (Cholon) bến xe An Đông.

Triumph đời 68, số T, có radio máy lạnh. Cần bán gấp vì sắp về nước. Hỏi 12Bis Chi Lăng GĐ, ĐT 23.637.

Mazda Pickup B.1500 đời EI 9 mới nguyên mới chạy được 5000km bán. Xem xe cả ngày tại 283/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

2CV đời EE thiệt

Chủ xe đi xa, cần tiền bán thật rẻ. Xe rất hoàn hảo. Hỏi Kỹ Sư Hải 283/3 Trương Tấn Bửu PN. Xem xe cả ngày.

Toyota P.U 800 EH màu trắng thật tốt. bán Hỏi Minh Quang 19 Võ Tánh Phú Nhuận (gần ngã tư Phú Nhuận).

Austin du lịch bán gấp, đồng đệm, máy tốt có radio Cư xá Trương Minh Giảng, nhà thờ ba chuông thẳng vào lò heo, lô N/4 số 2289.

Datsun 1000 de luxe EO. 9 nút, màu trắng, có Radio toàn hảo. Xem xe thứ bảy, chủ nhật. Tại số 9 Nguyễn phi Khanh Đakao.

Peugeot 403 du lịch toàn hảo. Xin hỏi cô Tư số 23 lô F đường Vườn Chuối Bàn Cờ.

Vauxhall Viva deluxe ED một đời chủ. Cassette AM Radio Anten tự động. lịch sự, trang nhã, thích hợp với các bà các cô. Hỏi 411 Trương m. Giảng Saigon.

Cần Bán gấp 1 Mazda sơn màu đỏ 1200 tình trạng còn như mới số EE 5 đầu. 1 GMC Camion benne máy vỏ còn 90%. 1 Jeep Willys Cabot bầu sơn trắng số EO còn thật tốt. Hỏi 84-86-88 Bùi Chu Saigon. ĐT. 23596.

Peugeot 404 có quạt máy radio, ant tự động đời EA, rất tốt. Cần tiền bán gấp. Xem xe suốt ngày tại 006 Lô B. chung cư Ấn Quang.

Toyota Mark II

Familial EO 1 Chủ nút xin đến coi xe thứ bảy từ 14g30 đến 20g. Chúa nhật sáng 8g30 đến 11g30. Chiều 14.30 đến 20g. 159 Pasteur Saigon.

Honda PU TN360 EI cần tiền bán rẻ. Hỏi Trung Nam 121 Trần Quốc Toản.

Dauphine EB xe nhà nguyên thủy 270C Lê quang Định Gia Định.

Bán 220 ngàn đồng xe Hillman máy mới. 710 Phan đình Phùng Saigon ĐT. 90.815.

Taxi 4CV bán. Tại 166 Trần bình Trọng Chợ Quán (xem xe suốt ngày)

2CV du lịch thật tốt. 553 Phan đình Phùng Saigon

Bán Taunus 17m. Cư xá sau Nha Nông Vụ. cổng số 18 đường Hồng Thập Tự Saigon

Bán thật rẻ. Rơ-gát 4 cửa du lịch 160.000đ. 181bis Bùi hữu Nghĩa Chợ Lớn, Quận 5.

Toyota 800 P.U. 7... mui nệm. Hỏi 102/16 Trần khắc Chân Tân Định

Toyota 800 Pick-Up toàn hảo. Hỏi 78 Phan đình Phùng Đakao

Peugeot 203 số máy 1T3 thật tốt. Coi xe 209 Đề Thám Saigon

Bán xe vận tải nhẹ Toyota 25 đời EO. Hỏi 634 Hậu Giang Chợ Lớn, sáng và trưa.

Bán 1 Ford Taunus Microbus có kiếng bông tiện chuyên chở nhân viên. 434 NguyễnTrãi CL

Bán 1 xe Mercédes 190SL Sport. 1 Ford F.600. máy 354. Hỏi 485 Pétrus Ký

Bán Desoto 10 tấn.Hỏi 633/9A đường 41 Chợ Lớn

Bán Chevrolet du lịch đời 54 đồng sơn nệm mới.Xin hỏi 173 Nguyễn Trãi Saigon

Fiat 1800 EF.9... màu trắng như mới. cần tiền bán rẻ. 80/1 Võ Tánh Saigon

V.W.EC Microbus kiếng băng, máy, sơn đồng Võ Ruột mới 650 ngàn 317 Lục Tỉnh Đ.T.50636.

Accu Prestolite giá rẻ đủ cỡ bảo đảm Quảng An Lợi số 72 Pasteur Saigon.

Dư dùng bán Vauxhall màu đen đời EM. Hỏi 317 Nguyễn minh Chiểu (nối dài) Phú Nhuận.

Volkswagen

Du lịch EG 2... toàn hảo cần bán Hỏi và xem xe từ 13g—15g. 172 Chi Lăng Phú Nhuận.

Floride 2 mui, du lịch. số EA 9 nút màu trắng, kiểu đẹp lộng lẫy. xe rất hoàn hảo, cần tiền bán gấp giá hạ. Hỏi 216 Bà Hạt Sg.

Taxi bán chủ lái máy mới làm cốt máy lớn. đồng. nệm sơn toàn hảo. 20/12D Kỳ Đồng mua chạy liền.

Simca 9. Đi xa bán rẻ. Tình trạng tốt. (Mời ông trả 195.000đ đến thương lượng) 76 Nguyễn Hoàng CholOn.

Toyota PU Mark II EI 9. màu xanh lợt. mới nguyên bán hoặc đổi xe du lịch. hỏi Minh Quang 19 Võ Tánh Phú Nhuận (gần ngã tư PN).

Bán Volkswagen đời EM.. Giá rẻ. Hỏi 353/512 Phan thanh Giản (gần trường Cộng Hòa).

Bán Toyota T25 EI 8... toàn hảo ít đi, mới nguyên hoặc đổi Toyota PU Mark II, Mazda 1000, Datsun 1300. Hỏi 638 Phan thanh Giản. ĐT 90.265.

Volkswagen 1300 luxe bán EF 9 nút số thiệt. Hỏi 307B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán Camion Ford 1 tấn thật tốt, mới gắn bồn nước 10m3. Garage rộng 200m2 cho mướn. Do 42 xa lộ gần New Port.

Ngoại Kiều cần thuê gấp

dài hạn 2 Microbus Volkswagen ED 2 Toyota 25 giá cao. Hỏi Gess 171 Phạm ngũ Lão Saigon.

Tannus EC 12m, sơn đồng nệm vỏ đồng còn nguyên thủy. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán 1 Elevateur 5 tấn hiệu Towmotor. Do 121 Trần quang Khải Tân Định

Traction 11N, có pot air dầu, xe thật tốt, xin hỏi 90 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Land Rover dầu thùng dài, bán. 368 Phan đình Phùng Saigon

Bán Peugeot 203 du lịch triệu 25 vỏ trắng bánh lùn. 2C Trần nhân Tôn

Toyota Corona đóng Familial xài kỹ ít đi, bán, Hỏi 163 Cao Thắng Saigon

Vauxhall Super.Sơn,đồng, máy thật tốt.bán gấp. 762/1 Phan đình Phùng Sg.

Prefect NBT du lịch, tình trạng toàn hảo. bán gấp. 762/1 Phan đình Phùng Sg.

Mazda 1000 EO sơn trắng mới bết Rô-đa. Hỏi 76 Lý thái Tổ Saigon

Daihatsu Hijet EO, Hỏi 91 Đặng Dung Tân Định

Fiat đời EH9... kiểu 404. Radio, mới tinh hảo, bán rẻ. 309/3D Lê văn Duyệt Saigon

Dauphine xe nhà tốt, bán. Hỏi 452 Bà Hạt Saigon

Bán Opel 4 cửa nệm, sơn đồng mới giá phải chăng. Hỏi 459/5 Trần hưng Đạo Sg. Lầu 1.

Bán 450 ngàn, 1 Peugeot 203 số máy 1 triệu 369. Hỏi Hiệp Phát 111/7E Xa Lộ

Honda N360. 172 Nguyễn thiện Thuật. 2 chiếc

Taxi bán, đời EL Dauphine, Hỏi 383 Thành Thái. Đồng, sơn hảo hạng

Prefect đời NBU toàn hảo bán gấp. Xem xe ngoài giờ làm việc. 127 Chi Lăng Phú Nhuận, hỏi ông Khanh.

Bán rẻ một xe 2 CV vận tải nhẹ, máy đồng mới. Hỏi 350 đường Phạm hồng Thái nối dài, gần ngã tư Bảy Hiền xem xe suốt ngày tại nhà.

Bán 203 Familial, 1 Simca 9 và 1 máy rất sở. Hỏi nhà máy Tàu số 7 khóm 6 đường mới Dạ Nam Cầu Chữ Y Phường Rạch Ông. Sau quán nước Thạnh Phú Quận 8 coi xe cả ngày.

Nhắn tin

Kim Thanh về ngay cả nhà thương. Bé Phương nhớ khóc. Chị Hai.

Nhắn tin Con là Cao Kim Hà, muốn tìm cha là Cao Ngọc Siêu hiện ở đâu. Liên lạc với con tại hẻm 436 nhà số 25/2 đường Võ di Nguy Phúnhuận. Hỏi cô Kim Hà hoặc Cô Thơ tập.

Trẻ lạc NGUYỄN HIẾU NGHĨA 10tuổi gầy tóc cao răng to đi lạc ngày 12-5-70 tại Bình thới bà con ai gặp xin chỉ giúp sẽ hậu tạ 20.000đ địa chỉ thông báo : Lò Bún ông Tư Thưởng, khóm 11 Phường Bình Thới Quận 11 Nghĩa : con nên nhờ xe Taxi chở con về lò bún BácTư — Ba sẽ hậu tạ người lái xe.

Võ Tánh nối dài Chi Lăng Tôi có rơi 1 bóp màu đen, có đựng giấy tờ cần thiết 1 thẻ Quân Nhân. 2) chứng chỉ tại ngũ 3). Giấy đăng bộ xe Honda. Xin ai có lượm được đem đến địa chỉ : Tại Nghĩa trang Bắc Việt (trạm gác). Hỏi TS Khải tôi xin hậu tạ. Hoặc gởi cho KBC 4553.

ÔNG XE HOA-KỲ XANH

(Lượm được cây Láp xe)

Nhắn ông Bạn có xe Hoa Kỳ màu xanh, có lượm được cây láp xe tôi rớt tại Ngã Tư An Nhơn ngày 20/5 lúc 19 giờ. ông có chạy xe kiếm trả tôi mà không gặp.

Xin ông Bạn vui lòng cho lại tôi nhà in 60B Yên Đổ, hoặc garage Olympic, tôi xin hậu tạ và cám ơn ông vô kể. (Ông Hùng).

Nhắn tin tôi HUỲNH TRUNG QUÂN có đánh mất cái bóp da màu đen trong có giấy miễn dịch và căn cước. Vậy ai nhặt được xin đem lại 9 Phan đình Phùng (Gia Định). Xin hậu tạ.

XE SCOOTERS

Vespa số EK 9... (NAA cũ) bán 80.000đ hỏi 168 đường Tháp Mười (Chợ Bình Tây)

Cần mua 2 xe Nhật đàn ông hoặc bà. Liên lạc 74/20 Lý Trần Quán Tân Định.

Bán Vespa Sprint chưa số 128 Nguyễn văn Học Giađịnh.

Bán Bridgestone đen hoàn hảo 48.000đ. Hỏi 220/52/5 Trương minh Giảng Saigon.

Bán gấp mô Goebel còn tốt giá thiệt định 20.000đ. Hỏi 21. Phó cơ Điều Cholon.

Cần mua 1 xe ba bánh cũ. Hỏi Tiến Đạt. 1522B Lê văn Duyệt GĐ (ngang Ty Thuế Vụ Gia Định)

Salon Thu Tiên

Hiệu có Vespa Super EF, EG, Lambretta EE, ED, Yamaha 100cc, 5.90 và đồ loại Honda 50cc. Tại 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán 1 Mobylette AV44 còn tốt. Hỏi tại 68/14 Trần quang Khải Tân Định vào buổi sáng.

Honda PC50 và C50 bán gấp. Hỏi 394 Hòa Hảo Cholon.

Bán 1 xe Honda CD50 còn mới. Hỏi 629/85 Phan đình Phùng Saigon.

Bán rẻ Xe Cady còn mới Phan thanh Giản, Cư xá Đô Thành 1C.

Bán 1 Vespa Sprint EO, 1 Lambretta EG, 1 Honda 90 và 1 Vespa Super EF. Hỏi 173 Nguyễn Trãi (Cholon).

Bán gấp 65.000đ một Honda C50, mới toanh. 597 Pétrus Ký Saigon.

Lambretta EB bán rẻ, tình trạng tốt mới làm máy. Hỏi 31 Nguyễn văn Học Gia Định.

Salon Thu Tiên

Khai trương có giá đặc biệt. Hiệu có Vespa, Lambretta, 590, C50, 68, 67, 72, 71, Suzuki, 90 Hoàng Diệu Khánh Hội

Đầy đủ phụ tùng thay thế hiệu xe Kawasaki 50cc M.10. TỦ GIỎI 225 Trần quang Khải Tân Định. Sửa chữa, điều chỉnh chánh thống các loại xe gắn máy Nhựt.

Vespa Sprint mới chưa số bán. 352 Trương minh Giảng Saigon.

Yamaha Đàn bà còn mới bán. Hỏi 3 Nguyễn Thiện Thuật Saigon (giờ làm việc).

Vespa Sprint mới chưa lăn bánh hàng ra bán. Hỏi 67 Bùi Viện Saigon.

Vespa Bán gấp 75.000đ đời NA, số mới EM, đồng hồ tốt, máy mới, toàn bảo SG 160/29/15 Hiền Vương Tân Định.

Bán gấp 3 xe Lambro 3 bánh, bảng đen và bảng trắng. Hỏi số 475/39 Hai Bà Trưng Saigon, coi xe từ 12g đến 14g, chiều gặp.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiềuVespa-Lambretta. Ở Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Salon Cộng Hòa

Hiện ở 75A Cộng Hòa (cây xăng ai) nhận : mua bán đổi các loại xe 2 bánh luôn luôn có 20 Honda Suzuki...đổilợi.Kinh mời quý khách Saigon.

Cần bán Honda 250cc xe còn bảo đảm, có số rời. 2 Trần h. Đạo Saigon.

Super EE6, xe Sprint mới chưa số, bán rẻ. Hỏi 710B Phan thanh Giản Saigon.

Lambro EP Số 6 xe lưu thông tình Gia Định ông Hồng 145 Đỗ Thám ĐT 99860 Saigon.

Salon Đông Tâm

mua bán đổi Scooters xe gắn máy Nhật từ 50cc đến 300cc. Xin đến 173 Tôn Đản (Khánh Hội).

Hiệu số nhiều xe bán.

DOCTEUR EN

Chirognomonie

Nguyễn Đông Y Sĩ Cử nhân Luật (Đại học Saigon) 21 năm kinh nghiệm khả năng phi thường về

MỒ HÔI TAY CHÂN

BỊNH LAO PHỔI

Sáng : 9—12 giờ, Chiều 4—6 giờ

Nghỉ trọn ngày Chúa nhựt

121/31 Ngô Tùng Châu Saigon

Tôi LÊ VĂN LƯU có mất các giấy tờ cần thiết, 1 thẻ chủ quyền xe Lam mang số 8302 tên Bà Ng. thị Bưt 1 bằng lái xe 1 căn cước số 363.691, nếu ai lượm được mang đến số 490/9 đường Lý thái Tổ Sg. Tôi xin hậu tạ.

Mất giấy tờ tôi Nguyễn ngọc Phi rớt một cái bóp có 1 thẻ căn cước số 168 996 và một vài giấy tờ khác. Liên lạc với Nhân viên tiếp tân khách sạn Kim Đô 133 Nguyễn Huệ Saigon xin hậu tạ.

Xin chuộc Honda C.50 đàn bà số máy E . 365593, số sườn YJO 83745 tại 231 Võ di Nguy Phú nhuận. Ông Đức Sinh.

Nhắn tin ông PHẠM THÁI xin mời đến 54 Tự Đức Cao ốc gấp gặp bà Phạm văn Hạt có việc cần.

Mất căn cước

Rớt bóp có căn cước, bằng lái xe mang tên Trần Xuân Cảnh không có tiền. Ai lượm được xin mang lại 73 Hồng thập Tự Sg. Xin hậu tạ.

MẤT GIẤY TỜ

Rớt mất bóp nhỏ trong đựng căn cước dân sự, bằng lái xe và giấy tờ quân nhân để tên LÊ ĐĂNG SĨ. Ai lượm được xin mang đến địa chỉ 54/1 đường Vườn Chuối Saigon hoặc số 173/864 đường Phan văn Trị Gia Định (cạnh hãng dệt Nam Á) Xin hậu tạ xứng đáng và cam đoan không làm khó dễ.

Hậu tạ 100.000đ

Cho ai trả lại tôi chiếc xe Daihatsu kiểu vận tải nhẹ EO.7100. số động cơ 934.610. số giàn 160.695. Mất tại chợ Bàn Cờ. Xin liên lạc 51/96 Cao Thắng Saigon.

Đào thị Anh-Nết

20 tuổi. Đi đâu về gấp. Ở nhà mong NGUYỄN-THỊ-TUẤT 379/16 Võ Di Nguy Phú Nhuận

Mất bóp Tôi ANG CHIN KIM đánh mất một bóp nhỏ đựng 1 thẻ kiều trú, An hải được xin gởi lại Phòng Công Vân Chargeurs Reunis Saigon. B.P. 137. Cam đoan không làm khó dễ.

Hậu tạ 100 000đ Toyota PU Hilux số EO-1767. số máy 2R-1129000. số giàn RN10-146973 bị mất, kể cả xe việc công lực. Cam đoan không làm khó dễ. Hỏi 26 Trần khắc Chân TĐ

Mất Passport

Tên Stanley John Dudzinsky, Jr. Mất Passport U.S. số A 213462 ngày 21-5-70, trên đường Hai Bà Trưng. Ai lượm được đem đến 13 Bạch Đằng Gia Định. Xin hậu tạ.

HỌC

Nữ giáo sư trường Pháp, nhiều kinh nghiệm, nhận kèm Pháp Văn học sinh từ 2đ. trở xuống, hỏi cô Lan 99 Nguyễn Phi Khanh TĐ

Nữ Giáo Sư cộng lập, cử nhân Toán, dạy hè các lớp Toán (Đệ Ngũ đến Đệ Nhị), 1-6-70. Ghi tên tại 49 Phan th. Giản Saigon.

Nhóm sở sinh nhận kèm trẻ em chương trình Pháp từ 12e đến 7e tại tư gia. Hỏi Cô Hương 485 Hai Bà Trưng Tândịnh

Sinh viên Đại học Sư Phạm năm tốt nghiệp nhận dạy Toán Lý Hóa từ Tất 1 và 2. Liên lạc : Hoa 4/7 Đại học xá Minh Mạng Cholon.

SV Cao Đẳng PhưThọ nhận kèm từ đệ 1 trở xuống. Hỏi Bắc 116 Cao Thắng Saigon.

2-6 kèm thường nhóm 10 Học Sinh trường Lê Quí Đôn :

C.T. Pháp : 10e. 9e. 8e. 7e

C.T. Việt : Nhứt-Nhì (-!- Pháp văn) Ba-Tư.

Ghi tên : 65/25 Lê văn Duyệt Saigon (gần trường Tân Đán). 36/25 Ngô Tùng Châu Saigon.

Vũ Sư NGUYỄN TRỌNG

Số 7 (Lầu 2) Trần Ngọc Diệt Tân Định Saigon Đ.T. 41729. Dạy trọn ngày. Dạy riêng từng người và nhóm. Phương pháp và diệu bộ quốc tế.

GIÁO — SƯ DO

Biết đến bao giờ mình mới thực thi với mình. Không nên nói rằng «Tôi không và Vô» phải nói rằng «Tôi chưa Vũ được» thì hơn. Thật vậy, chỉ những người chưa Vũ được mới còng kênh nó. Cho những ai nhảy được điệu căng giấc để Vũ là môn chơi tao nhã, lịch sự. Chưa Vũ được hãy đến G Sư DO mà tập. Ghi tên cao ốc 14 đường Phan văn Hùm, phòng C, lầu 1 hoặc R lâu 3 (Ngã Sáu Sg).

Đối phó Thuế Kiệm Ước

Quý bạn gái chỉ tốn 1500đ học may áo Raglan. 1000đ áo dài 1.500đ Robe. 1.500đ. quần Tây Phụ nữ. 2.500đ. khóa Âu Việt phụ nữ!

LỆ CHI

004 Lê C chỗng cư Ng Thiện Thuật do bà Nguyễn thị Lệ Chi, tốt nghiệp trường kỹ thị Nữ Công của Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên nội trú.

Chỉ gì bằng, khi cuối khóa 3 tháng, được bằng đảm 100% văn dược đi hội TV, Học ngay !

LỚP TÉLÉVISION

HOÀNG NAM

72A Phát Diệm Saigon

Khai giảng : 1-6-70

Chính GS Long (Kỹ sư TV Nhật-Mỹ) và Lộc (Cao Đẳng VT Pháp-Mỹ) trực tiếp hướng dẫn. Mỗi tuần thực tập 6 người dưới có 1 hướng dẫn viên riêng.

Nữ sinh viên Y Khoa III tìm chỗ dạy tư gia bậc Trung học. Hỏi 134 Trần nhân Tôn Saigon Buổi chiều.

Lớp Hè Khai giảng từ 10 Juin. Cho các lớp 11è, 10e, 9è và 8e. Tại 86 Lê Lợi Sg do nữ giáo sư Pháp đảm trách. Xin ghi tên giữ chỗ trước.

Dạy cắt may thực hành

Gồm các môn sau đây : áo dài Raglan, Jupe, Robe, đồ patte, Thượng Hải, dạ hội v.v. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Do cô Hương hướng dẫn. Hỏi nhà may Hương 638 Phan Đình Phùng Saigon.

SV Đ.H.S.P năm cuối, có cử nhân KH nhận dạy Toán Lý Hóa, Tân Toán Học các lớp Đệ Nhị Cấp. Liên Lạc : Trực 629/17 Phan đình Phùng Saigon.

Nữ sinh viên Bac II série D Marie Curie nhận kèm tại tư gia. Hỏi 37/20 Phát Diệm Sg.

COURS DE VACANCES

Ouverture : 15-5-1970

MATH (modernes) FRANC ANGLAIS : 8e,7e, 6e, 5e et 4e

Chuẩn bị lên lớp hoặc thi lại

Xin giữ chỗ trước 170 Công Lý Sg.

Intéressant !

Cours de Français pour tous degrés, en particulier pour BEPC et BACC par professeur Saint Paul. Ouverture: 1-06-70. Adresse : 49 Phan thanh Giản Đakao.

LỚP RÁP SỬA RADIO

Khóa đặc biệt 2 tháng bằng 3, dành cho học sinh lớp 9 trở lên, thực tập 3 loại máy Radio và Ampli HiFi với nhiều lược đồ. Mãn khóa, cấp chứng chỉ và nhận vào lớp VT Truyền Hình. Ghi tên trước tại trường.

TRƯỜNG AN

770. Phan đình Phùng Saigon.

GIA - CHÁNH THIỆN - CHÍ

173 Cách Mạng, Saigon.

— Khóa hỗn hợp 2 gồm 3 thực đơn Tây, Tàu, Việt khai giảng vào 3 giờ chiều thứ năm 28-5-70 (chiều thứ 2, 5 trong tuần). Ngoài ra khóa món ăn thuần túy Việt Nam sắp khai giảng. Mời các bạn đến ghi tên giữ chỗ để «thiện chí» xếp lớp.

Thiện Chí kính mời

LYCÉENNE MARIE CURIE

BAC II SÉRIE D

Étudiante en droits, continue à donner des cours de vacances aux élèves de 11e à 3e S'adresser à Melle Anna 425 Nguyễn tri Phương C.L.

G.S. Hùng Lân

Tu nghiệp tại Hoa Kỳ, luyện Sư Phạm Âm Nhạc, Hòa âm, Ca sĩ Radio TV, Sollège cho mọi lứa tuổi mọi trình độ, tài tử hoặc tốt nghiệp nhập học trường QG Âm Nhạc. Phương pháp mới nhất hiện nay hiệu nghiệm gấp bội phương pháp GS đã dùng trước 1968, có máy điện tử để trắc nghiệm và thực tập. Chỉ dẫn đứng đắn tận tâm, 25 năm kinh nghiệm. Hỏi 6/12 Tự Đức Saigon từ 7g tới 22g mỗi ngày.

Tiếp theo **R** *trang 3*

chàng kia, nhưng Phụng đã sấn tới chụp giật thế nào đạn nổ trúng cô Ngọc té ngã chết tại chỗ.

Ở sơ vấn cũng như ra trước Tòa. Huệ đều đổ tội cho Phụng và Cầm cũng chối không biết gì. Kết quả sau lời bào chữa của luật sư Phan Du cho bị can, tòa đã xử như trên.

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

tu chính. Phần lớn các phương vị được tu chính đã bớt đi trung bình 10 điểm so với ấn định của Hạ Nghị Viện.

Điểm đặc biệt trong cuộc chung quyết dự luật trên, một phần lớn các Nghị Sĩ trong khối Dân Chủ Xã Hội đã bỏ phòng họp ra ngoài không bỏ phiếu. Kết quả chỉ có 24 phiếu thuận, 4 phiếu bác trên 29 phiếu tổng số các nghị sĩ có mặt tại Hội trường. Một Nghị Sĩ cho biết, dự trù của Hành pháp thu trong dự luật quan thuế biểu mới là 30 tỷ. Hạ Viện tu chỉnh bớt được 1 tỷ. TV bớt thêm 1 tỷ rưỡi nữa nghĩa là ThượngViện đã bớt đi 2tỷ rưỡi. Tỷ lệ bớt này thật là nhỏ nhoi không xứng đáng với những lời đả kích vi hiến về thuế kiệm ước mà từ trước tới nay chúng ta được nghe đề cập tới.

TIẾP THEO **B** TRANG 3

Viện không bề chỉ trích sự thẩm vấn của ông Ủy Viên chính phủ đối với các bị can tại trụ sở Tòa Mặt Trận trước sự dự kiến của quý vị luật sư nhiệm cách. Do đó giới chức phát động công tố đã căn cứ vào sự thẩm vấn trên và ra một trực tố lệnh mới số 1350 ngày 12-5-1970 để truy tố 21 sinh viên này.

Đại tá Giám Đốc Nha Quân Pháp cho biết thêm rằng, trong khi chờ đợi được đưa ra xét xử một ngày gần đây, trước một Tòa án Quân sự Mặt Trận hợp hiến, 11 sinh viên trong số 21 người đã bị tống giam vì phạm tội «phản nghịch» và có 10 người được tại ngoại hầu tra.

Về dư luận cho rằng các Sinh Viên đã bị bắt oan, Đại Tá Đức cho rằng dư luận này đã hiểu lầm về tội trạng của các Sinh Viên.

Đại tá nói : Sự thực, qua cuộc thẩm vấn của ông Ủy viên chánh phủ với sự dự kiến của quý vị luật sư nhiệm cách thì các sinh viên này quả có hoạt động cho Cộng Sản.

TIẾP THEO **H** TRANG 3

đánh máy, để tên ông Nguyễn Đức Hạnh, Trung Tâm Văn Bút VN, số 36/59 đường Cô Bắc (Saigon), trên 5 bản dự thi chỉ ghi một biệt hiệu chưa hề dùng, còn tên thực hay là bút hiệu quen dùng thì bỏ riêng vào phong bì dán kín gửi kèm.

KHIÊU VŨ

Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

SV Cao Học, đứng tuổi, kinh nghiệm, lương tâm, trách nhiệm, chuyên TLH : GK— BT— CH Giải ĐT. THI KS. Cam đoan TLH/16. Tú Tài I B bảo đảm đậu Ter CDT thi Tú Tài II. Ô. Nhu 241/33/64 bến Vân Đồn Saigon.

NỬA CÕI SƠN HÀ

(TIẾP THEO TRANG 4)

Chỉ nghe thấy «bùng» một tiếng, Liễu Tồn Trung đã như con diều đứt giây bắn ngược về phía sau. Tiếp theo đó, lại có những tiếng «ầm ầm» nổi lên như sấm động, những đá vụn nhũ thạch ào ào đổ xuống như mưa, vách động cũng bị nứt ra một đường lớn.

Trong động bỗng xuất hiện một con quái vật.

Hỏa Thần giáo chủ đã đoán là lần này Liễu Tồn Trung ắt lại hôn mê như trước, nhưng khi lão nhìn kỹ, thấy Liễu Tồn Trung đang vùng vẫy, muốn trỗi dậy, chứ tuyệt nhiên không bị mê man chút nào. Hỏa Thần giáo chủ cười gằn, nói :

— Hảo tiểu tử, kẻ ngươi chịu dựng cũng giỏi đấy !

Không đợi cho Liễu Tồn Trung đứng được dậy hữu chưởng đã nhằm đỉnh đầu chàng bổ mạnh xuống. Liễu Tồn Trung không kịp tránh né, vội giơ tay ra chống đỡ.

Trong lúc không tự chủ, chàng lại xử dụng chiêu thức «Nguyên Cát Vô Cữu». Tiếp theo đó, chỉ nghe thấy Liễu Tồn Trung kêu «hự» một tiếng, người đã như một trái cầu bị Hỏa Thần giáo chủ đánh lộn ra phía xa, văng vào vách động.

Chỉ nghe đến «ầm» một tiếng, động đá lại bị nứt nẻ, đá vụn rớt xuống như mưa. Hỏa Thần giáo chủ cười ha hả, nói :

— LiễuTồnTrung, sao ngươi cứ dùng mãi một thức vô dụng như thế ? Chiêu thức tầm thường như vậy thì có oai lực gì mà cũng đòi đem ra chống chọi với bổn tọa ?

Câu hỏi này của lão khiến Liễu Tồn Trung cũng cảm thấy rất thắc mắc. Chàng nghĩ bụng :

«Kỳ quái thật ! Tại sao lúc này cánh tay ta đã không còn nghe theo sự chỉ dẫn của ? Rõ ràng ta định dùng Chấn Thiên tâm pháp để đối phó, tại sao lúc ra tay lại biến thành Nguyên Cát Vô Cữu như vậy ? Chẳng lẽ hôm nay ta đã bị ma ám rồi chăng ?»

Điểm này khiến Tồn Trung cảm thấy rất hoang mang, không biết nguyên do ra sao cả. Nhưng chàng cũng không cảm thấy mình mẩy thọ thương chút nào, mà càng bị đánh cạng bao nhiêu, tựa hồ như càng cảm thấy khoan khoái bấy nhiêu.

Không đợi Liễu Tồn Trung suy nghĩ lâu, Hỏa Thần giáo chủ đã cười khanh khách, nói :

— Liễu Tồn Trung, ta không tin ngươi lại là mình đồng da sắt. Hãy lãnh thử thêm chưởng này nữa xem sao.

Dứt lời, lão đã vung đơn chưởng lên. Lần này dường như chưởng phong bắc hàm một luồng thần công vô thượng. Trong động liền nổi lên một luồng kình phong ào ạt. Tiếp theo đó lại còn nghe thấy những tiếng kêu «xì xì» chen thẳng đỉnh đầu Liễu Tồn Trung vỗ xuống.

Lúc này Liễu Tồn Trung đã sớm dự bị, liền vận hành luân khẩu quyết «Tồn Thượng Ích Hạ», tả chưởng để ngang trước ngực, từ từ đẩy ra.

Ngờ đâu, khi vừa đến nửa đường, lại bỗng biến thành thức «Nguyên Cát Vô Cữu» mềm nhũn ẻo lả như không có chút hơi sức.

Tiếp theo đó lại nghe đến «bùng» một tiếng, thân hình Liễu Tồn Trung lại bị đánh văng ra bên ngoài động. Hỏa Thần giáo chủ không chút chần chờ cũng vội phi thân ra khỏi động, vung chân lên đá bồi Liễu Tồn Trung một thế, khiến chàng bị bắn tung lên trên không, rồi rơi xuống động đạo.

Hỏa Thần giáo chủ đã lướt tới nơi, đá tiếp luôn một cước nữa. Ngọn đá này của lão nặng tới ngàn cân, khiến Liễu Tồn Trung như một trái cầu thịt bắn thẳng về phía góc động. Liền nghe thấy một tiếng ầm vang rung chuyển cả động đá, vách động liền lở xụp xuống, bỗng để lộ ra một cái hang động rất lớn.

Tiếp theo đó là một trận gió lạnh lẽo từ bên trong lùa ra. Hỏa Thần giáo chủ bỗng cảm thấy có đôi chút hy vọng, nghĩ bụng :

«Đây là gió thổi từ bên ngoài lùa vào. Chẳng lẽ nơi đây còn có một thông đạo khác hay sao ?»

Nghĩ bụng, lão liền mừng rỡ, đang định tiến tới phía cửa động đó xem sao, bỗng nghe thấy những tiếng «ồm ộp» nổi lên. Tiếp theo đó là một luồng khí tanh hôi khôn tả xông tới mũi.

(Còn tiếp)

TRUNG - TÂM LUYỆN - THI TOÁN - LÝ - HÓA

TRƯỜNG - SƠN

129 — 131 LÊ-VĂN-DUYỆT — SAIGON

THÔNG CÁO

1) Học sinh các lớp Chiều và Tối tiếp tục học trở lại y theo Thời Khắc Biểu cũ kể từ 25-5-1970.

2) Những lớp khai giảng ngày 2-5-1970, sẽ học lại từ đầu về cho thâu nhận một số học sinh mới.

— Xem Thời Khắc Biểu, ghi tên nơi Ông SA, Văn phòng Trung học TRƯỜNG-SƠN.

Giám Đốc học vụ :

CÙ - AN - HƯNG

TIẾP THEO **M** TRANG 3

Riêng ba sinh viên Danh Công Thao, Hoàng Thế Hạnh và Nguyễn Quỳnh thì cơ quan an ninh không có thụ lý.

Về trường hợp 11 sinh viên hiện còn bị giam, Phủ Thủ Tướng cho biết trong phiên xử ngày 29-4-1970 Tối Cao Pháp Viện đã tuyên bố :

— Thành phần xét xử của các Tòa án Quân Sự Mặt Trận vi hiến, vì không gồm những Thẩm phán chuyên nghiệp ;

— Quyết định truy tố các sinh viên vi hiến, vì căn cứ vào biên bản Cảnh sát thiết lập do sự tra tấn và không có Luật sư dự kiến.

Như vậy, chiếu án nói trên, Tòa Án Quân Sự Mặt Trận vẫn còn tồn tại trong hệ thống Tư pháp hiện hữu với nhiệm vụ Công tố hợp hiến.

Do đó, Tòa Án Quân Sự Mặt Trận Lưu Động Vùng III Chiến Thuật đã làm trực tố lệnh mới, căn cứ trên kết quả cuộc thẩm vấn của chính ông Ủy Viên Chính Phủ trong những ngày 8,9 và 10-4-70, với sự dự kiến của Luật Sư nhiệm cách cho các bị can.

Khi ký lệnh truy tố này, nhà chức trách phát động quyền Công tố đã đồng thời ký lệnh tống giam, chiếu điều 26 Bộ Quân Luật.

Cho tới nay, có dư luận hiểu lầm rằng, sau khi Tối Cao Pháp Viện tuyên phán thành phần xét xử các Tòa Án Quân Sự Mặt Trận và quyết định truy tố là vi hiến, thì Tòa Án Quân Sự Mặt Trận bị bãi bỏ, và các sinh viên phải được trả tự do ngay.

Sự thực, định chế Tòa Án Quân Sự Mặt Trận vẫn còn tồn tại, chỉ sửa đổi thành phần xét xử và vài điểm về thủ tục cho hợp hiến và hiện tại cuộc thuộc thẩm vấn tại Tòa Án Quân Sự Mặt Trận Lưu Động Vùng III ChiếnThuật cho biết số 11 sinh viên hiện còn bị giam giữ đã thật sự hoạt động cho Cộng sản, nên phải bị tiếp tục giam giữ để đợi có thành phần xử án hợp hiến của Tòa Án Quân Sự Mặt Trận xét xử.

Sau hết, thông cáo của Phủ Thủ Tướng còn cho biết về tình trạng pháp lý của Tổng Hội Sinh viên Saigon, do Nghị Định số 345-BNV/KS/14 ngày 15-5-1970 Bộ Nội Vụ đã hợp thức hóa việc thành lập Tổng Hội Sinh viên này.

Nhằm giúp cho sinh viên có nơi hội họp để sinh hoạt Tòa Đô Chánh Saigon đã cấp công ốc 207, Hồng Bàng để được dùng làm Câu lạc bộ.

Về qui chế Tự trị Đại học, hiện Bộ Giáo Dục đang soạn thảo dự luật Tự trị Đại học và sẽ hoàn tất trong một ngày rất gần đây để được đưa qua Quốc Hội biểu quyết theo thủ tục hiến định.

Tòa MT phủ nhận

SAIGON. — Tòa Án Mặt Trận Lưu Động hôm nay đã phủ nhận nguồn tin của một nhật báo loan rằng, 11 Sinh viên trong vụ Sinh viên Huỳnh Tấn Mẫm đã được Tổng Thống phóng thích nhân lễ Phật Đản.

Tòa án Mặt Trận cho biết trong số các can nhân được ân xá và ân giảm có một số người thuộc thành phần sinh viên nhưng không phải các sinh viên trong vụ Huỳnh tấn Mẫm. Các sinh viên được ân xá là các can nhân đã có án từ lâu và đang thụ án tại Côn Sơn.

Nguồn tin trên còn cho biết, 11 Sinh viên trong số 21 Sinh viên trong vụ Huỳnh Tấn Mẫm hiện vẫn bị giam giữ và sẽ được đưa ra xét xử sau khi luật tu chính thành phần Tòa Án Mặt Trận Lưu Động được ban hành.

TIẾP THEO **L** TRANG 3

Rồi kéo đến Thượng Viện

Ba đại diện Tổng Hội Sinh Viên sau khi họp báo ở Hạ Viện đã đến Thượng Viện gặp Nghị Sĩ Bùi văn Giải Chủ tịch Ủy Ban Nội Vụ Thượng Viện, trước hết là nhờ chuyển tới Ông Chủ Tịch Thượng Viện để nhờ chuyển tới Tổng Thống Thiệu một bức thư mà nội dung giống như bức thư đã nhờ Hạ Viện chuyển. Sau đó 3 Sinh Viên này đã đưa ra 3 điều yêu cầu nhờ Nghị Sĩ Giải gửi tới Thủ tướng Chính phủ giải quyết :

1) Yêu cầu được tự trị Đại Học. Trong vấn đề này có ba phần nhỏ. Thứ nhất vấn đề pháp lý của Tổng Hội phải được chấp hành nghiêm chỉnh. SV đại diện cho biết ngày 15 tháng 5 tuy Thủ Tướng đã ký nghị định hợp thức hóa TH SV nhưng thành phần ban chấp hành và sáng lập gồm 7 người thì 4 còn bị tù, ba ở ngoài nhưng luôn luôn lại ở trong tình trạng bị theo dõi, bị canh chừng. Sinh viên lấy làm thắc mắc, tại sao lý lịch được thông qua cho lập Hội mà lại vẫn phải ở tù. Thứ hai xin Thủ Tướng giữ đúng lời hứa giao căn nhà số 4 đường Duy Tân để làm trụ sở Tổng Hội. Căn nhà 207 đường Hồng Bàng chỉ là nơi làm câu lạc bộ cho Sinh viên mà thôi.

Thứ ba, về quy chế tự trị Đại Học, trong lúc soạn thảo ngoài đại diện của chính quyền cần có mặt đại diện của Sinh viên.

2) Yêu cầu Chính phủ trả tự do và xét xử số sinh viên học sinh bị bắt.

3) Yêu cầu trừng trị những người tra tấn sinh viên và bồi thường cho những sinh viên bị tra tấn.

Nghị sĩ Giải đã hứa sẽ chuyển tất cả những điều yêu cầu này lên Thủ Tướng vào sáng thứ hai 25-5 tới.

Tin SV miền Tây

— Tin từ SV cho hay sau cuộc tuyệt thực 48 tiếng đồng hồ tại dinh Tỉnh Trưởng Cần Thơ, 50 SVHS đã tuần hành trở về khu Văn Hóa Cần Thơ. Sáng 22-5, số SVHS trên lại cùng 1 số khác xuống đường tuần hành và tiếp tục cuộc tuyệt thực 48giờ tại công viên Đồ Chiểu.

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân : Nằm canh dần dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt Đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

Kinh kỳ không đúng, trồi sụt, tắt kinh, đau bụng, nhức mỏi, phong ngứa, bạch đới, sản hậu. Đến Đông Y Sĩ Hồng 84 Trần văn Thạch Tân Định, KN 1186 ngày 24-5-65.

Mào gà, sang độc, hột xoài, Dương mai, lậu mủ, trị hoài mãi công Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y Sĩ, mới bỏng dứt căn.

Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg

Gửi 10đ. tem để hỏi âm

Nữ G.S. Pháp

Chuyên luyện Pháp Văn, căn bản, thực hành, đàm thoại và bổ túc cho người lớn. Hỏi 42 Nguyễn Huệ. Phòng 33 Saigon.

DẠY CẮT MAY - THÊU

Bảo đảm rành nghề. Trường tọng tại, mát mẻ, máy móc đầy đủ. Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông Đakao).

COURS DE VACANCES

FRANÇAIS—ANGLAIS

PHYSIQUE — MATH

(Modernes et classiques)

De 6e aux Terminales

— Professeurs expérimentés des lycées

— Nombre d'élèves limité

— Résultats assurés

— Salles climatisées

72 Phạm Đăng Hưng Đakao

(Près Nº 21 Công Quỳnh)

14 Cao Bá Nhạ Saigon

(Près Nº 20 Phan thanh Giản)

COURS DE VACANCES

FRANÇAIS — MATH :

6e—5e— 4e et 3e/BEPC

MATH — SC PHYSIQUES

2nde—1ère et Terminales CD

Ouverture : 1er-6-70

Par Prof. THANH TƯỚC

Inscriptions : Cours d'Euréka 129/231 Nguyễn Trãi (Près du collège Fraternité).

THÔNG DỊCH

Anh Văn tư gia

209 Nguyễn văn Sâm và 129 Gia Long Saigon. Nhận dịch Anh—Pháp—Việt, thư từ, khế ước v.v. có thể lấy gấp. Dạy Anh văn cấp tốc theo chương trình đặc biệt, hiệu quả nhất. Học viên có thể đàm thoại dễ dàng sau vài tuần.

Kế Toán ĐÁNH MÁY

Lớp kế toán cấp tốc 2 tháng. Mãn khóa dễ có việc làm. Thực hành kế toán trên máy tính, đánh máy đảm bảo. Lớp kế toán chuyên nghiệp đặc biệt. Hạn Plan 1 57 Phụ thêm kế toán giải tiền vì điều toàn Công Ty. Mấy mới Việt Anh Pháp. Bảo đảm tốc độ sau 30 buổi học. Do nhóm Nguyễn văn Cần Giám Định kế toán phụ trách. Trường LE PROGRES 71 Trần quang Khải Đakao (Sg) ĐT 40984. Trường TÂN THÀNH 100 Đinh Tiên Hoàng Đakao Saigon.

Chuyện động trời trong việc học !

Phải chăng thi Đệ Thất để như trở bàn tay ???

Sang năm, muốn cho con em chắc chắn vào Đệ Thất xin quý vị giỡ quý vị cần giao chúng cho Viện Trường Thi Đệ Thất trong 3 tháng hè. Chương trình học đầy đủ, phương pháp hết sức khoa học, cực kỳ linh động. Ông dạy vào trong cả nhóm điều hòa chả chỉ hiệu trú dĩ kích. Phương pháp chỉ để. Kết quả bảo đảm. Ghi danh ngay (Điểm thế gửi thanh tiền Đàn giảng (2000đ) 1 tháng. Ghi tên tại : 5B Tự Đức Đakao.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy hơm xả hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng trí Phương Cholon. Nội trú 4000đ 1 tháng. HP 7 500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridgestone, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đồ lớp sáng, chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương CholLon.

Có lớp riêng cho quý bà.

Học Radio và TV

25-5-70 khai giảng 1 lớp Radio khóa 2 tháng 5000đ. 1 lớp Radio Transistor và ẩm 1 tháng 2500đ 15-6-70 khai giảng lớp TV chiều, khóa 2 tháng 8000đ. Do 3 Kỹ sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên tại trường ĐẠI NAM 808 và 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn Tri Phương Sài Cho Lon.

TRƯỜNG CẮT MAY

HỒNG - HẠNH

276 Lê văn Duyệt Saigon

Dạy đủ môn Âu Việt phục. Lớp sáng, chiều, tối. Có luyện thi lấy bằng của Bộ Giáo Dục.

Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M.

Học tiếng NHỰT

DO G.S. NHẬT.VIỆT NHIỀU KINH NGHIỆM TẬN TÂM

Hướng dẫn với phương pháp thực dụng rất dễ hiểu, mau tấn tới. Lớp mới Võ Lăng 16-6-70 học Sáng Tối, mỗi Quý Bạn ký tới hết chỗ đến sớm (ghi tên trước.học viên được vào học) 351/60 Trương minh Giảng Saigon. Là nơi đến tạo một trung tâm cho bạn có thiệt tiếng Nhật ở nay đều du học và du khách sang Nhựt. Hiện có nhiều giới đang theo học hàng ngàn năm qua. Học viên từ xa đến có chỗ ở (Điều Lân Hồng Thọ.)

LỚP GIA CHÁNH ĐẶC BIỆT CHÍNH CÔNG

44 Nguyễn Phi Khanh—Tân Định

Thứ Hai 25-5... Sáng 9 giờ : Bánh Dẻo Trung Thu. Chiều : Đậu hủ dương (-) Súp dậu xanh.

Thứ Ba 26-5... Sáng 8 giờ 30 : Bánh Noyer (-) Macaroos en Fleurs. Chiều : Vịt um tóc tiên bay khoai môn (-) Tôm cuốn bì kỹ.

Thứ Tư 27-5... Sáng 9 giờ : Thạch mỡi điều (-) Bánh bẻ. Chiều : Cotelettes de porc Marianne (-) Chou Fleur au gratin.

Thứ Năm 28-5... Sáng 8 giờ 30 : Bánh Chou à la crème (-) Africaine. Chiều : Liên Hoa Chả Cáo (-) Cá lão bông cải.

ĐỒ ĐẦM ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt Dạy Cắp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao. 60 Nguyễn huy Tự (Ngã tư cầu Bông) Đakao.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi học lái và ghi tên nhập học ngay tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường BÁCH VIỆT mới tuần thi 3 kỳ. Học phí 99đ. Đặc biệt 600đ. Lớp học cấp tốc 3 đến 5 ngày thi lấy bằng.

HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG

Trường HàmThụ

Các bạn không phương tiện học tại chỗ muốn cầu tiến, xin hỏi ngay tại Hàm Thụ HẠNH NGHĨA 42 Nguyễn văn Thành Gia Định.

COURS PARTICULIERS

543/76 Phan đình Phùng Saigon.

Math (mod) — **Phys — Chimie.** De 6e aux Terminales A.B.C.D.E. Assurés par des Professeurs expérimentés chargés d'enseignement à la faculté des Sciences.

Dạy đan máy chương trình học đầy đủ, bảo đảm rành nghề. Có việc làm. Hỏi 223 Đề Thám Sg.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc học viên. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg ĐT37201. 239 Nguyễn trí Phương Cholon.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

LỚP GIA CHÁNH

PHƯƠNG MAI

286/1A Trần H.Đạo Sg. ĐT 23.938 (bên hông trường H.L. Cảnh Sát)

Thứ Hai 25/5... 8 giờ 30 :

Tarte aux fruits (-) Quiche Lorraine. 14g30 : Khổ cả Tàu : Cơm rang Bát Bửu (-) Kem dâu.

Thứ Ba 26/5... 14 giờ 30 : Trứng Cắn Thạch (-) Bánh tiêu thơm ngon làm song 1/2 giờ.

Thứ Tư 27/5... 8 giờ 30 :

Chả Tôm Văn (-) Nấm Đông Cô sauce đậu hảo. 14g30 : Mì hấp thẳng (-) Su xào.

Thứ Năm 28/5... 14 giờ 30 : Lac de Cygnes (Hồ Thiên Nga trên pêche.

Thứ Sáu 29/5... 8 giờ 30 : Cơm gà luộc đơn (Siêu Siêu) (-) Tôm Phụng Vỹ. 14g30 : Thịt heo (-) Ốc dậu rán đồn.

Thứ Bảy 30/5... 8 giờ 30 : Bánh sích nhật 3 tầng, học viên được có nhiều hơn ngày. 14g30 : Oeufstricolore (-) Nguyệt cá rán đồn.

Kính mời quý vị ghi tên 2 khóa : Th. Chiều 25/5 và sáng 27/5.

Dạy đan máy

Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, sơ-vơ, bông tay, bông máy, các đồ v.v. Bảo đảm một tháng ra nghề, có việc làm. Nhận đan máy. Nhượng máy hạ. Nhận làm đồ.

Cơ - Hiệp - Thành

122A Phát Diệm Saigon

Dạy máy sáng, máy đầu cặn, máy 2 thì có HONDA và SUZUKI. Khóa mới khai giảng ngày 1-6-70. Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề, có bằng tốt nâng, thực hành với 16 loại máy đủ loại, toàn máy sáng, máy đầu cặn. Sau 1 tháng có lớp sáng, chiều, tối và chủ nhật.

COURS DE VACANCES

ouverture 1-6-70

FRANÇAIS—MATH

Classes 11e à 6ème. Limité 5 par classe ens. par Dame ouvasi, exp. S'ad. 184 Phan Đ. Phùng Sg. Près de Cons. de France.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề, đủ loại bông, đủ kiểu áo. Có việc làm sửa chữa. Hỏi 1787 Lâm Sơn (Hồ tâm Chi Lăng) Giađịnh.

LỚP DỰ BỊ HÔN NHÂN

Dành cho chị em phụ nữ trong giới Sinh viên và Công chức Tư trong giới từ 18 tuổi trở lên do một nhóm gia đình thiện chí với sự giúp đỡ và hướng dẫn của các nhà chuyên môn. Xin liên lạc và ghi tên tại 20 Huỳnh Thạnh Quan. từ ngày 3 tháng 6 đến 15-6. Cùng tại đây thuyết về nữ lớp dạy Anh văn.

ÍT TỐN VẢI

1) Lớp Raglan với 1m6 vải khổ 1m20

2) Lớp Việt Phục và trẻ em.

3) Lớp Âu phục Phụ nữ và áo dài. Học phí mỗi lớp 2000đ. tại :

ĐÀI - TRANG

353/62 Phan Ngũ Lão Sài Gòn. (Giáo Sư Nữ Công trường Hưng Đạo hướng dẫn). Có lớp riêng cho Học Sinh Sinh Viên.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 169 chiều và Tối sẽ khai giảng ngày 1 và 5-6-70. Mãn khóa 2 tháng biết ráp 5-6 loại máy thông thường.

— Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR tập ráp và sửa trên mạch điện bằng thanh Cassette và dây bị Télévision.

— Lớp TRƯỜNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu các bạn mãn khóa Trường Xưởng, hay đang hành nghề tiếp thu về thăng tiến TV hiện :

— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trường Xưởng, hay đang hành nghề và thực hành thăng tiến TV hiện :

Ở ngay ủ lớp học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

« TẤN PHÁT »

10 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

100. Đinh Tiên Hoàng Đakao Sg.

G.S Anh, Pháp

dạy nói, viết cấp tốc cho Người lớn lớp 5 người. Có lớp riêng cho S.V. sắp Du học. H.S mất căn bản theo lớp luyện dịch, V. phạm. Chắc chắn mau giỏi. G.S có khả năng dạy dỗ tình bạn. Tư gia 532 Trương minh Giảng.

COURS DE VACANCES

Ouverture : 1.6.70

Français -!- Math Mod et Classiques 6è, 5è, 4è et 3è

Français -!- Calculs : 10è, 9è, 8è, 7è.

Par groupes de 4

L'inscription faite par les parents au Nº 57 Trần văn Duật (Zone Trần quang Khải Tân Định).

Trường Nữ Công PHƯƠNG NGA

106 Phạm ngũ Lão gần rạp hát bóng Khải Hoàn. Mở các lớp cấp tốc ngày 25-5-70 (chiều tối) :

— Làm bánh, cấu áo, Thêu len, Đan len với máy tự động. Tia hoa đủ đủ, Cắm hoa. Mỹ Viện Trang Điểm. Hiệu Trưởng LA NGỌC CHI

THUỐC

Đau bao tử Nhờ thuốc gia truyền tôi sơn chữa bịnh đau bao tử, trẻ em nóng, các thứ han, làm kinh. Thuốc nhất rằng. Tình nguyện không lấy tiền. Xin hỏi 4E. Hiền Vương Đakao chỉ dẫn.

ĐÔNG Y SĨ

TRƯƠNG - CHẤN - GIANG

Số 13 Đường Bạch Vân Cholon

(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh phổi : Thổ, mộng, huyết tình. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiếu trụy, suyến đái dường. Dư máu, ho ra máu, bịnh đới Con mất, lỗ tai, mũi, cuống họng thấy đường cấp, ... lâu bị.

Trị khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa bệnh bởi để làm việc.

KN BYT số 1220—5/8/65.

Cơ thể bải hoải

Thận yếu

Hay đái đêm, nhức đầu, mệt mỏi đau lưng. Di mộng huyết tinh. Sinh lực suy kém, dùng thuốc Bá Thận

THẬN TRUNG BỬU

LA VẠN LINH

CÁC CHỨNG BỊNH : Tê thấp, đau xương, nhức gân, ăn không biết ngon, ngủ không yên giấc, làm lụng, đi đứng trì yếu lưng, chân tê, đau ngón chân, đau nửa đầu thân mình, đau lưng nhức mỏi. Gia cả bao đêm đau mình khó ngủ, các chứng thuộc phong thấp dùng :

HOÀN KIỆN ĐƠN

LA VẠN LINH

2 loại hoàn này đủ và ngâm rượu. Có để bán ở các tiệm thuốc Tây. Có phát bán 532 Đồng Khánh Cholon KN số 606-608 ngày 17-12-63.

Ngoài da ngứa ngáy, sưng đau sâu tay, lươt cảng, chốc đầu, ác sang. Mạch lươn, trĩ lậu, thoát giang. Huyết như rỉ rả, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm tận tình cứu những bệnh nhân. Phòng mạch 469B Lê Duyệt Sg.

Chuyên trị BỊNH MŨI

Nghẹt ngứa, sổ mũi, lấc, có mũ máu nhảy mũi, nhức đầu v.v... Đông Y Sĩ Đặng Chơ, Huỳnh Khương Ninh Sg. KN 35M B.Y.T.

Mỹ Phẩm mới

— **EMKO** Trị mụn đỏ. mục trứng cá, da mặt nhờn

— **DELKO** Thuốc làm trắng da

— **ANITA** Sữa nuôi da

— **FANNY** Xóa tàn vết nhăn. Da mặt nhăn mịn, trẻ đẹp

— **CICATREX** làm lành dẻ khói khỏi cố sẹo

— **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn móng.

(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

Thận hư dương kém, bần tiện di tinh, lạnh chân, Đau Lưng tác giây, lạnh chân, nhức dau, Tiểu luôn, tinh bịnh, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ đồng được 10 ngày. Bao chỉ nguyên chất hiệu nghiệm bao ngày. Bán Đông Dược sĩ **HOÀN SINH** 469B Lê văn Duyệt Saigon.

HO SUYỄN

Các chứng suyễn kinh niên, ho cảm ho đàm, ho khan, ho ra máu, ho nhiều ban đêm không ngủ được, ho sản hậu, dùng thuốc ho :

QUẢNG AN TIÊN

(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc)

K.N. 619 ngày 18-12-63

ĐAU GAN-YẾU GAN

Nhức đầu, mắt ngủ, ăn không ngon, chậm tiêu, hay nổi mề đay, như mụn ở mặt, nóng trong mình, bón uất, hay ngứa, mắt đỏ, thấy thủ bịnh gan. QUẢNG AN HÒA số 1 để trị Gan và số 2 để trị bệnh Gan (có bán ở các tiệm thuốc Bắc) 169 Lê văn Duyệt Sg. K.N. 5.617—18-12-63.

Biếng ăn mất ngủ

Uống REACTIN (Beta)

— ăn ngon mau đói

— lên cân nhanh chóng

— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)

— trí phong ngừa.

Bảo trị nhà thuốc tây.

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

HÃY DÙNG

MỸ DIỆN CAO

Thuốc xức mụn

QUẢNG AN HÒA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn, vết nám, nhăn nhăn, sần, tàn nhang trên da mặt, ra nắng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có cửa thuốc tại Tòa Thượng Mại. căn bán tại các tiệm thuốc Bắc) K.N. số 1250 ngày 28-9-65.

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon.

RAO VẶT RAO VẶT

TV-RADIO

Akai M10 Ampli Sony 6060, 1000Tw 1500TD, Sansui 5000A, loa Fisher 55B, AR4X, Kenwood KL60, tape deck Akai 4000D, Sony 630. Hỏi Ô. Hùng 382 Hồng thập Tự Sg (vô ngỏ sau, trên lầu, gần rạp Olympic).

TV Sanyo 19 inch còn mới bán. Hỏi 3 Nguyễn thiện Thuật giờ làm việc Sài Gòn.

Akai 1710W, 1800SD, M10, 200D, Sony 630, 540, Teac 4010S, Sansui 5000A, 2000A, SX990, 1500TD, 440, Cassette Aiwa 101 (22.500đ), Loa SP2000, 200, 1500, CS99, 66, 33 AR4X (38.000đ), quay dĩa PL41 tất cả nguyên thùng. 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp 1 Magné Stéréo Aiwa 1001, còn mới (23) 1 Akai M10 73.000. 1 bộ loa AR4X (32). Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông)

Bán rẻ ampli Sansui 4000 Akai X200D loa Sansui 1500 45/A Lê văn Duyệt Saigon.

Sony 630 355, Akai X200D. M9, Ampli Sansui 2000, 707A, Pioneer SX990, SX440. Kenwood KR10u. Loa CS66, CS33, SP2000, SP1500, Coral BX1200. 200W kiểu mới BX300 Sonics 401, 303, AR4X. Deck Cassette Nivico. Quay dĩa PL41. Fisher TX200 luôn Tuner. Chưa khui bán rẻ. 89 đường Bàn Cờ (gần trường Lam Sơn).

Bán rẻ AIWA Stéréo tape recorder TP1C01 nguyên thùng (35)-1-cặp loa Pioneer CS52 50watt (15). Hỏi 249/5 lot X cư xá Kiến thiết Trương minh Giảng (dãy ngoài cùng sau building chung cư).

Télévision OPÉRA Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

LINH TINH

Bán 1 bếp gaz Zanussi bốn bếp một lò nướng, 1 xe Lambretta Luna 50CC kiểu mới nhất, 1 máy thêu Necchi 554 tất cả mới nguyên. Hỏi 502/476A Phan đình Phùng Sg (Hẻm cây xăng Esso).

Sửa máy ảnh bảo đảm, sửa lấy liền, nếu quí vị cần. Hỏi Mai Lan Photo 386/2A Trương minh Giảng Saigon.

TiVi hư sửa gấp Quý ông bà có TiVi bất cứ kiểu gì, nếu hư xin điện thoại gấp cho số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa. còn điều chỉnh không tính tiền, Lý Thái Tổ Saigon số nhà 172.

Băng JO MARCEL TỬ QUỲNH MÂY HỒNG đều có bán tại :
HOA SIM
259 đường Gia Long Saigon (Trong rạp Long Phụng)
Băng Nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài. Băng học tiếng : Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha có đủ sách để tự học.

426 MINH MẠNG CHOLON
Quý bạn đã thu khắp nơi mà chưa vừa ý ? Bổn tiệm chúng tôi với 1 kỹ thuật thâu thanh có 1 không 2 đã làm hài lòng rất nhiều quý bạn sau khi đã thâu qua 1 vài lần. Nhận thâu cả Cassette stereo cho xe hơi. âm thanh thật độc đáo. Mời quý bạn tới thâu thử để so sánh.

Ampex Cassette Stereo micro 52 Nivico 5003W (Sea). 2 Loa 5304 SX990-Kenwood Ka 6000. Tuner Nivico. Teac 1500 A (44). Bán hoặc đổi máy khác hoặc đồ gia dụng 560 Phan đình Phùng (sau 18 giờ hoặc ngày nghỉ).

Bán gấp 1 tape Deck Akai X44D — giá 22.000đ. Hỏi 87/4 Bà Huyện Thanh Quan Sàigòn (từ sáng đến 12giờ trưa).

Sansui 1000A mới nguyên, loa CS33. Hỏi 240 đường Xóm Chiếu Khánh Hội (đi đường Tôn Thất Thuyết đến số nhà 136 quẹo).

Magnetophone
Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony Akai Teac National và đủ loại Amplifier tối tân. Có bán sẵn và nhận tiện đủ các loại 50 Cycle cho Magnetophone.
Nhận quấn sửa và mua lại các loại loa tốt bị hư rè.
LÊ ĐÔ, 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

Akai 200D M10-1800 SD-1710W Loa CS99-SP1500-AR.4X. Quay dĩa PE-2020 đều chưa khui. 32/30 CaoThắng hoặc đi ngã 376 Trần quí Cáp ngõ 1 trái (gần hơn).

CS 77 VÀ FISHER 6
Amplie 5000A-1500TD TK 140U KR100 Akai M9-150D-Teac 1500W Sony 350-355 tất cả còn mới, giá hạ, quí vị có máy cũ muốn đổi bất cứ một loại máy mới nào. xin mời lại coi máy tại 14 Nguyễn văn Giai Đakao.

Bán Thiệt rẻ loa CS.66, AR-4X, Radio Cassette Aiwa mới tinh hoặc đổi TV, Tủ lạnh. 61/5 Bùi thị Xuân khu Lăng Cha Cả, ngoài giờ làm việc.

Đi xa bán rẻ Akai X.200D Sansui 5000A Kenwood KR 100 Pioneer SX 990 loa CS 66 Tất cả nguyên thùng. Hẻm 358 số nhà 358/22 (14D) đường Lê văn Duyệt gầnCiné Thanh Vân Hoà Hưng. Hỏi cô Chính.

RADIO - TV
Hồng Tuyến 88 Châu văn Tiếp Gia Định. Bán đủ loại Radio TV Cassette National Sanyo Sharp Sony và Philips chuyên sửa Radio TV Cassette Magné giá rẻ đặc biệt.

BĂNG HỌC - BĂNG NHẠC
Băng học tiếng Anh - Mỹ, Nhật Pháp, Đức, Ý, Tây Ban Nha, thâu sẵn đủ mọi cỡ. Sẵn sách để tự học. Băng NHẠC THÂU SẴN hoặc CHỌN TỪNG BÀI.
KINH CHÂU 66T Lê Lợi Saigon

Ampli Pioneer SX 1000TW. Cặp loa Sonic AS303 mới, rẻ. 103 Trương m. Ký G.Đ.

Mua TV Denon, Sanyo, Sharp, Sony v.v..giá cao. Hỏi 1 Công trường Tự Do Thị Nghè (cạnh phân chi Cảnh sát) 654 Pétrus Ký Saigon (Bến xe ĐL).

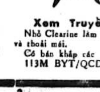
RADIO-TV-SERVICE
Mua bán và sửa đủ loại TV, Radio có thợ và xe tới tận nhà lãnh và sửa máy, giá hạ, Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng ĐT.40.265

Tuyệt đỉnh của âm thanh
Nếu dùng Tape recorder AMPEX 2.100 (mới về có 1 cái, với sức 240W model mới nhất) với loa AR3A quý vị yêu nhạc sẽ thưởng thức âm thanh huyền diệu tột cùng. Đã dùng loa AR3A không thể thiếu Ampex 2100 Xin hỏi 14 Nguyễn văn Giai Đakao.

AMPEX 2.100
Model tối tân nhất hiện nay, với sức phát ra 240w. Reverse automatique, hát 4 đường (mới nguyên) 1 Ampli SX.990, 1 cặp loa Kenwood 40w tất cả còn mới 99°/o. Xin hỏi 14 Nguyễn văn Giai Đakao.

Dư dùng Bán rẻ 1 TV Sanyo 19", 1 tủ lạnh Toshiba 140L, 1 Cassette National RQ.200S tất cả có hóa đơn tình trạng mới 80°/o. 1 Vespa Italy EN (NAN) mới sơn làm máy. Hỏi 29A Nguyễn huỳnh Đức PhúNhuận.

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE
— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ.



Xem Truyền Hình
Nhỏ Clearine làm mắt không mỏi và thoải mái.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây. 113M BYT/QCDP/7-11-69.

Ampex Cassette Stereo -|- 2 loa (50w) có AM FM -|- 2 Micro, M87R. — T.V 23inches (43.000đ) 63 Pasteur (gần Ciné Casino Saigon.

Bán gấp T.V.Sharp 12inch (Bình và điện) 35 ngàn. Tủ lạnh 181lít France 30 ngàn (miễn trả). Hỏi y tá 847 Hậu Giang Chợ Lớn.

AMPLI, MAGNÉ HƯ
Sửa tại nhà quí vị, bảo đảm. Hỏi: Hộ 84 Trần văn Thạch Tân Định Sg.

CẦN MUA NHIỀU T. V.
Máy lạnh của Nhật dùng rồi, giá cao, trả tiền ngay Denon, Sharp. Sanyo v.v. để khóa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long. 78 Cống Quỳnh Saigon.

Akai X-360D
1800SD, M10, 200D, 630, 540, 230 Teac 4010. Loa SP200, 2000, 1500 CS 99, 88, 66, 33, AR-4, BX1200 SS110 Ampli 5000A, 1500TD, 1000TW, 990, KR-100, TK-140X. TV Sony 9. Hỏi 259/1 Nguyễn H Đức P.N.

Luôn luôn có đĩa hát mới Nhanh chóng — Nhạc hay
Sơn Hải THÂU BĂNG
6 Yên Đỗ Saigon
KỸ THUẬT THÂU BẢO ĐẢM
Thâu băng đủ loại máy : Mono, Stéréo Cassette và car Stéréo 8 tracks.
Nhạc thời trang, tiền chiến, nhạc sống phòng trà, nhạc ngoại quốc.
Bán băng nhạc thâu sẵn đủ loại.
Nhận thâu băng cho các tỉnh.
Băng học English for today bộ mới.
Mở cửa cả ngày lễ và chủ nhật từ 7g30 đến 21 giờ.
Chuyên môn thâu băng nhạc xe hơi Car Stéréo 8 Track.

TELEVISION
HƯ XIN ĐẾN BỬU ELECTRONIC
49 Nguyễn Huệ (Sàigòn)
Trung tâm sửa chữa đủ hiệu Máy điện tử Television AmpliFier Taperecorder.
— Sửa và điều chỉnh bằng máy điện tử tối tân.
— Đầy đủ phụ tùng thay thế.
— Việc làm nhanh chóng.
— Sửa có bảo đảm.
— Giá cả phải chăng.
— Chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm đảm trách.
— Có Chuyên viên đến tận tư gia sửa và điều chỉnh các loại máy trên.
Trước ở 83B Hàm Nghi hiện dời về địa chỉ trên.

NHỮNG CUỐN BĂNG
GIÁ TRỊ NHẤT :
Kinh Phật : A Di Đà, Lăng Nghiêm v.v. Cầu An.
Ca Bắc : Châu Văn. Cô Đầu, Chèo Cổ. Ngâm Thơ. Truyện Kiều.
Tân Nhạc : Tiền Chiến (từ 1940). Thời Trang mới.
Sinh Ngữ : E. F. Today—Nhật-Đức. Đọc rõ. Dễ nghe. Dễ học
Mời quí khách tới nghe thử trước khi mua. Tại nhà thu băng :
HƯƠNG HUYỀN TRINH
276A Lê văn Duyệt Saigon

Đổi bù máy cũ đổi lấy mới, Máy hư đổi lấy tốt ! Có sẵn, Teac 4010S Akai 200D 150D Sony TC200 Sansui 5000A Pioneer 1500TD Kenwood KR 77 Akai AA 6000 Loa SP200 2000 CS 66 AR4X. 654 Pétrus Ký Sg (Bến xe Đà lạt).

Dư dùng Bán một TiVi 19 inches hiệuDenon có chân, hai loa. Một đèn Flash électronic hiệu Braun (loại nhà nghề) Cả hai đều có hóa đơn. Hỏi tại : Luyến Ánh Viện 292 Hai Bà Trưng Saigon

Bán TV Sony '20' cửa lùa nguyên thùng (Tailor Cát, 28 Yên Đỗ Sg.)

Phú Nhuận Phòng thâu băng Sound of Today 31 Võ Tánh Phú Nhuận. Thâu, mua, bán và sửa các loại máy điện tử.

T. V. SERVICE
Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

Bán gấp Sansui 5000A loa SP2000 nguyên thùng giá 150.000đ. Hỏi 1 Công trường Tự Do Thị Nghè (cạnh phân chi Cảnh sát).

AR3 The Fisher, Sansui 5000A Pioneer 1500TD, 1000Tw, 1500T, 950, Akai, AA10 Deck : X360D 200D, Teac 4010, Loa CS99, 88, 66, AR4, SP2000, SP1500, Dokorder 8020 và đủ loại khỏi kiếm. Nhận đổi cũ mới và gửi máy tại nhà, 4 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (cầu Sắt Dakao).

TV THANH LỢI
Nhận sửa tất cả các loại TV Mỹ và Nhật. Có chuyên viên đến sửa tận nhà. Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel:41904

Tivi Mỹ màn ảnh 16 hiệu Zenith bán. Hỏi 137A Tân Khai.

Bán thật rẻ 1 Akai 1800SD. 1 Ampli Pioneer 1500T, 1 cặp loa AR4X, 1 Radio Caset Aiwa. 1 tivi Sharp 23 inche meuble. Hỏi 245/14 Võ Tánh Saigon.

TK RADIO
216 Đinh Tiên Hoàng
Trước rạp Casino Đakao
— Chuyên bán và sửa chữa mau chóng có bảo đảm với phụ tùng toàn hảo các máy : TV, Radio, Cassette, Magné, Ampli v.v...
— Chuyên ráp Car Stereo — Radio — Antenne — Haut Parleur và quạt xe hơi
— Chuyên thâu và sang băng đủ loại thâu sẵn hoặc lựa chọn bằng máy tối tân : nhạc Thời trang, Khích động, Cổ nhạc, Tân Cổ.

PHOTOCOPY
ĐIỆN TỬ
—Chụp lại y bản chánh lấy liền,
— Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
— Tờ khai gia đình, khai sanh,
— Bằng lái xe. Thẻ đảng bộ.
— Các loại giấy đủ màu,
Giá đặc biệt cho Hãng CôngTy tại
TRỊNH QUẦN
Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon

Magné Dokorder, 2 loa rời dư dùng bán rẻ, còn thật tốt Med-7050. Hỏi 23 Duy Tân Saigon.

MÁY TỦ LẠNH

Sửa bảo đảm cấp tốc tại nhà quí vị. Máy lạnh, tủ lạnh, máy kem, máy giặt, bếp gaz. Gọi Đồng Tâm kỹ nghệ. 84 Trần quang Khải. ĐT. 23417—40115. Do chuyên viên ngoại quốc đảm nhiệm Giá hạ.

Freezer nằm Sanyo 1 kiếng 2 kiếng 104L-108 lít. Còn nguyên thùng. Hỏi 196 Dương công Trừng (Cholon).

BÁN MÁY MAY
MAY ĐAN—MAY THÊU
TÍN THÀNH
301A Trần Hưng Đạo Saigon
Đại lý đủ hiệu máy may danh tiếng nhập cảng : Singer, Singo, Mitsubishi, Pearl v.v. Bán sỉ và lẻ giá rẻ hơn các nơi khác.
Kính mời quí khách đến chọn lựa

Bán 1 tủ chứa kem 1 Blok 2 kính. Hỏi B129 Xóm Chiếu Khánh Hội.

Kỹ nghệ lạnh
Sửa bảo đảm, do chuyên viên ngoại quốc đảm nhiệm, công việc nhanh chóng, giá hạ. sửa các loại máy : Tủ lạnh, máy điều hòa, máy kem, máy giặt, máy nước và bếp gaz. quí vị có máy hư xin gọi ngay đến Hưng Việt số 49 Trương minh Ký Gia Định, điện thoại 40.179 có xe đi lãnh và giao hàng đến tận nhà.

Freezer (Mỹ) hiệu Nelson vuông 2 cửa (giá 50.000đ) chứa kem và ướp thịt. Hỏi Café Khải Hoàn đường Quang Trung (chợ Hóc Môn).

Bán National 115lít mới. Sharp 127 lít 35.000đ. 131 Bùi Viện.

Cherry Máy phóng hình Nhựt 6x9 mới bán. Hỏi C. 228 đường Xóm Chiếu Khánh Hội.

Bán air conditionner 23.000 BTU General Electric Hỏi 149 Trần quý Cáp Saigon.

Bán Gấp 1 máy điều hòa hiệu GE 220V 12000 BTU origine. 242A Ng. minh Chiểu TSN.

Bán gấp 1 máy in Yoda 65x50 đời 110 12 Rouleaux sắt tại 61, Lê văn Duyệt Saigon xin hỏi Ô. Tám.

MÁY MAY ĐỦ HIỆU
ĐỦ GIÁ TIỀN
Một bàn máy may VN 1.500đ. Bàn ngoại quốc 4.000đ, bàn thường 3.000đ, và đủ phụ tùng, mô tơ, máy làm khuy, máy thêu v.v... Các loại máy may có giá từ 9900đ đến các hiệu danh tiếng 2-3 chục ngàn, Nhà buôn THÚY-LAN. 339B đại lộ Pétrus Ký Sg (tại bến An Đông. Ngã tư đường Pétrus Ký và Hùng Vương

Việt Hùng Frigo
413 Hai bà Trưng Đ.T. : 41963
Mua bán sửa chữa bảo trì, máy lạnh tủ lạnh, máy giặt, có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Bán Freezer nằm hiệu Iberna (Italy) 440L và 170L Sanyo 104L. 2 kiếng mới chưa xài. Hỏi 186 Đinh Tiên Hoàng Saigon.

For Sale • SURVEY EQUIPMENT • Transits, Levels, Tripods, Steel and Cloth Tapes, Drafting tables and Equipt and Misc. Survey Equipt. Address : 11 Truong M. Giang Sg.

Cần mua gấp giá cao, máy lạnh từ một đến ba ngựa, nguyên thùng. Hỏi hoặc viết thư cho Bà Sanh 72 Phạm đăng Hưng Đakao.

Bán Tủ Lạnh Hotpoint 2 cửa và Sharp nhỏ. Máy lạnh Westinghouse 1CV và Larrier 2CV. Số 9 Cách Mạng (cạnh cầu Công Lý) Saigon.

Apollô 12 21D Nguyễn Hoàng sửa chữa bảo trì Máy lạnh Tủ lạnh công việc làm bảo đảm, mau lẹ, giá phải chăng.

Bán một máy giặt National còn mới đồng hồ nút tự động. 511/29 Trần hưng Đạo (Nancy) Sg

Bán máy tiện 1th và 1.4th 220bis Pasteur Sg.

Máy đèn 3kg5 mới nguyên. 55/3 Phát Diệm Saigon.

Freezer Sub Zéro ống 5 ngăn lạnh toàn, tủ lạnh lớn nhỏ, bếp gaz, máy giặt, nồi cơm điện, quạt máy, máy đánh chữ xách tay và loại cho công sở. 44 Lê quang Định Gia Định trước chợ Bà Chiểu.

KỸ NGHỆ LẠNH
TRẦN NHI
138 Cao Thắng (Saigon)
Sửa chữa, bảo trì máy lạnh, tủ lạnh. Đặc biệt về máy lạnh xe hơi và sửa tủ lạnh thành Freezer để làm nước đá bịch. Công việc mau lẹ, bảo đảm.

Máy xắt thịt cỡ lớn. Máy Inox (USA) tự động dây mỏng đưa thịt vào, lấy ra sắp xếp theo thứ tự v.v... Hỏi 331B Pétrus Ký CL.

Vì dư dùng, bán một frigidaire tối tân, hiếm có tại Saigon, hiệu Admiral Duplex 19 Cố 2 tủ, 1 bên ra đá, 1 bên tủ lạnh. Hỏi 100/1 Phan đình Phùng Dakao.

Saigon sửa chữa
Một cú điện thoại là có chuyên viên đến sửa tận nhà Quý Vị, Đ T. 24.806
— Sửa Tủ lạnh, Máy lạnh, Điện nhà hư — Tivi Radio, Ampli, Tape Deck, Tape Recorder, Phono. Do một nhóm chuyên viên trẻ đã làm cho nhiều Hãng, nay ra cộng tác làm chung với giá thật rẻ mà chắc chắn, vì lấy công làm lời, khi sửa xong Quý vị không ưng bụng sẽ chữa lại. Có nhiều Kỹ Sư Điện và Điện tử dỡ đầu và hướng dẫn. Nơi đáng tin cậy và giúp đỡ. 109 Pasteur Đ.T. 24.806.

Máy cày Someca 85CV. giàn cày 8 chảo mới bán gấp. Do 28 Huỳnh quang Tiên Saigon.

Hàng mới về
Mời quý khách đã đặt hàng hãy đến lấy hàng gấp tại : Saigon Điện Lạnh 147 Trần quốc Toản. Có đủ cỡ bloc compressor và đồ phụ tùng cho tủ lạnh và máy điều hòa không khí.

Nhà May MỸ HẠNH
Có bán 1 máy vắt sổ bốn chỉ. Số 2bis Lê văn Duyệt ngã 6 Saigon.

Bán một cây déchaumeuse 12 chảo và một bừa Pulvériseur 12 chảo còn lại theo giá cũ. Engineco 232 Trịnh Minh Thế Sg. ĐT. 24727 — 24728 — 24729.

Cần bán Typo Offset còn mới nguyên trong thùng Hỏi : 666 Phan-T-Giản Sg.

Bán Máy Cà rem chạy điện 110 220 giá đặc biệt. Hỏi quán Lave đặc 55 Hùng Vương Thị Nghè.

Bán gấp 1 máy đan hiệu Silver toàn hảo, mới chưa xài, rẻ giá 27.000đ. Hỏi tư thục sơ cấp Tiến Đạt số 189 Đỗ thành Nhân Khánh Hội. Cần 1 nữ sinh học lực Tú Tài hợp tác dạy bè.

Tủ đông lạnh
Freezer đứng 2 lớp cửa, cửa trong 4 cánh bằng mica tuyệt đẹp, 5 ngăn lạnh 1 học chứa lạnh 25° dưới 0° — 4g đặc toàn diện, loại tủ đặc biệt để làm đá bịt mỗi ngày sản xuất trên 1000 bịt. Hỏi 366 Thành Thái Saigon.

Bán 1 máy lạnh Fedders 1 ngựa rưỡi còn tốt 233/23 Võ Tánh Saigon.

20.000 máy ghi âm Sony TC 200 toàn hảo 9.000 Radio Phono Stéréo National kèm 15 đĩa mới. Hỏi Bính 18 Phan văn Trường.

Bán Mamiya C 33 Professionel Téléobj. 180mm chụp chân dung và Agrand. Lucky 6x6. Đèn Studio. 150/41 Võ Tánh Sg. Ngoài giờ làm việc.

Dịp may hiếm có máy hàn điện hiệu Miller. dùng cho nhà kỹ nghệ bán. Hỏi 289/244 Lý thái Tổ.

Máy nước nóng hư??? Đặt mới sửa chữa đủ loại máy nước nóng lớn nhỏ và ống nước địa chỉ 43 Nguyễn tri Phương. Hỏi Bảo Văn.

Sửa máy đan
hư, dàn cong, kim quẹo, đầu máy trục trặc, chỉ bắt không đều. Có nhiều bộ phận Origine thay thế. Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

Máy Rang Bắp Gaz Điện
Máy Nhật mới, Nhật bền rẻ đẹp 50.000 và 40.000. Có bán bắp. Hỏi 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

HOA MAI TỦ LẠNH
454 Minh Mạng Chợ lớn. Bán tủ lạnh - National - Hitachi - Sanyo Toshiba. Lớn nhỏ đủ cỡ. Tủ lạnh chạy Gaz mới toanh 275L. Freezer Hitachi 100L-180L. Mua vô theo thời giá các loại tủ lạnh Freezer có hóa đơn.

FOR SALE
One «Bauche» Medium Size Safe Plus two office desks. Address : 11 Truong Minh Giang Saigon.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN ! Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê.văn.Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Offset Ngọc Sơn
Nhận làm phim, lọc màu. mài kẽm và phơi bản Offset. Công việc nhanh chóng, bảo đảm, giá hạ. Hỏi tại số quán Ngọc Sơn 18 Phan văn Hùm Saigon ĐT. 23259.

Thiệp cưới
Có nhiều kiểu đẹp, giá rẻ. Tại Nhà in Thái-Thành 560 Pétrus Ký (Bến xe Đalat Ngã Bảy Saigon).

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon.

Nhận nuôi trẻ
Sơ sinh có bác sĩ, y tá khu yên tĩnh-mát mẻ rất thoáng khí.41/12Bis Lê văn Linh Khánh Hội.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười. sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tin nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

Thành Nam
MỚI KHAI TRƯƠNG
106 Phạm đăng Hưng Dakao SG Chuyên sửa các loại xe gắn máy Nhựt và bán đồ phụ tùng tính giá phải chăng. Chủ nhân kính mời quý khách.

NHÀ CƯỚI
Ngọc Hương
Tức nhà Hàng Ngọc Hương (lầu 1) đầy đủ tiện nghi, lịch sự, Trang hoàng đẹp. có xe và quả cho mướn 155 Gia Long Saigon Đ.T 93620. Bán một bếp gaz Hiệu Itali có thể nấu cho từ 300 đến 500 người ăn, rất tiện cho nhà hàng lớn hay Câu lạc bộ.

NHÀ IN RONEO
THÔNG REO
114A Trần quang Khải (Tân Định) Chuyên môn in :
KINH — SÁCH — NHẠC
— Đã tự viên kinh nghiệm.
— Máy in tối tân, tự động.
— Có máy điện tử chụp lại trên Stencils tất cả hình vẽ, nốt nhạc, chữ như bổn chánh.

NỔI TIẾNG
DANH THIẾP— THIỆP CƯỚI
Chỉ có :
Nhà In THÁI HÒA
286 Nguyễn thiện Thuật (Bàn Cờ) Saigon

Nhận rút hầm cầu
Văn phòng chánh
46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình 77 Triệu Đà Cholon.

Bóng bàn bi da, banh tay, có sẵn giao liền. Tại 194/151 Trần quý Cáp Sg

Tin mừng cho ứng cử viên
Có đủ : tình hình dân chúng, tài liệu sưu tầm diễn văn chính trị, kế hoạch vận động, điều nghiên dư luận tổ chức văn phòng v.v... nơi tin cậy được giá vừa phải cho ứng cử viên ông Hồng ĐT 99860, 145 Đề Thám Saigon.

Chú ý - Chú ý
Nhà cửa : Thuê, Sang, Mua, Bán. Nơi đứng đắn đáng tin cậy nhất. Làm việc nhanh chóng nhất. Xin mời đến văn phòng Địa ốc Cuộc 414 Trần quý Cáp SG Tel 93.410. (Saigon-Tổng Cuộc quảng cáo).

HÔN THÚ XUẤT NGOẠI
Theo chồng về nước
— GIẤY SỐNG CHUNG
— KHAI SINH
Xin liên lạc Văn Phòng SUZIE'S 371/AB Hai Bà Trưng Tân Định Sai Gon Đ.T. 41.539.

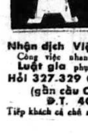
Bán giường tủ áo giường nệm Mousse, 1mx2 tủ áo mica mới xài mấy tháng hỏi 54 Tự Đức.

Bán cửa thao lao 2m,20x0m80 lavabo, cầu, ống nước pha ra còn mới nguyên, 16 cái máy nước nóng 100L. Hỏi 54 Tự Đức Cao ốc.

TRƯỚC BẠ SANG TÊN
ĐÓNG THUẾ
Đất, vườn, nhà phố, xe cộ, tàu bè. Được giá hạ hơn các nơi khác, mau chóng giản dị. ĐT 99860. Công Thương xã 145 Đề Thám Saigon.

Bán sắt Mỹ ghế xoay kệ sắt tủ đựng hồ sơ ghế xếp nhôm. Liên lạc 170 Lý thái Tổ ĐT.93139 Saigon.

Hôn thú Việt Mỹ
Hôn thú Việt Phi
Giấy sống chung (Lấy ngay)
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI



và các thủ tục Theo chồng về nước. Thừa nhận con riêng của vợ Khai sinh Con nuôi.
Nhận dịch Việt-Anh-Pháp. Công việc nhanh chóng. Luật gia phụ trách. Hỏi 327-329 Công Lý Sg (gần cầu Công Lý) Đ.T. 40.841
Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ.

Ở đâu may đẹp
Áo dài thời trang : RAGLAN, MINI
may bảo đảm đẹp, rẻ, khỏi thử. Xin lại may thử để so sánh ở của nhà may TRANG 276 số 276 Nguyễn thiện Thuật Saigon,

Quý Bà, Quý Cô cần có bộ âu phục Đẹp — Khéo — Hợp thời trang xin mời đến nhà may
BẠCH YẾN
57 Nguyễn khắc Nhu Saigon (đường thẳng mặt rạp Hưng Đạo) Chắc chắn quý khách sẽ được hài lòng. Nhận học viên do cô Bạch-Yến đảm trách việc chỉ dẫn. Bảo đảm đến khi rành nghề. Học phí 10.000đ ĐT.99.311.

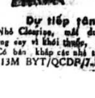
Tiết kiệm tối đa
Muốn Savôn được giữ bền, dùng lâu, tiết kiệm tối đa cho ngân quỹ gia đình, mời quý vị hãy gọi ngay Đ.T. : 23596 hoặc liên lạc số 88 Bùi Chu Saigon sẽ có Nhân viên mang đến tận tay quí vị một phát minh mới «Cánh tay giữ xà phòng» giá thật rẻ.

Sanh Lợi Quí vị có tiền dư chưa dùng tới muốn có sanh lợi hàng tháng có bảo đảm. Hay có dịp mua nhà phố rẻ. Hãy đến Julie's địa ốc 176/1Bis Gia Long Saigon.

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

BÀ VỪA SANG VỪA ĐẸP
KHÔNG GÌ BẰNG MẶC
ÁO DÀI TAY
RAGLAN
của nhà may áo dài VIỆT NAM
529, Phan đình Phùng Saigon gần chợ Vườn Chuối
— Đặc biệt : tay RAGLAN do nữ chủ nhân cắt ráp.
— Dùng toàn thợ thật giỏi để giữ tiếng.

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE
— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ



Dự tiếp tân
Nhỏ Clearine, mắt duyên dáng, không cay vì khói thuốc,
Có bán khắp các nhà thuốc Tây. 113M BYT/QCDP/7-11-69.

Giàn cày Athens
Bán lỗ một giàn 8 chảo, Lấy liền lại hãng. Hỏi 285 Gia Long Saigon.

ROLEX đàn ông automatic có lịch, kiểu mới. Yashica Electro 35 đủ bộ và một Autofoc mới tinh chưa dùng. Cần tiền bán gấp. Hỏi 490/23 Lý thái Tổ Saigon.

Piano bán cho mướn đi đường Vườn Chuối đến 10F Radio Việt Hải quẹo ra chợ 25th hỏi Ô. Lân 18 lô 61.

Cho thuê xà lang sắt, xà lang trọng lượng 200 tấn dài 31m ngang 5m5 cho thuê Miền Nam, nếu ông nào muốn chở dầu, xá, ra vốn làm lại xá cũng như dân chân trả tiền mỗi tháng, Hỏi 30 Trần quý Cáp Sg. 2g30 t.ưa.

Bán 800 gạch miếng 0,20x00.8 giá 375đ mỗi tấm.Hộp thơ số 2190.

Tiên tri Trí-Nhân
129 Đề Thám Saigon.
đến TRÍ NHÂN sẽ được thấu triệt rành mạch, tình tài, danh mạng.
Có tặng nước hoa hết năm mặt.

Bán đồ đạc còn mới để mở tiệm phở. máy giặt, đề xe Dauphine. 154C Trần quang Khải Tân Định.

CỬA SẮT - BƠM NƯỚC
Bán lại một cửa dãy 3.80x2.80 có lá và 1 bơm nước bỏ điện, 110-125V giá rẻ 520 Hồng thập Tự.

Vùng Phú Nhuận
Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn, Xin mang tới Tiệm.
XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

Nệm mousse 4.500 một bộ 1th60x2th, tốt nhất và rẻ nhất Saigon tại Toàn Mỹ 533 Trần Hưng Đạo Saigon, Điện thoại 98.502. Nơi đây chuyên bán sỉ và lẻ các loại nệm gối Mousse của các hãng danh tiếng.

MÁCH GIÚP
Thuốc gia truyền rất thần hiệu, trị khỏi ngay : TÊ BẠI PHONG THẤP NHỨC MỎI (dù kinh niên)
Hỏi nhà buôn THANH THẢO số 266 Lê quang Định, Xóm Gà Gia Định hoặc điện thoại 41.323 nhờ chỉ giùm.

HÔN THÚ MAU LẸ
VIỆT + MỸ + PHI + HÀN
— Xuất ngoại (Passport)
— Theo chồng về nước
— Giấy sống chung (Cohabitation)
— Lập khế ước con nuôi khai sinh (Birth paper)
— Sổ lưu trú (Brown Book)
Xin hỏi cô KIM THOA 192 Trương Minh Giảng Sg.ĐT 99.698.

Thời Trang
300đ công áo dài, chuyên áo Raglan 26/3 đường Bàn Cờ Saigon.

HOÀNG PHONG CƯ SĨ
Chuyên về khoa tử vi. 20 phút lập thành lá số. Hiện tiếp khách tại 298 Lý Thái Tổ Saigon.
Rất có nhiều quý vị Quân nhân Công chức thường thức tài nghệ của Giáo Sư HOÀNG PHONG, đều công nhận là hay. Ở xa xin gửi năm tháng ngày giờ sinh âm lịch (ghi rõ Nam hay Nữ) kèm theo mandat 1.000đ cho cô Nguyễn thị Hoa 298 Lý Thái Tổ Saigon, 6 ngày sau sẽ nhận được lá số.

HÃNG DU LỊCH LỮ HÀNH
THIÊN - NGA
385. Trần quí Cáp SAIGON
— Lo liệu mọi thủ tục xuất ngoại nhanh chóng. kể cả CÁC GIẤY TỜ THEO CHỒNG VỀ NƯỚC. đi HOA KỲ, PHI LUẬT TÂN, ĐẠI HÀN.
— Bán vé máy bay đi ngoại quốc : AIR VIỆT NAM, AIR FRANCE PAN AM, CATHAY PACIFIC.
— Xuất ngoại THĂM THÂN NHÂN, DU HỌC, KINH TẾ, THƯƠNG MÃI.
Các giấy tờ nhanh chóng, đứng hẹn

CẦN NGƯỜI

Cần gấp 10 cô làm Massage, 1 cô Casbier giỏi Anh văn, và 1 thầy giáo dạy tiếngViệt cho 1 người Mỹ lương hậu. Xin liên lạc 192 Trương-M-Giảng Saigon Đ.T 99698.

Phòng Trà lớn sang trọng. cần các cô biết nhảy không biết sẽ dạy sau. Đường Võ di Nguy Phú Nhuận, Hẻm 337 vô trong 17/3. Hỏi bà Hồng.

Cần Gấp 2 bồi đàn bà biết giặt ủi. Hỏi 236C Trương minh Ký Phú Nhuận.

Cần thật gấp 2 cô rành nghề cắt may y phục thời trang phụ nữ. biết thắt nút Tàu, lương tháng 15 đến 20 ngàn Hỏi 430/41 Lê văn Duyệt Saigon

Cần 1 chị gác cửa tuổi từ 30 đến 40 và 1 em bé bán nước cho khách sạn. Xin hỏi 268 Bến Hàm Tử.

Cần 2 cô thư ký trên 25 tuổi, thông thạo Anh ngữ, đã đi làm rồi, có phương tiện di chuyển biết rành đường xá. Hỏi 282 Cống Quỳnh Saigon.

Cần gấp 1 người nấu ăn Hỏi 57 Võ Tánh.

Cô gái cần người đứng đắn đưa rước 1 ngày 4 buổi bằng xe hơi từ 36 Duy Tân tới Khánh Hội (Sonco) trừ chiều thứ Bảy và ngày chủa nhật giá 5.000đ. 1 tháng. Trả lời 20.688 khoảng 12giờ tới 14giờ hoặc 18giờ.

Cần dùng Nữ thơ ký máy thật giỏi và đủ khả năng để làm việc tại văn phòng. Hỏi tại 86-88 Bùi Chu Sg.

Cần một thiếu nữ làm việc vặt trong nhà, nhà ít người lương hậu. Hỏi 134/70 Yên Đỗ chỉ dẫn.

Cần một cô bán thuốc tây. thạo việc. Hỏi 98 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Cần Hãng kem mới thành lập, cần thợ chuyên môn làm kem cây, kem hộp, Eskimo v.v... Trả lương hậu, bao ăn ở luôn. Xin liên lạc tại số 35—37 đường Hiền Vương Saigon.

Cần 1 tài xế kinh nghiệm biết lái các loại xe du lịch và biết máy móc, Hỏi 231 Phan đình Phùng Saigon.

Cần chị bếp nấu cơm bắc nam nếu không chuyên môn miễn đến lương hậu. Địa chỉ số 43 Bà Huyện Thanh Quan.

Cần Thanh niên có giấy điều tra an ninh, có xe gắn máy, để đi giao hàng. — Đàn ông có điều tra an ninh, biết lái xe và nói giỏi Anh văn để nhận lãnh một công việc khá quan trọng. Tất cả xin mời đến 39 Yersin, lầu 1, phòng số 3, trong những ngày và giờ làm việc.

Cần nữ thư ký trẻ đẹp kinh nghiệm văn phòng, học lực Trung học trở lên, phải có xe gắn máy.

Cần nhiều thiếu nữ trẻ đẹp cao từ 1 thước 55 trở lên muốn học ngành vũ ca nhạc, thời gian tập sự có lương. ở xa bao ăn ở.

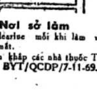
Cần hai bà nấu ăn và làm việc nhà đứng đắn, lương từ 4.000 trở lên. Xin liên lạc số 529/2 Phan thanh Giản, từ 11g đến 12g và từ 4g đến 6g, miễn tiếp ngoài giờ nói trên.

Cần thư ký Cần một thư ký chữ tốt, biết đánh máy, tháo vát, có phương tiện di chuyển, Xin hỏi tại Trường Cứu Thế 24 Kỳ Đồng S, (Cô Cúc).

Cần gấp 1 cậu Tùy phái 17tuổi khỏe mạnh có xe gắn máy, và 1 người làm việc nhà.Hỏi 371A Hai Bà Trưng Saigon ĐT 41539

Cần Gấp 1 tài xế giỏi, biết máy trên 30 tuổi ăn ở luôn Cần một thư ký đánh máy ăn ở luôn lương 3000đ. Hỏi 529/14 Phan thanh Giản Saigon.

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE
— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ.



Nơi sở làm
Nhỏ Clearine mỗi khi làm việc thấy mỏi mắt.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây. 113M BYT/QCDP/7-11-69.

Hãng lớn cần 1 nam Luật sư Việt Nam hợp tác. Hộp thư 2170 Saigon.

Cần tài xế đứng tuổi, nhiều kinh nghiệm, Hỏi 190 Lê Văn Duyệt. GĐ (19 giờ tới 20 giờ)

Cần gấp 1 người nấu ăn cho Mỹ biết tiếng Anh và 2 người phụ bồi bếp đã từng làm cho ngoại kiều, lương hậu. Hỏi 192 Trương m. Giảng Sg

Tắm hơi Cần gấp nhiều cô Massage kinh nghiệm lương hậu và một người làm công việc nhà. Xin hỏi 284 Trịnh minh Thế Khánh Hội Saigon.

Cần gấp 1 chị khoẻ mạnh để trông em 2 tuổi lương 3.000đ. Hỏi Bà Yến 51/37 Cao Thắng.

Cần 1 bếp chuyên nấu đồ nhậu Việt Nam rành nghề, hỏi nhà hàngTân Hoa 32 Võ Tánh Sg.

Cần vú đứng tuổi nuôi em bé 3 tháng. Hỏi 384/37 Công Lý Saigon.

Cần 2 gác dan, cựu quân nhân đầy đủ sức khỏe, cao lớn lương bổng hậu. Hỏi trường Duy Tân, 227A đường Trần xuân Soạn, Tân qui Đông (vào buổi chiều).

Cần 2 cô Thâu ngân và 2 cô làm phụ tay, Cần trẻ đẹp và biết ăn nói, lương trả cao. Hỏi 103 Bùi hữu Nghĩa Cholon.

Lan Anh
Số 87 Phạm đăng Hưng Đakao cần gấp 6 cô rành nghề Massage, vui vẻ trẻ đẹp Lương cao.

Cần 1 chị giữ em nhỏ 2 tuổi và làm việc nhà lương 3000đ 3500đ 1 tháng. Hỏi 451/41 Hai Bà Trưng Tân Định (gần cầu Kiệu)

Cần 1 cô kèm toán cho 2 em. từ lớp ba trở lên tại nhà. Hỏi 309/791B Trần quý Cáp SG.

Cần gấp người lo công chuyện trường tư thục mới. Cần 1 ông đã làm thạo trường tư thục, để lo công chuyện. 54 Tự Đức cao ốc. Hỏi 30 Trần quý Cáp 2h30 trưa —ng 7h30.

Cần nhiều gái massage trẻ đẹp, biết chút ít Anh Văn. Cần bếp biết nấu ăn điều kiện ăn ở luôn tại chỗ. Hỏi 413-415 Phan Thanh Giản Saigon.

Cần thật gấp
2 bà nấu bếp Mỹ, 2 bà bồi phòng. 15 bà bay cô làm việc nhà, 2 bà nấu nhỏ Bắc giỏi. Tất cả các người trên đều ăn ở tại nhà chủ. 8 em trai từ 14 tuổi trở lên phụ việc nhà máy, 4 bà người Bắc làm thư ký. 5 ông tài xế tuổi từ 38 đến 48. Hỏi Văn phòng giải đáp thắc mắc số 54 Lê Lai Saigon (trên lầu) lên lầu tự do.

CẦN TUYỂN
4 người thợ máy sửa chữa các loại xe vận tải, du lịch, xe xúc, xe cần trục—1 người thợ máy Diesel, — 2 người thợ điện—1 người thợ ống nước — 1 người thợ hàn — 1 người thợ đồng — 1 người thợ máy lạnh—2 tài xế xe xúc—4 người phụ thợ máy. Làm việc tại Saigon Thủ Đức. Xin hỏi ông Phúc Thái 648 Phan Đình Phùng Sg. ĐT 92.266.

Cần thợ lạnh giỏi nghề, lương hậu. Liên lạc số 170 Lý Thái Tổ Saigon.

Cần 1 cô BAC Pháp kèm 5. 6ème vùng chợ SG. Hỏi 1011 Trần hưng Đạo trước 9g30 và trước 4g chiều.

NHÂN CÔNG MỌI NGÀNH
Cần nhiều thợ chuyên môn và Thư ký, Thông Dịch, Tài Xế, Lao Công v.v.. Liên lạc, Hiệp Mỹ Công Thương Cuộc. 171 Phạm ngũ Lão Saigon , giờ làm việc.

TRUNG HỌC TƯ THỤC
Đệ Nhị Cấp tại Saigon, cần người bỏ phần hùn để xây cất các lớp học Cần Giáo sư và Nhân viên theo khả năng.Hỏi 298 Minh Mạng Chợ Lớn.

BAR

Cần CĐV bao ăn ở đông khách ngoại quốc, Hỏi 63/33 Nguyễn Biểu Saigon hoặc Bar Kim II khu bếnTàu Vũng Tàu.

Bar vùng Tự Do. cần chiêu đãi viên trẻ đẹp. có nhiều kinh nghiệm. Ở xa về có chỗ ở tại lời chia các cô 7, chủ 3. Hỏi cô Linh số 384/54 Công Lý (Saigon) vào buổi sáng.

Sơn ca bar cần nhiều CĐV có lương căn bản và một nữ thâu ngân viên. Hỏi Sơn Ca bar 11 Thái lập Thành Saigon.

Lotus Bar Bar rộng đông khách cần thuê nhiều C.Đ.V. Cần một quản lý có gái. Hỏi ; Lotus bar 142 Tự Do.

Bar cần 2 cô thâu ngân đẹp và biết tiếng Anh lương hậu và chiêu đãi viên Hỏi Happy bar số 56 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Cần chiêu đãi viên biết nói tiếng Anh. Hỏi tại Anna Bar 11 Trần hưng Đạo. Sang 1 căn phố địa điểm rất tốt. Hỏi bà Đào theo địa chỉ trên

BAR ĐÔNG KHÁCH NHẤT
Tại Đô thị Cần Thơ cần nhiều chiêu đãi viên kinh nghiệm hợp tác, sự điều kiện dễ dàng không biết tiếng sẽ được giúp đỡ chủ bao ăn ở lương rượu thật cao. Có thưởng thật hậu số 6 Cống Quỳnh (ngã tư Trần hưng Đạo) sáng 9g đến chiều 1g hỏi anh Hiển (quán Mộng Thương). Người củ Thiên Nga và Tân Chu Lai Bar anh Tư chờ mấy em về với Bar mới.

Bar Ngọc Hương cần gấp chiêu đãi viên, trẻ đẹp, lương hậu 167 Trần bình Trọng Chợ quán.

BAR Cam Ranh số 95 Nguyễn văn Thoại, Bar lớn mới khai trương cần nhiều chiêu đãi viên, có lương hậu, có thể bao ăn ở.

Bar Phú Thọ mới, đẹp có nhạc sống, Mỹ xa về nhiều, cần thêm chiêu đãi, bao ăn ở. Hỏi tại Phú Thọ Bar, 96 Nguyễn v. Thoại Gia Định.

8 THEO TIẾP TRANG 1

Bản thông cáo trên được thông tấn xã Ai Lao công bố viết :

« Trong khi chờ đợi sự cải tổ, nội các chấp thuận việc bổ nhiệm Hoàng thân Champassak làm phụ tá của thủ tướng đảm trách bộ Quốc phòng cùng với chức vụ hiện nay của Hoàng thân ».

Hoàng thân Champassak hiện nay là Tổng trưởng Tài chính và Kinh tế. Còn Thủ tướng Phouma giữ luôn 4 bộ. Các quan sát viên cho việc cải tổ sẽ xảy ra vào phiên nhóm Quốc hội hiện nay.

Mặt khác, phát ngôn nhân bộ quốc phòng Lào hôm nay cho hay 6 cán bộ Pathet Lào bị bắt tại Vạn tượng vì mang chất nổ và ngòi nổ. Phát ngôn nhân nói 1 cán bộ bị bắt trên khai được gửi tới Vạn Tượng để thực hiện công tác phá hoại. Ông nói có khoảng 17 đặc công hỗn hợp gồm người BV và lính Pathet Lào đã xâm nhập vào khu Bắc Vạn Tượng. Ông cho hay các trạm kiểm soát được thiết lập gần phi trường Vạn Tượng.

Phát ngôn nhân trên nói hiện nay không có mối nguy cơ là quân BV từ Miên kéo sang Lào vì chúng đã chiếm vùng ĐB Miên và cố giữ vùng này.

Tại Đông Kinh, bộ Ngoại giao Nhật cho biết chính phủ Nhật đã đồng ý viện trợ tài chánh cho Ai Lao để mở rộng phi đạo và các tiện nghi khác cho phi trường Vạn Tượng.

Phi đạo tại phi trường Vạn tượng sẽ kéo dài từ 2 đến 3 cs. Vì vậy chính phủ Nhật đã chuẩn chi khoảng 694 ngàn 444 Mỹ kim cho tài khóa năm trước và 500 ngàn Mỹ kim cho tài khóa năm nay. Lào đã ký thỏa hiệp với Nga để hãng hàng không sử dụng phi trường Vạn Tượng.

3 TIẾP THEO TRANG 1

dịp bảo của Hoa kỳ đối với lời yêu cầu cung cấp phản lực cơ Phantom và Skyhawk cho Do Thái.

Tham vụ báo chí tòa Bạch Cung Ronald Ziegler cho biết Hoakỳ đang tiếp tục theo dõi sự quân bình lực lượng ở Trung Đông để kịp thời ứng phó sau khi các phi công Nga lái Mig 21 cho Ai cập và thiết lập hệ thống hỏa tiễn SAM-3 tại đây. Ông cũng nói Mỹ xúc động về việc thường dân bị sát hại ở Trung Đông.

10 TIẾP THEO TRANG 1

không rớt phi cơ Hoakỳ có 3 bị thương. Đoàn xe bị thiệt hại trung bình.

Theo VTX, hôm 21-5, bốn trực thăng quan sát Hoa kỳ trúng đạn Cộng quân bị rớt tại Thừa Thiên, Quảng Trị và Phước Long.

2 TIẾP THEO TRANG 1

cạnh LHQ Hadju Abdulgani cho biết hôm qua ông đã trao tận tay TTK U Thant bản thông cáo chung của hội nghị Djakarta và sau đấy phái bộ Nam Dương đã đem thông cáo phổ biến cho báo chí.

Ngoài ra, ông tiết lộ sau khi chính thức thăm viếng Hoa thịnh đốn, tổng thống Nam dương Suharto và NT Malik sẽ tới trụ sở LHQ hồi 12g45 ngày thứ năm 28-5 để hội đàm với U Thant và họp kín với khối Á Phi với mục đích xúc tiến các mục tiêu của hội nghị Djakarta.

Tại Kuala Lumpur, trong bữa quốc yến đêm qua do Thủ tướng Mã Rahman khoản đãi Thủ tướng Gia Nã đại Pierre Trudeau ca tụng Mã Lai đã có sáng kiến cùng Nhật bản và Nam Dương chung sức tìm giải pháp cho vấn đề Đông Dương và hứa sẽ tận tâm giúp đỡ ba nước trong công cuộc này.

Việc viện trợ cho Miên

Tại Hoa thịnh Đốn, Tham vụ báo chí bộ Ngoại giao Mỹ Carl Bartch hôm nay tiết lộ Hoakỳ hiện đang khuyến dụ VNCH và các nước Á châu khác viện trợ quân sự cho chính phủ Cao Miên.

Tuy nhiên Hoakỳ sẽ theo dõi cẩn thận những món viện trợ mỗi nước sẽ cung cấp cho Miên xem có thứ gì thuộc số quân trang do Mỹ đã giúp cho nước ấy không.

Đề cập đến tin Thái Lan hôm qua tuyên bố sẽ giúp vũ khí và thuốc men cho Miên, Bartch cho biết nếu Thái đem những ống Mỹ viện trợ cho Thái tặng cho Miên, Thái phải xin phép Mỹ trước đã.

Tại Vọng Các, Ngoại Trưởng Thanat Khoman xác nhận Thái chỉ giúp cho Miên những món quân dụng gì không thuộc viện trợ Mỹ. Chính phủ Thái hiện đang nghiên cứu đề nghị của PTT VNCH Nguyễn cao Kỳ muốn thành lập một mặt trận VNCH, Thái, Miên, Lào chống lại đế quốc CS.

Tại Ma Ni NT Romulo cho biết Hội đồng Ngoại giao Phi hôm nay quyết định giúp thực phẩm quần áo và thuốc men cho nạn nhân chiến cuộc tại Cao Miên qua tổ chức Hồng thập tự Miên. Chính phủ Phi nghĩ rằng các cuộc dự Hội nghị Djakarta không nên viện trợ quân sự cho Miên để tránh làm sứt mẻ lập trường phi liên kết của hội nghị. Romulo tỏ ý ngạc nhiên về thái độ khó hiểu của Ấn độ từng từ chối dự hội nghị Djakarta nhưng nay lại nhận lời tham gia hội nghị về Cao Miên do Hòa Lan khởi xướng.

Tại Hán Thành, bộ Ngoại giao Đại Hàn loan báo, trong phiên họp ngày 12-5, Nội Các đã quyết định viện trợ phi quân sự cho chính phủ Lon Nol. Các món viện trợ sẽ được ấn định sau khi Ngoại trưởng Choi từ Djakarta về nước có lẽ là vào ngày hôm nay.

Thủ tướng Thụy Điển Olof Palme tuyên bố chỉ có 1 giải pháp chính trị duy nhất căn cứ trên sự thành lập 1 chính phủ liên hiệp tại Saigon là mới có thể chấm dứt chiến tranh ở VN.

5 TIẾP THEO TRANG 1

chăm tự lực cánh sinh, phấn đấu gian khổ, dựa thật sát vào quần chúng, phát động và tổ chức quần chúng sâu rộng, nhất là quần chúng nông dân thì nhất định có thể dành được thắng lợi hoàn toàn.

Đảng CS Trung Quốc và Nhân Dân Trung Quốc, võ trang bằng tư tưởng Mao trạch Đông, kiên quyết ủng hộ «cuộc đấu tranh cách mạng của đảng CS Indonesia và Nhân Dân Indonesia. Đảng CS Indonesia nhất định thắng».

Đảng CS Nam Dương hiện nay đã tan rã nhưng một số lãnh tụ vẫn còn lén lút ở lại Nam Dương. Theo đài Bắc Kinh thì bức điện trên đây của TC được trao cho «Đoàn đại diện trung ương đảng CS Indonesia» ở Bắc kinh gồm những phần tử Cộng Nam Dương chạy thoát được và hiện đang lưu vong tại TC.

Người ta được biết hiện nay Nga [illegible] xiết chặt bang giao với Nam Dương đang [illegible] để phục hồi 1 đảng CS Nam Dương theo Nga chủ trương đấu tranh hợp pháp, thay vì đấu tranh theo kiểu «Súng đẻ ra chính quyền» theo đường lối Mao Trạch Đông.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Và bởi thế, thay vì đợi nhà cầm quyền (qua tiếng nói của Cảnh Sát) trình bày những lý do « chánh đáng » ấy, người ta tự hỏi : Không biết trong quyết định bắt giữ hai sinh viên kia một cách « bất thường » như vậy, nhà cầm quyền (ở cấp bậc lãnh đạo) có nghĩ đến những lý do chánh trị bí ẩn nào không ?

Nhà cầm quyền vừa thông báo cho những ai muốn nghe rằng : Đã thỏa mãn những nguyện vọng chánh đáng của sinh viên, chánh phủ đã cấp trụ sở cho sinh viên, đã ký giấy phép hợp thức hóa tổ chức Tổng Hội Sinh Viên, và đang nghiên cứu gấp rút quy chế tự trị đại học, để đưa ra quốc hội, theo thủ tục hiến định. Phải chăng, đối chiếu sự thông báo ấy với việc bắt giữ hai sinh viên kia, người ta phải hiểu rằng « chánh phủ đã thỏa mãn các nguyện vọng của phong trào sinh viên tranh đấu ; và sau đó chánh phủ đã phải thẳng tay, bắt giữ hai sinh viên kia, bởi vì họ ngoan cố tiếp tục lãnh đạo tranh đấu » ?

Dư luận chưa hẳn đã chịu hiểu như vậy ! Trái lại, người ta dễ dàng hiểu một cách giản dị hơn rằng : quy chế tự trị đại học thì hãy còn là chuyện đang nghiên cứu (riêng của các viên chức chánh phủ), trụ sở Chánh phủ cấp cho sinh viên, thì đã có một tổ chức xã hội «phỗng tay trên» ; và trong khi Chánh phủ vừa ký giấy hợp thức hóa Tổng hội Sinh viên Saigon, thì ngoài sinh viên Huỳnh tấn Mẫm quyền chủ tịch Tổng hội ấy, đang nằm tuyệt thực trong khám, hai sinh viên Nguyễn văn Thắng và Đoàn Kính, thuộc thành phần lãnh đạo của Tổng hội ấy, lại bị bắt giữ, một cách «thiếu minh bạch, đàng hoàng» ! Sự việc liên tiếp xảy ra như vậy, phải chăng đã đủ có nghĩa là, đối với sinh viên, «con em» mình, các nhà lãnh đạo chánh phủ chỉ muốn chơi trò «cho tay mặt lấy lại tay trái», «nhử mồi, gài bẫy, để thừa cơ đánh cho kỳ chết» ? Ít nữa, là những «người trong cuộc», với cái chủ quan rất dễ hiểu, và dễ được thông cảm, sinh viên sẽ suy diễn theo chiều hướng ấy, và từ đó rút ra những kết luận cần thiết !

Mặt khác, chứng kiến cuộc tranh đấu của sinh viên, kéo dài trong hai tháng trời qua, dư luận vô tư ở đây từng nhận định rằng : Những sinh viên như Đoàn Kính, Nguyễn văn Thắng trong UBTĐ sinh viên, — ít ra căn cứ trên thực tế từ trước tới nay — là những thành phần đứng đắn, lãnh đạo tranh đấu, biết cảnh giác và còn tỉnh táo, vững tay lèo lái trước mọi mưu đồ áp lực của những phe nhóm quá khích hay « ăn có ». Người ta nghĩ rằng : Nếu chánh phủ thành tâm giúp cho họ thực hiện được những mục tiêu giới hạn của cuộc tranh đấu, như họ đã nhiều lần nhắc nhở, thì họ sẽ sẵn sàng tuyên bố chấm dứt cuộc tranh đấu ; để cho « mặt nạ » của bọn « quá khích và ăn có » rơi xuống ; và để cho chánh phủ có thể rảnh tay đối phó với bọn phá hoại ấy, không chút e ngại !

Thế nhưng, thay vì giúp cho họ, thì dường như Chánh phủ lại hầu họ «chĩa mũi dùi» vào họ. Họ từng bị bắt giữ năm lần bảy lượt. Và lần này thì họ đã bị bắt giữ, trong những điều kiện «thiếu minh bạch, đàng hoàng», dường như nhà cầm quyền cố ý «chọc tức sinh viên, và thách đố sinh viên». Phải chăng sau những sinh viên Thắng, Kính, chánh phủ sẽ còn bắt giữ cho hết những sinh viên lãnh đạo tranh đấu ? Người ta đã nói đến trường hợp hai sinh viên Toại và Trực «bị chộp hụt».

Nếu quả có thế, thì phải chăng chánh phủ đang tìm cách « chặt nốt cái thắng cuối cùng » — biết cảnh giác và còn tỉnh táo — để mặc cho phong trào sinh viên tranh đấu, ngã hẳn vào tay các phe nhóm quá khích, và « ăn có » ? Mục đích là gì thì đã rõ ! Chánh phủ coi phong trào sinh viên tranh đấu là một thứ tử thù cần phải tiêu diệt. Và chánh phủ đã dứt khoát cương quyết tiêu diệt.

Trở lên, chỉ là những nhận định để tìm hiểu, nhân một vụ bắt giữ quái lạ — Tìm hiểu mà không phê bình. Bởi vì dường như chẳng còn một tiêu chuẩn giá trị nào, để có thể căn cứ vào đó mà phê bình được nữa ! Người ta chỉ còn phải «ngợi khen» sự tính toán rất giản dị của nhà cầm quyền là dồn cho được tất cả những phong trào tranh đấu» về một phía — phía chống đối chánh phủ quyết liệt, nhân danh những lý tưởng chánh trị đang làm cho quần chúng ở đây sợ hãi, và bằng những thủ đoạn chánh trị đang làm cho họ ghê tởm».

Sự tính toán giản dị này có thể giúp nhà cầm quyền thành công. Và dường như nhà cầm quyền sẵn sàng nghĩ rằng : Rồi ra sự thành công sẽ biện minh hậu nghiệm cho tất cả những gì mà hiện nay người ta cho là sai lầm !

CHÍNH LUẬN

1 TIẾP THEO TRANG 1

hóa phải tiến triển đều đặn. Dầu sao chính phủ Mỹ tin tưởng chương trình Việt hóa sẽ không gặp trở ngại gì vì kế hoạch hành quân của VNCH vào các căn cứ tiếp liệu và tấn công các bộ đội CSVN tại Cao Miên.

VNCH đã yêu cầu Hoakỳ yểm trợ không kích cho các toán quân VNCH hành quân tại Miên sau ngày 30-6. Bartch không rõ chính phủ Mỹ quyết định ra sao, nhưng dữ kiện là Hoakỳ từng nhiều lần xác nhận rằng các nước Á Châu phải tự lo lấy việc phòng vệ xứ họ trong khi Hoakỳ chỉ yểm trợ cho họ thôi.

TNS Mansfield, bình luận về lời tuyên bố của ông Kỳ, nói rằng : «Cứ để cho ông ta hăm he mở rộng chiến tranh ở Đông Dương mà không có sự tiếp tế cùng cố vấn của Hoakỳ. Cứ để cho ông ta hăm he sau khi quân đội Mỹ rời khỏi VN».

ĐS Bunker gặp TT Thiệu

SAIGON 22-5 (AFP)— Đại sứ Hoa kỳ tại VNCH, ông Ellsworth Bunker, sau hai tuần lễ ở Hoa kỳ, trở về Saigon chiều qua, hôm nay đã hội đàm 80 phút với TT Nguyễn Văn Thiệu. Phát ngôn viên tòa đại sứ loan báo như trên, không cho biết chi tiết về cuộc họp.

Các quan sát viên cho rằng cuộc hội đàm đã đề cập đến vấn đề quân đội VNCH hành quân tại Cao Miên và thời gian binh sĩ VNCH sẽ lưu lại đây.

Tin Mừng

Được hồng thiếp, Ông bà Phí-Văn-Ỹ báo tin đến ngày 29 tháng 5 năm 1970 sẽ làm lễ thành hôn cho Thứ Nam là Cậu :

PHÍ - LÊ - SƠN

đẹp duyên cùng Cô :

NHAN - THỊ - NGUYỆT - ÁNH

Thứ Nữ Bà Quả phụ Nhan-Văn-Tốt. Hôn lễ cử hành tại Austin (Hoa Kỳ).

Xin kính mừng hai họ và chúc Cô Dâu Chú Rể trăm năm hạnh phúc.

Ông bà Nguyễn-Ngọc-Huân

Tin Mừng

Nhận được hồng thiếp trễ của :

TÔN - NỮ BỘI - NGỌC

Đẹp duyên cùng

NGUYỄN - TẤN - PHÚ

Chân thành chúc mừng Bội-Ngọc — Tấn-Phú hạnh phúc trăm năm.

Vợ chồng Đinh-Văn-Hạp
và tí nhau Đinh-Tiến-Huân
(Bình Tuy).

Cảm Tạ

Chúng tôi Giám đốc cùng toàn thể nhân viên Đồng Nai Ngân Hàng, Chi nhánh Cholon 327 đường Đồng Khánh Cholon.

Trân trọng Cảm tạ, Quý vị giới chức chánh quyền địa phương, thương gia, thân hữu xa gần.

Đã đến chia vui hoặc gửi lời mừng với chúng tôi nhân dịp

Khai trương NGÂN-HÀNG ngày 16-5-70

TĂNG - TÙNG - SINH

Tin Mừng

Được hồng thiếp báo tin ngày 24-5-70 sẽ làm lễ thành hôn của :

Anh NGUYỄN - ĐỆ

Sánh duyên cùng

Chị TRẦN - THỊ - NHUNG

Thành thật chúc 2 Bác sĩ Đệ — Nhung trăm năm hạnh phúc.

Nguyệt — Đặng — Liên — Chi — Hồng — Lộ
Nhân viên BSV Hương Lan.

Hay ! Vui ! Lạ !

Đọc để biết ! Đọc để cười và cũng là để ngậm ngùi nuối tiếc cuộc sống đẹp xưa

BẤT LỀ QUÊ THÓI

của NHẤT - THANH

- Một công trình biên khảo độc đáo về những phong tục tập quán của người V.N.

Đã phát hành toàn quốc

Cần Mướn gấp

Xà Lan Bồn có trang bị máy bơm từ 300M3 trở lên để chuyên chở nhiên liệu trong vùng Saigon và đi miền Tây.

Xin liên lạc để cho biết điều kiện và giá biểu với Hộp thơ C.2 Saigon.

Thông Cáo

V/v

Dời ngày khai mạc Hội Chợ Kỹ-Nông Công-Thương 1970

Ban Tổ Chức Hội Chợ Kỹ Nông Công Thương 1970 trân trọng thông báo :

Thể theo lời yêu cầu của đa số quý vị Nông Kỹ Công Thương muốn có đủ thời giờ chuẩn bị xây cất, trang trí gian hàng, ngày khai mạc Hội Chợ Kỹ Nông Công Thương đã được dời đến ngày 3-10-1970 thay vì 17-7-1970 và thời hạn cuối cùng nộp đơn tại Trung Tâm Khuếch Trương Kỹ Nghệ, 40 Nguyễn Huệ Saigon cũng đã được triển hạn đến ngày 15-6-1970 thay vì 15-5-1970. Ngoài ra, vì lý do đặc biệt, Hội Chợ sẽ không có tổ chức các gian hàng giải trí.

Ban Tổ Chức xin thành thật cáo lỗi cùng quý vị đã nộp đơn xin thực hiện các gian hàng giải trí tại Hội Chợ và trân trọng kính mời quý vị vui lòng đến nhận lại các hồ sơ đã nộp.

Trưởng Ban Tổ Chức

HỘI CHỢ KỸ-NÔNG CÔNG-THƯƠNG 1970

KH[illegible] HƯU-ĐIỀU

Phân Ưu

Rất xúc động khi hay tin :

Bà MARTHA PHAN - THÚY - LIỄU

Phu nhân của Thiếu Tá NGUYỄN VĂN LANG TĐT/TĐ3/53 từ nạn lúc 07,30g ngày 20-5-1970 tại Quảng Đức.

Chân thành phân ưu với Thiếu Tá Tiểu Đoàn Trưởng và tang quyến.

Cầu chúc linh hồn Cố Thiếu Tá Phu nhân sớm về nước Chúa.

Trung Tá Trung Đoàn Trưởng
và toàn thể SQ — HSQ — NTT — BS
thuộc BCH/Trung Đoàn 53 BB

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Trần-Thúc-Hoan

Thân Phụ bạn TRẦN QUÍ-HÌ vừa thất lộc tại Saigon.

Chúng tôi xin thành thật phân ưu cùng Bạn Hỉ và tang quyến. Xin cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Nguyễn thế Điều	Nguyễn mạnh Tỉnh
Phạm quang Thành	Vũ ngọc Hoàn
Đặng nhã Khánh	Nguyễn doãn Ngọc
Vũ hữu Nho	Ngô đình Quý

Phân Ưu

Được tin trễ :

BÀO - ĐỆ

của Bạn DƯƠNG-HỮU-PHONG tạ thế tại Vĩnh Long.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến.

Toàn thể SQ, HSQ, BS
và bạn hữu Thuộc TT/K.T.A.B.Đ.T.

PHÂN ƯU

Hay trễ tin buồn :

Cụ THOMAS TÔ - VĂN - CHỈNH

Thân phụ Bà Võ Long Triều, Hiệu Trưởng Trường Sương Mai vừa thất lộc, Hiệu Trưởng và Ban Giáo Chức Trường Rạng Đông thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn Cụ Ông sớm về nước Chúa.

Phân Ưu

Rất đau buồn và mến tiếc :

Thiếu Tá : NGUYỄN-VĂN-HAI

Quận Trưởng Kiêm Chi Khu Trưởng Bình Đại đã hy sinh vì Tổ Quốc ngày 18-5-70.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng Ông Bà Cảnh và tang quyến, cầu chúc hương hồn cố Trung Tá được sớm về miền Tiên Cảnh.

Ô. Bà Lê-Văn-Dừa
Cô Nghiêm-Tú-Vân

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Thiếu tá trưởng ty CSQG Gia Định
- Ông Trưởng chi CSQG Gò vấp
- Ông Phó chi CSQG. Gò vấp
- Quý ông trưởng ban cùng toàn thể NV CSQG thuộc chi Gò vấp
- Ông chỉ huy trưởng và toàn thể S.Q.HSQ và Binh sĩ BI TR.Đ 12BB thuộc sư đoàn 7 Bộ Binh
- Ông Hội Trưởng cùng Ban trị sự VGTT
- Thanh đoàn Vân Giáp
- Phật tử chùa An lạc
- Trần tộc nội ngoại
- Quý ông bà bạn hàng chợ cũ
- Quý ông bà bạn hàng chợ Lê Lợi
- Quý ông bà bạn hàng chợ Tân Định
- Quý ông bà bạn hàng chợ Đa Kao.
- Quý ông bà thuộc đường Nguyễn an Ninh Gia Định
- Quý ông bà thuộc đường Trưng Dũng Gò Vấp

Đã có lòng phân ưu, giúp đỡ, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của mẹ bác, cô, nội, ngoại và cố ngoại chúng tôi là :

Bà Trần-Thị-Cúc

pháp danh DIỆP-ĐIỆP

Thất lộc ngày 18-5-1970. Hưởng thọ 73 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Con trai	:	Nguyễn Xuân Mậu vợ và các con
Con gái	:	Bùi thị Nam cùng các con
—	:	Bùi thị Phương cùng các con

Sự Thật Về Mỹ Phẩm M. LARGER Như Thế Nào ?

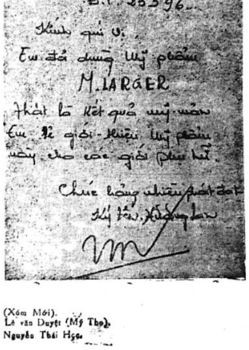


Nghệ sĩ Hương Lan

Đây, 1 chứng minh cụ thể về Mỹ Phẩm M-LARGER đã được đa số phụ nữ trên thế giới sử dụng. Và được [illegible] rộng rãi trên báo chí, nhất là tại các nước Á Châu như : Nhựt Bổn và Đại Hàn...

Mỹ Phẩm M-LARGER giúp quý Bà quý Cô một bộ ngực lý tưởng nở nang đẹp, bảo đảm 100o/o không hại sức khỏe.

—o—



K.g. Nhà Tổng Đại lý và phát hành Mỹ phẩm
M.LARGER.
86.88. Bùi Chu Saigon.
Đ.T. 23596.
Kính quí vị,
Em đã dùng Mỹ phẩm
M.LARGER
Thật là kết quả mỹ mãn
Em xin giới thiệu Mỹ phẩm này cho các giới phụ nữ.
Chúc hãng nhiều phát đạt
Ký tên. Hương Lan

Xin liên lạc với tổng đại lý và phát hành duy nhất tại số 84c-86-88 Bùi Chu Saigon, hay gọi điện thoại số 23.596 sẽ có nhân viên mang đến tận tay quý vị. Ở xa xin gởi bưu phiếu 2.000đ, đề tên C LÊ-KIM-HÒA

Chi nhánh tại Đô Thành và các Tỉnh

SAIGON : Viện Uốn Tóc MỸ-VÂN số 26 đường Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

VŨNG TÀU: Thẩm Mỹ viện THÙY-TRANG số 23B đường Trần Hưng Đạo.

QUI NHƠN : THANH - TUYẾT số 40 đường Cường Để.

NHA TRANG : Số 43 đường Hồng Bàng (Xóm Mới).

ĐỊNH TƯỜNG : MINH THÁI số 23 đường Lê văn Duyệt (Mỹ Tho).

CẦN THƠ : Viện Uốn Tóc THẢO 26 Nguyễn Thái Học.

NHÀ HÀNG ĂN CHÓT VÓT TRÊN TRỜI CAO

THANH LỊCH — ẤM CÚNG — THƠ MỘNG

Chúc chào Quý Khách sẽ hài lòng, khi đến :

MÃ-NHẬT-TÂN RESTAURANT

97—99, TÔN-THẤT-ĐẠM, Saigon

- Nhiều món ăn Tàu Tây ngon, lạ
- Tiếp viên lịch thiệp và trang nhã.

Lầu 7 — Thang máy thường trực — ĐT : 22.732

Mở cửa : Sáng 11 giờ — 14 giờ — Chiều 17 giờ — 23 giờ.

Các Văn Phòng Đại Diện

BẠCH ĐÁI... Nhành Mai

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định) NK. BYT số 594 ngày 18-12-67

Cáo Phó

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Cố ĐẠI ÚY :

Pétrus Denis NGUYỄN-CAO-VĨ

đã hy sinh vì tổ quốc tại Đà Nẵng ngày 22-5-70 hưởng thọ được 28 tuổi

Linh cữu sẽ hoàn tại số nhà số 650/4/10 đường Phan thanh Giản. SAIGON.

Cha mẹ	:	Ô.B Nguyễn Cao Thăng.
Mẹ vợ	:	B. Nguyễn Thị Kính.
Nội tổ	:	B. Quách Thị Nhiều.
Vợ	:	B. quả phụ Nguyễn Cao Vĩ. nhủ danh Chiêm Tứ Loan và các con.
Anh	:	Ô.B Nguyễn Cao Tuấn.
—		Ô B Nguyễn Cao Nhã.
—		Ô. Nguyễn Cao Hạnh.
—		Ô. Nguyễn Cao Đảm.
Chị	:	Ô.B. Nguyễn Thành Cơ.
		B. quả phụ Phạm Văn Chính.

Và tang quyến đồng khấp cáo

PHÂN ƯU

Đau đớn được tin :

Cụ Phán Lê - Tranh

Nhạc phụ Ông LÊ-VĂN-NHIỀU, tạ thế ngày 20-5-70 tại Gia Định.

Xin thành thực phân ưu cùng Ông LÊ-VĂN-NHIỀU và tang quyến.

NGUYỄN-VĂN-RUNG
Chánh Sở Thông Tin Báo Chí
Hạ Nghị Viện.

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ TRẦN - THÚC - HOAN

Thân phụ Bạn TRẦN-QUÝ-HỶ, đã từ trần.

Thành thật phân ưu cùng bạn Hỷ và tang quyến, cùng cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Vợ chồng Đàm-Quang-Lâm	Vợ chồng Vũ-Thụy-Hoàng
Vợ chồng Trần-Kim-Cương	Hà-Dương-Dực

PHÂN ƯU

Được tin :

Thân - Phụ

của Trung Tá VÕ-KIM-MINH vừa thất lộc. Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Trung Tá và tang quyến ; cầu nguyện hương hồn Cụ tiêu diêu nơi miền Tiên Cảnh.

Đại Tá LÊ-VĂN-NGHĨA
cùng toàn thể Quân Nhân
Liên Đoàn 30 Công Binh Chiến Đấu.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Ông Tổng Giám Đốc Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp
- Ông Tổng Kiểm Soát NHPTNN
- Quý vị Phó Tổng Giám Đốc NHPTNN
- Quý vị tại NHPTNN
- Ô. Bà Đại Tá Phạm văn Liễu
- Ô. Bà Phụ Tá Đặc Biệt và quý vị tại Bộ Kinh Tế
- Ông Tổng Thư Ký Đô Thành Saigon
- Ông Giám đốc và Quí vị tại Nha Trước Bạ
- Ông Giám đốc và quí vị tại Nha Tài nguyên Công sản.
- Quí vị trong hội Ái hữu cựu học sinh trường Bưởi
- Quí vị cựu sinh viên Quốc gia Hành chánh Khóa 4
- Ông Tổng Thư ký và quý vị tại Đông Phương Ngân Hàng
- Quý vị trong Ximenco và Vixico
- Quý vị trong Việt Nam Cửu Long Công ty
- Quý Cụ, quý Ông Bà cùng toàn thể thân bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ, chia buồn, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của chồng, cha, ông chúng tôi là :

Ông Trần-Thúc-Hoan

đến nơi an nghỉ cuối cùng

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ

— Vợ	:	Bà quả phụ Trần thúc Hoan, nhủ danh Nguyễn thị Mười
— Con trai	:	Trần phú Hoàn và vợ Nguyễn thị Tuyết Lê
		Trần quí Hỉ
— Con gái	:	Trần thị Liên Hương
— Cháu đích tôn	:	Trần mạnh Hiếu.

Đồng bái tạ.

BỘT GẠO LỨT

BÍCH-CHI

tẩm dưỡng sinh (Ohsawa)

TĂNG SỨC LAO ĐỘNG.

BỒI DƯỠNG NGƯỜI GIÀ.

DÙNG CHO NGƯỜI BỆNH.



Đặc biệt cho trẻ em

TỔNG PHÁT HÀNH

148/22EE, YÊN ĐỖ (BẾN TẮM NGỰA)

SAIGON.

NHỮNG TIẾNG HÁT TUYỆT VỜI CỦA QUÊ HƯƠNG CHỈ TÌM THẤY TẠI

đêm màu hồng

36 Nguyễn-Huệ Saigon — Đ.T. 91920 — 91921

— THÁI-THANH — NGỌC-MINH — BAN THĂNG-LONG